# « Sans Visa » : le dernier Eldorado des Yanomanis



CLIARANTE-NEUVÈME ANNÉE - Nº 14735 - 6 F-

SAMEDI 13 JUIN 1992

FONDATEUR : HUBERT BEUVE-MERY - DIRECTEUR : JACQUES LESOUR

# Nouveau déboire pour M. Bush

américaines, en 1989, qui renversa le

majorita de graccia, de caracte » creneissance de la démocratie » sur tout le continent. L'installation sur Pasame du président éts Guil-lermo Endazz, l'arrivée au pouvoir sur Chili de M. Patricio Aytwin, l'élection es bosne et due forme du général Andres flodriguez au Paraguay et celle du président Aristide à Haiti, avelent certes pu Aristide à Haiti, avaient certes pur autoriser d'heureux constats en 1991 : les dictatures, sauf à Cube, avaient toutes disperu d'un continent qui vécut trop longtemps sous la coupe des militaires. À l'exception du Gustemala, les guerres civiles qui ravagèrent l'Amérique centrale semblaient per alleurs apperterir au passé.

Néanmoins, les récents évène-ments démontrent la grande fra-gilité de la démocratie avec gilité de la démocratie avec lequelle le sous-continent vient à peine de renouer. L'armée est de nouveau aux commandes à Portai-Prince - l'embergo, décrété par les Etats-Uois notamment, a jusan Priece — l'embergo, décrété par les Etats-Uois notamment, a jusqu'à présent été de peu d'utilité pour rétabilir la légalité; le président péruvien Alberto Pujimori s'est liuré à un « putsch civil » l'autorisant à toutes les dérives; et d'insistantes rumeurs sur la possibilité d'une nouvelle tentative de coup d'Etat au Venezuela font craindre le pire.

DE nouveau, les Etats-Unis ses. On leur reprocheit autrefois leur trop grand interventionnisme, en vertu notamment de la femeuse doctrine de Monroe. La fameuse doctrine de Monroe. La guerre froide à paine terminée, on les tance maintenant pour jeur indifférence. L'appel à l'aide lancé la semaine passée par les chefs d'Eint d'Amérique centrale pour empêcier que les processus de démocratisation n'áchouent devant les graves difficultats d'en est que les demière illustration.

cat que la demière musication.

Cet appel a peu de chances d'être entendu, à l'heure où M. Bush se voit reprocher d'avoir négligé les maux d'une société américaine en récession, tragiquement soulignés par les émures de Los Angeles. Si l'administration est convaincue que les intérêts des Etats-Unis commandent plus est convaincue que les intérêts des Etats-Unis commandent plus de générosité sovers leurs voisins du Sud, le Congrès, lui, se montre de plus en plus percimonieux. Les pays du sous-continent devront-ils se faire une raison et ne comptar que sur eux-mêmes? Ils n'ont, en tout cas, pas à attendre plus de largesses des autres candidats à la Maleon Blanche

Lire page 6 l'article de BERTRAND DE LA GRANGE

Au Sommet de la Terre

Le Sommet de Rio est l'occasion pour chaque pays de faire valoir son rôle en faveur de l'environnement. M. Bush devait confirmer l'engagement des Etats-Unis de verser 25 millions de dollars pour l'étude des conséquences de l'effet de serre dans le tiers-monde. M. Mitterrand annoncera, le 13 juin, de nouvelles aides, alors que le Japon, lui aussi, tente de s'affirmer comme une grande «puissance verte».

# «Leçons » japonaises

Au cours des ennées 60, une tre écologique. Les grandes mala-dies de polistica (Minanusta, Ital-lial, astime de Yokkaichi) ont fait des miliers de victimes et l'atmoopulaire qui s'était traduit sur le lan politique (les principales

mi ont fait de l'industrie une des plus avancées en d'économie d'énergie. Tokyo met désormais l'accent sur la protection développement : la part de l'aide 1990, soit 12 % du total, et elle

Live in suite et l'article CALAIN ROLLAT page 15

Lire également page 14 le quatrième volet de l'es La France « écolo » : Produire moim ? Non : produire mient

Oriana Fallaci

INCHALLAH

age au courage. violents et beaux."

est Geya

A coups de mots rageurs, puiss

# La nouvelle politique de l'immigration

# Les pays riches se posent Forte réduction du nombre en champions de l'écologie des demandeurs d'asile

Le nombre des demandeurs d'asile a baissé de manière spectaculaire entre 1989 (61 000) et 1992 (30 000 attendus), et l'accélération de l'examen des dossiers (50 jours en moyenne) est célébrée par l'Office français de protection des réfugiés et apatrides (OFPRA), à l'occasion de son quarantième anniversaire. Mais cette évolution s'explique aussi par de noules entraves au droit d'asile, sévèrement réglementé.



# Des missiles à la casse

Le programme Hades ext définitivement arrêté

par Jacques Isnard

La délégation générale pour l'armement (DGA) a notifié à son constructeur, le groupe Aérospatiale, l'∉arrêt immédiat et définitif » du programme Hadès de missile sol-sol nucléaire préstratégi-que destiné à l'armée de terre française. Cette décision a été transmise le 4 juin siles Hadès seront mis à la casse au lieu d'être stockés,

A ce jour, la notification de la DGA n'a pas fait l'objet d'une information officielle. Il semble que cette initiative alt été prise par le conseil de défense présidé, le 27 mai, par le chef de l'Etat à l'Elytée, en même temps que l décision d'alléger l'ealerte nucléaire » à laquelle est en permanence soumis tout le dispositif nucléaire et dont M. François Mitterrand vient de fixer les nouvelles

# L'Asie centrale aux enchères

Le déclin russe dans les Républiques musulmanes de l'ex-URSS, riches en pétrole, ouvre une zone de turbulence

ACHKABAD (Furkménistan

de notre envoyée spéciale

Six mois après la « mort » de l'URSS, la question se pose toujours : qui peut prendre la relève de l'« ours russe» dans ses six Républiques musulmanes, occupant ce qui devient un immense vide stratégique aux confins de la Chine et du Moyen-Orient? Vu du Turk-

geontalière de Piran, il s'agit clairement d'une Achkabad, ville sortie du désert et typiquecomse entre Téhéran et sa rivale de toujours, la Turquie. A défant de frontières communes, les Turcs partagent en effet avec ces Etats - à l'exception du Tadjikistan persanophone une parenté ethnique et une langue presque commune. Avantage qu'ils ajoutent à celui d'être, en tant qu'Etat laïc, poussés par les Américains, à la diplomatie ici très active,

ménistan, la seule République d'Asie centrale comme antidote d'une influence iranienne. A ment soviétique, à 50 kilomètres de la fron-tière iranienne, le premier magasin étranger à avoir ouvert ses portes est turc. Il vend, en dollars, à quelques privilégiés, des produits apportes par avion, par-dessus l'Iran ou l'Ar-

SOPHIE SHIHAB Lire la suita pago 4

# Montand, et lui seul

«IP5» est le cinquième film de Jean-Jacques Beineix et le dernier d'Yves Montand. Souvenirs et regrets, à la pelle

mort.

par Danièle Heymann

Raison garder. Ne pas se laisser submerger par les souvenirs et les regrets. Savoir que Montand, là, sur l'écran, ne vit pas sa mort, là, sur l'écran, ne vit pas sa minti, mais la jone, et qu'un acteur qui joue sa mort, vit sa vie. Voir IP5 (1), le nouvean film de Jean-Jacques Beineix, pour ce qu'il est, un grand chromo naïf, mitonné à l'air du temps. Sentencieusement écologiste, d'une phi-losophie assez niaise mélant dans osopnie assez maise meiant dans un magma poético-sylvestre les élans anachroniques du « new age », les thérapies « fraterna-listes » d'un éphémère ministre de la ville, et l'utopie attendris-sante d'une possible réconcilia-tion entre les générations.

Jean-Jacques Beineix est un auteur. C'est-à-dire qu'il a un univers à lui, en l'occurrence hyperréaliste, ultra-coloré, à la fois sincère et maniéré. Il est l'objet d'un culte branché sur le courant alternatif. On l'aime (à retardement) pour Diva, on le déteste pour la Lune dans le caniveau, on l'adore pour 37-2 le matin, on l'ignore (à tort) pour Rossipne et les lions, très belle et pure réflexion sur le danger, sur le fatel attachement de l'artiste à sa cage, à son public. Jean-Jacques Beineix est un auteur, c'est-Jean-Jacques Beineix est un

à-dire qu'il raconte sous des masques divers, toujours la même chose, une quête, une aspiration, une recherche, le plus souvent vouées à l'échec, à la folie, à la

Mais la tragédie, quel que soit le thème choisi, n'est pas son le thème choist, n'est pas son fort. Quels que soient les auteurs qu'il adapte, Delacorta, David Goodis, Philippe Djian ou Jacques Forgeas, il se les approprie avec une énergie enfantine, il repeint les maisons et les cœurs, il fait glisser sous des cieux trop bleus ou trop noirs des bagnoles rutilantes, toujours cantonnées dans le rôle flatteur mais lassant d'instruments du destin, il s'obstine à saupoudrer ses drames d'une pincée d'humour lourd, un peu fiamand, dirait-on. Mais bon, les auteurs, finalement, y en a-t-il

Son 1P5, donc, est une quête, le parcours initiatique d'un beau tagger têtu et d'un petit rapper black, accessoires humains très mode, pêchés aux marges de la grande ville.

(1) IPS: 1 pour île, P pour pachy-dermes. Les pachydermes en question étant les vieux arbres. Quant au chiffre 5, il signale que le film est le cinquième rés-lisé par Joan-Jacques Beinex. Federico Fel-lini a usé du même code pour son 8 %.

## Le débat sur le traité de Maastricht

Les critiques d'un groupe d'économistes aliemands

Les Verts français divisés

 Essai de compromis au Sénat avec la gouvernement

# Les combats en Bosnie-Herzégovine

Selon M. Boutros-Ghali, la situation humanitaire est désespérée »

## Chômage et maladie

Une enquête auprès des mis-sions locales pour l'emploi des jeunes. page 20

#### Euro 92

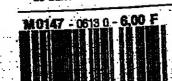
La surprise danoise au championnat d'Europe de footbell

SANS VISA

## La bataille du Horn

A Saint-Servan, près de Saint-Malo, un musée raconte l'histoire des hommes qui, au-delà du détroit de Magellan, fréquen-tèrent le cap où se heurtent l'Atlantique et le Pacifique.

Peuples : le demier Eldo-rado des Yanomanis et Par-cours : Fauves de Collioure ■ La table ■ Jeux pages 27 à 34



Samedi 13 juin, de 14 heures à 24 heures, parc de La Villette, les États généraux de la culture avec trois cents artistes et écrivains donnent un Révaillon de printemps de la création et de la culture à l'intention des professions artistiques et de leurs

E sera une fête du sens, de la vie, menant l'esprit à la chasse, choisissant les anomalies contre la routine, la pré-vision, comme dirait Delteil, con-tre les pilules verbales, les arts contre leurs retoucheurs, les femmes et les hommes contre le mercantilisme dominant, la colère créatrice contre les statistiques et les bilans fatalisants des « comptables supérieurs » qui ne connaissent pour gérer que le réalisme du statu quo.

En trente lieux, de la Grande Halle au canal, les États généraux offriront «créations artistiques» et « paroles citoyennes». On sait que ce mouvement original et libre, dont la devise pourrait être ensemble, chacun restant soi », s'est inventé en 1987 quand l'argent devint une nouvelle vertu publique blessant en profondeur la culture et les hommes.

En ces temps de recherche de nouveaux commencements, ce cote-à-côte artistique a su se donner une nouvelle intelligence et des façons d'être et d'intervenir qu'il a mises en teuvre dans les régions de France, mais aussi à Santiago du Chili, Bogota, Lausanne, Prague, Lisbonne, Bologne, au Parlement de Steabaure de l'acceptant de l'acceptant de l'acceptant de la commentation de la co de Strasbourg, 2 Moscou, Berlin, Cotonou, Brazzaville, et à Chan-telle, village de l'Allier dont la

population quasi unanime refusa lucidement, dès 1987, le règne de la publicité qui donne toujours l'avantage au travail plus connu sur le travail mieux fait.

Ainsi ce 13 juin à la Villette, le sursaut éthique de 1987 continuera, plus fort, plus résolu, plus décidé à se dégager de ceux dont François Mauriac disait : « Il y a du lingot dans ces hommes là. »

# Des professions

Non qu'il ne faille pas de l'argent. Il en faut. L'argent remplit une vraie fonction quand il finance la création artistique. Le marché est un mécanisme efficace, mais Octavio Paz le note : « Il n'a ni

En ce printemps 1992, au milieu de journées événements de la science, de la poésie, du cinéma, de la musique qui deviennent ainsi reines d'un jour, il y a ce que j'ap-pellerai « les brûlés de la culture».

Au cinéma, un film peut être produit et pas distribué. En littéra-ture, un livre édité peut connaître le pilon rapide. En chanson, une le pilon rapide. En chanson, une jeune voix mise en télévision et en radio est souvent jetée un mois plus tard. En musique, un instrumentiste est obligé de plus en plus de mimer son jeu sur le petit écran; quelquefois, il doit même abandonner sa place à un figurant mimant son mime. Une jeune compagnie de théâtre ou de danse louangée dix jours dans des salles off, minuscules et pleines, est trop souvent laissée ensuite sans lendemain. La profession du spectacle

que ; elle deviendrait atypique et dans cette mue réclamée par le CNPF, les ASSEDIC seraient brisées dans leur principe et minorées

Il y a plus grave. Considérous la seule télévision que regarde le peuple entier. Lá, se sont constitués des groupes importants pour rivaliser avec l'étranger. Mais ils ne concernent avant tout que la distribution et la publicité, laissant la production d'images aux Américains et la fabrication des matériels électroniques aux Japonais. nes aux Japonais.

TF 1, Canal Plus, les cablo-opérateurs. Gaumont-Pathé « rema-ries», ont pour objectif essentiel de disputer aux Américains des parts de marché de distribution, mettant la production française en état de survie, la technique française aussi comme le prouvent les difficultés du D2-Mac.

#### Des lunettes et des livres

L'argent, roi de la presse, de la Bourse, de la télévision, veut le devenir du subconscient avec l'art

Bien sûr qu'il se passe des choses plus positives. Il y a notamment une floraison de jeunes talents créant artistiquement l'inatteignable. Il y a une législation française considérant la culture de Beaumarchais jusqu'aujourd'hui.

Bien sûr qu'il y a des mutations-révolutions qui obligent, en science, dans la production, en politique, dans l'intimité des indi-vidus, dans l'art (Paul Valéry et Walter Benjamin ont annoscé, il y a longtemps, « des changements très

Bien súr que nous sommes avec « la culture de flois » (images et sons) comme à une fracture dans l'histoire culturelle de l'humanité qui ne connaissait jusqu'ici que « la culture de stocks » (les autres de sinches »)

Mais précisément, il faudrait des élans, renoncer aux voix cérébrales d'hier pour aborder ces questions a mer pour aporter es questions du présent-avenir, coopérer souvel-lement et massivement par dialo-gues, hybridations, co-évolutions, accroissements d'échanges culturels entre Etats, entités, politiques, ethnies, spiritualités, arts.

Un ministre slovaque polémiquait récemment avec un de ses collègues ébloui par le capital pour-tant si rare à s'investir en Tchécoslovaque : « Je ne suis pos d'ac-cord que le livre est une marchan-dise comparable aux lunettes. Les lunettes sont produites pour qu'on

A La Villette, ou parlera beau-coup des binettes et des livres dans neuf débats où se confronteront artistes et chercheurs. Les Etats généraux ont d'ailleurs dès 1987 mis en avant l'idée neuve et capitale d'une responsabilité publique et sociale en culture.

Pour cela, il faut d'abord renon-cer à la politique de ces marins qui restent à quai, les yeux tournés vers la seule et immédiate rentabilité financière, et ne décident pas le départ vers la baute mer.

cratie, et avec pour référence, l'efficacité sociale.

Il fant encore un secteur public fort et profondément rénové, un secteur privé renouçant à l'affairisme (aujourd'hui la France doit s'opposer au GATT, à la prétention américaine de faire de la college une membradies) un veste culture une marchandise), ain vaste et nouvel espace public, et en Europe, la clause de la législation culturelle la plus avancée.

## commun

Il faut enfin, et les Etats géné-raux n'ont cessé de le faire, agir sur tous les problèmes culturels et en tous lieux de la « pomme ronde » comme dit Claudel de ronde » comme dit Claudel de notre Terre. C'est ainsi que depuis le traité de Rome, grâce au « Train nommé Culture », en 1989 pour la première fois, une directive européenne a été retirée par la Commission de Bruxelles. La France et l'Europe, toute l'Europe, sans exclusive, ont besoin de ce monvement multipolaire, pour les libérer des dogmes financiers et mettre les femmes et les hommes au ceatre femmes et les bommes au centre de tout. C'est un immense travail-

beau »), tout cela constituant un monde qui devient une intercommunication des multiples, un peu à une fracture du ballet et soutenu par lui, un ballet où chaque danseur devient centre.

Bien sûr que nous sommes avec « la culture de flots » (images et sons) comme à une fracture dans coratie, et avec pour référence. socialistes et du Nord espitaliste, il feur trouve un cauchemar commun : « Le développement qui mèprine la vie et adore les choses » Il se demande si cela mérite les vies du Sud. C'est un cadeau de pensée du Sud de portée histori-

> Dans un de ses ouvrages, Ciandel parle de voyageurs d'un train du début du siècle. Ils sont de deux categories : ceux de la banquette avant et ceux de la banquette arrière. Les premiers découvrent le paysage une fois qu'il est dépasse et se contentent de porter des juse-ments. Les seconds reçoivent les escarbilles et voient le paysage se former avec lears regards comme co-auteurs, bref se mêlent au monde qui-vient.

C'est cela que nous ferons à la Villette, une véritable pétition d'humanité agissante, pensante, aimante, ayant à l'esprit cette dédicase d'un poète à une dame qui trouvait son écriture trop difficile : « À l'immense misorité »

Oui, le Réveillen de printemps de La Villette sera le Réveillon de

Je ne saurais, évoquant l'interna-tional, rester muet sur la question raux de la culture, il est maire du Sud-Nord. Le Sud doit être (PC) d'Aubervillers;

TRAIT LIBRE



# Démocratiser les médias

micr par Jean Schwoebel minera

N février, dans un entretien a l'Express, M. Jack Lang déclarait que le comportement des médias pose, au-delà de la polémique, un véritable problème de civilisation. Evoquant certains M. Lang a eu parfuitement raison de rappeler l'importance du rôle joué dans la presse d'après la seconde guerre mondiale par Hubert Beuve-Mery en incarnant des valeurs d'indépendance, de aves détapages des médias, il invitait les journalistes à une rigueur, de probité et de lucidité qu'on celèbre d'autant plus aujour-d'hui dans les milieux de l'infor-mation que ceux-ci s'en inspirent de réflexion collective. « Il faudrait, dissit-il, que les médias se dotent de rrules règles du jeu. Ce sont les journalistes eux-mêmes qui derraient les fixer pour protèger les libertés indivicelles des citoyens. Je rêve d'un nouveau Beuve-Mêry qui s'écrierait : « Ça suffit. Pour l'honneur de notre

La télévision, à l'expansion étour-dissante, est à la tête de la médiacratie avec le pouvoir de dicter sa norme à la presse écrite et de faire de quelques-uns de ses journalistes des stars ambigües à la redoutable.

puissance.

Les hommes politiques supportent mai ce pouvoir médiatique qui les dépossède quelque peu du leur. Mais qu'out-ils fait pour contrearrer cette évolution si peu démocratique et accomplir leur principal devoir en matière d'information : défendre précisément « le droit à l'information » des choyens comme leur « droit à l'expression » ? Le respect de ces droits aurait exigé des pouvoirs publics une défense beaucoup plus rigoureuse du pluralisme des médias, cette défense enjeant elle-même l'adoption d'un statut des journalistes assurant leur indépendance et leur participation dépendance et leur participation ollective aux décisions importantes ans les entreprises d'information

# du général de Gaulle

Les journalistes se sont battus longtemps pour cette démocratisa-tion de l'information, promise à la Libération. Ceux du Monde parvinrent dès 1951 à obtenir des pro-priétaires une large participation aux décisions importantes. En 1967, une trentaine de sociétés de rédacteurs créées sur le modèle du Monde constituaient une Fédération française des sociétés de journalistes qui, grâce à l'appui du général de Gaulle, obtint du gouvernement la création d'une commission dont le ramont conclusie : « Change le rapport conclusit : « Chaque entregrise d'information devrait adopter un statut interne organisant un droit de regard du personnel et notamment des journalistes sur les décisions majeures touchant la rie

Le successeur du général de Gaulle mit ce tapport au placard et soutint l'OPA de Robert Hersant sur Paris-Normandie dont Lindé-pendance était défendue par sa société des rédacteurs. C'en était fini de ce mouvement, pour des années. Timidement et tardivement

Le règne du vesu d'or s'instaurai dans un Occident grisé par la pros-périté. Avec l'effondrement de l'empire du mal» l'avenir parais-sait assuré à jamais par le système libéral. Cette vision n'a guère duré, la guerre du Golfe ayant créé davantage de problèmes qu'elle n'en a résolus.

Partout manquent désespérément une vision éthique et mondialiste des problèmes et une volonté réelle de s'en inspirer dans l'action; une vision également écologique ou plus exactement cosmique, c'est-à-dire tenant compte de la terre dont nous sommes faire et qui a sa vie propre. Lourde est donc la responsabilité de la plupart des médias, dont les structures comme la vision sont lar-gement archaiques et paternalistes, et qui, par comivence ou sonnis-sion, continuent trop souvent à s'exprimer dans une langue de bois, comparable à celle de nombre de politiciens. Elle permet en fait de justifier, entreteur et même renforcet dans le monde cette sorte d'apartheid économique et social meuririer qui persiste entre le Nord et le Sud.

Une reflexion et un débat national s'imposent sur ce grave pro-blème de l'information. M. Jack Lang l'a demandé aux journalistes, sachant sans donne qu'il ne pouvait Lang l'a demandé aux jouranistes, suchant sans doute qu'il ne pouvait lancer ce défi à personne d'autre. En tout cas pes aux maîtres actuels de l'information nullement disposés, en dépit d'échecs et de déficirs qui se multiplient, à accepter une démocratisation qui limiterait leur pouvoir absolu. Denis Périer-Daville, président de la Fédération française des sociétés de journaistes (FFSI) et moi-même, fondateur et président d'honneur de cette fédération, avons décidé de relever ce défien réactivant cette fédération afin qu'elle réprenne, avec un bureau renouvelé, l'effort entrepris il y a vingt-cinq aus.

Nous allons prendre contact avec tontes les sociétés de journalistes afin de préparer, avant les législa-tives de mars 1993, au début de l'autonne prochain, une assemblée des sociétés de rédacteurs et jour-palistes pour un début avaitest nalistes pour un débet national sur l'information.

Notre objectif seni de mettre air point des projets concernant les nouvelles structures à préconsiser et de nouvelles règles du jeu. Des pro-

1984, de faire reconnaître par la loi jets qui seront discurés eusuite avec les équipes rédactionnelles dans toutes les organisations de la profeschaque entreprise d'information, mais l'opposition annula cette loi dès son retour an pouvoir en 1986. frontières, etc.) et avec les associations de personnel qui sont proches de nos sociétés et hien entendre avec les directeurs des entreprise d'information d'intérêt général.

> Un projet de statut pourrait être qui fut élaboré en 1972 par la FFSI et qui prévoyait de réserver l'aide publique à l'information, aux seules entreprises de presse, dites d'intérêt général-: celles qui « consacrent pour une large part (50 % au moins) à l'information politique, économique, sociale et culturelle du public, qui tirent une part substantielle (40 % au moins) de leurs ressources des produits de la vente, des abonnements et de souscriptions ou collectes publiques et qui assurent effectivement la participation des journalistes aux prises de décision touchant la mission actuelle de la presse».

# Pour une nouvelle

La même assemblée devra aussi rechercher ce que doit être l'information de démain. Car ce n'est pastant de déontologie, tarte à la crème d'hier, qu'il faut parler désormais, que de la démocratisation des entreprises d'information et d'une vision lucide et courageuse de l'information moderne.

A cet égard, une mesure specta-laire pourrait être immédiatement prise à propos de La Cinq. Le président du CSA a annoncé qu'il allait lancer un appel d'offres pour les émissions diurnes de La Cinq. Il faudrait surseoir à toute décision raudrait surseoir à toute décision avant que la Fédération française des sociétés de journalistes en cours de relance soit saisie d'un projet de candidature et offre aux journaix dont les équipes rédactionnelles participent aux décisions impor-tantes de le présenter avec elle.

La nouvelle Cinq serait auto-nome et financée en grande partie par les citoyens eux-mêmes et les associations civiles de toutes sortes qui s'efforcent de constituér na tissu de solidarité mondiale. Que risque-t-on à tenter un tel pari?
N'aurait-il pas cet avantage pré-cieux de dépolitiser l'attribution de La Cinq et de lui enlever sa préca-rité actuelle?

Jean Schwoebel est fondates et président d'honneur de la Société des rédacteurs du Monde, de la Fédération fran-caise des sociétés de jourse

ler must de Cartier

ORGANISENT

UNE VENTE DE BIJOUX ET OBJETS "HORS COLLECTION"

> A PRIX EXCEPTIONNELS au profit de la

#### CROIX-ROUGE FRANÇAISE

SAMEDI 13 JUIN DE 9H À 18H30 ET

**DIMANCHE 14 JUIN** DE 10H À 16H30

À PARIS, PAVILLON KLEBER, 7, RUE CIMAROSA, 16" À PARIS, HOTEL LUTETIA, 45, BD RASPAIL, 6 À NICE, HOTEL PLAZA CONCORDE, 12 AVENUE DE VERDUN À LYON, PALAIS DU COMMERCE, PLACE DES CORDELIERS A STRASBOURG, CIAL, QUARTIER DU WACKEN, 31 RUE JEAN WENGER VALENTIN À RENNES, HOTEL ALTÉA, PARC DU COLOMBIER, RUE DU CAPITAINE MAIGNANT

LE PROFIT DE CETTE VENTE SERA VERSÉ À LA CROIX BOUCE FRANÇAISE POUR SES ACTIONS AU BÉNÉFICE DE L'ENFANCE MALHEUREUSE

# La Thailande à la conquête de l'économie cambodgienne

Plaçant leurs pions dans l'industrie, le tourisme, les mines ou la banque, les hommes d'affaires de Bangkok sont devenus les principaux partenaires commerciaux de leurs voisins

BANGKOK

de notre correspondent

Ancre à la hauteur du ministère des affaires étrangères, My Pacific Queen, navire de 130 mètres de long resmenage en hôtel flottant, a ouvert ses portes le 16 mai. Il est équipé pour recevoir la télévision par satellite et compte 130 chambres, une piscine, des restaurants, une discothèque et même une salle de conférence qui pourrait, le cas échéant, être transformée en casino. Son propriétaire, M. Olarn Asawarithikul, un Thailandais, projette d'aménager deux autres bateaux en hôtels flottants. Il deviendralt ainsi, avec 600 chambres, le premier hôtelier de

M. Olarn, du groupe Bangpa-kong, a déjà repéré le My Catherina, un navire de ligne chypriote de 224 cabines, pour le prix d'envi-ron 20 millions de dollars. M. Olara a aussi des intérêts dans SK Air, une compagnie aérienne qui relie Bangkok à Phnom-Penh. SK Air est une société mixte, mais les deux principaux associés de Olara sont thallandais: MM. Ekachai Burapachaisri, spé-cialiste du matériel lourd, et Somporn Sahawat, du groupe Vana-

SK Air a obtenu, en novembre, l'autorisation de gérer, après l'avoir renové, le Grand Hôtel de Siem Reap, à proximité des temples d'Angkor, Moyenmant un investis-sement de 20 millions de dollars, la capacité de l'hôtei pourrait être portée de 60 à 300 chambres. Ce reseau d'hôtels, SK Air, qui songe à exploiter également la ligne Phnom-Penh/Siem Reap, et Olarn porte le nom de son propriétaire, entendent coopérer étroitement.

M. Somporn Sahamat Fon del rois du contreplação dans Elist thallandais, possede des contre sions forestières au Cambodge. II envisage de construire à Koh-Kong, juste en face de la province thallandeise de Trat, un complexe halnéaire doté d'un casino.

#### Aviation et tourisme .

La presqu'ile de Kon Kong a été l'un des passages privilégiés, ces dernières années, de la contrebande entre la Thallande et le Vietnam à travers le Cambodge; mais les tra-fits y ont perdu de leur importance avec l'établissement de barrières domnières, en 1991, entre Vietnam et Cambodge, ainsi qu'avec la réactivation du port, mieux équipé, de Kompong Som, redevenn Sihanoukvule.

L'essentiel du trafic entre la Thailande et le Cambodge passe, depuis sa réouverture officielle, par la route, qui relie le poste frontalier de Poipet, transformé aujourd'hui en vaste marché, et la ville cambodgienne de Battambang via Sisophon. Depuis mars, un batail- Hor-roonruang, un baron de lon du génie thailandais remet en l'acier). Les 30 % restants sont état cet axe commercial égulement entre les mains de Cambodriens.

Sihanoukville (kompong-Som)-100 milisé pour rapatrier, dans le cadre d'un programme des Nations unies, la pinpart des réfugiés

Paldas Corporation, della proprié semaine entre Ho-Chi-Minh-ville et ont rétasi, en l'espace d'un an, à taire de deux usines textiles an Phnom-Penh, et une seule avec s'imposer, notamment dans Cambodge, restaure le Stitment et ditamb. Un autre groupe thallanrééquipe la tour de contrôle de Pochentong, l'aéroport international-de la capitale. Fuldaa, qui hérite de la gestion de l'aéroport, prévoit d'investir 20 millions de dollars pour doter également Pocheniong d'un centre commercial, d'une antenne bancaire et d'un centre d'affaires. Le magasin hors taxes est déjà géré par la société thailandaise Downtown Duty Free pour le compte de TAT, l'autorité thailandaise en matière

M. Udom Tantiprasongchai, directeur exécutif de Fuldas, a également une participation dans la troisième compagnie aérienne qui relie Bangkok à Phnom-Penh depuis début mai : les parts de Cambodia International Airlines (CIA), société de droit cambodaien. sont détenues pour 70 % par des Thallandais (outre M. Udom, MM. Pairote Piempongsarn, spé-cialiste de l'immobilier, et Swasdi

la chaussée. Cambodge: par comparaison, il lant a mecamque.

Un autre groupe mallandais, mechate que arois liaisous par les Thailandais, en revanche,

dais, Rajthanee, construit un hôtel et il a déposé une demande de licence aérienne pour assurer des vols entre la Thailande et le Cam-

Les Thailandais ont également un pied - et une longueur d'avance sur leurs concurrents étrangers dans le secteur bancaire. En juillet 1991, la Siam Commercial Bank, quatrième banque de Thallande, est devenue la première compagnie étrangère à opérer au Cambodge par l'intermédiaire de la Cambodian Commercial Bank, gérée

textile et une fabrique de chaus-

Bangkok Airways (une autre compagnie thallandaise, qui opère depuis octobre 1990), S K Air et et en Thailande. Un autre bataillon une liaisons hebdomadaires entre thailandais a déminé les abords de :. la capitale thailandaise et celle du

> Il envisage également de trans-former une école de quatre-vingts, salles en bureaux aménagés pour être loués à des sociétés étrangères, bodge. Rajthance, associé à des Chinois de Taïwan et de Hongkong ainsi qu'à d'autres intérêts thailandais, entend aussi établir une société de construction, une usine

conjointement avec la Banque nationale du Cambodge. Depuis, la Thai Military Bank a été autorisée

à ouvrir une branche à Koh Kong. De son côté, ia Thai Farmers Bank a créé, début avril, toujours en association avec la Banque natiouale du Cambodge, la Cambodia Farmers Bank – dont une société de holding enregistrée en Thaïlande, Cambodia-Thai Co, dépendant de la That Farmers Bank, détient 90 % des parts, le reste revenant à la Banque nationale du

Les Thallandais sont également très actifs dans les zones frontalières de leur pays et sous le contrôle des Khmers rouges. Les mines de pierres précieuses de Pailin sont exploitées par cinq sociétés de Thailande. Six autres firmes ont des concessions forestières chez les Khmers rouges. Entre-temps, les produits thallandais inondent les marchés du Cambodge. Et la Petrol Authority of Thailand a deja obtenu, à la mi-mai, la distribution exclusive de carburants dans la province de Koh Kong. Elle envisage de négocier des accords de même nature dans d'autres villes frontalières sinsi qu'à Sihanouk-ville et à Phnom-Peub.

#### Présence massive à l'Ouest

Les Thallandais ne sont pas les seuls à s'intéresser au Cambodge. Les Chinois d'outre-mer, dont certains sont d'ailleurs originaires de Phnom-Penh, sont également très actifs. En outre, des dizaines de milliers d'immigrés vietnamiens y constituent la communanté étrangère la plus importante. Mais, faute de capital et par prudence, les Vietnamiens n'investissent pas au Cambodge. Ils n'y exercent que de petits métiers, de la pêche à la maçonnerie, du commerce ambulant à la mécanique.

constitué, parmi toutes les factions cambodgiennes, un solide tissu de relations. Une dizaine de milliers d'entre eux résideraient déià à Phnom-Penh où les cours privés de langue thailandaise sont les plus prisés après l'anglais et le français. Le buht thailandais est un moyen d'échange apprécié dans l'Ouest du pays, et même à Phnom-Penh. En outre, les Thailandais passent pour les principaux spéculateurs fonciers à Battambang. Dans la capitale ils sont, de loin, les étrangers les plus

Mais il leur arrive anssi de commettre des bévnes : alors commandant suprême des forces armées thailandaises, le général Suchinda Krapayoon avait bouleversé le protocole, lors de la réception par le prince Sihanouk, à Sisophon le 30 mars, des premiers Cambodgiens revenus de Thaïlande. Il avait fait attendre pendant près d'une heure le prince et ne s'en était pas excusé. Quelques mois plus tôt, Bangkok avait obtenu qu'un de ses généraux s'installe an palais royal à Phnom-Penh.

Au lendemain de la seconde guerre mondiale, la Thallande avait du rétrocéder les provinces occidentales de Battambang et de Siem Reap, qu'elle avait annexées pendant l'occupation japonaise. En 1962, Bangkok avait rendu à Phnom-Penh, à la suite d'un juge-ment de la Cour internationale de justice, le temple frontalier de Phra-Vihar, datant du VIII siècle et l'un des joyaux de l'art khmer. A la suite d'un accord entre Phnom-Penh et Bangkok, ce temple est, depuis le'début de 1992, de nouveau ouvert aux touristes à partir du territoire thallandais. Dans le .cadre d'une coopération inter-procarre à une cooperation inter-pro-vinciale, sept sociétés thailandaises ont déjà demandé l'autorisation |d'exploiter les forêts de la province |de Phra-Vihar.

· Les Thallandais estiment qu'ils ne font qu'appliquer la politique, annoncée par Bangkok des 1988, qui consiste à transformer l'Indo-chine « de zone de guerre en zone de marché ». Mais ils montrent une telle détermination à s'implantes au Cambodge, surtout depuis l'ac-cord de paix du 23 octobre 1991, que certains se demandent s'il n'en va pas de l'indépendance économi-

JEAN-CLAUDE POMONTI

PAKISTAN: selon un rapport d'Amnesty International

## Des opposants sont persécutés dans le Sind

Un recent rapport d'Amnesty International mot en lumière des violations répétées des droits de l'homme commises par le gouver-nement pakistanais dans le Sind, fief du principal parti d'opposi-tion, le PPP de Mª Benazir Bhutto.

Des rafles fréquentes aboutissent à de très nombreuses interpellations et, selon l'organisation pellations et, selon l'organisation humanitaire, les personnes déte-nues sont « fréquemment tortu-rées », pour leur faire avouer leur implication dans des actes de « terrorisme ». Plusieurs décès se sont ensuivis. Amnesty a cu égale-ment connaissance d'« exécutions extra-judiciaires ».

Des viols de prisonnières sont, par ailleurs, dénoncés. Amnesty possède une liste de six cents

noms d'opposants arrêtés en trois vagues depuis la destitution de M~ Bhutto en août 1990. L'orga-nisation estime cependant que les détenus seraient a plusieurs mil-

Pour compliquer les recherche des familles, la police procède à de fréquents changements des lieux de détention, au moins dans le cas de prisonniers jouissant d'une notoriété. Tel est le cas de M. Manzoor Hussain Wassan. ancien ministre du gouvernement PPP du Sind.

De nouveaux chefs d'inculpa tion sont souvent pronouces à l'encontre de personnalités à peine libérées, de sorte que leur détention puisse être prolongée, indique encore Amnesty.

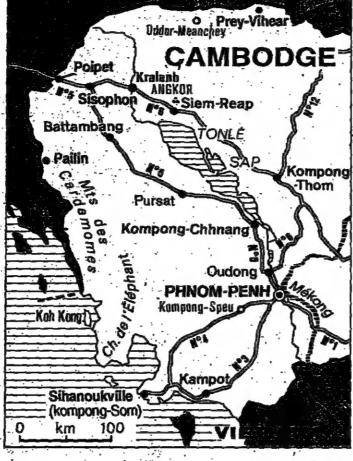
#### **EN BREF**

G CAMEROUN: six manifestants tués dans le Nord-Ouest. -Au moins six personnes ont été tuées, le 6 juin, lors d'affrontements dans le nord-ouest du Cameroun, a-t-on appris jeudi 11 juin, de sources médicales. Ces affrontements, survenus dans la localité de Ndu, non loin de Bamenda, fief de l'opposition anglophone, auraient éclaté lorsque des commerçants ont tenté de libérer de prison des personnes, arrêtées pour ne pas avoir payé d'impôts. Les gendarmes ont alors ouvert le feu sur la foule. - (Reu-

a IRAN : le Parlement européen condamne les violations des droits de l'homme. - Le Parlement européen a adopté, jeudi 11 juin, deux résolutions condamnant l'Iran pour sa politique de répression contre toute opposition politique. religieuse ou ethnique. Le Parlement dénonce le recours à la torcapitale, les incarcérations arbi- en juin 1990. - (AFP.)

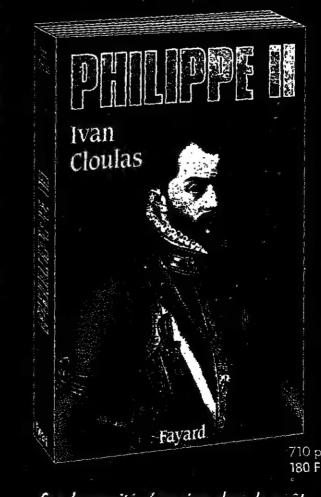
Cette initiative a été prise alors qu'en Iran neuf manifestants viennent d'être condamnés à mort et quatre d'entre eux exécutés (le Monde du 12 juin). ~ (AFP.)

□ SRI-LANKA : plus de quatrevingt-dix morts an cours de combats dans le nord du pays. - La poursuite de l'offensive de l'armée sri-lankaise lancée fin mai contre les Tieres libérateurs de l'Eclam tamoul (LTTE) a fait plus de quatre-vingt-dix morts, jeudi 11 juin, a annoncé Colombo : soixante-dix séparatistes et vingt et un soldats. La poussée des gouvernementaux s'est poursuivie. dans l'extrême nord de la péninsule de Jaffna, à partir de la petite ville de Tellippalai, récemment reprise aux LTTE. Plus de 15000 morts ont déjà été enregistrés depuis le début de la



tiser les media.

# L'ESPAGNE maîtresse du monde



Son humanité s'exprime dans le goût de la nature et l'amour des arts. Son règne qu'illustrent de grands peintres, Titien, Greco, célébré par un Lope de Vega et un Cervantès, inaugure le Siècle d'Or de la civilisation espagnole. L'Escurial, huitième merveille du monde, en est le reflet prestigieux.

FAYARD

# Les menaces sur le plan de paix de l'ONU

# Le Conseil de sécurité devrait adopter une résolution déplorant l'obstruction des Khmers rouges

NEW-YORK (Nations unies)

de notre correspondant

A la veille du début, samedi 13 juin, de la denzième phase des accords de paix de Paris prévoyant le désarmement des factions compattantes, de nombreux diplomates se montrent inquiets, aux Nations unies, des monvements de tronpes effectués par les Khmers rouges (le Monde du 12 mai).

e Il peut s'agir d'un simple baroud d'honneur avant les opéra-tions de démobilisation ou, au contraire, d'une véritable épreuve de force de la past de combattants qui estiment qu'ils n'ont rien à gagner dans l'application des accords », indique l'un d'entre eux, cachant à indique l'un d'entre eux, cachant à peine le peu d'optimisme qu'il a retiré des dernières réunions du Conseil national suprême (CNS), au cours desquelles les représentants du «Kampuchéa démocratique» ont bloqué le processus de paix en refusant le libre acces de leurs zones à l'APRONUC (Autolier

Pour s'opposer à cette manœuvre, le Conseil de sécurité devait
examiner le 12 juin, et sans doute
adopter le même jour, une résolution présidentielle déplorant que
toutes les parties à l'accord n'acceptent pas le passage à la phase
deux, rappeler le principe de ces
accords et souligner le rôle du
CNS, dépositaire de la souveraineté du Cambodge, de façon à éliminer toute confusion éventuelle
avec l'actuel gouvernement de
M. Hun Sen.

Mais, selon certaines sources onusiennes, ce rappel à l'ordre adressé sux Khmers rouges ne suffira pas tant que les guérilleros continueront à bénéficier de la complaisance de l'armée thallandaise à la frontière entre les deux pays, qui leur permet de gérer une zone autonome dans l'ouest et le nord du Cambodge.

nord du Cambodge. En réaction à cette situation, cer-tains pays, tels les États-Unis ou

rité provisoire de l'ONU au Cambodge).

Pour s'opposer à cette manœuvre, le Conseil de sécurité devait examiner le 12 juin, et sans doute adopter le même jour, une résolution présidentielle déplorant que une démarche commune, qui anrait d'autant plus de poids que Bangkok vient de se donner un nouveau premier ministre dont l'une des principales missions sera de réduire le rôle de l'armée.

Au cas où certe procédure serait vouée à l'échec, certains diplomates occidentaux n'excluent pas une demande expresse à la Thailande - appuyée si nécessaire d'une menace de sanctions - pour qu'elle ferme sa frontière avec le Cambude de certe opérates de certe présente de certe de la cert bodge, le contrôle de cette opéra-tion devant être confié à l'ONU. Une décision rendue d'autant plus nécessaire que la Chine a cessé son aide aux Khmers rouges, se privant du même coup de moyens de pres-

SERGE MARTI

# « Des vacances, c'est tout ce qu'ils peuvent nous donner!»

de notre correspondant Bien qu'elle n'ait - pas

encore? - le statut de « fête

d'Etats, la journée du vendradi 12 juin devait être fériée dans toute la Russie et, comme un bonheur ne vient jamais seul, les Russes ne travailleront pas non plus samedi. C'est a devant l'afflux des lettres demandant une telle célébration» que le Soviet suprême a pris cette décision. Comme quoi le patriotisma rencontre parfois les saines nécessités du rapos bien mérité. Il s'agit de commémorer l'adoption, le 12 juin 1990, de la déclaration sur la souveral-neté de la République de Russie. Déclaration qui, soit dit en passant, précisait que la Russie deviendrait « bientôt » un Etat démocratique « au sein d'une Union des Républiques socialistes soviétiques renouvalée».

Mais le 12 juin marque un autre anniversaire, celui de l'élection, en 1991, de M. Boris Eltsine à la présidence de la République de Russie. Les députés, en gué-guerre permanente avec le Président, et craignant sans doute que ce dernier n'amaigame un peu trop rapide-ment les deux anniversaires, ont donc choisi un habile compromis : le 12 iuin sera férié, mais pas « officiellement ». Nuance qui a échappé à de nombreux diplomates occidentaux qui s'étaient empressés d'envoyer un télégramme tout ce qu'il y a de plus officiel de félicitation au président russe. Deux manifestations sont toutefois prévues : de jeunes démocrates dépose-ront, en signe de condolésnos ironique, des couronnes martuaires devant le siège de l'an-cien PC, et les anciens communistes, dont les manifestations font désormais partie du rituel de chaque jour de lête, veulent débuter un sit-in de plusieurs jours pour obtenir un droit de parole à la télévision.

#### Les bienfaits économiques

Pour les cérémonies officielles et la giorification de M. Boris Eltsine, les Russes ne devront temps, puisque la «victoire des forces démocratiques» sur les putschistes d'août sera célébrée avec tout le décorum nécessaire : un comité pour l'organisation des festivités a déja été institué. Compte tenu de l'importance de l'ávénement, une

seule journée de vacances aurait fait bien mesquin. Ce seront donc les vendredi 21 et samedi 22 août qui seront fériés. Les autorités pourraient en outre décider, comme elles l'avaient fait en mai demier pour la fête de la Victoire, d'autoriser les gens à ne pes travalller non plus le jeudi, pour « rettraper » ce samedi qui, de toute manière, aurait átá un jour de congé. Evi-

Vollà donc que les Russes découvrent avec délectation cette joie toute latine des petits et des grands « ponts ». D'autant plus que les nouvelles commémorations ne rendent pas caducs des anniversaires plus traditionnels : du 8 mars (Journée des femmes) aux 7-8 novembre irévolution d'Octobre) en passant per le 1º mai (Fête du travail) ou le 7 octobre (fête de la Constitution). Désireux aussi de ne pas heurter les autorités ont, bien entendu, maintanu les fêtes religieuses comme la Pâque orthodoxe. Et qui sait si, demain, les catholiques, dont on vante tant le renouveau et le dynamisme. n'obtiendront pas un « petit qualque choses pour Noël ou la Pentecôte? Sans oublier les fidèles des autres Eglises, voire même les citoyens des Républiques aujourd'hui indépendantes de l'ancienne URSS qui pourront revendiquer le droit de célébrer leurs propres fêtes nationales.

Ce serait une erreur de croire aux méfaits économiques de ces congés répétitifs, à leur influence néfaste sur la production. Les plus cyniques diront que cette production, de toute manière, tourne à un rythme si ient, quand elle tourne, qu'elle ne peut pâtir de quelques jours de vacances de plus ou de moins. Les plus optimistes affirmaront que ces jours féries sont, en réalité, une chance pour l'économie du pays, car c'est durant ces journées-là que les Russes travaillent réellement. Par exemple en allent dans leur datcha récolter les reconstituer des stocks personnels en voie d'extinction. Et puis, comme le disait un vieil habitant de la capitale : « Des vacances, c'est tout ce qu'ils pauvent nous donneria

JOSÉ-ALAIN FRALON

# L'Asie centrale aux enchères

Une semaine plus tard, à la mi-mai, ouvrait un magasin iranien : il offre chemises, chaus-sures ou cuisinières transportées d'Iran par une route désormais entrouverte, et vendues en rouentrouverte, et vendues en rou-bles. Les prix sont légèrement inférieurs à ceux du « marché » local » où les produits manufac-turés, importés des autres régions soviétiques, se raréfient à l'extrême » et l'établissement ne désemplit pas. Son gérant, venu du bazar de Téhéran, « revend les roubles à son gouvernement », affirme un des policiers qui en filtrent l'entrée à coups de matrafiltrent l'entrée à coups de matra-

L'Iran u en effet ouvert à Achkabad une filiale de sa banque Saderat et donné un crédit de 50 millions de dollars pour l'achat de ses produits. La Tur-quie, elle, a été jusqu'à 75 millions, mais pour favoriser l'im-plantation de ses entreprises. Cette rivalité, si elle se limitait à une lutte pour les consommateurs des trottoirs défoncés de la capi-tale turkmène, évoquerait diffici-lement les flamboiements du «grand jeu» qui opposait au debut du siècle, dans ce « milieu des empires », agents britanni-ques, commissaires du peuple russes et visionnaires musulmans. Mais dans les couloirs du a palais présidentiel» d'Achkabad (ancien siège du comité central du PC). des hommes d'affaires turcs et iraniens bien sur, mais aussi ita-liens, américains ou argentins, font mysterieusement antichambre. Dans un des cabinets, le conseiller présidentiel, Nazar Souyounov, déplie et replie rapidement une grande carte : le temps d'entrevoir le trait rouge d'un gazoduc.

Car le «grand jeu» qui s'est rouvert en Asie centrale est d'abord une histoire de gazoducs et d'oléoducs, dont rèvent ceux qui veulent détourner les qui veulent detourner les richesses de son sous-sol hors du réseau soviétique où elles se «perdent» (elles n'y générant pas-de devises); et en finsant au pas-sage de nouveaux heureux, béné-ficiaires de royalties et surtout des moyens de pression que pro-cure le chantage à la coupure du

Accessoirement, il y a des histoires de coton et d'autres res-sources minières. Les dirigeants niales en égrènent les listes impressionnantes devant les visiteurs étrangers, comme autant de preuves qu'ils ont affaire à des « Koweit en puissance », pour pen qu'ils acceptent d'y investir et de les sauver du « trou noir »

russe. Le Turkménistan est un exemple extrême : grand comme la France avec 3,5 millions d'habitants seulement, il serait le troi-sième producteur mondial de sième producteur mondial de gaz, dont il ne consomme qu'une infime partie. Le reste alimente la Russie (et, à travers elle, le Caucase), mais déjà plus l'Ukraine, qui a refusé de payer le prix réclamé. Dans deux mois, affirme M. Souyounov, l'appel d'offres pour son gazduc de rechange, Turkménistan-Iran-Turonie-Furone sem orêt. Le rechange, Turkménistan-Iran-Turquie-Europe, sera prêt. Le projet peut être économiquement tentant, surtout si on le double

tentant, surtout si on le double d'oléoducs pour draîner les importants gisements de pétrole des grands États situés plus au nord : Ouzbékistan, où ils viennent d'être découverts, et Kazakhstan, qui a déjà signé des accords d'exploitation avec Elf et Chewann.

et le «modèle» asiatique font bien sûr rêver les présidents de la région, des communistes parfois reconvertis dans le nationalisme, mais guère dans la démocratie. L'Europe donneuse de leçons leur paraît plus lointaine et moins dynamique. Quand aux pays voi-sins, ils ont maintenant compris qu'Ankara a certes le désir, mais aucunement les moyens, de les porter à bout de bras, comme ils l'avaient un moment espéré. Ses crédits de 2 milliards de dollars pour l'ensemble des pays n'ont rien de gratuit, et si l'on compte sur les cousins, c'est surtout pour qu'ils préviennent, par leur influence culturelle, celle de l'in-tégrisme à l'iranienne. Des émisrégrisme à l'iramenne. Des emissions télévisées turques doivent ainsi débuter cet été, et '10 000 étudiants des cinq pays turcophones gagner à la rentrée la Turquie. Le Turkménistan, notamment, a pris soin d'y inclure 160 étudiants en théolo-

Le danger fondamentaliste est-il pour autant écarté? L'Iran, maigré ses pétrodollars, n'a pas beaucoup plus que la Turquie à offrir, a S'il décide de financer les pérolles de finances de productions de la constitue de finances de productions de la constitue de finances de productions de la constitue d lui-même les pipeline pour attirer l'or noir d'Asie centrale, l'Iran

amène les présidents à signer, l'un sprès l'autre, des traites de défense commune avec la Russie. C'est-à-dire avec la puissance coloniale, maigré tout ce que celà a de provoquant pour les populations, et donc de menaçant.

Destinés à «garantir la stabilité des frontières», ces traités signi-fient-ils que les officiers russes qui resteront sur place à diriger des armées de soldats «autochtones » seront prêts à défendre des dirigeants compromis si les oppositions locales se développent? Ils n'ont pu en tout cas le faire ni en Azerbaidjan ni av Tadjikistan, pourtant frontaliers de la Chine, de l'Afghanistan et de l'Iran, et désormais aux mains – complètement ou en partie – des anciens opposants nationa-

> Conflits internes

Mais ailleurs, on a peut-être vendu un peu vite la peau de l'a ours russe»: ses militaires gardent toujours les frontières de l'ancien glacis au sud, du moins en Ouzbekistan et an Turkmenis



Or qui pourrait nivestir dans une aventure qui, non seulement précipitera le déclin russe, mais qui suppose à la fois que l'on fasse contiance à l'iran et que calui-ci s'entende avec la Turquie? Téhéran et Ankara ont approuvé en principe le tracé proposé par les Turkmènes, mais ca ne les empêche pas d'avoir tous deax leurs propres projets. Les tra-niens veulent tout drainer vers leurs installations du Golfe (avec une ramification vers l'Arménie). aiors que les Tures veulent faire passer les canalisations sous la mer Caspienne pour éviter Firan, vers l'Azerbaïdjan (leur allié le pius solide dans la région) et leurs propres côtes. M. Souyou-nov penche vers l'Iran, qui promet un financement : « L'idée turque ne marchera jamais, dit-il, ce Caucase sera encore en guerre pendant des années. Mais si les Turcs et l'Occident ne comprennent pas où se trouve leur intérêt, j'ai une solution de rechange», lance-t-il, toujours mystérieuse-

#### La lointaine Europe

Peu après, la presse turkmène s'est mise en effet à parler d'un quatrième tracé du gazoduc : Turkménistan-Iran-Pakistan, vers les marchés en expansion d'Asie. Pakistanais, Chinois, Indiens et Coréens sont d'ailleurs loin d'être en reste sur ces nouvelles « routes en reste sur cos nouvenes evoltes de la soice. Surtout au Kirguizstan et au Kazakhstan, pays autant tournés vers-l'Asie que vers la Turquie, et où le turc en usage n'est pratiquement pas compris par un Stanbouliote. Et début mai, le Japon s'y est mis aussi, avec une première visite dans ces deux Etais de son ministre des affaires étrangères. En tre des affaires étrangères. En même temps, Tokyo insistait pour inviter comme observateurs les Etats d'Asie centrale à la réules Etats d'Asie centrale à la réunion à Hongkong de la Banque
asiatique de développement.
Pourtant ces pays, membres de la
CSCE, si artificiel que cela
paraisse, sont aussi appelés à
benéficier des services de la
BERD, les sont par ailleurs membres de l'Organisation de coopération économique (l'OCE, Pakistan, Iran et Turquie), alors que la Turquie avance son propre projet de Banque de développement et que Téhéran propose son agrand marché islamique »...

Alors qui l'emportera, de taines de mêtres du Parlement et l'Asie, de l'Europe, du monde voir remonter plus haut cette pe son côté, M. Vuk Deskovic, de Scotland Yard. - (AFP, Reuter.)

point », affirmaient des experts Turcs à Achkabad Sans doute voulzient-ils aussi se rassurer. Mais il est vrai qu'au delà du Turkmenistan, qui ne peut pas — ou ne veut pas — résister à plus de 1000 kilomètres de frontières communes avec Firan, ce dermer favorable dans ces regions. Elles étaient peut-être des satrapies ita-niennes dans l'Antiquité et sous niennes dans l'Antiquité et sous influence persante encore du début du siècle, mais ses habi-tants actuels ont tendance à ne vouloir connaître que leur passé turc, et même les islamistes focaux – sunnites – récusent le khomeinisme. Seule exception, en ce qui concerne l'influence cultu-relle de l'Iran : le Tadjikistan, de langue persane mais sumnite, le scul à avoir décidé d'adopter à l'avenir l'alphabet arabo-persan, dont une centaine d'intellectuels viennent d'être invités à Téhéran et qui s promis d'imprimer. 200 000 livres scolaires pour les

Mais l'islamisme qui menacerait l'Asie centrale n'est pas celui de l'Iran chiite. L'islam local, qui a résisté à soixante-dix ans de communisme après avoir impulsé la résistance contre les bolcheviks, est bien suffisant. Cependant, il n'a jamais joué un grand rôle chez les anciens nomades kazakhs on kirghizes, et il ne paraît «menacant» que dans des régions bien précises, où il a toujours été dominant : les mon-tagnes tadjikes et une partie de l'Ouzbékistan, c'est-à-dire dans cette vallée de Ferghana où de jeunes « volontaires de l'islam » se préparent à reprendre, contre leurs dirigeants, la lutte gagnée par les Afghans contre les com-munistes de Kaboul.

Danger certes reel, notamment pour le jour où les autres facteurs d'instabilité - économiques et surtout, interethniques feront pleinement sentir. Mais il d'Asie centrale, d'en agiter la meance pour se poser en cham-pions de la stabilité metacés par le fanatisme, alors que leur pro-bième est encore de sortir du communisme. Du moins de sa forme locale, «féodale» on ciani-que, qui bloque tout renouvelle-ment des élites. Mais le processus « révolutionnaire » 3 déjà com-mencé au Tadjikistan, en pleine turbulence, et c'est la menace de

na ; sinsi où a l'est, face à la Chine, dersier empire colonial chine, derater empire colonial qui réprime les mêmes ethnics que du côté « russe ». L'idée est acquisé que la présence des militaires russes, est provisoire, mais les communautés russophones dans ces pays près de la moitié des 16 millions d'habitants du molté des 16 millions d'habitants du Kazkhstan et plus de deux mil-lious afficurs - devraient contisuer à jouer un rôle important, malgre une vasue ininterrompue de départs. L'un des grands problèmes d'autres candidats à la succession en Asie centrale est ceini du manque de cadres prêts à s'y installer. Il joue moins pour la Turquie, mais freine notam-ment l'Arabie saoudite et ses pétrodollars, qui pour l'instant vont surtout aux mosquées et aux pèlerinages. Les Russes - mais encore plus les Coréens, Alle-mands, etc. - restent un élément nécessaire pour éviter un effon-drement total des économies, pour assiter la transition culturelie. Et il est symptomatique que l'abandon des alphabets cyrilliques reste encore partout au stade du débat politique, entre partisans du latin de la Turquie et de l'arabe des islamistes.

Pour la lerc

La seule chose qui semble sûre est que ces pays n'ont guère les moyens d'un développement nutonome : trop de conflits inter-nes (les frontières tracées par Staline ont laissé partout des mino-rités chez les voisins) empêchent, à court terme, la création du «grand Turkestan» dont rêvent quelques partis d'opposition kazakhs et surtout ouzbèques, à la grande inquiétude de leurs petits voisins. L'avenir de la région se décidera donc dans une grande mesure chez les candidats à la reprise.

A quels Etats les Américains de Chevron confieront-ils le transit de leur part de pétrole? La greffe culturelle de la télévision turque prendra-t-elle et quel est le mes-sage qu'elle transmettra réelle-ment? Un problème qui se pose, car si les islamistes turcs n'ont eu que 12 % des voix aux dernières étections, un récent sondage don-nait 51 % d'opposants à une intervention militaire turque dans le Caucase pour défendre les Azéris, mais 38 % de parti-sans. Ce qui fait quand même beaucoup pour le pays que l'Occident pousse à occuper l'espace idéologique d'Asie centrale.

**SOPHIE SHIHAB** 

BOSNIE-HERZÉGOVINE : arrivée du convoi de l'ONU

# M. Boutros-Ghali qualifie la situation humanitaire de « désespérée »

Le convoi de l'ONU, dirigé par le général canadien Louis McKenzie, est arrivé, jeudi après-midi 11 juin, au siège de la Force de protection des Nations unies (FORPRONU) à Sarajevo, après avoir quitté Belgrade la veille. Dans ce convoi se trouvent les observateurs militaires que le Conseil de sécurité a décidé de dépècher sur place pour permetire la réouverturé de l'aéroport de Saraevo et la reprise de l'acheminement de l'aide humanitaire.

Le voyage entre Belgrade et Sara-jevo a été émaillé de plusieurs inci-dents. Un «casque bieu» français, atteint par des tirs dans les fau-bourgs de la capitale de Bosnie-Her-zégovine, a été légèrement blossé.

Les observateurs de l'ONU devront se déployer dans les collines surplombant l'aéroport pour y regrouper toutes les armes lourdes et regrouper foures les armes fourtes et anti-aériennes disposées dans un myon de 30 km autour des pistes et utilisées par les différentes parties en conflit, selon les accords conclus entre elles, sous l'égide de l'ONU, le 5 juin.

Si cette première phase se déroule correctement, le Conseil de sécurité décidera alors d'envoyer un batail-lon d'infanterie de mille hommes pour assurer la sécurité rapprochée de l'aéroport avant la reprise des vols, humanitaires et officiels, à l'exception de tous vols commerciaux.

Intervenant sur Radio-Sarajevo, jeudi soir, le général McKenzie a appelé toutes les parties à coopérer en vue de rouvris l'aéroport de la capitale bosniaque. «Cela comprend l'arrêt immèdiat des hostilités», a-t-il

M. Milosevic de plus en plus contesté

A Belgrade, les alliés du président serbe, M. Slobodan Milosevic, principalement ceux du Parti socialiste (PSS, ex-communiste), se sont mobilisés, jeudi, pour défendre leur dirigeant, de plus en plus contesté depuis l'entrée en vigueur de l'embargo international contre la Serbie et le Monténègro. L'élection du président de la «nouvelle Yougoslavie» a été reportée au début de la semaine prochame. emaine prochaine.

# Les appels à la démission de M. Milosevic relèvent d'une opération de terrorisme politique et annoncent la terreur armée », a déclaré le PSS : GRANDE-BRETAGNE : attente et al leure à la hombe. — Des

notamment déclaré en ajoutant que l'ONU « ne tolérera pas de nouvelles violations du cesser-lejeu. »

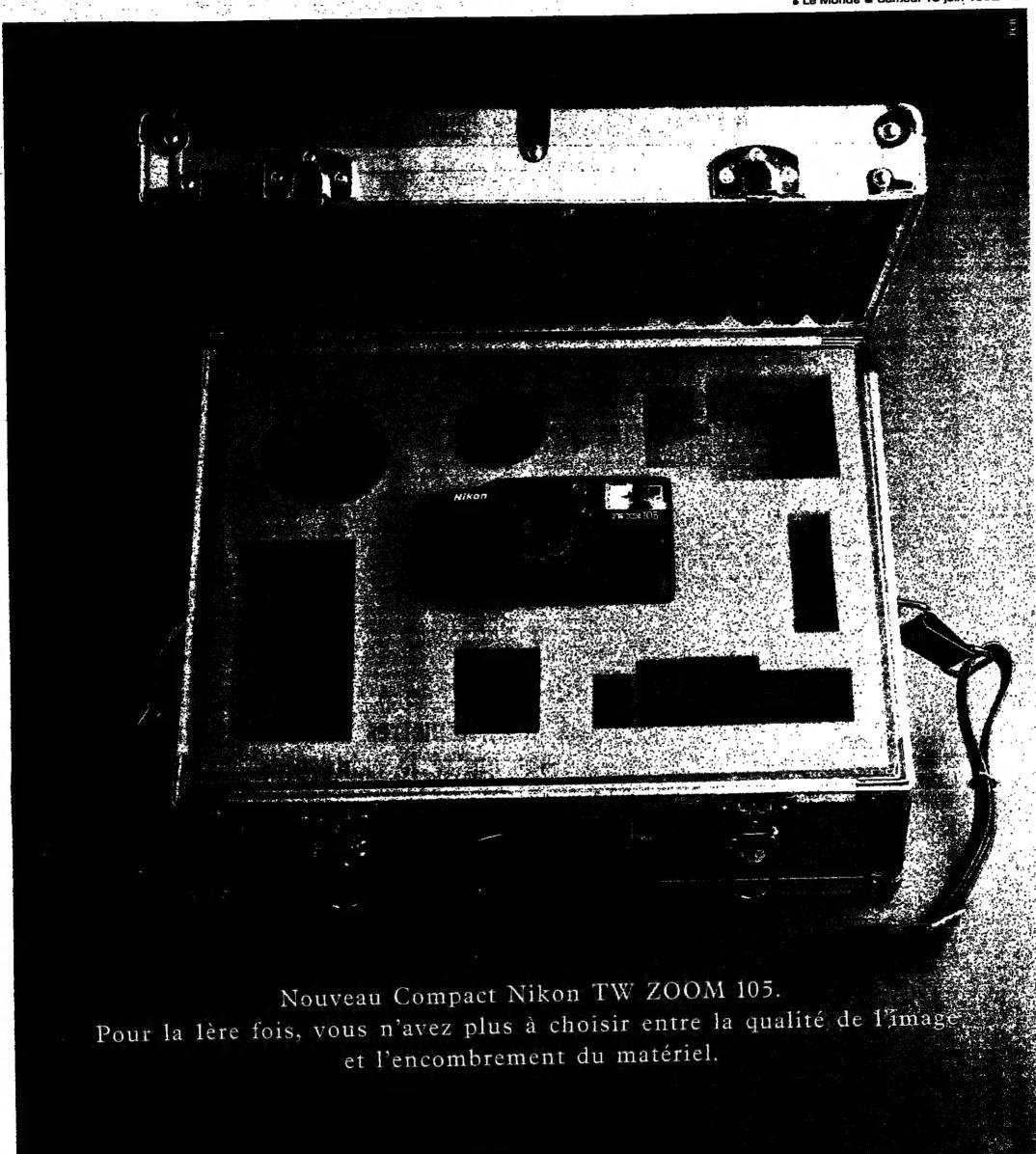
Pour su part, le secrétaire général des Nations unies, M. Boutos Boutors-Chali, a qualifié de « désespèrée » la situation humanitaire en Bosnie-Herzégovine et dans d'autres régions de l'ancienne Yougoslavie. Il a mis les dirigeants de « toutes les parties » face « aux lourdes responsabilités » qu'ils portent dans le conflit. les rues du contre de Beigrade. (AFP, AP.)

> SLOVÉNIE : difficultés économiques. - Le nouveau premier ministre slovene, M. Janez Drnovsek, a présenté, jeudi 11 juin à Ljubljana, un plan économique mettant l'accent sur la lutte contre l'inflation et sur l'assainissement des entreprises et des banques. Le produit national brut a chuté de 15 % en 1991. - (AFP.

tat et alertes à la bombe. - Des Une démission du président, alertes à la bombe dans quatre sta-réciamée par la piupart des forma-tions de l'opposition démocratique paralyse la circulation, jeudi et par une frange de son propre la circulation, le des parti (17 députés viennent de faire défection), conduirait, selon le communiqué, « au chaos orchestré depuis l'étranger ». Les socialistes appellent a tous les citopens patriotes à défendre leurs intérêts nationaux ».

ه کذار من رايم مل

Le Monde Samedi 13 juin 1992 5



Les très belles images ne sont plus le privilège des appareils reflex. Et la créativité ne se mesure plus en quantité de matériel.

Avec le nouveau Compact Nikon TW Zoom 105, le passionné exigeant accède à la qualité reflex. Avec, en plus, une extraordinaire facilité d'utilisation.

L'âme du compact Nikon TW Zoom 105, c'est son objectif: un 37-105 équipé de verres spéciaux "ED". Une technologie jusqu'ici réservée aux objectifs professionnels, une pureté d'image jamais vue en compact. Côté mise au point, pas d'erreur possible: un système anti-flou emprunté aux reflex assure une netteté optimale. Et pour vos images à mettre en lumière, un flash intégré puissant, que ne renierait pas un bon reflex.



Documentation complète disponible en écrivant à Nikon France S.A. 191, rue du Marché Rollay 94504 Champigny/Marne Cedex

## Les négociations entre M. Klaus et M. Meciar sont dans l'impasse

Les vainqueurs des élections en République tchèque et en Slovaquie, M. Vaclav Klaus et M. Vladimir Meciar, se sont de nouveau séparés sans résultat, jeudi 11 juin, à l'issue d'un econd round de négociations, à Prague. Ils doivent se revoir

a Les négociations ne sont pas allées très loin ». Un euphémisme : «Nous n'avons fait aucun progrès », finira par reconnaître jeudi soir 11 juin M. Vaclav Klaus, chef du Parti civique démocratique (ODS), vainqueur des élections en Répu-blique tchèque, au terme de neuf houres de négociation avec M. Vladimir Meciar, chef de file du Mouvement pour une Slovaquie

Le ton n'est plus à l'optimisme. us avons essayé parce que nous pulions pas être accusés de ne n Malheureusement, les divergences des débuts n'ont pas évolué à un eul moment; elles sont simplement levenues plus claires ».

djoints répondre aux journalistes, un des vice-présidents du HZDS, M. Michal Kovac, confirme qu'il souhaite voir la Slovaquie devenir un sujet de droit international, et en particulier être « membre à part nales telles que les Nations unies».

« Quand?» demande un journa-

liste. « Jusqu'à la proclamation de la souveraineté de la Slovaquie et le rote d'une constitution slovaque, nous nous plierons à la Constitu-tion fédérale», répond M. Milen Knazko, vice-président du HZDS. «Quand croyez-rous que vous serez admis aux Nations unies?», insiste le journaliste. «Ca na dépend pas de nous, c'est plus compliqué», rétorque l'acteur slovaque, visiblement désarçonsé par l'impatience et l'hostilité de la presse, elle-même exaspérée par les déclarations ambigués et contradictoires du

D'un côté, une apparente modé-ration : « Nous ne voulons pas d'une séparation; nous aspiroi la libre coexistence de deux Etats souverains », assène M. Kovac, Si l'ODS n'arrive pas à imaginer d'autre possibilité qu'une fédération, le vice-président du HZDS ne voit finalement qu'une solution : le référendum, qui donnerait à chaque citoyen slovaque la possibilité de s'exprimer sur la question d'une union, d'une séparation ou d'une

M. Vaclav Klaus restait, quant 4 hui, fermement sur ses positions :

«L'union libre [une union économique et de défense, proposée
lundi par M. Vladimir Meciar, lors des premiers entretiens] est une forme étatique qui n'a jamais existé dans l'histoire de l'humanité.» «Il appelle cela un Etat commun, mais ce n'est pas un Etat commun », cenchérissait M. Miroslav Macek, vice-président de l'ODS.

Un dialogue de sourds. A minuit, jeudi soir, l'essentiel n'avait toujours pas été résolu : « Malheureusement, nous n'avons pas été capables de nous mettre d'accord sur la formation du gouvernement » fédéral, constatait, amer, M. Vaclav Klaus.

### HONGRIE

# Epreuve de force entre le gouvernement et le président sur l'indépendance des médias

implicitement critiqué, lundi 8 juin, le président de la République qui avait refusé de démettre le président de la radio comme le souhaitait le gouvernement. Imité par ce refus. le premier ministre avait saisi la cour, le 25 mai, pour qu'elle examine les « compétences » du chef de l'Etat.

La partie de bras de fer se dur-cit. Alors que les députés hongrois s'affrontent sans relâche depuis plusieurs semaines autour du pro-jet de loi sur l'audiovisuel, le gou-vernement conservateur accélère son offensive pour se débarrasser des présidents de la radio et de la télévision publiques. Comme tou-jours en Hongrie, où les nouveaux pagis sont sonvent dirisés par partis sont sonvent dirigés par d'anciens avocats, ce conflit éminemment politique preud les appa-rences d'un imbroglio juridique.

Dans la dernière quinzaine du mois de mai, Csaba Gombar, le président de la radio, et Elemer Hankiss, son homologue de la télévision, ont été tour à tour convoqués devant la commission culturelle. relle du Parlement pour prouver leur « compétence ». Refusant de cautionner ce a tribunal ».
M. Gombar a claqué la porte de la
réunion après avoir lu une brève
déclaration. Le premier ministre a
aussitot affirmé que le maintien en poste du patron de la radio « met en danger le fonctionnement démo-cratique de l'Etat hongrois ».

#### Une crise de la «cohabitation»

La tension est de nouveau mon-La tension est de nouveau mon-tée d'un cran, le 19 mai, lorsque le président de la République, mem-bre du principal parti d'opposition, a refuse de démettre M. Gombar. Une décision qui a horrifié les par-tis du gouvernement, « C'est la plus grave atteinté à la démocratie dans nouve pour devuis la bloque des taris notre pays depuis le blocus des taxis en octobre 1990 », a martelé M. Imre Konya, le chef du groupe parlementaire du Forum démocratique, le principal parti de la coalition au pouvoir.

L'acharnement contre les prési-dents de la radio et de la télévision, nommés avec l'approbation de l'ensemble des partis après les élections de 1990, manifeste la volonté du gouvernement de ne

La Cour constitutionnelle a pour faire main basse sur les laire et préoccupé par l'échéance des législatives de 1994, le pouvoir cherche à s'approprier les bastions chaînes privées.

> A défaut de conflit social important dans le pays et de différe majeures entre les partis sur l'économie, les médias sont devenus le terrain de prédilection de l'affron-tement politique. Otage de cette surenchère, la presse a du mal à prendre ses distances. A quelques prendre ses distances. A quaducis exceptions près, les journaux nationaux sont tendancieux. La télévision, malgré les efforts de M. Hankiss, est largement progouvernementale, et la radio tente, vaille que vaille, de naviguer à vue. Mais le pouvoir est convaince qu'il est l'objet d'un «complot» et le premier ministre, Jozsef Antall, a récemment suggéré la mise en place d'une association pour défen-dre les «victimes des médias».

> Cette radicalisation des passions, couramment baptisée la « guerre des médias », provoque une vérita-ble épreuve de force entre le gouvernement conservateur et le prési-dent de la République. Ce dernier a refusé à plusieurs reprises, depuis un an, de ratifier la nomination de vice-présidents de la télévision et de la radio, proposés par le pre-mir ministre. Irrités, les partis de la coalition au pouvoir ont déjà saisi la Cour constitutionnelle trois fois pour examiner les prérogatives du chef de l'État. Cette crise de la «cohabitation» s'est aggravée après le récent veto émis par le président Goncz à la démission du patron de la radio. Et certains députés de la majorité envisagent maintenant de demander un vote de confiance contre le président de la Républi-

En l'absence de consensus, le gouvernement, qui estime être mal-mené par des journalistes nommés par l'ancien régime, n'a pas hésité à invoquer un décret adopté par les communistes en 1974, spécifiant que les médias du service public a travaillent sous la tutelle de l'Etat » ... Toutefois, la Cour constitutionnelle a critiqué, landi, l'utilisation de ce décret et a appelé le Parlement à adopter, avant le 30 novembre, une loi sur les médias, retardée depuis deux ans.

# **AMÉRIQUES**

PANAMA: incommodé par les gaz lacrymogènes utilisés contre des manifestants

# M. George Bush a été empêché de prononcer un discours sur la « renaissance de la démocratie »

heures au Panama avant de se rendre au sommet de Rio sur 'environnement, le président George Bush a dû être évacué de la place centrale de la capitale de ce peys, l'utilisation par la police de gaz lacrymogènes pour dispérser des manifestants 'ayant empêché de prononcer le discours prévu sur la « renais-sance de la démocratie ».

Tandis que le président panaméen Guillermo Endara accusait e des groupes paramilitaires à la solde du général Noriega» les partis de gauche estimaient avoir pris « une revanche », deux ans et demi après l'intervention militaire des États-Unis.

SAN-JOSÉ (COSTA-RICA) de'notre correspondant régional

Tout indique que les services de valent très nettement sous-évalué le mécontentement de certains sec-

le mécontentement de certains sec-teurs de la population, qui n'oat jamais accepté l'opération «Juste cause» montée par le président Bush, le 20 décembre 1989, pour obtenir l'arrestation du général Manuel Noriega, récemment condamné par un tribunal de Miami pour trafic de drogue. Sous convert d'organisations clandes-tines, comme l'énigmatique M-20, des officiers des anciennes « forces



de défense » du général Noriega ont lier contre des soldats américains.

La veille de l'arrivée de M. Bush, un soldat américain avait été tué dans une embuscade sur la route qui mène de Panama à Colon (le Monde du 12 juin). Un deuxième soldat est mort des suites de mitraillette avaient également été tirées, à deux reprises, contre la base militaire d'Albrook, où le pré-

« Manque de générosité»

de sécurité prises pour assurer le bon déroulement de la cérémonie ques centaines de manifestants avaient réussi à déborder le service bassade de Cuba - où le président Bush s'apprétait à prendre la parole. Pour éviter tout incident, le public avait été soigneusement

Plusieurs' organisations d'extrême gauche - étudiants, familles des victimes de l'invasion la révolution démocratique (PRO), considératent l'hommage rendu à M. Bush comme une a provoca-tion » et un a affront à la dignité du peuple panaméen ».

Selon le bilan du Pentagone, 314 militaires et 202 civils panaméens ont été tués, ainsi que vingt-trois soldats américains lors l'opération «Juste cause». Nombreux que le chiffre des morts, notamment civils, a été nettement plus élevé. Si la plupart des Panaméens avaient certes appuyé l'invasion militaire des Etats-Unis à l'époque sons économiques, il est tout aussi vrai qu'ils ont été décus par le manque de générosité de leur

En provoquant délibérement des incidents, l'opposition a voulu apploiter cette attitude ambivalente à l'égard des États-Unis, partagée par des secteurs relativement importants de la société pana-

BERTRAND DE LA GRANGE

# VENEZUELA: accusant le chef de l'Etat de ne pas saisir l'ampleur de la crise

# Les deux ministres démocrates chrétiens ont quitté le cabinet de coalition

La tension est soudainement montée d'un cran, jeudi 11 juin, à Caracas. Au milieu de nou-velles rumeurs de coup d'État, le président Carlos Andres Perez a annulé à la dernière minute il devalt participer au sommet des Nations unies sur l'environnement. Cette décision a été prise peu après l'annonce du retrait de son gouvernement social-démocrate des deux ministres membres du Parti

CARACAS

de notre correspondant

Les deux ministres du COPEI (Parti démocrate-chrétien), qui ont démissionné, dont M. Calderon Berti, détenteur du porteseuille des affaires étrangères, étaient entrés au gouvernement le 10 mars pour « faire échec aux menaces de comp d'État », incessantes depuis l'échec du putsch militaire du 4 février.

général de COPEI, a lui-même annoncé, avec des accents dramatiques, la rupture de cette fragile coopération entre les deux principales formations vénézuéliennes, également discréditées aux yeux de l'opinion publique. «Le président que nous traversions », a-t-il déclaré.

M. Perez apparaît de plus en plus isolé. Il est soumis à de fortes sions le sommant de démispressions le sommant de demis-sionner et d'accepter la constituante. Considéré comme le chef de file de l'opposition de la société civile, M. Uslar Pietri, écrivain et person-nalité indépendante respectée – il fut ministre et ambassadeur en France – lui a lancé jeudi un véri-table ultimatum.

Abandouné par la direction du Parti démocrate-chrétien, lâché par le MAS (socialiste), critiqué au sein de son propre parti AD (Action démocratique), mis en demeure de se retirer par ses deux prédéces-seurs à la présidence et par des personnalités militaires, M. Perez est dans une situation délicate. Les

derniers sondagen lui moetrdent moins de 10 % d'opinions favors-

ont également éclaté jeudi à Cara-cas et dans les principales villes de province. Étudiants et lycéens poursuivent, depuis plusieurs semaines, leur harcèlement pour obtenir son départ. Les habitants de nombreux quartiers protestent, de leur côté; contre le manque d'esn. Bilan provisoire des trou-bles : trois mosts et des dizzines de bles : trois morts et des dizaines de blessés. Plusieurs facultés de la capitale et de l'intérieur ont été occupées par les forces de l'ordre.

«L'incapacité des politiciens »

Ce climat troublé favorise les rumeurs d'intervention militaire qui se précisent depuis une semaine L'armée, divisée, apparaît à beaucoup comine un recours. La majorité des Vénézuélieus sont déchirés entre leur volonté de conserver un régime démocratique et leur espoir – ou leurs illusions – qu'une intervention de l'armée permettrait de dénouer l'imbroglie

De fait, les forces armées sont déjà an centre d'une crise, dont les deux causes principales sont la dénonciation de la corruption et le rejet des mesures d'austérité adoptées en février 1020 avant autobre. en février 1989, ayant entraîne une baisse sensible du niveau de viè de la majorité de la population. Les pariss d'opposition, l'Eglise et le patronat sollicitent eux mêmes les centurions « de prendre par au

Le général Ochoa, ministre de la défense, a présidé il y a trois jours une assemblée à huis clos de cinq cents officiers d'active et de réserve. Une réunion houleuse au coars de laquelle a été dénoncée « l'incapacité des politiciens », et affirmée « la nécessité de changement ». Lui-même partisan, sem-bje-t-il, de la légalité, mais mis en cause par des officiers subalternes, le général Ochoa a conclu la réunion en déclarant : «[que] ceux qui veulent le pulsch ne comptent pas

MARCEL NIEDERGANG

#### CANADA

# Echec des négociations constitutionnelles

MONTRÉAL correspondence

Les négociations entre le gouver-nement fédéral et les neuf provinces anglophones du Canada sur la réforme de la Constitution ont pris fin, jeudi 11 juin, sans aucun accord ni calendrier précis sur la suite du processus, qui vise notaru-ment à chercher à dissuader le

Les négociations aut achoppé sur la réforme du Sénat, cheval de bataille des provinces de l'ouest, qui veulent réduire le poids relatif des deux plus grandes provinces canadiennes, l'Ontario et le Québec, dans cette instance fédérale. Les pourpariers n'ont pas davantage abouti sur le droit de veto que réclame le Québec sur tout futur amendement à la Constitution.

> L'absence de Québec

Le ministre des affaires constitutionnelles, M. Joseph Clark, a estimé que l'actuel processus de négociations, que le Québec boy-YVES-MICHEL RIOLS ; cotte, a catteint ses limites ». Il

la marche à suivre avec le premier ministre Brian Mulroney. Si Ottawa et les provinces anglo-phones ne réussissent pas très pro-chaînement à sortir de cette impasse, le gouvernement fédéral rédigera vraisemblablement son propre projet constitutionnel. Il a récemment fait adopter une loi lui donnant les moyens d'organiser un référendum national pour sounettre directement un tel projet à la

Le Québec ne participe plus aux pourparlers constitutionnels depuis l'échec, en juin 1990, de l'accord du lac Meech, à la suite duquel le gouvernement du premier ministre provincial Robert Bourassa s'est engagé à tenir au plus tard le 26 octobre 1992 un référendum sur la souveraineté de la province. Cependant, M. Bourassa a récessment résfirmé qu'il préférait faire poster le référendum sur des offres édérales « acceptables » ou, à défaut, sur une formule de e souveraineté partagée», qui éviterait une séparation, dont il redoute par dessous tout le coût économique.

CATHERINE LECONTE

O COLOMBIE : quatre policiers u HATTI : mise au point du PAN-tués par la guérilla. - La guérilla a PRA - M. Alix Richard, représenattaque un complexe petrolier, jeudi 11 juin, près de Yopal, quelques heures après la visite du premier ministre britannique, M. John Major, dans cotte ville, tuent quatre des policiers qui ont repoussé l'assaut. - (Reuter.)

to SAN SALVADOR: une mission des Nations unles dénouce la pour-suite des violations des droits de Phoume, — En dépit d'une relative aponrence de paix civile, une mission d'observateurs de l'ONU, a dénoncé, mardi 9 juin, la poursuite des exécutions sommeires et l'incapecité du gouvernement à punis lours auteurs. Elle s'est prononcée pour une réforme en profondeur du système judiciaire, la police et l'armée étant accosées d'avoir recours à la torture pour obtenir des avens. - (UPL)

tant en France le parti nationaliste progressiste révolutionnaire haîtien (PANPRA), nous écrit pour contes-(PANPRA), nous écrit pour contes-ter que son organisation aix «ral-lié» le camp des adversaires du retour du président Aristide et aix «servi une nouvelle fois de marche-pied aux ambitions de M. Bazin», le nouveau premier ministre d'Halli, comme nous l'écrivions dans le Monde du 4 juin. Le PAN-PRA, affilié à l'Internationale socialiste. » condamné le cour socialiste, a condamné le coup d'Etat militaire du 30 septembre dernier, et réclame le retour à l'ordre constitutionnel, ce qui implidre constitutionnel, ce qui implique le retour du président démo-cratiquement élu, affirme M. Richard. Le PANPRA, qui a obtenu un quart des sièges à la Chambre des députés aux élections de décembre 1990, ne peut, selon lui, se faire le « marche-pied » de qui que ce soit qui que ce soit.



ALERS NO.

Ment of the

FE id

e e

191 ...

21. T. T.

100

\*\* | F

Committee of the Commit

17.50

Dans un manifeste sur l'union monétaire

# Des économistes allemands critiquent le traité de Maastricht

Plus de sobrante économistes allemands, parmi lesquels de grandes signatures comme celles du professeur Herbert Giersch, ancien patron de l'institut de Kiel, ou de Karl Schiller, ancien ministre des finances, ont publié jeudi 11 juin un manifeste qui s'élève contre la démarche adoptée par les Douze à Maastricht. Les signataires ne dénoncent pas l'objectif d'Union économique et monétaire européenne (UEM), mais les moyens choisis dont beaucoup, selon eux, vont à l'encontre du but recherché. M. Theo Walgel, ministre des finances, a répondu aux universitaires que leurs craintes d'une Europe laxiste étaient infondées.

 $-25 \pm 4$ 

4.4.45

FRANCFORT

de notre correspondant

Le manifeste des économistes ne va pas faciliter la táche du chance-lier Kohl, qui doit faire ratifier le traité de Maastricht dans un contexte déjà difficile. Une partie de la presse est défavorable au traité et l'opinion publique voit venir avec craînte la fin du deutschemark. La prise de position des économistes universitaires s'explique en partie par le fait qu'ils ont été largement tenus à l'écart par le gouvernement lors des deux décisions récentes qui ont engagé le fotur de l'Allemagne : l'unification et l'UEM. Toutefois, même s'il provient d'une frustration, le manif Meastricht.

> La culture de stabilité

Le fond de la critique des économistes porte sur le rythme de l'union monétaire (une monnaie unique avant l'an 2000), qu'ils esti-ment précipité. A vouloir aller trop vite, l'Europe risque d'accroître ses vite, l'Europe risque d'accroître ses tensions internes puis d'exploser, expliquent les auteurs. Une union monétaire ne peut sans danger ser-vir de forceps mais doit, plus log-quement, parachever un rapproche-ment économique et social qui peut prendre e des années ».

La monnaie unique doit interve-nir en fin de parcours en s'accompagnant d'une union politique. Maastricht a choisi un ordre inverse

moteur. Ainsi les «critères» choisis pour mesurer la convergence des conomies avent 1997 ont-ils le double defaut d'être insuffisants pour mesurer la convergence artelles des économies (ils ne sont que des indicateurs) et d'être pourtant trop liches. La mesure de l'inflation d'un pays, en particulier, devrait être faite en termes absolus (2 % par exemple) et non relatif (pas loin des trois meilleurs pays), comme prévu dans le traité. Le ministre des finances, M. Theo Waigel a assuré que toutes les précautions sont prises dans le traité pour que l'objectif de la stabilité des prix soit atteint. Le respect des « critères » sera sévère et l'Alle-magne en fait une question-clé de

at participation. Les économistes énoncent ensuite des critiques largement partagées en

· Le respect des critères doit

qu'ils fassent l'objet d'une apprécia-tion souple car «politique», notam-ment vis-à-vis de l'Italie.

. La Banque centrale européenne n'est pas assurée d'être tota-lement «indépendante» des gouver-nements et la vigueur de sa lutte contre l'inflation s'en ressentira. Le meilleur support d'une banque cen-trale est en effet la volonté populaire de combattre la hausse des prix. Or, si le traité a bien fixé cet objectif comme prioritaire, il n'existe pas vraiment de consensus au sein des gouvernements comme parmi les opinions. La «culture de stabilité» des Allemands n'est pas encore partagée par tous.

 La politique de change (la valeur de l'écu contre les monnaies extérieures comme le dollar et le yen) sera définie en commun par la banque centrale et par les ministres des finances. Cela risque, notent les signataires, de provoquer des tirail-

maintenir un écu fort pour contenir l'inflation importée tandis que les gouvernements penvent vouloir un taux de change plus faible pour favoriser les exportations. Pour lever cette contradiction, il aurait fallu donner l'intégralité de la politique monétaire à la banque centrale, selon les auteurs.

Les signataires ne représentent pes la corporation des économistes dans son entier. Beaucoup des économistes allemands - notamment dans les entreprises - sont favorables au traité tel qu'il est. D'autres veulent l'améliorer en renforçant ses politiques d'orthodoxie monétaire. D'autres enfin, les plus conservateurs, estiment que la priorité doit être donnée à l'unification allemande et au soutien des pays de

ÉRIC LE BOUCHER

Le débat sur la ratification

# Les Länder réclament un droit de regard sur certaines décisions

Les représentants des seize Länder allemands réunis mercredi 10 iuin à Bonn ont réaffirmé leur souhait d'être plus étroitement associés à certaines décisions qui seront prises dans le cadre de l'Union européenne résultant du traité de Masstricht. Des négociations sont actuellement en cours au sein de la Commission chargée de préparer la révision de la Constitution pour l'adapter aux

M. Florian Gerster, ministre des Palatinat, rendant compte jeudi de la réunion des Länder, a précisé qu'ils tiennent à conserver le contrôle de secteurs comme la culture ou l'éducation qui ont tou-jours relevé de la compétence régio nale et ne veulent pas en être des-saisis au profit de Bonn ou de Bruxelles dis souhgiteat être représentés dans les conseils des ministres européens qui traiteront de ces ques-tions et disposer de représentations

«La ratification par les Lander n'est pas encore assurée», a déclaré M. Gerster. Pour être ratifié en Alle-

magne, le traité de Masstricht doit être approuvé par le Bundesrat, la Chambre haute, représentant les Lander. Il a toutefois souligné que l'attitude des Lander était fondamentalement différente de celle des électeurs danois qui ont rejeté le traité de Meastricht. M. Gerster a, à cet égard, appuyé l'idée britannique de donner des explications, sous une forme qui reste à déterminer, sur le principe de «subsidiarité» inclus dans le traité. «Il ne peut y avoir de renegociation, a-t-il déclaré, mais il

> Le parti libéral pour une renégociation

Les dirigeants des Lander ont d'autre part définandé au gonverne-ment de Bonn de ne pas rejeter catégoriquement le projet de budget communautaire présenté par la Commission. Ils ont enfin soubaité qu'un débat parlementaire soit orga-nisé avant l'entrée de l'Allemagne dans la dernière phase de l'Union

monétaire. Le président du Parti libérai (FDP), M. Ono Lambsdorff, a surpris en se prononçant jeudi pour une renégociation du traité de Maastricht. Les partis de la coalition étaient

jusqu'à présent unanimes pour exclure cette hypothèse. Le chef du groupe parlementaire de la CDU, M. Schauble, l'a rappelé, de même que le ministre des affaires étrangères, M. Klaus Kinkel (FDP), à l'issue d'un entretien à La Haye avec son homologue néerlandais. qui relève des niveaux national ou M. Hans van den Brocck. Les deux infra-national. « favorables à la subsidiarité telle au'elle est inscrite dans le traité de Maastricht » et se sont opposés à une nouvelle négociation visant à limiter les pouvoirs de la Commis

Dans le journal Forum liberal, M. Lambsdorff estime que faute de renégociation du traité, l'exemple danois pourrait faire tache d'huile. Il n'exclut pas un anon français » qui pourrait résulter de la coalition hétéroclite des détracteurs de Maastricht.

Magnago, ancien gouverneur et lea-der du Parti populiste du Tyrol du sud (SVP) «la patrie est l'Autriche et

l'Etat l'Italien, l'Autriche, « puis-

nance garante et protectrice » des ger-manophones du Haut-Adige, saisit les Nations unies en 1960. Une

période d'agitation, marquée par de nombreux attentats, s'ensuivit,

pesant lourdement sur les relations austro-italiennes. En 1969, Rome et

Vienne signèrent un accord, mais il

aura fallu attendre 1992 pour que

les trois parties engagées, Rome, Vienne et le SVP, se mettent d'ac-

cord sur les derniers détails du sta-

L'Autriche reste le «tuteur» de la

minorité germanophone du Haut-Adige et les éventuels différends seront soumis à la Cour internatio-

tot d'autonomie.

nale de La Have.

#### La fin de la visite de la reine Elizabeth en France

## Blois s'était mise sur son trente et un pour accueillir « l'amie » de M. Lang

La reine d'Angleterre devait achever, vendredi 12 juin en milieu de journée, à Bordeaux, sa visite officielle en France. La veille, le président de la République avait été l'hôte de la souveraine à bord du yacht royal Britannia amarré dans le port de la ville. Pour recevoir Elizabeth II et ses invités, le Britannia et sa frégate d'escorte, Battleaxe, arboraient le grand pavois. Une salve de dix-huit coups de canon avait salué l'arrivée de la reine. Une parade militaire des Royal Marines et un feu d'artifice, tiré depuis la rive droite de la Garonne, ont mis fin à cette soirée à laquelle avaient été invitées une quarantaine de personnes.

BLOIS

de notre envoyé spécial

La reine d'Angleterre s'est rendue à Blois, jeudi 11 juin, à bord d'un TGV qui filait à 300 kilomètres à l'heure. M. Jack Lang, ministre d'Etat, ministre de l'éducation nationale et de la culture, l'accompagnait. Le TGV ne passe pas, hélas, à Blois. Son tracé a été décidé avant que M. Lang s'y fasse élire député, conseiller général et maire de la ville.

Aussi la rame royale, dont la SNCF avait agrémenté la proue des couleurs britanniques et françaises, fit-elle nakte en rase campagne, è VIIliers-sur-Loir (Loir-et-Cher), où l'on avait acheminé les enfants des écoles. Les 40 kilomètres de route départementale qui, via Vendôme, mènent au fief de M. Lang ne retentirent pas du même enthousiasme que celui réservé d'ordinaire au Tour de France. Mals le cœur y était : gardes républicains à cheval, volture découverte et apparat

bon enfant. Blois était sur son trente et un pour accueillir d'amie » de M. Lang, dont les couleurs du jour, rose jelly et gris souris, s'harmonisaient élégamment avec la chemise et le costume du ministre.

On échanges des discours dans la salle des mariages de la mairie qui surplombe les toits d'ardoise des bords de la Loire. M. Lang se félicita qu' a à l'initiative de [son] ami Mick Jagger, qui réside près de Blois », les Britanniques aient décidé de célébrer cette année la fête de la musique (une idée de Jack Lang...).

#### Le cheval et le cavalier

La reine, qui écoutait jusque-là avec une mine fermée, se dérida lorsque la ministre affirma que « l'alliance de l'Angleterre et de la France est aussi nécessaire que celle du cavalier et du cheval ». Elle l'assura en retour que cette ville ainsi que e les attentions chaleurauses de ses habitants et la beauté de ses paysages resteraient longtemps gravées dans [son] cosurs. Et l'on partit en cortège visiter le

M. Lang, qui excelle dans la mise en acène, offrait ce jour-là un spectacle de choix à ses administrés. Il apparut aux côtés de son hôte dans l'embrasure d'une des admirables tours-escaliers qui ornent la cour intérieure. Du contrebas, tographes et cadreurs déclanchèrent leurs appareils avec un bei ensemble. Elizabeth II sera restée moins de deux heures à Blois. Heureusement, les photographies témojoneront pour la postérité qu'elle y fut un jour bien reçue, sous le règne de l'habile M. Lang.

BERTRAND LE GENDRE

En Grande-Bretagne

#### Les larmes de Diana

Diana : la princesse de Galles a éclaté en sanglots, jaudi 11 juin, lors de sa première sortie officielle depuis les révélations de la presse britannique sur ses malheurs conjugaux (le Monde du

Surveillée par une meute de reporters et de photographes, la princesse avait réussi à garder le sourire tout au long de la visite

C'en est décidément trop pour d'un hôpital de Liverpool. Ses nerfs ont lâché lorsque, en sortent, elle a été confrontée aux acclamations d'une foule d'admirateurs dont certains brandissaient une pancarte proclamant «Diana, we love you». En larmes, le visage caché dans ses mains, la jeune femme a été rapidement conduite à sa voiture. Elle a ensuite poursuivi son programme officiel et visité un supre hôpital.

M. Eltsine invité au sommet des Sept. - L'Allemagne a invité le président Boris Eltsine à assister le mois prochain au sommet du G7 de Munich, a annoncé jeudi 1! juin un porte-parole du gouvernement. M. Boris Eltsine n'a pas encore répondu officiellement, mais a nous considérons qu'il viendra », a-t-il ajouté. Le Groupe des sept pays les plus industrialisés se réunit à Munich du 6 au 8 juillet. - (Reuter.)

et M. Andrei Kozyrev à Londres. ~ Le secrétaire d'Etat américain, M. James Baker, devait reprendre ses entretiens sur le désarmement avec le ministre russe des affaires étrangères, M. Andrei Kozyrev, vendredi 12 juin à Londres, a annoncé jeudi le département d'Etat. Les deux hommes s'étaient rencontrés lundi et mardi à Washington, à une semaine du sommet prévu entre les présidents Bush et Eltsine, sans parvenir à un accord (le Monde du 11 juin). - (AFP.)

### REPÈRES

LES EDITIONS D'ORGANISATION

#### ALLEMAGNE

M. Lafontaine échappe à une motion de censure en Sarre

M. Oskar Lafontaine, vice-président national du SPO, a échappé, jeudi 11 juin, à une motion de censure dans son Land de Sarre, où l'opposition l'accuse de s'être octroyé dès l'âge de quarantedeux ans une substantielle retraite de maire. M. Lafontaine, ministreprésident de Sarre, se trouve depuis près de deux semaines au centre d'une virulente polémique sur les pensions dues aux politiciens au titre de leurs différents mandats. L'affaire avait été révélée par le magazine Der Spiegel, et exploitée par les chrétiens-démocrates (CDU), qui avaient réclamé la démission de M. Lafontaine. La motion de censure déposée par le groupe CDU à l'Assemblée de Sarrebrück a été repoussée, la majorité sociale-démocrate ayant fait bloc derrière son chef de file. M. Lafontaine n'e pas pris part eu vote. - (AFP.)

mieux

comprendre le Traité

de Maastricht

#### COMORES

La nouvelle Constitution largement approuvée par référendum

La grande majorité des quelque 213 000 électeurs inscrits de l'archipel ont approuvé le projet constitutionnel, soumis à référendum, le 7 juin, le « oui » l'emportant avec 74,25 % des suffrages, selon les résultats officiels, rendus publics dans la solrés du mercredi 10 juin. L'appel des principaux par-tis de l'opposition à voter «non» n'a été suivi que par 23,49 % des électaurs. Le taux de participation a été de 63,51 %. La nouvelle Constitution prévoit notemment l'élection du président au suffrage universet (pour un mandat de cinq ans, renouvelable une fois), celle d'une Assemblée législative au scrutin uninominal à deux tours (pour quatre ans), et la désignation raison da cinq par ile), pour six ans, par un collège électoral. Le poste de premier ministre don être attribué à un membre du parti majoritaire à l'Assemblée fédérale. - (AFP.)

Tout

Maastricht

en 40 pages!

Le Traité - ses enjeux

En vente en librairie: 38 F

Accord sur le statut d'autonomie

# L'Italie et l'Autriche ont mis fin à leur différend sur le Haut-Adige

de notre correspondante L'Autriche et l'Italie ont formel-lement clos jeudi 11 juin le dossier du différend sur l'autonomie du

Haut-Adige (Tyrol du sud) et les droits de la minorité germanophone et ladine de la région, qui date du lendemain de la seconde guerre mondiale.

M. Alois Mock, ministre autrichien des affaires étrangères, qui a remis à l'ambassadeur d'Italie à Vienne une note diplomatique affirmant la recomaissance formelle par l'Autriche du règlement du différend, a qualifié cet événement de violon dans l'histoire européenne» et de « modèle» pour d'autres pays, faisant allusion à la Yougoslavie.

L'Italie avait fait savoir à l'An-

sant allusion à la Yougoslavie.
L'Italie avait fait savoir à l'Autriche fin avril qu'elle considérait avoir rempli les eugagements pris en 1969 sur l'application des mesures d'autonomie pour le Haut-Adige. Rome et Vienne remettront la semaine prochaîne au secrétaire général des Nations unies, M. Bouros Bouros-Ghali, des notes simultanées pour mettre un terme formel à leur différend sur le plan international.

Autrefois autrichien, le Tyrol du sud fut rattaché à l'Italie après la première guerre mondiale. Les Alliés ayant rejeté, en mai 1946, l'organisa-tion d'un référendum dans cette tion d'un référendum dans cette région, un accord a été signé en septembre 1946 à Paris entre les ministres des affaires étrangères de l'Autriche et de l'Italie, M. Karl Gruber et M. Alcide de Gasperi, définissant les droits et garanties accordés à la population germanophone et le statut d'autonomie de la région (aotamment le recours obligatoire à la langue allemande dans l'administration et une large autonomie financière de la région).

Accusant l'Italie de ne ras respec-

Accusant l'Italie de ne pas respec-ter le statut d'autonomie accordé en 1948 à une population germano-phone dont, selon M. Silvius



15 guides présentés par YOYAGEURS DU MONDE

Les Annuels Voyageurs vous donnent l'actualité culturelle et politique du pays, le calendrier des fêtes, les informations pratiques et touristiques à jour, commentées par les voyageurs eux-mêmes. Les Annuels Voyageurs chiffrent le coût d'une journée, luxe, confort ou économique.

Sri Lanka **Italie** Antilles New York Guatemala

Chine Mexique Japon Brésil

Québec Thailande Russie Usa west Tchécoslovaquie

VDM éditeur, 53 rue Sainte-Anne, 75002 Paris ACTUALISATION GRATUITE SUR DEMANDE

# **POLITIQUE**

L'examen du projet de révision constitutionnelle et le débat sur le traité de Maastricht Les Verts vont tenter de préciser

# Les sénateurs devraient parvenir à un accord avec le gouvernement

Les sénateurs ont brièvement poursulvi, jeudi matin 11 juin, l'examen du projet de loi consti-tutionnelle préalable à la ratifi-cation du traité de Maastricht. La fin de l'examen des articles et le vote sur le texte ont été reportés au 16 juin. Ce répit sera certainement mis à profit par les « européens » et par le gouvernement pour procéder à

Le report de la discussion sur le projet de révision constitutionnelle, décidé jeudi par la conférence des présidents du Sénat, va permettre au gouvernement d'examiner les amendements de M. Jacques Larché (Rép. et ind., Scine-et-Marne) répondant en partie à la proposi-tion de M. Roland Dumas, ministre des affaires étrangères, d'a ajuster » le texte de révision à la situation nouvelle crète par la

M. Larché propose ainsi de substituer dans le texte du projet de loi l'expression « selon les modalités prévuex par le traité de l'Union européenne signé le 7 février 1992 » à celle qui indique que les transferts de compétences et les disposi tions concernant le vote et l'éligibilité des citoyens communautaires sont consentis « pour l'application »

#### M. Léotard estime que le «non» peut l'emporter

M. François Léotard, président d'honneur du Parti républicain, s'est déclaré, jeudi 11 juin, « de plus en plus inquiet du déroulement du pro-cessus de ratification des accords de Maastricht » en France, estimant que » le non peut l'emporter ». laterrogé sur Radio-Shalom, M. Léotard a souligné qu'un « non français serait une catastrophe pour la construction du continent européen; probablement le début de la dislocation du travail engagé depuis quarante ans par les constructeurs de l'Europe ». « Casser député du Var, c'est casser dans le même temps et l'Acte unique et le traité de Rome. C'est de la folie de s'eneager dans cette direction ».

Evoquant la polémique sur la récupération politique de Maastricht par le président de la République, M. Léotard a observé que «François Mitterrand a pris beaucoup de ris-ques en décidant de la tenue d'un référendum sur Maastricht », ajou-tant : «[ii] n'est pas politicien puisqu'il se met en cause». « La question qui nous est posée, a souligné M. Léotard, n'est pas celle de la survie de François Mitterrand, mais celle de la survie de l'Europe».

#### Selon deux sondages

#### Le «non» progresse dans les intentions de vote

Deux sondages font apparaître une progression du non dans les intentions de vote au référendum Selon une enquête de BVA pour Paris Maich, 47 % des personnes certaines d'aller voter disent oui (contre 52 % en mai), 28 % disent non (contre 25 %), 23 % ne savent pas et 2 % voteront blanc ou nul Soit, en suffrages exprimés, 63 % pour le oui (contre 68 % en mai) et 37 % pour le non (contre 32 %). Cette enquête a été réalisée les 5 et 6 juin auprès d'un échantillon représentatif de 933 personnes.

Selon une enquête de la SOFRES pour TF 1 et la Tribune de l'Expansion, 34 % des Français en age de voter se prononcent pour le oui (contre 40 % en mai). 23 % pour le non (contre 19 %), 18 % pour l'abstention, le blanc ou le nul (contre 21 %) et 25 % ne répondent pas. En suffrages expri-més, les chiffres sont de 59 % pour le oui (contre 68 % en mai) et de 41 % pour le non (contre 32 %). Cette enquête a été réalisée du 5 au 9 juin auprès d'un échantillon représentatif de 1 000 personnes.

Toutefois, les enquêtes effectuées en mai l'ont été avant que M. Mitterrand n'annonce, le 3 juin, l'organisation d'un référendum.

annoncé, à cette occasion, qu'ils retiraient leurs amendements en signe de protestation: le traité de Masstricht étant «caduc», selon eux, il n'y a plus d'intérêt à pour-suivre la discussion.

La suspension de la discussion permettra aussi et surtout de recti-fier le tir après l'adoption d'un amendement présenté par M. Charles Pasqua, président du groupe RPR, visant à rendre possi-ble la saisine du Conseil constitu-tionnel par « soixante députés et soixante sénateurs » à propos d'un « engagement international ou d'une proposition d'acte commu-nautaire » (le Monde du 12 juin).

#### La carte personnelle de M. Pasqua

Les centristes, qui s'étaient abs-tenus à l'instant du vote, troublés par le manque de pugnacité du gouvernement à l'encontre de cette disposition, se sont convaincus de son inopportunité. Cet amende-ment risque, en effet, de faire obs-tacle à un éventuel vote conforme par l'Assemblée nationale du texte issu des travaux du Sénet.

La majorité franche qui s'était dégagée à l'occasion du rejet de la motion d'irrecevabilité déposée par le groupe RPR devrait approuver, le 16 juin, une demande du gou-

des articles, pour une deuxième délibération du projet, au cours de laquelle la référence à « une proposition d'acte communautaire s pourrait être supprimée. Ne resta-rait alors aux parlementaires que la saisine pour les traités internationanx dont disposent déjà les prési-dents des deux Assemblées, le pré-sident de la République et le

Cette ultime modification, si elle intervient, n'améliorera certainement pas le climat singulièrement dégradé qui règne au Sénat entre les groupes UDF et RPR. Le groupe gaulliste reproche tout par-ticulièrement aux centristes d'avoir délégné un des leurs, M. Xavier de Villegin (représentant des Français établis hors de France), contre la motion tendant à opposer l'excep-tion d'irrecevabilité que défendait, au nom du RPR, M. Paul Masson. Sitôt connue la décision des centristes, M. Pasqua avait écrit au président de la concertation sénatoriale, M. Daniel Hoeffel, qui dirige le groupe de l'Union centriste, pour l'informer de sa « stupéfac-tion ». « il eut été plus normal de laisser intervenir un membre du groupe socialiste, indiquait notam-ment M. Pasqua. Je vous laisse imaginer la réaction des médias et de l'opinion publique face à cette situation (...). Ceci, survenant après que votre groupe a justement condamnées, portera un coup sérieux à la crédibilité de l'union de l'opposition sur le plan national.

Le président du groupe RPR s'est montré encore plus radical, jeudi, dans les couloirs du Sénat. en dénonçant les « connivences » qu'il avait cru déceler entre les socialistes et les centristes. Après avoir indiqué qu'il avait l'intention de ne pas participer à la prochaine réunion de la concertation sénato-riale, il a proposé à M. Hossfel, sous forme de boutade, d'inviter i sa place M. Claude Estier, président du groupe socialiste.

Cette mauvaise humeur n'a pas inquiété outre mesure les responsa bles de l'UDF. De l'avis général, on estime que le président du groupe RPR joue, désormais, une carte toute personnelle au sein du RPR et qu'il brîlle ses vaisseaux au palais du Luxembourg. M. Hoffel a d'ailleurs répondu à la missive de M. Pasqua en lui indiquant qu'il avait pris la responsabilité du déclenchement des hostilités en proposant l'irrecevabilité, qui aurait mis un terme définitif à la discussion, ce dont les groupes UDF ne voulsient à aucun prix.

GILLES PARIS

#### La campagne d'un député centriste

# « Chacun doit persuader ses électeurs »

lumière»: c'est en appliquent ce Hyest, député (UDC) de la Seineet-Marne, entend mobiliser les électeurs de sa circonscription en faveur de la ratification des accords de Masstricht, M. Hysst choisi la place du Marché-au-Blá de Montereau pour venir à la rencontra des ménegères. Cetta initiative s'inscrit dans le cadra d'une campagne d'information lancée II y a une semaine en ques Jegou, député (UDC) du Val-de-Marne, zfin de répondre aux interrogations des habitants des deux départements.

Epaulé par quelques militants, M. Hyest arpente les allées du marché, les mains chargées d'autocollants qui prônent le «Oui à l'Europe pour une France forte». Le message est simple, mais le député de la Seine-et-Marne ne s'arrête pas à ce saul slogen. Face à ses électeurs hésitant entre les poires et le fromege, il cherche tout d'abord à clarifier le débat. e Les Français

claires, que ce soit au sujet de la monnale commune ou sur le vote des membres de la CEE aux disctions locales, explique-t-il. Pour leur permettre de se déter miner en faveur du « oui » ou du « non », il faut, avent tout, qu'ils comprennent les termes et les enieux de ces accords. » Quaiques ménagères interrom-

pent leurs emplettes et font pert de leurs incerditudes au député. « Ce traité est-il bon ou mauvais ment changer dans notre vie de tous les jours?»: ce sont les questions qui reviennent le plus souvent. M. Hyest tente de dissiper les malentendus qui subsistent, dans ce département rural, particulièrement au sujet du vote des étrangers, thème qui ressort très souvent du panier des ménagères, «Les gens font l'amaigame entre le vote des citoyens de la Communauté auropéenne et celui des étrangers extérieurs à la CEE», déplore M. Hyest.

flou artistique », entratenu au nivezu national, qui ne lui facilite guère la tâche sur le terrain. «La décision des dirigeants de l'UDF d'organiser des réunions communes avec le PS; sous l'égide du Mouvement européen, est un élément supplémentaire- de confusion, estime till. C'est une maladresse. Dans ma circonscription, j'ai refusé de mener une campagne aux côtés des socialistes. Checun doit persuader ses électeurs en restant dans son propre camp. >

Aujourd'hui, MM: Hyest et Jegou se donnent trois mois pour convaincre. Ce travail de longue halaine devrait s'achever en septembre par un meeting. D'ici là, soixante-dix mille autocollants, vingt mille effiches et, surrout, la présence d'équipes de militanta sur le terrain permettront peut-être aux deux députés de persuader leurs électeurs de voter en faveur du traité ou, du moins, de prendre position en

# Les socialistes rejettent toute idée de «recomposition» autour de l'Europe

le denat sur Maastricht et sur l'impact qu'il pourrait avoir dans le contexte intérieur français continue chez les socialistes et dans la majorité. M. Poperen, qui présentait à la presse, jeudi 11 juin, le troisième numéro de sa revue Vu de gauche, a matient que la réflection du tantité. expliqué que la ratification du traité ane doit pas creuser de nouveau un fosse à l'intérieur de la gauche francaise». « Nous desons garder toutes les chances de recomposition du parti du mouvement», une fois passé le débat sur l'Union européenne, a sou-ligné l'ancien ministre des relations avec le Parlement, qui a critiqué de nouveau les rencontres organistes par le Mouvement curopéen, en doutant que « la fréquentation de tel ou tel leader de la droite soit la meilleure circonstance » pour obtenir « le rassemblement le plus large possible» en faveur de la ratification du traité.

« Nous sommes entrés dans une période de grand brassage (...), les lignes de partoge sur lesquelles nous avons vécu depuis des générations sons en train de bougers, a affirmé M. Poperen, le même jour, sur RTL. of a gauche du programme commun fait place à aure chase, et c'est cola qu'il nous faut construire», 2-t-il ajouté, en observant que « les forces qui faisaient conflunce » au Parti communiste sont, a aujourd'hui, en recherche, en interrogation» et que la réflexion que mènent les écologistes est «très proche» de celle des socia-listes, «avec des différences». « Discu-

Le débat sur Maastricht et sur ensemble!> a-t-il lancé, en estimant que l'échéance favorable à un tel rapprochement pourrait être la future election présidentielle. M. Bianco, ministre de l'équipement, du loge-ment et des transports, évoque lui aussi, dans un entretien publié vendredi par le Figuro, l'élection prési-centielle, qui, dit-il, « peut être l'occa-sion de redéfinir un nouveau rites, «Je ne crois pas qu'il puisse y avoir de recomposition en dehors d'une échéance de cette importances, indique-t-il pour justifier la position qu'il énonce ainsi : « Dire ensemble « aut.» à l'Europe, d'accord. Débattre sur l'avenir de cette Europe, bien entendu. Cela ne vest pas dire gouver-ner ensemble » Le ministre de l'équipement reprend l'argument de la

convergence pour l'Europe, «comme, jadis, pour la République», de gens qui «s'apposent sur d'autres sujets». Ce thème a été développé par M. Emmanuelli, président de l'Assemblée nationale, jeudi, au «Grand O» d'O'FM et de la Orix. Evoquant la période de la fin du dix-neuvième siècle, M. Emmanuelli a rappelé qu'ail y avait, chec les monarchistes. qu'ail y avait, chec les mona des gens très éclairés, très libéraux, parfois même sociaux et, chez les républicains, des gens très conservateurs, qui avalent même poussé le ceus, qui uruent meme pousse le canservatisme jusqu'à faire tirer sur les progressistes!» «Je sais très européen, mais je n'ai pas la même vision que M. Giscard d'Estaing», a souligné le président de l'Assemblée nationale qui s'aut ne remarch pour sur le président de l'Assemblée nationale qui s'aut ne remarch pour s'autonale qui s'aut ne remarch pour s'autonale qui s'autonale qu

nale, qui s'est prononcé pour «un objectif fédéraliste». LE DIMANCHE A MIDI SUR ANTENNE 2

14 Juin

**Charles PASQUA** 

Rediffusion a 1 heure du matin

L'Homme qui dit non à MITTERRAND

#### tricht. Mais un second débet dit de a prospective politique », avec en tolle de fond le rapprochement avec Génération Ecologie at, déjà, la prochaîne élection présidentielle, risque de secouer la cohésion du mouvement.

leur réponse au référendum

depuis deux mois. Sitôt passés le succès des écologistes aux élections régionales du 22 mars et l'échec relatif des Verts, comparé à la soudaine émergence de Génération Ecologie, on assistait, au début du printemps, à un curieux chaasé-croisé. Tandis que M. Brice Lalonde, après son M. Brice Lalonde, apres son départ précipité du gouvernement, était jugé peu fiable par ses anciens amis socialistes, M. Antoine Waechter et les siens devenaient cofin soudainement des gens crédibles, susceptibles même d'entere un jour dans un même d'entrer un jour dans un gouvernement. Comme le dit joliment l'un des animateurs de la minorité des Verts, M. Yves Cochet, « pendant une douzaine de jours, les Verts ont en la

Le conseil national interrégio-

nel des Verts est invité à débat-

tre pour la première fois, samedi

13 juin à Paris, de la réponse à

apporter fors du référendum sur

la ratification du traité de Maas-

Tout va vraiment très vite

Mais, aussitôt après, alors que les Verts et Génération Ecologie se décidaient à tirer les leçons des élections régionales en s'efforcant d'apaiser leurs querelles, les sécolos » étaient en quelque sorte rayés de la carte politique par le grand débat national sur la ratification du traité de Mans-

Avec des nuances, et des arrière-pensées différentes, MM. Lalonde et Wacchter souhaitent en effet vérifier les condi-tions d'un accord minimal en vue des prochaines élections législatives, avant de procéder à un éventuel parrage des circonscriptions pour s'assures une représen-tation dans la prochaîté Assem-biée nationale. Mais le déplacement sur le terrain réfé-rendaire de la question euro-péenne est venu singulièrement compliquer cette perpessive les compliquer cette perspective (le Monde daté 7-8 juin). Alors que le président de Génération Ecolo-gie est favorable, sans plus se poser de questions, à wane Europe gaillarde, une Europe aux bonnes joues, qui sente l'all, l'huile d'olive et le beurre bre-ton», les Vorts sont une fois encore empêtrés dans leur culture du «ni ni», en l'occurrence «ni oni ni non ».

#### La préparation du scrutin présidentiel

Exclus du débat parlementaire, les Verts pouvaient encore camper sur leur position officielle, celle d'un « oui si », celle d'un « oui » à Manstricht à la condition de « résorber le déficit démocratique » de l'Europe et d'établir un calendrier en matière sociale et environnementale. La procédure du référendum, annoncée k 3 juin par le président de la République, les contraint en revanche à dire clairement «oui» ou «non». «Le oul si reviendralt à dire non», explique M. Patrice Miran, délégué des Verts aux relations internationales et conseiller régional de naies et conseiller regional de Provence-Alpes-Côte-d'Azur, qui lui-même milite pour le « oui ». « Est-ce que l'on est capable d'ob-tenir un autre traité pour amélio-rer celui de Maastricht? », s'inter-roge de son côté M. Waechter. De sa récente rencontre, à la De sa récente rencontre, a la fin du mois de mai, avec le ministre des affaires étrangères, M. Roland Dumas, le porte-parole des Verts a retiré la conviction qu'il n'y anna pas de renégociation du traité. Mais, à la veille de contrait de la convention de la contrait de la convention de la conve du conseil national de son mouvement, il n'avait pas encore tranché cette seconde question : « Serons-nous capables de nous faire entendre si nous disons non à Maustricht pour dire out à l'Eu-

La réponse qui, dans le meilleur des ces, sera apportée dès le 13 juin par le « parlement » des Verts, interfère, en effet, avec la Veris, interfère, en effet, avec la strutégie politique pour les trois ans à venir et des enjeux de pouvoir au sein même des écologistes. Dès le 1" mai, M. Lalonde a clairement annoncé qu'il serait candidat à la candidature pour la prochaine élection présidentielle. Les Verts se trouvent ainsi de nouveau confrontés à leur éternei cauchemar (1). Comment éviter nouveau confrontés à leur éternei cauchemar (1). Comment éviter que l'insaisissable président de Génération Ecologie se retrouve intronisé comme candidat unique de la famille écologiste, ou qu'il devance le candidat des Verts dans l'hypothèse d'une double candidature?

Quitte à imiter les jeux politi-ciens qu'ils dénoncent chez les autres, certains ont déjà entrepris de réfléchir à un système de pri-maires qui serait le plus avanta-seux pour eux. Parmi les diffégeux pour eux. Parmi les différentes hypothèses possibles, les uns imaginent un vote commun des deux mouvements, mais Génération Ecologie revendique désormais autant d'adhérents que les Verts (près de cinq mille pour chacun des deux partis). D'autres voudraient recourir, comme l'UPF, à un collège ouvert à tous

Mais, dans tous les cas de Mais, dans tous les cas de figure, une candidature de M. Lalonde se trouverait avantagée par les rivalités internes aux verts. En 1987 déjà, pour recueillir l'investiture de son monvement, M. Waechter n'avait rémailli que 58,3 % des suffrages contre 28,7 % à M. Yves Cochet et 12,5 % à M. Jean Brière.

Aujourd'hui, l'ancien candidat à l'élection présidentielle peut compter sur une bonne demi-douzaine de rivaux potentiels; ou plutôt de rivales, parmi lesquelles Mes André Buchman, porte pa-Mess André Buchman, poste-pa-role issue du pourant majoritaire et conseillère régionale d'Alsace, Dominique Voynet, porte-parole issue du courant minoritaire Verte-Pluriel et conseillère régio-nale de Franche-Comté, ou encore Marranne Isler-Béguin, vice-présidente du Parlement européen, et Marie-Christine Blandin, présidente du conseil régional du Nord-Pas-de-Calais, toutes deux proches des Verts-Pluriel. La minorité politique des féministe, imagine en effet que, pour mettre un terme à la concurrence entre M. Waechter et M. Lalonde, il serait plus que temps d'appliquer la parité homme-famme chère au mouvement écologiste.

### JEAN-LOUIS SAUX

(1) Des primaires ont déjà eu lieu chez les écologistes pour l'élection présidentielle de 1981. M. Lalonde l'avait amporté par 930 voix contre 817 à M. Philippe Lebreson. Mais des représentants du Mouvement d'écologie politique, dont M. Didier Anger et M. Solange Fernex, aujourd'hui militants des Verta, avaient teaté jusqu'au dernier monuest d'escourager la candidature du commandant Jacques-Yves Cousteau. Yoir, à ce propos, le livre de Jean-Lue Bonnshmiss et Agnès Roche, Des Verts de toutes les couleurs, para chez Albin-Michel.

II M. Maland quitte la Monve-ment européen. — M. Philippe Malaud; ancien ministre de M. Valéry Giscard d'Estaing, ancien président du CNI, a donné sa démission du Mouve-ment européen pour protester a contre la collusion avec le Parti socialiste organisée à l'occasion de la ratification des accords de Maastricht». Dans une lettre adressée mercredi 10 juin à M. Jean François-Poncet, prési-dent de la branche française du mouvement, M. Malaud affirme I M. Maland quitte le Mouvemouvement, M. Malaud affirme que les réunions communes orga-nisées avec des responsables de la majorité et de l'opposition à propos de Manstricht représentent une collusion « inacceptable», car, précise-t-il, « elle trans-gresse manifestement la règle d'apolitisme du mouvement, en raison des implications de politi-que intérieure évidentes de cette aptration s.

u M. Ségula (RPR): « Logique d'exclusion ». — M. Philippe Séguin, député RPR des Vosges, affirme dans Paris-Match (daté du 18 juin) qu'il faut renégocier le traité de Maastricht après le ROON depois de la Parament. e non » danois. «Le Danemark falt partie de la Communauté, dit-il, il faut donc trouver de nou-velles solutions avec lui. » Dans le cas contraire, « il faudra exclure d'une manière ou d'une autre le Donemark de la Communauté. Danemark de la Communauté ». Scion M. Séguin, « cette logique d'exclusion montre le wai visage de cette Europe à loquelle on veut nous faire adhérer les yeux furmies.

DE PRENDRE DI

is rapports

limit is stated

B 200 1 12/16 19 19

MI 3 V . 15 1

ASSESSMENT OF STREET

1 3 mm

12224

17 St ---

b数でき '一 Estate of the

国際のでは、1

1. 19 mg - 7 %.

No. 1 A. Sec. . . .

A Ex Market St. St. St.

> PAS DE Sam was a series

En France

Acada Va SPECIAL S NOTH Le retout a locality A Commence of

Les exercises de l'accession sur CHAQUE SEMAINE

esternar francis

# Le Sénat propose de codifier les rapports entre le sport et la télévision

11 juin, l'examen du projet de loi sur la modernisation du sport, présports (le Monde du 21 mai). Les sénateurs ont adopté une première que ne l'avait fait l'Assemblée nationale lea droits de retransmisaion télévisée d'événements spor-

L'épreuve du Sénat est bien plus délicate pour M= Frédérique Bredin que ne l'avait été celle de l'Amemblée

dans les stades, codification des droits de retransmission télévisée ... avait revêtu une gravité particulière après le drame du stade de Funani, à Bastia. «Cette calastrophe commande de tout faire pour qu'on ne revole plus jamais ças, a repeté M. Bredin. M. Fran-çois Lesein (Rass. dém., Aisne), rap-porteur de la commission des affaires porteur de la commission des susures culturelles, saisie au fond, a toutefois trouvé le texte «très louffu» et a estimé qu'il laissait «entier le pro-blème des relations entre le sport et la

l'essentiel de cette première partie des débats. Les députés avaient déjà, le 20 mai, amendé le teste dans le but d'éviter la prafique du «gel des télévise, qui consiste pour une chaîne à acheter des droits sans procéder pour autant à la diffusion d'images, l'objectif recherché étant exclusive-

par celles ci et qu'ils peuvent être pro-grammés non seulement au cours d'émissions d'information mais égale-

défindu par M. Lesein, prévoit que la diffusion agrandte, partielle ou inté-grales d'une manifestation sportive par une chaîne ne doit pas être inter-

lorsque celle-ci en assure pas la diffu-sion en direct d'extraits significatifs » de l'épreuve concernée. La formule initiale des députés était plus floue puisqu'il n'était question que de «diffusion en direct». Enfin, les sénateurs ont adopté un amendement déposé par le groupe communiste précisant : «Le CSA définit des contrats-type concernant le droit d'exploitation compétitions sportives. Les contrats d'exclusivité sont renouvelés chaque année. Le délai d'exclusivité ne peut excèder trois ans.»

M= Bredin était visiblement embarrassée de ce souci tatillon de codifier les rapports entre le sport et la télévision. Elle n'a pas caché sa «suprise» de voir le Sénat chercher à

FRÉDÉRIC BOBIN

Dans le Nord

M. Juppé sanctionne le secrétaire départemental du RPR

de notre correspondant

M. Alain Juppé, secrétaire géné-ral du RPR, a suspendu, jeudi soir 11 juin, M. Alex Turk de ses fonctions de secrétaire départemental de la fédération du Nord. Cette décision intervient après que M. Turk eut laissé entendre qu'il est prêt à se présenter aux élections sénatoriales en «indépendant» (le Monde du 6 juin). Le secrétaire excédé de la tutelle de la direction nationale de son parti et du peu de considération que celle-ci faisait des agent du terroir». Il avait reçu le soutien de M. Serge Charles, député, maire de Marco-en-Baroul et président départamental du RPR dans le Nord.

Accompagnés de M. Jean-Paul Delevoye, maire de Bapaume et secrétaire départemental du RPR du Pas-de-Calais, MM. Turk et Charies ont défendu, mercredi, à Paris Jeurs positions devant M. Juppé. Il semblait qu'un accord était intervenu pour que chacun respecte le siatu quo insur'au respecte le statu quo jusqu'au 30 juin, date des investitures pour les sénatoriales. Mais M. Juppé a préféré trancher sans attendre.

> «Les préoccupations de la population»

M. Turk a aussitôt dénoncé dans comportements qu'il critique. «Ce qui se produit aujourd'hui, a-t-il qui se produit aujourd'hui, a-t-il dit, c'est que les gens ne crolent plus dans les structures politiques. Celles-ci ne se renouvellent pas assez dans leurs méthodes, dans les hommes aussi, pour pouvoir colleraux préoccupations de la population. Un hiatus s'est créé. Ce que j'ai entrepris, c'est ma façon à moi de réduire ce hiatus. s

M. Turk, qui s'est engagé depnis 1989 dans le combat pour la conquête de la mairie de Lille, estime qu'il a besoin pour cela d'un mandat national. Le scénario aurait pu consister pour lui à se présenter dans la troisième circonscription, dont le sortant est M. Claude Dhinnin, maire de La Madeleine, celui-ci trouvant une compensation aux sénatoriales bien que, de ce côté, les places soient rares et chères. Une autre hypothèse l'aurait conduit à défendre thèse l'aurait conduit à défendre ses chances dans la première oirconscription, que M. Pierre Mauroy va abandonner pour tenter de 
la transmettre à son suppléant, 
M. Bernard Roman; mais, sur ce 
termin, il se heurte aux ambitions 
de M= Colette Codaccioni, conseillère municipale RPR de Lille, élue 
en mars conseiller général de LilleSud-Ouest, l'un des deux cantons 
de la circonscription, où elle s'est de la circonscription, où elle s'est déjà mise en campagne.

Devant les atermoiements du RPR national et les rumeurs lais-sant supposer que Lille pourrait tenter tel leader RPR en mai de terre d'accueil, M. Turk a donc choisi de secouer la tutelle parisienne. Cependant, les ponts ne sent use courés misune selon le sont pas coupés, puisque, selon le communiqué du RPR, la décision annoncée jeudi « ne préjuge en rien celles qui pourront être prises dans le cadre de la préparation des prochaines échèances interestables ant législation que son de la préparation des prochaines échèances en autoriales ant législations que de la préparation de la prépa

Attention ! "Quels pères ? Quels fils ?", le nouveau livre d'Evelyne Sullerot, est une bombe ! Un ouvrage aussi important pour cette fin du XXº siècle que le fut "le Deuxième Sexe" en son temps.

Danièle Mazingarbe, madame Figaro



Un livre de passion, nourri d'histoire, de sociologie, de droit de la famille.

Georges Balandier, Le Monde

Un ouvrage vigoureux... Que ce plaidoyer en faveur de la paternité vienne d'une femme, fondatrice du Planning familial, féministe réputée de surcroît, aura, assurément, plus de poids, au moment où l'on remet l'autorité parentale sur l'établi parlementaire. Il est urgent de sauver les pères ! crie-t-elle ici. Et de leur accorder des droits élémentaires, dans l'intérêt des enfants, mais aussi dans celui des mères.

Dominique Simonnet, L'Express

FAYARD

# Les radicaux de gauche élisent leur nouveau président

Réunis en congrès

des radicaux de gauche se réunit à Lyon les 13 et 14 juin pour élire le successeur de M. Emile Zuccarelli, ministre des postes et télécommunications, à sa présidence. Deux candidats sont en présence : MM. Jean-Francis Dauriac et Jean-François Hory.

M. Emile Zuccarelli devait-il aban-donner la présidence du MRG qu'il occupe depuis le 21 novembre 1989? un ministre ne pouvait pes être chef de parti, s'imposuit-elle au ministre des postes et télécommunications de M. Pierre Bérégovoy? Les députés demandant de maintenir le congrès de leur parti au mois d'octobre. A leurs yeux, il était «inopportun d'enga-ger le parti dans une compétition pour prouvante pour la majorité présiden-elles.

Ce motif n'était pas le seul. Cer-tains souhaimient attendre le congrès du PS des 10, 11 et 12 juillet et les

orientations qui y seront définies.
D'antres considéraient que le moment d'être eux-mêmes candidats n'était pas vens. Saus le proclamer publiquement, les députés radicaux de gauche jugeaient, à l'instar de nombre de militants, que les deux candidats en lice pour la présidence de leur parti s'induquement à tout le mobre de noto-

nes intentions. Il estime que, an nom de la eséparation des genres», il ne peut assumer les deux fonctions. Le peut assumer les deux fonctions. Le congrès des 13 et 14 juin à Lyon a

Même si M. Dunisc, né en 1956, ancien conseiller municipal de Mon-tauban (Tarn-et-Garonne) et actuel tauban (Tarn-et-Garonne) et actuel responsable de la fédération de Seins-Saint-Denis, croit à ses chances, les principies sont en général favorables à M. Hory, qui devrait bénéficier du soutien de M. Zuccarelli et des principaux caciques du parti, Ancien député de Mayotte, actuel parlementaire européen, M. Hory, né en 1949, est depuis deux ans charge des élections au MRG.

Lors du précédent congrès de novembre 1990, les militants

menée avec France unie, le mouve-ment lancé quelques mois suparavant par M. Jean-Pierre Souson, dont le MRG est une composante. L'échec de passait depuis la réélection de M. Mitterrand, n'entretiennent guère entre eux de relations privilégiées et organisées comme du temps de M. Michel Rocard et de M. Bedith Cresson. Les intentions de M. Berwird Verie de propule de intitatives naid Tapie de prendre des initiatives auprès de ses collègues avaien avoité avant même que le ministre de la ville ne quitte ses fonctions.

Le congrès de Lyon ne sera pas l'occasion de distater d'une nouvelle stratégie. L'affirmation identitaire du

ANNE CHAUSSEBOURG

# **DE QUOI** PRENDRE DES DECISIONS. PAS DES LEÇONS.

Cette semaine, au sommaire:

**MAASTRICHT: LA CRISE** En France et en Europe, les dix conséquences pour l'économie et la Bourse.

Faut-il garder ses SICAV monétaires?

Adidas, Nike, Reebok: la guerre des chaussures de sport.

SPÉCIAL EXPORT Le retour à l'équilibre du commerce extérieur français. Les Oscars de l'exportation 1992.



CHAQUE SEMAINE, ANALYSEZ, DÉCIDEZ!

Quarante ans après la mise en œuvre de la convention de Genève, la France traite en un temps record les dossiers des réfugiés. Mais l'assainissement des procédures masque de nouvelles entraves au droit d'asile

Trois ans après avoir frôlé la thrombose, l'Office de protection des rétigiés et apatrides (OFPRA) célèbre son quarantième anniversaire en toute sérénité, en organisant à Paris un colloque du 11 au 13 juin (1). Confronté au triplement des demandes d'asile à la fin des années 80, le système fiunçais d'accueil des réfugiés politiques avait détaillé. Des dizames de milliers de dossiers s'y empilaient, certains s'égaraient. Le modeste établissement public créé en 1952 pour gêrer l'accueil des Européens céplacés» par les séismes politiques de l'aprèsquerre n'avait pas résisté à l'afflux, à partir des années 70, des réfugiés fuyant la répression dans le tiers monde, puis des immigrants cherchant dans le droit d'asile le moyen de détourner la fermeture des fronle détourner la sermeture des fron-

Cette usine à trier la misère de la planète – l'OFPRA attribue le statut de réfugié aux étrangers persécutés politiques, mais rejette dans la clandestinité ceux qu'elle considère comme de simples «migrants économiques» – est aujourd'hui sortie du gouffre. Depuis janvier 1992, les dossiers sont traités « en temps réel», dans le délai moyen record de cinquante jours, auquel s'ajoutent les deux à trois mois nécessaires pour qu'un éventuel appel aboutisse devant la commission de recours.

#### Traitement de choc

Pour cela, un traitement de choc a été administré : triplement du budget, doublement du persoanel, introduction massive de l'informatique. Après le paroxysme de 1989, qui avait vu 61000 étrangers demander de la Estate de l'appres de l asile à la France, ce nombre est redescendu à 47 000 l'an passé, et tomberait, en 1992, à 30 000 selon

dans l'Hexagone qu'en un mois en

Allemagne.

Les explications à cette speciaculaire diminution ne manquent pas.

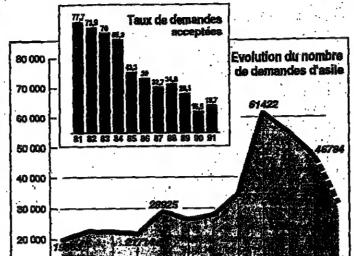
La suppression de l'autorisation de
travail et des prestations sociales
pour les demandeurs d'asile, en
vigueur depuis octobre 1991, a probablement joué un effet dissuasif.
L'évocation par M= Edith Cresson,
alors premier ministre, de « characts et
les photographies mondialement
diffusées d'une expulsions musclée,
l'été dernier à Roissy, ont aussi
répandu une image répressive de la

La déflation des demandes tient surtout à l'accélération des procédures de l'OFPRA. Naguère les défais interminables officient la possibilité de contourner la législatior interdisant l'immigration: comment reconduire à la frontière un demandeur d'asile débouté ayant trouvé un travail, et parfois fondé une famille? Quelque 100 000 «déboutés du droit d'asile» vivent ainsi illégalement en France.

France.

Encore possible en Allemagne, ce dysfonctionnement risquait de mettre en péril la conception traditionnelle de l'esile. Seion la convention de Genève de 1951, il est réservé à toute personne persécutée « du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un certain groupe social, ou de ses opinions politiques », et non aux immigrants à la recherche d'un misux-être économique. Aujourd'hui, l'assainissement d'OFFRA doit, selon son directeur. M. Francis Lott, « faire que les wais combattants pour la liberté continuent d'être hébergés par la France », et permettre à l'office de se concenter sur sa tâche originelle : la protection des 140 000 réfugiés d'iment encartés (2).

Pour pervenir à ce résultat, l'OF-PRA a appliqué des principes que contestent certains défenseurs des droits de l'homme (3). Il recourt désormais aux notions de « demandes manifestement fondées» et « manifes-tement infondées». Seules les pre-mières, et celles pour lesquelles des



81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91

vérifications s'imposent, font l'objet d'un entretien personnalisé. Ce dialoque a lieu dans la moitié des cas, ce qui représente un net progrès par rapport aux années antérieures.

rée comme « manifestement infon-dée», on se consente d'une procédure écrite accélérée, sans entretien avec le écrite accèlente, sans entreuen avec le demandeur. Elle permet d'écarter d'emblée les nombreux dossiers repo-sant sur des faux documents on des motivations ouvertement économi-ques, mais aussi les victimes de a mesures simplement discrimina-

L'OFPRA considère, en effit, que « l'exercice des droits politiques ou syndicaux dans de jeunes démocraties peut engendrer certains désagrèments et conduire parfois les autorités de ces pays à limiter ces droits en procédant, par exemple, à des arrestations (...) dont la nature ne peut s'analyter comme des faits de persècutions dans la mesure où ils restent « conformes »

nue. (...), contrôle juridictionnel)». Sur cette base, l'asile est refusé à des Maliens et des Tchadiens, « compte tenu de changements fondamentaux survenus dans la nature de leur

Le resserrement de la notion d'asile se manifeste aussi pour les d'asile se manifeste anssi pour les resoctissants de certains pays, dont l'accession récente à la démocratie exclumit toute persécution. Après les Polonais, les Tchèques, les Hongrois, les Béninois et les Capverdiens, ce sont les Chiliens qui devraient se voir progressivement retirer le statut de réfugié accordé après le coup d'Etat de 1973. Les nouveaux candidats ne seront plus admis à l'asile a fortieri.

se multiplient également en amont de la procédure française classique Avant même la mise en œuvre de la loi infligeant des amendes aux compagnies aériennes transportant des passagers sans papiers (le décret d'application n'est pas encore publié), des pratiques préventives se répandent.

# Divergences

La Suisse, dernier pays d'Europe sans visa, impose, depuis février der-nier, la possession d'une lettre d'invi-tation établie en Suisse et visée par une autorité cantonale. Cette meaure a verrouillé l'une des voies d'accès vens la France, via Zurich, emprun-tées par les demandeurs d'asile inyant Hahi depuis le renversement du Père Aristide. La France ellemême, a complété le dispositif en mars dernier, en imposant aux Haitiens un visa de transit faute duquel on ne peut embarquer sur un voi faisant une escale à Paria, et donc demander l'asile.

Les organisations humanitaires s'alarment, d'autre part, des entraves à la formulation même d'une demande d'assie dans les aécoports européeus. En France, l'institutionna-lisation des fameuses « zones de insation des fameises «zones de transit», rebaptisée, «zones d'at-tente» (le Monde du 4 juin) risque de banaliser une pré-sélection hâtive des «demandes manifestement infon-

risque aussi de pâtir de la suppres-sion des frontières européennes. La convention de Dublin, signée en 1990, empéchera un demandeur d'asile de s'adresser successivement à

plusieurs pays, alors que les pratiques 1981, mais seulement 19,7 % dix ans divergent, et que la perméabilité des plus tard (4).

Ouarante ans après sa ratification frontières varie très nettement du sud an nord. Nul ne se risque à en prévoir les conséquences sur la stratégie des demandeurs. Ni à prédire coniment seront tranchés les conflits eutre Etats qui se renvoient les demandeurs d'asile, tels des fardeaux encombrants. Récemment, une jeune franienne a été renvoyée trois fois de Stockholm à Paris avant de pouvoir fregueire une demande d'asile, un se formuler une demande d'asile, grâce à l'aide d'une hôtesse d'Air France.

Ces pratiques ont déjà des effets inattendus : la Pologue a enregistre l'an dernier mille demandes d'asile l'an dernier mille demandes d'asile de la part d'Africains et d'Assatiques rejetés par les pays de la CEE. Les barrières juridiques et policières toujours plus sophistiquées qu'ergent les pays riches, ne diminuent ni la pression du tiers monde, d'où provienment l'immense majorité des candidats à l'asile en Europe, ni les exodes présents ou à venir, de l'Albanie à la Croatie, sans parler de l'ex-URSS.

Dans ce contente troublé, le lien

Croatie, sans parler de l'en-URSS.

Dans ce contexte troublé, le lien entre la politique de l'asile et celle de l'immigation apparaît au grand jour.

La conception française de l'asile, universaliste et généreuse, pouvait s'appliquer sans problèmes naguère à des persècutés russes ou chileus. Elle est mise a l'épreuve quand des déshérités turcs, sri-lankais, zaïrois ou maliens, se présentent aux frontières. Désormais, les empreuntes digitales des demandeurs d'asile sont archivées. On est devenu plus exigeant sur les « preuves » des persécutions. La vis s'est resserrée à mesure que la demande enflait. 77 % des dossiers étaient acceptés par la France en

BULL EST LA NOUV

la convention de Genève reste la référence. Les discours n'ont pas change Mais le droit d'asile est devenu, insensiblement, un appendeveni, insensitionation de appar-dice de la politique augratoire. Au risque de faire passer tous les per-sécutés pour des tricheurs, et de faire oublier que l'immigration trouve elle aussi sa source dans le manque de démocratie et le sous développement.

PHILIPPE BERNARD

(1) a Les réfugies en France et en Europe. Quarante ans d'application de la convention de Genève 1952-1992 » Colloque de POFPRA du 11 au 13 juin au Centre de conférences internationales, 19, avenue Kléber 75016 Paris. Renseignements: (1) 42-33-75-51.

(2) Le nombre de réfugiés vivant en France, récemment estimé à 193 000, se limiterait en réalité à moins de 140 000, selon une étude effectuée pour POFPRA par M. Luc Legoux, assistant en démographie à l'université Paris I.

(3) Pour dénoncer l'évolution de l'ap-ofication du droit d'asile, une trentaine d'associations humanitaires organisent une contro-réanion à celle de l'OFFRA intitulée « Droit d'asile. Appel à sémoins ». Auditions publiques sous la présidence de l'abbé Pierre 6, rue Albert-de-Lapparent 75007 Paris. Renseignements : 42-47-07-09.

(4) Avec des variations considérables selon la provenance. Plus des deux tiers des demandes d'Irakiens, de Vietnamiens, d'Alphanais et d'Afghana sont acceptées, mais mons de 10 % pour les Turcs, Chisthis, Haltiens, Guinéeas-Bissan, Zalrois, Maliens et Indiens.

# Le successeur de M. Bernard Tapie en visite à Meaux-

# M. Loncle à l'école des banlieues

ministre, mais ne le sevent pas. Nul cominé d'accieil a attendait M. Français Londe, secrétaire d'Etat à la ville, pour son premier contact sven le riguesse réalité des quartiers difficiles, jeudi 11 juin, à la cité de la Pierre Collinat à Mesux (Seineet-Mamej. Sobrement ascorté, le visiteur n'a même pas suscité ces regards curieux ou agressifs. qui ponctuent les « descentes » HLM.

M. Loncie assume une tâchs d'autant plus ingrate qu'il découvre les dossiers. D'ob uns propension à s'extesier sur « ces initiatives extraordinaires qu'on ne peut imaginer à Paris dans son bureau s et sont cautra chose que les pavés dans les vitrines », allusion aux récents incidents d'Argenteuil et

Le quartier de la Pierre Colli-ner à Meaux concentre la misère sociale et les opérations pionnières de réhabilitation. Les barres monstrueuses de 110 mètres de long, entre des tours de 20 étages qui répondent aux doux noms d'« Hortensia », « Capucina » ou « Dahlia », ont été « humanisées » par l'implantation de bureaux, d'une régle qui emploie les habitants à l'entration de leur quartier, d'un café associatif, et d'une résidence pour les employés d'Eurodisney. Statoment entre le magasin « Chic et chouette » et la mission locale

pour Finantion des jeunes, M. Londe a ancouragé les ani-metaurs de cette cité.

Les difficultés qu'éprouve la municipalité pour attirer des commerces à la Pierre Collinet n'ont pas entamé la conviction du secrétaire d'East : la réussite passe par le mariage du social et de l'économie, car, dit-il, « les entreprises n'ont aucun intérêt à voir se constituer des ghettos ». Il a cependent répété que « l'État doit rester en première ligne dans des domaines-clés comme l'éducation, la sécurité et la justices. Annoncé per son fohémère prédécesseur, M. Tapie, l'établissement public national pour les banlieues devrait voir le jour. M. Loncie s'apprête eussi à reprendre l'idée du parrainage des quartiers chauda par des entre-prises. Et si le maire de Mantesa-Jolie proclame qu'il préférerait signer le premier de ces accords evec Renault et Talbot plutor qu'avec Bauygues, M. Loncie est pret à multiplier

De l'époque de l'union de la gauche, l'ancien militant radical a gardé le souvenir qu' « il vaut toujours mieux additionner que soustraire». Fort de cette généeffectuera chaque semaine une « visite sur le terrain ». Le présidemt de la République lui e demandé de répncers. «Sans entrer dans le mur!», préciseØit.

#### REPÈRES

11 juin à 800 metres cubes per seconde... En raison des menaces de rupture d'un barrage en construction, les dix habitants du hameau de Tissec (commune de hameau de Tissac (commune de Saint-Géron, Haute-Loire) ont de âtre évacués. Dans tout le bassin de la Geronne, les rivières et le fleuve ont tellement gonfié que les cotes d'alerte ont déjà été dépassées ou sont sur le point de l'âtre. Dans le Lot-et-Seronne, en particulier des revises sont sont sont se particulier des revises sont sont sont de l'âtre. Une septuagénaire a trouvé la mort dens l'effondrement d'une maison jeudi 11 juin à Ardes-sur-Couze (Puy-de-Dôme), nous signale notre correspondent à Cler-mont-Ferrand. Le déluge de pluie

> **AERONAUTIQUE** Reprise des procédures d'approche VOR-DME

lier, des routes sont coupées per les inondations et des maisons

sur les Airbus A-320 Le compagnie Air France a amoncé, jeudi 11 juin à Toulouse, avoir repris dépuis le 1ª fun les procédures d'approchie VOR-DME sur Albus A-320, une procédure

intermédiaire entre l'atterrissage . en manuel et celui aux instruments, de même que la compagnié Air Inter. Ce type d'approche avait été supendu en février demier à la suite d'un incident survenu à Bordeaux (le Monde du 11 février).

Une modification du blindage

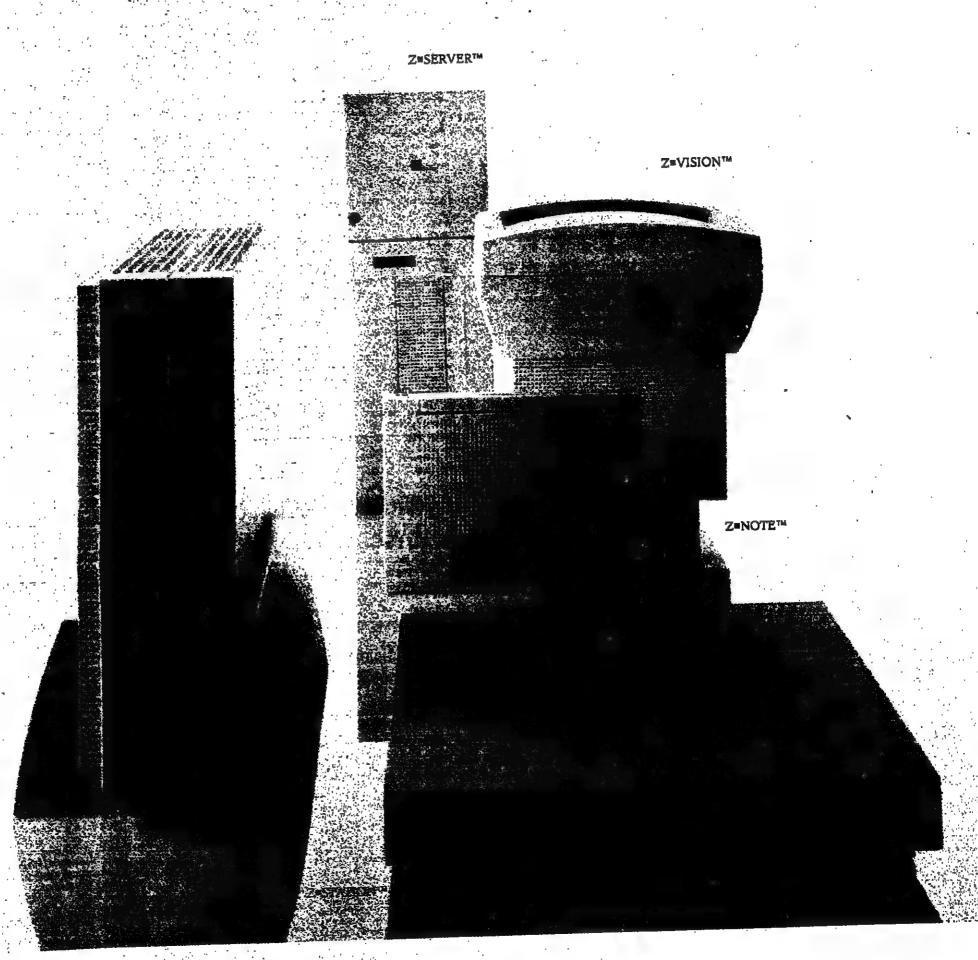
anti-foudre de l'antenne VOR située à l'arrière de l'appareil a permis un fonctionnement correct, note le constructeur Airbus. Par ailleurs, certaines compagnies, révnies le mois dernier à Cancun Mexique), avaient évoqué l'hypothèse d'une modification de la planche de bord de l'Airbus A-320. Il s'aglirait de faire passer l'affichage de la vitesse de descente (en pieds/minute) de deux à quatre chiffres, afin d'éviter toute confusion avac l'angle de descente, comme cela pourrait avoil eté le cas lors de l'accident du mont Sainte-Odile, le 20 janvier

# m464 Le Monde TAUTAVEL LE PREMIER EUROPÉEN tous les timbres à venir NIUL 1992

BON DE COMMANDE DU Nº 464 DU « MONDE DE LA PHILATÉLIE » ADRESSE : CODE POSTAL: LILL LOCALITÉ: France métropolitaine seulement : 30 F (port inclus) \_ × 30 F = \_ Nombre d'exemplaires \_\_\_\_\_ (les virements ne sont pas acceptés.) Commande à faire parvenir avec votre règlement à LE MONDE - Service vente au numéro - 15, rue Falguière, 75501 PARIS CEDEX 15

INTEMPÉRIES Déluge sur l'Auvergne et le Sud-Ouest qui s'est stattu dans le secreur est à l'origine de l'accident sinsi est à l'origine de l'accident sinel que de nombreux dégâts en Auvergne, notamment à Fontannes (Haute-Loire) et à Aurillac (Canss). Depuis le début du mois de juin, à Clemont-Ferrand, il est tombé 171 millimètres de pluie (1 millimètre correspond à 1 litre eu l'accessond à 1 litre eu l'accessond à 2 litre eu l'accesson de l'a mètre carré), contre 353 millimetres pour toute l'année 1991. Les sols n'arrivent plus à absorber la pluse et les cours d'eau débordent. L'Allier, qui couleit le semaine der-nière au rythme de 29 matres Pour être servie, toute commande doit être accompagnée de sen réglement par chèque bancaire ou postni. cubes per seconde, en était joudi

# BULL EST FIER DE VOUS PRÉSENTER SON DERNIER-NÉ: LA NOUVELLE SÉRIE Z DE ZENITH DATA SYSTEMS.



La nouvelle série Z de Zenith Data Systems a été conçue pour répondre aux quatre exigences fondamentales des utilisateurs: Protection de l'investissement, Communication intégrée, Facilité d'utilisation, et Design et ergonomie. La série Z répond aux spécifications du Distributed Computing Model\* de Bull. Réseaux

DISTRIBUTED COMPUTING MODEL. INVESTISSEZ DANS VOTRE ENTREPRISE.

et systèmes d'information



Après l'affaire du CHR d'Amiens

# Le projet sur les prélèvements d'organes va être «amélioré»

Le projet 🛍 🕍 relatif aux dons et 🕯 l'utilisation des produits at éléments de corps humain - l'un des projets i loi sur la bioéthique - rédigé par le précédent gouvernement va itse « amélioré », indique-t-on dans l'entourage de M. Bemard Kou-chner, ministre de la santé et de l'action humanitaire. Cette décision n'art pur rapport avec différentes = num qui agitent im monde de la transplantation d'organes depuis la révélation III l'affaire du CHR d'Amiens (le Monde daté 17-18 mai).

Après la proposition faite par les responsables de l'association France Transplant registre national informatisé opposants dons d'organes (le Monde des 6 et 12 juin), M. Kouchner s'apprête à proposer une série d'améliorations du système actuel mu toutefois remettre en cause le principe du consentement présumé sur lequel depuis 1976 la loi

Entendu pur la commission spé-I'Assemblée nationale charece d'examiner projets de

la bioéthique, M. Kouchner vient ainsi de prendre position en faveur d'un « registre automatisé » qui comprendrait non seulement les noms des opposants aux prélèvements d'organes - le souhaitent les responsables de France Transplant responsables de France Transplant mais également les personnes
conseniances pour qu'une en pratique soit mise en œuvre si la chose
se révèle techniquement possible sur
leur

Care disposition devrait, penseton, être de nature I prévenir cer-taines incompréhensions entre les équipes médicales et les familles. Selon M. Kouchner, si in médecin n'a cu de manière il solonté du il doit obligatoirement consulter la doit obligatoirement consulter la famille eles proches. Aucun pré-lèvement ne pourrait avoir lieu si la volonté du défunt, exprimée directe-ment ou par ses témoigne ses, s'y o pose, a précisé el ministre.

#### Prise de conscience

M. Kouchner estime en outre M. Kouchner estime en outre qu'après l'affaire d'Amiens la rédaction du projet de loi de l'est et modifiée afin d'imposer du corps. Tel qu'il avait été adopté par le conseil des ministres, projet de la indique de point des manistres.

ayant procèdé a un prélèvement sur

Dans l'exposé des motifs, vernement avait précisé que ce qui est du prélèvement d'organes sur donneur mort, il = proposé s'en au système du consentement présumé ». Celui-ci peut certains, il proposé a consentement présumé » pour certains, il presume a consentement présumé » certains, il presume des sufficiences prêter à des une réses sufficiences. ne pas une place suffisante l'autonomie de la l'autonomie de l' tandis que d'autres soulignent que sa portée est, dans les faits, atténuée dans la cui la famille proches peuvent librement témoigner de devoir remettre en régime du consentement présume résultant de la loi Caillavet. D'ailleurs, le fait que les cas d'opposition duit une prise de conscience dans la société de l'enjeu des greffes d'organes moyen la ---

l'esprit du ministre la et de l'action humanitaire, telle analyse mérite à l'évidence d'être précisée. Des « améliorations devraient proposées mamende émanant soit gou de députés.

# Désarroi

Après un prélèvement effectué cadavre d'une jeune femme décédée 🔤 suites d'une rupture d'enévrisme cérébral, la direction du CHR d'Amiens avait cru opportun de s'adresser à la mère en lui réclamant une série de renseignements administratifs pour mobtenir un accord de prise en charge des frais d'hospitalisa-tion du 2 au 3 novembre 1987». « A défaut de mécaption de ces renseignements avant le 10 jen-1987, écrivait alors M. J. E. Meillan, directour de l'hôpital Nord, le me verrai dans l'obliga-tion de vous imputer la totalité 

M= Marie-Josée Desprez-Mantione evalt reçu un avis de recouvrement direct in le interne municipale du premier arrondisse-ment de Paris réclamant 595,05 F (consultation, cliché radiologique, de laboratoire) eu nom du hospitalier général Berck-sur-Mer où sa le avait hospitalisée avant e em transfé-Manavès, directeur de l'hôpital de Berck, avait expliqué à la mère de le victime qu'il n'était epas possi-

L'avis de recouvrement adressé à 🖿 victime mentionnait, 🖿 manuscrite, «Décèdee au C. H. d'Amiens dans un état de dépassé depuis plusieurs douloureux aujourd'hui, pour - Desprezyeux 🔤 😘

cleirement que globes vides, afirme-t-elle, paup Cette vision nous e toujours hantés, son père et moi, et si la chose est encore possible je porteral plainte. » Des « conditions

## lamentables »

i'hôpital de Bicêtre, d'un jeune homme de vingt-trois ans aur lequel en avait procédé lequel en avait procédé le de prélèvements, son père le 28 juillet et au directeur de l'hôpitel : « Je veux vous entretenir des conditions dans lesquelles s'est effectué accueil dans le service où veneit d'être sums notre me sprès mansfert de l'hôpitel de Longiumesu. Avec la frère de mon épouse et me femme, nous avons été raçus par un racce un couloir du service entre an couloir du service entre portes, où la portes, où la porte le décès de notre enfant. Ce praticien ne s'est même pas intéressé au la sevoir qui étalent les parents la la s'est adressé à ma belle-sour, la s'est adressé à ma belle-sour, la prenant pour le mère de notre fils. C'est de cette façon que nous a rieur d'organes sur notre enfant, qu'il nous soit possible d'évoquer ce problème important

dans des conditions décentes. le médecin le long du corridor qu'une présentée

se trouvent dans le saile d'attente oisine. Aucune précision ne la a été donnée sur la nature des blessures ayant entraîné la mort de Clément. Je n'épiloguerai pas devantage sur ce sujet à combien douloureux. Je voulais que vous sachiez, Monsieur le Directeur, dans qualles appointes bosonies. bles des parents peuvent apprendre à la fois la décès de faur et prélèvement d'or-ganes qui sera effectué sur corps. Je ne pense pas que == telles pratiques favorisent le don d'organes dans l'avenir.»

Pour le chef du service de résni-mation de l'hôpitel de Bicêtre, Il fallait voir là, avant toute chose, qu'un problème d'imidep-tation des Quant à général de l'Assistance publique de Paris, il affirmait aux parents, dans une lettre daté du 5 septembre 1990 : «C'est avec besucoup d'attention que j'ai pris connaism'e profondément touché et qui, soyez-en persuadés, ne restera vain. J'ai demandé au direc-tuar de Familie Canana. Il prandre toutes les mesures utiles pour que les familles soient reçues avec les égards qu'elles sont en droit d'at-

Les parents de Clément, qui se refusent à accuser nommément tel ou tal médecin, veulent bien sujourd'hui croire qu'il ne s'agissait pas là de propos de circons-

#### RELIGIONS

Mgr Lustiger face aux magistrats et aux avocats

# L'homme de loi et l'homme de foi

S'exprimant pour la pramière fois devant un parterre d'avocats et de magistrats, le cardinal Jean-Marie Lustiger a jeudi 11 juin Paris, un cycle 📥 conférences sur le thème « Droit, liberté » foi », organisé commun par le barreau frarchevêché de

L'affaire Scorsese, puis l'affaire Rushdie, au France comme dans d'aures pers, sunt passées devant les tribunaux. S'ils ne sont pas nouveaux dans l'histoire judi-ciaire, les conflits entre la liberté d'expression | respect croyances se multiplient. Ajouté questions posées par les de conscience ou l'exdans un cadre laïque comme l'école (affaire du voile islamique), sujet a donné lieu 🖡 une réflexion sans précédent, entre responsables des magistrats, notamment ceux a 17. chambre Litibunat grande i suance de les appetés à trancher de telles questions bées exercice in a religion.

philosophes, comme comme Mgr Tsuran, venu du Vati-can, des théologiens, des professeurs de droit, comme Jacques Robert ou Yves Gaudemet ont apporté leur pierre à cette réflexion, le magistrature et le bar-resu avaient délégué il ces conférences quelques-uns 📥 leurs

ténors, comme Pierre Drai, premier président de la Cour de cassation, ou Pierre Truche, procu-reur général près la cour d'appel.

Il était hors de question d'aboutir à des conclusions communes. Tout au plus les représentants de l'Eglise et de la justice sont-ils tombés d'accord pour estimer leurs compromis dans le débat sur la liberté d'expression et le respect des croyances.

#### Les limites do droit positif

Mais dans le conférence finale, jeudi 11 juin, le cardinal Lustiger s'est placé sur un terrain plus ambitieux : calui des fondements ambitieux: cetui des fondements mêmes de droit. Devant un public nombreux, et loin de lui être acquis, il s'est livré à l'exercice périleux de la critique des limites du droit positif, celui qui, comme en France, exclut le recours à la séférence accerde inscrite. éférence sacrée inscrite, par exemple, dans la droit américain.

Mesurant wavantages, mals déplorant les excès de la raison humaine qui, après 1789, s'est substituée à Dieu comme fondement im droit, l'archevêque de a démontré lu risques de ivité et d'arbitraire - des luges l'Etat dans un sys-de droit où la liberté, religleuse n'est qu'un élément. d'une catégorie plus gépérale comme la liberté d'opinion («Nul ne doit être inquiété pour ses opinions, même raligiouses», dit la Déclaration des droits de l'homme et du clayen).

s'investisse kui-même d'un pouvois sacré et devienne la source du bien et du mal. Mgr Lustiger rappelé l'« absolutisation » du pouvoir soviétique et le témoignage emartyrs a qui ont voulu attester des limites d'un droit positif et de l'existence d'un divin. «La with justice est celle qui con limites , conclut l'archevêque de Paris.

ila casse

غير درد

· Agendada

Company in

THE PERSON NAMED IN

CARL GRA

A. 1744 48

THE GROVE

1. 19 July 199

in water

The last

23

1920 电双电路

Section 1985 Fig.

State State of the state of the

OUR PRINTER OF THE PRINTERS

**記され は**は Difference Line

Tennis de la compa

CERTIFICATION OF THE PERSON OF

17.5 miles :- ....

Me de Com Pro-

Grand E. A. Common Comm

b about a series

and Il and

Bring Strategy and Strategy

Sans rappeler les abus et les iolations du droit commis dans l'Histoire au nom in la religion, dont le rappel des terreurs inqui-sitoriales ne fut qu'un exemple, un intervenant a tout de même soutenu « le droit à la quiétude de l'agnostique et du libre-penseur». Ce II quoi l'archevêque de Paris a répondu que l'affirmation des droits du croyant ne devait pas effrayer le non-croyant : «Elle fui indique, au contraire, dit-il, la source d'une certitude 📰 d'un absolu qui est au cosur de

∉indiquer≽ ou Imposer? Ce cont was efentesmes a qui font. egcore craindre une prise de pouvoir politique par la religion, surtout en dit le cardinal Listiger. n'a pas convaincu tout son public, au moins a-t-li semblé rencontrer l'adhésion de uristes qui, à l'heure 🐷 l'effondrement du communisme et de la construction d'une nouvelle Europe, estiment trop étroite

La fête de l'Aid en France

# Le gouvernement souhaite un «islam organisé et indépendant»

La fête de l'Ald (dite du sacrifice du monton) a un marco, jeudi 11 juin, par la communauté musulmane de France: Le Conseil de sur l'islam de France (CORIF) avait reçu du ministère de l'intérieur la mission de suivre, dans departement, les opé-

rations d'abattage rituel qu'autorise is loi à condition qu'elles sient lieu Unns un abattoir agréé par des sacrificateurs officiels et en présence des services vétérinaires. Line scule manifestation pour la défense (Val-d'Oise).

#### Le financement de la mosquée inquiète le maire de Lyon

LYON

de notre bureau régional

M. Michel Noir, maire Lyon, s'exprimant jeudi 11 juin devant son conseil municipal, a annoncé qu'il n'assisterait pas à la pose de la première de mosquée le Lyon, prévue dimanche 14 (le Monde du 10 sin). Pendent compre de sa ren-10 juin). Rendant compte de sa ren-10 juin). Readant compte de sa rencontre avec les responsables de l'Association culturelle fyomnaise islamofrançaise (ACLIF), MM. Lahneche
et Kabtane, M. Noir a estimé que
les « deux exigences» préalables
n'étaient pas remplies. L'ACLIF et
la mairie avaient, en effet, convenu
que l'intégralité du financement de
cette mosquée et la « transparence»

l'origine le les conditionnesle début des
L'ACLIF ne dispose que l'en ving-

taine de milloss de francs, promispar le roi Fadh d'Arabie saoudite. qui, sux yeax de la municipalité,

d'apparaître some le maître d'ouvrage. Or, même revu à la baisse, le projet nécessite un inves-tissement de 35 millions de M. Noir a tenu à rappeler que la mairie continuait, e au nom du prin-cipe constitutionnel de la liberte cultes, à soutenir ce dossier, mais que colui-ci devait se réaliser dans «la plus grande clarie». L'ACLIF espère réunir les fonds avant l'expiration du permis de construire, fixée

M. Kofi Yamgnane s'est rendu jeudi à la Mosquée de Paris. Sui-vant celle de M. Laurent Fabius, cette visite marque une détente dans les relations entre la France et le lieu de culte parisien, qui avaient été affectées par la nomination, en janvier, du recteur de la Mosquee, M. Haddam, à des fonctions politiques en Algérie.

«Le gouvernement veut un islam serela, organise et indépendant», a II. Delil Boubakeur, nouveau rec teur 🖿 la Mosquée de Paris, 🗎 Te Juin. M. Paul Quiles, ministre de l'intérieur et des cuites, avait rappelé le souhait du gouvernee de coluer e en en en Mosquée, pour qu'elle échappe à sa tutelle algérienne, et clarifier son fonctionnement, notamment par la séparation des activités cultuelles et commerciales de la Mosquée. La récente visite la Alger 📰 M. Boubakeur et ses photos dans la presse aux côtés de MM. Haddam et Boudiaf ont provoqué l Paris une certaine irritation.

Mantione, c'est aouvenir des yeux a sa a con distingualt	exprimer normalement afin	J1. H.	LACER No dispose que	Le Monde de l'éducation
Pa Manle	75501 PARIS CEDEX	94852 IVRY-SUR-SEINE CEDEX Tel.: (1) 40-65-25-25	D'ABONNEMENT	

Edité par la SARL le Monde Derée de la société :

cent ans à compter du 10 décembre 1944

ex associés de la société : Société civile « Les rédecteurs du Monde ». « Association Hubert-Beuve-Méry » Société anonyme des lecteurs du Monde

Le Monde-Entreprises, M. Jacques Lesourne, girant.

Reproduction interdite de tout article, sauf occord avec l'administration

Commission peritaire des journaux et publications, se 57 437 ISSN: 0395-2037 PRINTED IN FRANCE Renseignements our les microfilms et index du Monde au {1} 40-65-29-33

Tél.: (1) 40-65-25-25 Télécopieur: (1) 40-65-25-89 Télex: 206.806 F

15-17, rue du Colonel-Pierre-Aria. 75962 PARIS CEDEX 15 TEL: (1) 46-62-72-72 Télex MONDPUB 634 128 F Télés: 44-03-71, - Sociét State de la SASI. le Mondr et de Médien et Répes Lampie

Le Monde

TÉLÉMATIQUE

**ABONNEMENTS** 

PAR MINITEL 36-15 - Tapez LEMONDE code d'accès ABO

isez 36-15 - Tapez LEMONDE ou 36-15 - Tapez LM

Tél.: (1) 40-65-25-25 Télécopieur : (1) 49-60-30-10 Télex : 261.311 F

**ABONNEMENTS** L PLACE HUBERT-BEUVE-MÉRY 94852 IVRY-SUR-SEINE CEDEX Tel : (1) 49-69-32-90

PAYS SIDS. PILE PAYS HAS FRANCE 79 F 572 F 1 560 F 6 20 F 1 123 F 1420 F

sérienne tatif sur demande. Pour vous abo renvoyes ce balletia accompagné de votre règlement

otres : nos abonnés sont inviprovisoires : nos abonnés sont invi-tés à formuler leur demande deux semaines avant leur d'spart, en indiquant leur numéro d'abonné.

DURÉE CHOISIE

3 molt .	
i 6 mais	
1 40	
Nom:	
Prénom :	
Code postal	

Pays ! Veuillez arois l'obligeance d'écrire tous les nouts propres en capitales d'imprimerie.

_ =					<u> </u>	 	
		3	1 4 3		7		٠
	4413	·	·		11/1	144	
		44	44	10	1 34	41	on
	<b>LIK</b>						

au 29 août prochain.

COMMENT CHOISIR UNE ÉCOLE PRIVÉE

Toutes les questions à se poser et à poser au chef l'établissement avant d'inscrire son enfant.

**EXAMENS, MOBILISATION GÉNÉRALE** Comment recrutés les correcteurs notés copies. Comment les 4 millions de candidats et leurs familles vivent cette période. Et aussi tous les petits secrets | la réussite aux examens.

BAC + 2 : LES ACCÈS EN 3. ANNÉE D'IUT

Le répertoire de 184 formations qui offrent des débouchés professionnels, en association avec des

■ SPÉCIAL BAC : L'ÉPREUVE DE PHILO Les derniers conseils avant l'examen. Les réflexions de deux philosophes contemporains sur les notions

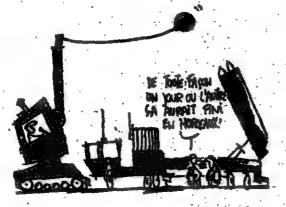
**NUMÉRO DE JUIN 1992 – 25 F** 

DÉFENSE

# Des missiles à la casse

président la République lors d'une conférence de slies Hadès – il s'agit d'un engin portant de 350 à 480 kilomètres de distançe um armo nucléaire d'une prime de destruction pouvant aller jusqu'à 80 kilotonnes – ne servient pes déployés ces mendien ne seraient pas

nédiatement arrêtée. Sur la équipaments en production devront donc être ou cassés ou



érecteur, les Hadès vont per paire). Puis le projet avait été revu à la baisse et, enfin, limité à quinze lenceurs ou trente mis-

# de la «guerre froide»

M. Mixemind — it arqué de la fin de la equerre froide a en Europe pour — IIII le programme Hadès. Il avait tenu à la Allemands, qui s'étaient inquétés de la portée du missile et du choix éventuel des cibles militaires en cas d'un engagement du système. engagement du système, un des armes conservées au camp de (Marne) pourait d'une discussion globale et internationale le sucléaire entre les pays détenteurs.

Tel qu'il m été arrêté m sep-Tel qu'il mête arrete sep-tembre 1991. Il 10 et 11 gar rapport sénatorial de 1991. L'enveloppe budgétaire qui avait à l'origine m'élevait à 17,5 milliards de francs.

La notification de la DGA ne s'adresse pas au groupe Aérospatiale, et aurtout au de Saint Médard en Jalles (Gironde). Elle devrait concerner la la la la suropéenne

la fin de l'année à l'état d'orirestaient à produire ne gaous cocon's protecteur par lour unité de gardiennage.

Carte décision est conforme à une politique - discrète - de la France qui aboutit à se dessaisir progressivement de son arsenal nucléaire préstratégique, à l'exemple de ce que les Américains ont commence d'appliquer Europe où ils ont investige blement rain leur panoplie d'armements tactiques.

En 1992, l'armée de terre française aura perdu trois des

quatre régiments équipés 🔤 missiles Pluton arrives and I will était mail remplacer. Le demier de ces régiments doit disparaître l'an prochain. De même, l'armée de l'air, qui ton linear air-soi à nucléaire un une avions de combat Mirage 2000-N, aligners trois escadrons, au lieu des cinq elle était primitivement dotée. La marine d'autre part, la charge 📥 deployer une flottille - au lleu de deux précedemment - de Etendard armés III IIII missile séroporté à bord des porteavions Foch ou Clemenceau. puis du prochain Charles-de-1998.

JACQUES ISNARD

JUSTICE

# «Elle» condamné pour diffamation envers l'épouse du prince Sihanouk

rectionnelle de Paris a 40 000 F pour avoir commis in délit de diffemation envers M. Vandy Khek, homme d'af-M. Frank Tonot, et la 100 000 F de dommages III intérêts à la plaignante, et 50 000 F i M. Khek,

L'article publié la 2 1991 était principalement consacré à une analyse féroce de la vic et du comportement de la princesac Sibanoule, notamment accusée d'avoir « pillé le Cambodge avec la complicité des trois frères Khek, trois célàbres mafiosi».

Dens son jugement, le tribunal, présidé par M. Jean-Yves Monfort, estime que certains passages de l'article « portent gravement atteinte magistrats constatent que le magazine ne propose pas de rapporter la preuve de la vérité des faits imputés à la princesse mais invoque la bonne foi en présentant des extraits de livres et de journaux. Aussi, le tribunal déclare : « Le journaliste s'est, en l'espèce, contenté de colorter avec computations de colorter de col journaliste s'est, en l'espece, contenté de colporter avec complaisance des rumeurs figurant le plus souvent dans des ouvrages anciens. La preuve d'une enquête personnelle et sérieuse (...) n'est donc pas rapportée. » Et le jugement dénonce « la violence du vocabulaire utilisé » et « l'animonité personnelle ai journelle » à l'épect de la princesse.

Si l'amende prononcée est large-ment supérieure aux sontmes géné-ralement fixées par le tribunal, cer-tains magistrats font observer, au palais de justice de Paris, qu'une tendance à la sévérité se dessine depuis quelque temps en matière de diffamation. De la même

#### L'affaire des repreneurs d'entreprises

de M. Chevènement A la suite de la publication, dans le Monde du 12 juin de l'enquête intitulée « Le naufrage des pom-piers socialistes de l'économie», M. Jean-Pierre Chevencusent nous

Un communiqué

vanue:

«Le Monde publie, sous la signature de M. Roland-Pierre Paringaux, une série d'allégations proférées, dans une affaire intéresse qui,
comme le note l'auteur de l'article
lui-même, «ne craint pas d'être
poursuivi en diffamation puisqu'il
bénéficie de l'immunité accordée à
la défense».

"»Je categoriquement, pour ma part, ces allégations qui ne 11 pour cause - sur ancune preuve. Je manue qu'un grand journal les reprenne à

grand journal les reprense à comple pour nourrir, à partir de ce qu'il décrit lui-même une unystérieuse embrouille», campagne d'insinuations inacceptables. C'est bien connu : «Calomaicz, il en rosters toujours quelque chose.» Je suis un homme libre. Si certains s'imaginent faire taire parce genre de campagne l'étu du suffrage universel que je suis, ils me mal.»

les d'Air França. - installé square Max Hymans près de la gure Montparniana (Paris 14), le centre de vaccinations internationales de la compagnie aérienne fran-caise est transféré dans l'aérogare des invalides (l'aris 14) depuis le 1= juin. Il man ouvert au public sans inter-raption du lundi au vendredi de 2 houver à 16 h 20 et le semedi de 9 heures à 16 h 30, et le samedi de 9 heures à 12 heures et de 14 heures

An tribunal correctionnel de Paris

# manière, il scalle que la Sco nagra e inliche altribat

distribute plus proches in ceux qui avaient de ce fait capté la pré ence des plaignants. Si cette tenthese devel to untirmer, elic pourrait conduire les victimes à revenir in juridictions pénales, la condition qu'elles acceptent la risque de voir leur airmain aiter une série de témoins de la la établir «la

Le Monde RADIO TELEVISION

#### Le juge Gatti déchargé à sa demande du dossier Brando

A sa demande, le juge Max Gatti
a été déchargé, mardi 9 juin, du
dossier Brando-Drollet par le président du tribunal de première i tance de Papeete, en Polynt
masisc. Cheyenne Brando, fille
h l'acteur marin Marion
Brando, est inculpée de
dans l'assassinat, en marian
amant Dag Drollet par son
demi-frère de la la Brando.

demi-fière IIII Brando.

Ce une a été condamné l'an dernier dix ans de prison par un tribuna III Angeles. C'ost l'issue d'une longue audition, mardi, avec Chey III Brando III Gatti II lemandé à tre déchargé du dossier. Pour expiquer sa décision, il II invoqué a les propos diffamatoires III invoqué a les presse s. a Parce que j'ai porté plainte, il faut que je puisse répondre librement aux attaqués dont j'ai été l'objet s. a-11 dit.

La quott leu Tahiti, les Nou-

ete l'objets, a-t-il dri.

L. quott en ... Tahiti, les Nouvelles, avait récemment mis en

le magistrat, ce qui avait
une perquire
du journel. Le dossir a ete
au doyen des juges d'insmon de Papeete, M. Jean-Bernard Taliera.

Les suites de l'affaire Boucheron

#### Le ministère du budget affirme que les enquêtes fiscales

continuent

Après la publication, dans le Monde du mercredi 10 juin, d'un relatif aux affaires politico-fisocial est basé à Grand Calm

Si vous n'avez pas la climatisation dans cotre voiture, pous pouvez toujours vous arrêter pour boire un verre d'eau fraîche.



CITIZOEN public TOTAL

CHEZ CTTROËN DU 11 AU DO JUIN LES SÉRIES CITROËN "CLIM":

## LA CLIMATISATION POUR SEULEMENT 1500 F DE PLUS

LES SÉRIES CITROËN "CLIM" AX, ZX, BX, XM.\*\*

#### Ou bénéficiez de :

- 90 % de remise sur toutes les options constructeur de 4410 FTTC maximum d'achat d'options, ... de

• MI W de remise sur les accessoires CITROËN Mirm non cumulables entre elles, valables chez les membres du réseau CITROEN affichant l'opération, pour toute commande d'un véhicule neuf particulier CITROEN passée le 11 1 30 juin 1992, il la limit de stocks disponibles.

"Tarif spécial "etrics CTTROÈN Clim" du 11/06/92. Année Modèle 1992. "Sauf sur séries CTTROÈN "CLIM" équipées d'un climatisseur il automatisme intégral pour 3800 FTTC de plus.



En raison de la suspension des essais nucléaires

## Une centaine de licenciements sont annoncés sur les sites de Mururoa du Commissarist à l'énergie atomi-que (CEA).

Cinq entreprises de Paperte ont annoncé, jeudi 11 juin, qu'elles procéderont, dans jours pro-chains, au licenciement e plus centaine de leurs salaries en raison de la suspension des essais nucléaires à Maruroa, annoncée par le premier ministre en avril dernier. Il s'agit es sociétés en conservations de la conservation sous-traitance, emplayant de la main-d'œuvre polynésienne. Selon syndicats, il en envisage nouvelles suppressions de deux.

trois cents emplois, qui
pourraient intervenir au des.

Le coût d'une campagne de ties on compte de l'ordre de quatre à cinq essais per an - est évalué a quelque 1,6 milliard de francs. Comme ces expérimentations commencent il ètre conçues dix-huit il vingt-quatre is à l'avance, is économies attendues pour 1992, du fait des dépenses déjà engagées, sont inférieures à 300 millions de frances si l'on en croit des enjoyle france si l'on en croit des calculs

Actuellement, les fonctionmilitaires, différents du CEA mucla les de Polynésie emp en période de tirs, environ

n M. Serge Dassalt s'en accad aux hommes politiques et à la presse. – Devant les actionnaires du groupe Dassault Aviation dont il est PDG Dassault Avistion dont il est PDG, M. Serge Dassault s'en est pris, jeudi il juin, sun hommes politiques et à la presse, «Il est dommage, a-t-il dit, que les hommes politiques et la presse passent leur temps à attaquer l'industrie française, au lieu de glorifier ses performances. » Il a notsamment déplant le fait que le délégné général du RPR pour la défense, M. Francois Fillon, ait récemment (le Monde cois Fillon, ait récemment (le Monde daté des 7-8 juin) remis en cause le choix du Rafale pour équiper l'airo-

Après etudié les ramifidu mouvement écologiste français, la vivacité de son implantation en Man et les nombreuses associations qu'il suscitées (le Monde des 10, 11 et 12 juln), nous poursuivons notre enquête par son impact sur les choix économiques.

par Eric Fottorino

nature», unil l'ambition que s'est choisie l'écologie. Il choix allures de contrainte pour qui, des puis industrialisés aux moins avancés, prélèvent planète, l'enfument i finalement la menacent. Le précédent, glorieuses » consommation dont chocs pétroliers de 1973 limites quantitatives. Mais des 1969, Alfred Sauvy écrivait que lipremie de l'homme la la la avait de un rève : il

Les conclusions du fameux miport Meadows, trois we plus tard, poursuivre antienne millénaristes. En Halte la croissance», le experts du Club la Rome se demandaient comment maintenir progrès économique maigré i poussée démographique. « Le de intra la vable : fera pérément sentir de l'an 2000 si de population continue de s'accroître a actuel », prédi-les chercheurs a Massachu-Institute of Technology. Enserrée de la canalisations, de villes-champienons et d'édifices industriels, la disparaître sous E poids l'homme, de la ferraille du du béton. D'ici mand un poursuipeton. D'ici poursuivaient-lis, nous risquerons d'èire
exposès à une pénurie brutale. To
comme propriétaire de l'étang au
nénuphar, la race ne
posera que d'un très
pour faire face une crise
exponentielle dans
espace fini. »

II temme de lant déjà que seule maladie était exponentielle, qu'il l'an Jan e pas endres de pour les passes du l'al

#### Les années record

C'était l'époque dorée de la monde vivait as a least de l'après suerra. Une rationnement «jours sans» oublié, a chevée, les Occidentaux vivaient d'abondance autorisant les aspillages. Dans un monde qui la 100 l'heure grace second les lautomobile (le premier manufait à 1910), les nouvelles générale vite amplipar le goût du superflu.

était une tentation
le permettait production de masse. Firmin quel-ques rabat-joie, in a songeait remettre en cause mode de man contenait en échappant a tout

Brutalement la d'après-retombée sur préti-onirique presque mythique de la croissance. En

avaient l'heure pénu-ries. A leurs parents coupables de boulimie, les jeunes infligeaient le spectalli des affamés, photim de Biafrais I l'appui. Une mauvaise film de Marco Ferreri la Grande Bouffe, ou comment consommer jusqu'à en mourir pour oublier cette vie absurde, le « no future », l'idée intolérable que le monde pourrait venir à manquer.

L'écologie pointa le lu de le nez, timidement jeunes jeunes aimer la terre, le retournés, mais peu de le vidant un d'un devant caméras que manquions », le mier candidat « vert », Rene Dumont, agita encore une crainte pénurie. La crise aidant, mais aussi la vitesse du progrès qu'a-vaient sous-estimée le Club de Rome, la monde n'a en manque. Les années 

De l'air pur, la l'eau propre, un monde vivant l'vivable. Nos sociétés de performance paraissaient oublier le qui compte, c'est précisément le qui compte, c'est précisément le planète, « personnage de l'année» pour le magazine Time en 1989, a envoyé son le sage aux hommes : il faut casser le mille morceaux de

l'objectif in de nois ? Ce n'est pas l'objectif in de nois « saisies » par l'environnement. Il s'agit in produire mieux sans pour autant renoucer an progrès, d'instancer écologie du possible al satisfaction des besoins immédiats

#### Le rôle de Pierre Fournier

Dans le premier article consecré aux de l'écologie (le Monde 1 10 juin) un regrettable lap-sue nous II fait perier d'Alain Fournier. Blen sûr, it m a'agissait en aucune façon de l'auteur du l'auteur de journaliste M Carin du mensuel la Calenda Signature of the state of the s d'après à l' de trente-cinq Pour tous Au military écologistes français, Fournier restera la prophète inspiré qui, im a première neure, a 👊 mobiliser 🖛 énergies un au la nucléaire, époque di il didi diffidésert, et surtout Elle

vigilant des conditions qui permettent la vie sur la Terre, rien la moins... Dans les pays développés, l'agriculture l'industrie sur oblige, les paysans ont vu leur parfois paysans ont vu leur paysans ont vu leur paysans ont vu leur poullé les « montagnes » de beurre, l'alle u de viande), ils se sont vu polluer l'u (qui a la mémoire des nitrates) et de dégrader les sols en ayant la main troplement sur la fertilisants.

Loraque 1989 Brice

Lorsque = 1989 Brice | rland

# Petite bibliothèque verte

L'Utopie ou la mort i da land Demont Estern du Seuil, 1972. Sur wague will in Brice 1981.

Dessine-moi une planète. L'Ecologie, maintenant ou jamais, d'Antoine W. Edi-Albin Michel, 1990.

L'Ecologisme, i Dominique Simonnet. France, 1991, collection « Que sais-je? » n° 1784.

🔤 Verts, ங Guillaume Sainteny. universitaires de France, 1991, and Que sais-je? » n° 2554.

Des verte de stante has cou-Histoire Sociologie du mouvement écolo, d'Agnès Roche Jean-Luc Bennahmias. Editions Albin Michel, 1992.

Génération verre de Raymond Jacques 🖿 Seigneur. Presses de 🖿 Renaissance, 1992.

L'Equivoque écologique, de Pierre Alphandéry, Pierre Bitoun et Yves Dupont. Editions l.a Découverte, 1991.

minere de l'écologie, une science de la de nature, de Jean-Paul Deléage. Editions La Découverte, 1991.



pointa le doigt sur le agriculteurs, on critiqua de campagnes de choc, mais il fallait bien m rendre I l'évidence : en nue un formidable rouleau comcommerciale face Etats-Unis,
d'un instrument les sant l'eau comme ressource écono-mique, mu collaboration avec les

la agriculteurs adoptent

culturales plus respecformule de l'ancien patron de la agronomique, Jacques Poty. Les éleveurs conformité », un effort qui devrait sur dix ans leur une dizaine de mil-fierds de francs. Difficile eux eux de verser dans le même temps la de leur fragilité financière. Dans un material de prix bas, les cultivateurs ne peuvent pas se permettre de temps le la la manufacture de temps les permettres tés de feurs emprunts grèvent une partie souvent insupportable de leurs revenus. Fertiliser moins sans porter atteinte mu rendements, un de l'agriculture confrontée à la limite tion des terres.

#### Un véritable choc pétrolier

Mais paysanne reste inventer. Elle aussi par une reconversion d'agriculteurs dans une fonction de protection de l'environnement qui serit le pendant de la liverion manifule de production, celle-ci ayant trouvé un limite. Grace li l'écologie, le Man de sente un les paysans « de la nature, les paysans « de paysage et aménageurs de territoire va pou-voir s'ouvrir de moins affectives. Il s'agira de reconnaître à **T** pleinement environ-nementale valeur économique, ce sens, l'écologie peut une source m revenus pour l'agriculture et non un frein à son essor. À
que la politique
rémunérer par la
ternelles subventions) nou-

be in interest pollusates, pointaites,
projet enropéen d'a écotaxe » sur
la d'énergie (et la
a production » est parfois
perçu comme une C'est le
cas le métaux m ferreux, cur fin de lance de la revolution industrielle, univers bruvants et énergivores | l'aluminium, du zinc, du plomb du cuivre. 20 à 30 coûts de revient tiennent déjà la mation d'énergie. La envisagée reachérirait produits & II à 50 %, une facture supplémen-taire de 1,4 milliard de francs. a Un de choc pétrolier » s'inquiète la Fédération française 陆 minerais et métaux non ferreux, qui craint sérieusement pour la

CNPP, les dépenses des éco-indus-tries traitant déchets rejets (dans l'air et l'eau) raient a 80 milliards à 155 milds de francs entre 1990 et l'an

De son côté, Bruxelles s'efforce de calmer les esprits : l'écotaxe ne sera pas appliquée tant les principaux partenaires concurrents de la CEE n'auront pas instauré des mesures comparables. Il est en outre prévu d'apporter des «compensations » (mais lesquelles?) aux industries qui paieront « l'impôt » écologique. D'aucuns redoutent que l'écotaxe accélère une délocalisation des investissements industrinds vers les pays du Sud qui n'y seraient pas soumis, citant la Chine, Tarwan on Pinde.

Aux Etats-Unis, le président

comme l'était prévu initialement, de signaler le dépassement des pla-fonds d'émissions autorisés, s'il s'agit de petites quantités... L'idée sous-jacente mi de ne pas hypothéquer la reprise économique, si près de l'élection présidentielle. D'après les experts américains, la nouvelle législation devrait cependant coûter près de 25 milliards de dollars aux firmes d'ici à 2005, et peser sur la croissance. Elle pose une question commune à tous les pays dévelopdiscrimination s'installer entre les secteurs qui pourront acquitter un a droit à polluer » et les autres. La Banque mondiale note l'apparition aux Etats-Unis de « permis de pol-tution de l'air cessibles », les entreprises polluant trop rachetant leurs droits I celles restant en deca de

leur equotas de nuisance.

Ce principe n'a pas fini de susciter débats. Au sein des pays riches, mais aussi dans le Sud'en développement. D'après le secrétaire conférence de Rio, ha mesure écologiques à prendre devraient conter 625 milliards de dollars par an, dont 80 % seraient à la charge du tiers monde, compte tenn son retardien la matière. Au moment la libéralisation des échanges mondianx, dans le cadre de l'Uruguay Round, laisse espérer pour les pays du Sud un meilleur débouché pour leurs productions, l'écologie surgit comme une nouvelle contrainte. comme une nouvelle contrainte. Qu'adviendra-t-il en effet des biens manufacturés du tiers-monde fabriqués selon des normes encore vétustes, en tout cas inadaptées aux exigences de l'environnement? La tentation au forte pour les Occidentaux de récuser ses biens au nom de l'écologie, prétexte comdirait pas son nom. Le obstacle-non tarifaire remplacerait ainsi les obstacles tarifaires démantelés dans

faveur de entreprises. Votée en 1990, la loi sur la pollution atmosphérique (Clean Air Act) a vu fin mai portée fimitée : marchandise industriells seront pas tenus, comme s'était prémi printiplement. technologies moins poliuantes fournies par les constructeurs Me Nord. Qui financera cet effort? Le tiers-monde estime que la charge en incombe à ses partenaires dévelop-pés, responsables pour l'essentiel de l'aggravation de l'effet de Les orientations prises par la Ban-que mondiale ne vont guère dans sens. Depuis l'an passé, elle a introduit dans prêts une a conditionnalité écologique », surveillant l'impact sur l'environnement des projets qu'elle fiuance. Une vigilance de bon aloi, mais dénoncée par le Sud comme un

Le gremier ministre de Malaisle, M. Mohamad Mahathir, s'insurge ainsi contre « les pressions des Occidentaux qui, sous prétexte de droits · de l'homme, de syndicats, de liberté de presse, de proiection de l'envi-ronnement et de démocratie, bloquent la croissance économique de leurs poientiels » (1). En cas le tiers-monde ne pourra se soustraire à la lutte pla-nétaire pour l'environnement. Mais il devra recevoir l'appui des princi-paux responsables la pollution et des changements climatiques : les pays riches, qui sont aussi les détenteurs du savoir-faire et des moyens financiers pour réconcilier écologie et développement. Avant qu'il ne soit trop tard.

ERIC FOTTORINO

(1) Cité par Alain Lipietz dans Berlin, lagdes, Río. Quel Vottaire. 1992.

#### Prochain article:

Une « maison européenne peu commune »

# L'économie verte

« Critique de la croissance manual oul manual écrire. On y trouverait productivisms, nourri per deux inspirations ou daux courants somme toute convergents dans le discours, maigré leurs nuances philosophiques. Du des Verts de M. Antoine vision quasi religiouse in l'environnement (il ne faut par y toucher), opposée à l'analyse prométhéenne de M. Des Lalonde 🔳 🍱 ses amis : 🖼 liberté d'action de l'homme ne doit pas im mutilée par des affectant l'environne-ment. — positionnent syndicat de la la la - Lire: Génération Ecologie le choix de la nature dans un capable de répondre à se miers répond le pragmatis des seconds, un pragmatisme encore limité par la quasi absence de programme ciair et déraillé dans ce domaine.

#### L'entreprise serait-elle encore viable?

Le papier, c'est de côté Le Vall qu'on trouve la pensée économique le plus le borée, paraître parfois incompatibles avec 🐯 rapports 🝱 production réals. Polytechnicien, ancien du PSU (qu'il quirta eprès un diffé-rend Rocard) un chercheur au CNRS, Alain Lipietz l'économie Malgré échece essuyés e la mandre per les socialistes au début des III prone une réducdrastique du temps de travail à trente-cinq heures (en neures au siècle prochain), sans compensation de revenu. pour bas D'après estimations, I million d'emplois seraient créés dans les trois ans qui sulvraient une telle réorgani-

Line démarche it rapprocher de la sempiternelle des Verts : combattre le producti-

Dans un système économique où l'on travaillerait et pieduirait moins, f'entreprise serait-elle dans un mintexte condition de réformer le fiscalité en transférant la plupart des charges sociétés vers les ménages. L'impôt revenu couvrireit es allocations familiales, la TVA intégrerait les dépenses de santé, l'entreptise conservant seulement les cotisstions pour les retraites. « Je suis entre capital et travell. Mais il ne pourre plus se fonder sur l'aug-mentation du pouvoir d'achet, ressources naturelles, de l'accélération de l'effet de con-et de la pollution, déclare Alain Upietz. Il faudra nécessairement le chercher du côté de l'accroissement du temps libre. >

·Les Verts aux affaires, c'estgrands travaux : tracés de TGV, autoroutes, barreges et centrales nucléaires. Elus à la tête de la région Nord-Pas-de-Calais, M- Marie-Christine Blandin a commencé par remettre encause l'autoroute A 16 Dunkerque-Amiens et le doublement de l'autoroute A 1. Autant d'infrastructures pour lesquelles elle dénonce l'emprise des craties. W Verts, m matière économique, prônent une forme de démocratie participative : « Il faut qu'en matière de politique industrielle on ne donne plus la peuvoir aux experts, mais à la population, at que l'on rempiace par la concertation tous les modes de décision arbitraires » estime encore Marie-Christine Blandin (1). Dans le même esprit radical, les Verts militant pour un abandon pur et simple – mais progressif – du nucléaire, au pro-fit des énergies resouvelables. Vaste programme l

Du côté de Génération Ecologie, c'est surtout en matière d'emploi que la réflexion I avancé, en perticulier sous l'im-pulsion du sociologue Guy Aznar. Dans les secteurs expo-sés à la concurrence internatiovisme, en finir avec une société nele, explique-t-il, pas question défiant les biens de consomme de secrifier la productivité. Par-

remplit une fonction sociale. Is travail peut être partagé. Une baisse des salaires doit accom-pagner le baisse du temps de travail. Une compensation, beptifournie per une partie de l'argent consecré su financement du chomaga: « Nous : refusons is dualité, l'Indemnisation à l'infini, même généeuse, de gens exclus du travail. L'économie dégage des gains de productivité. La question est de savoir s'il faut produire deventage ou travailler moins, produire cent voitures de plus ou mettre les ouvriers à trente huit heures. » Et de soul-gner : si 15 % des 20 millions d'actifs acceptaient un demi-setaire augmenté d'une prime de travailleur à temps réduit (soit au total 75 % de leur revenu antérieur), 3 millions d'emplois nou-Veaux pourraient émerger.

# Redistribution

En matière de fiscalité, selon M. Monel Stoléru - l'homme de l'économie à Génération Ecologie, - le principe pollueur-payeur doit s'appliquer, assorti d'une autra règle, les pollueurs payant pour les non-pollueurs. Facteur de redistribution de revenus - sa mission traditionnelle, - l'impôt doit aussi assurer une radistribution écologique. « Cela signifie par exemple qu'une partie des texes sur l'essence puissent financer les transports en com-mun, que les péages un ins-puissant financer les zones plé-tonnes », explique ainsi Lionel Stoléru (2). Le mouvement de Brice Lalonde combat enfin l'in-tensification des programmes nucléaires (sans demander leur élimination) et plaide pour le développement des transports en commun, an accord cette fois les Verts. L'opposition semble en revanche totale sur l'Europe. Génération Ecologie dit deux fois out I l'Acte unique et aux accords de Maastricht, les Verts deux fois non...

- Degrade and the 

œ: :

12.0

100 to

La rata, spinor and de la lietation (grande)

Le Sommet de la Terre à Rio

# M. Mitterrand en chevalier du «nouvel ordre vert»

RIO-DE-JANEIRO

de notre envoyé spécial

lectures du bilan du Sommet de la Terre, qui s'achèvera dimanche 14 juin après le plus grande parade de chefs d'Etat et de gouvernement qu'on n'ait jamais vus se succèder à la même tribune. Les aceptiques trouveront mille justifications à leurs sarcasmes dans les bonnes résol affichées au terme de denx semaines d'un bouillounement parfaitement canalisé. Les optimistes y verront la première marque d'une prise de conscience universelle et la promesse le ce que le ministre de l'environnement, Mes Ségolène Royal, appelait, le 4 juin, mouvelle alliance qui permettra d'inventer un nouveau modèle de développement axè une solidarité planétaire ».

Les premiers arront beau jeu de dire que ce ne sont pas deux conventions très générales sur la protection de l'atmosphère et de certaines espèces animales et végétales, ni une charte symbolique énonçant de nobles principes au nom de la prétendue solidarité entre pays riches et pays pauvres, et encore moins ce vaste « programme d'action pour le vingt et unième siècle» qu'egrament les buit cents pages de l'« Agenda 21 » — ce fourre-tout à la Prévert dont le financement, jeudi, result encore à déterminer — qui pourront résoudre des problèmes que relevait déjà la conférence de Stockholm en 1972.

Le « Rapport mondial sur le développement humain», publié en mars par le Programme des Nations utiles pour le développement (PNUD), donne en tout cas la mesure de la gageure : existe-t-il un point d'équilibre entre la protection de la qualité de la vie dans les pays développés et la protection de la vie tout court dans les pays sous-développés ? On se situe ce nœud, quand il apparaît non seulement que « les 20 % les plus riches de la population du monde le sont au moins 150 fois plus que les 20 % les plus pauvres», mais aussi que les inégalités ne cessent de

s'accroître au point que, « entre 1960 et 1989, les pays où habitent les 20 % les plus riches de la population ont vu leur part du PNB mondial passer de 70,2 % à 22,7 % alors que les pays où se trouvent les 20 % les plus pauvres ont vu au contraire leur part tomber de 2,3 % à 1,4 % »?

Les seconds rétorqueront, comme le soulignait mercredi le président de la Banque européenne pour la reconstruction et le déve-loppement. M. Jacques Artali – selon legnel la «guerre verte» remplace désormais la «guerre froide» –, que dans leurs échecs respectifs, «communisme et capitalisme ont l'un et l'autre oublié l'essentiel l'humanité a besoin, pour survivre, que chaque homme s'accepte, dans sa vie quotidienne, comme de passage, comme responsable d'un patrimoine à valoriser et à transmettre.» Et ils proclameront que, s'il s'agit-là d'une utopie, elle mérite bien un détour.

#### Une pièce maîtresse

M. François Mitterrand vent faire une lecture plus nuancée de la conférence. S'il entend se situer résolument plus près des seconds que des memiers, il tient à ne pas cultiver l'illusion. Il ne fera pas la fine bouche devant les conclusions de ce Sommet de la Terre. Il y voit, lut aussi, mille espérances de progrès, et il le dins d'autant plus volontiers que ces conclusions vont dans le sens de la ligne moyenne qu'il préconise entre le sur-développement des uns et le sous-développement des autres.

Mais ce n'est pas le président de la République française qui jettera pierre au président des États-Unis. La répartition des tâches ayant baseé à Mª Royal le soin de verser le tribut français à la cause tiers-mondiste en dénonçant; la semaine dernière, «l'attitude néocoloniale » des Américains qui refussient de signer la convention sur la protection des espèces, M. Mitterrand se proposait d'insister surtont, à Rio, sur la nécessité de la protection de l'environnement, indissociable de la

question du développement. Considérant qu'il n'est le bonne méthode le le du doigt les Etats-Unis préteate qu'ils ne manifestent aucun engouement pour l'aide au président de la République estime plus judicieux disait-on jeudi l'Elysée de prendre M. Bush son propre discours en hi faisant remarquer, par exemple, qu'il paraît difficilé de militer pour l'instauration d'un « nouvel ordre international» tout fuyant responsabilités en matière d'envi-

Anx years de M. Mitterrand, en effet, la conférence de Rio revêt avant tout une importance straté que parce que, si limité qu'il soit, le bilan mégociations publique au rédification de mouvel ordré à venir, fatalement écologie sous la pression des opinions publiques. Or, sur ce terrain, la France a de l'avance sur les Etata-Unis et il ne lui déplaît pas de le manifester. M. Mitterrand confirmera que son pays est disposé à donner l'exemple en portant à 0,7 % du PNB, en l'an 2000, le montant il son alle publique au développement de l'avance et l'exemple en portant à 0,7 % du PNB, en l'an 2000, le montant il son alle publique au développement de l'exemple en postant de l'exemple en portant de montant il son alle publique au développement de l'exemple en postant de l'exemple en postant de montant et son alle publique au développement.

Il ajoutera d'autres gestes Il sa profession de foi : la France doublera, à partir de 1994, sa contribution an Fonds pour l'environnement mondial qui est aujourd'hui de 300 millions de francs par an. Si sa création est confirmée, elle participera aussi an fonds de la Communauté économique enropéonne, qui pourrait consacrer 3 milliards d'écus sur cinq ans an financement de certaines des actions inscrites dans le programme de l' «Agenda 21», à condition que soient choisies des opérations vraiment prioritaires.

Le rôle du anti-héros paraissant dévolu à M. Bush, M. Mitterrand aspire donc à figurer en chevalier du « figure) ordre vari », et cette approche tecuménique donne à penser que, dans son esprit, il n'y a pas loin de Maastricht à Rio.

in de Masstricht à Rio.

Alain Rollat

# « Leçons » japonaises

Suite de la première page

La contribution nippone program Nations unies pour l'environnement représente 14 % du budget de celui-ci, et Tokyo a offert huit milliards dellars au «Green Fund» du Sommet de Rio.

L'une des rares nations industrialisées à ne pas avoir de « mouvement vert» en dépit d'un pullulement de petites organisations luttant de manière ponctuelle pour la protection de l'environnement, le Japon vit néanmoins sa «fièvre verte». Pas un produit qui ne vante sa « pureté», qui ne soit « vert», du tale pour les bébés anx canettes de bière. C'est par ailleurs le gand « boom » des caux minérales. Chacun a son programme, ses siogans, ses fondations. Outre le gouvernement, le patronat a les siens et les entreprises ont fait du « sauvetage de la Terre» le leitmotiv de leur, politique de relations publiques. Le Parti conservateur « surfe» sur la vague, espérant traduire en votes ce souci écologique.

#### Les vertus salvatrices de la technologie

Mais se pose un problème fond: Infinalité cet «éco-leadership» que brigue le Japon. Sans minimiser les résultats obtenus en matière de lutte contre I poliution, on note un essoufflement des initiatives. Cet «éco-leadership» suppose en outre des choix politiques qui n'ont pas été faits. Tokyo ne semble pas avoir de projet précis, sinon de rehausser son prestige international. L'opposition paralysante entre l'Agence pour l'environnement et le ministère du commerce et de l'industrie (MITI), pronant l'une la protection écologique et l'antre la croissance, est révélatrice de ce manque d'orientation précise. «Nous avons des dispositions sèvères pour remédier à la pollution mais pas encore pour améliorer l'environnement. La loi de tutte contre la pollution doit être révisée et les pouvoirs de l'Agence pour l'environnement doivent être étendus. L'agence doit devenir un ministère à part entière», nous dit M. Kazuo Aichi, ancien directeur Il Agence pour l'environnement.

M. Kazuo Aicm, ancien dicercament.

Pour l'instant, le seul objectif
politique que l'on perçoive est la
volonté de rentrer en scène de l'expremier milistre Takesbita
(emporté en 1989 par le scandale
politico-boursier Recruit), qui se
découvre protecteur de l'environne-

ment après avoir été l'un des manipulateurs de \* « mafia de la construction» (lobby politique des promoteurs), dont le souci écologique n'est pas la préoccupation

Il a constitue autour
M. Takeshita un nouveau lobby une de ces traditionnelles «tribus»
(zoka) - qui fait de l'écologie son
cheval de bataille. La croyance
dans les vertus salvatrices de la
technologie tient lieu de propositions concrètes à cette «tribu»,
rassemble politiciens en veine
programme, fonctionnaires évouant dans leur mouvance et industriels en quête de marché.

Le Livre blanc sur l'environnement, publié en mai, est révélateir des flottements dans les orientations gouvernementales : il s'efforce de conclier les exigences de développement et de protection de l'environnement et introduisant la notion de « compatibilité ». Citant la maladie de Minamata (intoxication par le mercure organique déversé dans la mer) comme exemple de rapture dans cette s'ompatibilité », il « oublié » de rappeter que, trente-cinq ans après, la question de l'indemnisation des victimes n'a pas été complètement résolue et il préfère ne pas s'étendre sur les responsabilités de l'administration dans cette affaire.

En réponse à document, abondamment distribué à Rio, l'association des victimes de la maladie de Minamata de publié un texte reprodevoirs avant et après le déclenchement de l'intoxication au mercure, et aujourd'hui de refuser de dédommager cinq mille nouvelles victimes.

#### « Une politique à courte rue»

Celles-ci ne sont pas les seules à étre oubliées : désormais âgés, les habitants du village de Toroku, an fond des montagnes du Kyushu, ont récemment renoncé après quinze ans de lutte avec l'administration et les tribunaux à faire reconnaître les dommages causés par les matières toxiques déversées par Sumitomo Metal dans leur rivière. Bilan : vingt-trois morts, cent quarante-quatre malades. Sumitomo en quitte malades. Sumitomo en quitte malades. Sumitomo en aprile malades. Dans un éditorial consacré au Livre blanc, l'Asabi donné deux

exemples incitant nuancer la satisfecit que s'octroie le gouverne ; la pollution atmosphérique, nalgré les progrès accomplis, élevée, et le problème des déchets, en raison d'une « politique à courte vue des administrations

Selon 🖢 professeur Kenichi Miyamoto, spécialiste des questions d'environnement de l'université d'Osaka, 📗 poliution 📟 🌃 🚾 mais moins aigue, - 11 plus insidieuse (c'est le cas des caux souterraines, par exemple, on des contaminations par le chrome des détritus servant à regagner des terrains sur la mer), « elle est devenue un mal chronique». En outre, s'il est vrai que le Japon émet mons de gaz carbonique par habitant que les États-Unis et mons d'oxyde de soufre que la piupart des pays industrialisés, s'il est vrai aussi qu'il est champion du monde pour le papier recyclé, la situation écologique ne s'en détériore pas moins : les émissions de gaz carbonique ont augmenté de 3,2 % depuis 1987 et la politique d'économie d'énergie stagne. Selon le rapport de l'Agence pour l'environnement de 1990, de conditions atmosphéri-ques des grandes agglomérations ne se sont pas améliorées depuis dix

Le hisme écologique » nippon à l'égart des pays en voie de développement n'est pas non plus dénué d'ambiguîtés. Le Japon reste en effet un des grands responsables de la destruction de l'environnement qu'il prétend combattre : déforestation pour alimenter son industrie du papier, exportation de pollution par la délocalisation de certaines industries, sans parier des dégâts causés par la création de quelque soixante-dix terrains de golf en Asie du Sud-Est. Selon la Banque mondiale, l'Asie devrait investir 20 milliards de dollars par an pour protéger son

équilibre écologique.

Le Japon s'emploie à mettre en valeur les avantages de la prévention des pollutions, qui coûte dix fois moins cher que la dépollution. Compte tenu de son avance technologique en matière d'équipements de lutte de contre la pollution, le Japon sers l'exportateur désigné de ce matériel, d'autant plus qu'il fournira les crédits pour les acquérir...

PHILIPPE PONS agé de vingt-deux ans.

# **SPORTS**

Le championnat d'Europe des nations

GROUPE 1 Angleterre-Danemark, 0-0

# Les Danois, invités-surprises

L'Angleterre et Danemark ont fait match nui, 6 0, dans deuxième rencontre groupe 1 du championnat d'Europe mations, jeudi 11 juin Malmö. Les quatre équipes du groupe – qui compte également la Suède et la France – se retrouvent donc de galité de points avant la deuxième journée qui aure lieu dimanche 14 juin.

#### MALMÖ

de notre envoyé spécial

L'invité surprise de Euro ne pouvait pas faire moins que d'en cre le premier frisson. Entrés par la petite porte des remplaçants, les Danois ont bien failli provoquer la première sensation de la compétition. Car, jeudi soir, ils ne se sont pas contentés de faire le gros dos en première mi-temps, pour laisser passer l'orage anglais. Leur gardien n'a pas seulement amusé le stade par deux de pitre, les yeux intés sur le lon. En quelques passes endisblées et déboulés sauvages – qui rappelaient les charges de bison d'Elejaer Larsen et de leurs prédécesseurs de 1984, en envoyant un de leurs ballons frapper un poteau, ils ont failli ser l'un des gros bras de ce championnat d'Europe. En malmenant l'équipe anglaise, ils se sont surtout mis au diapason d'un peuple qui, ces derniers temper en moid

tourner en rond.

Car, devant les 25 000 spectateurs de Malmö, les Danois ont tout simplement tordu le cou à deux idées consensuelles de l'assemblée du ballon rond. La première est connue de tous : un match avec des buts vandra toujours mieux qu'une rencoutre qui en est dépourvue. Non, ont répondu les Danois, avec l'aimable collaboration de l'équipe anglaise. Le 0-0 de jeudi arranait largement le 1-1 au la veille. La

tie disputée mas to d'arrière pensées, même si elle n'a jamais touché au génie, en partie effacé le pensum infligé en ouverture par les Français et les Suédois.

La deuxième leçon découle du spectacle offert jeudi soir, a fera as dont grincer quelques dents dans le milieu du professionnel. Car elle remet geniment en canse un de ses dogmes les une compétition du d'un championnat d'Europe, cela doit se préparer le temps et sérieusement. Toutes les grosses écuries qui prêti de s'emparer du trophée sont arrivé en Suède après des préparation millimétrées. dotées programmes la minute près. Depuis plus d'un mois, de en matches amicaux, leurs vivent plus pour l'Euro. Ils s'entraînent, se décrassent, récupèrent, regardent des vidéos, mangent en une demi-heure, font la sieste en vue la fatidique. Le puzzle leur préparation est censé se metire petiemment en place pour dessiner, au coup d'envoi de leur premier march, l'image d'un footballeur affitté.

Brichiage

#### Bricolage de dernière minute

Les Danois, eux, ont débarqué la bouche en cœur, la lift du match, de leur bonne ville de penhague, dont on aperçoit la silhouette depuis les quais la Malmö, de l'antre côté du Sund. Dans le bateau, ils semblent avoi jeté par-dessus bord les interrogations de l'antre côté du Sund. Dans le bateau, ils semblent avoi jeté par-dessus bord les interrogations de l'antre l'antre de l'antre pas esé la question. Etre ou ne pas être prêts? Ils ne se sont même pas esé la question. Etre ou ne pas etre prêts? Ils ne se sont même pas esé la question. En l'antre et l'antre par la guerie de l'antre persient de l'ONU, s'est aperçue qu'il serat obscène de laisser concourir un pays déchiré par la guerre civile sous une identité yougoslave qui de fait n'existe plus (l. Monde du 2 juin). Les Danois venaient de gagner sur le tapis vert un la perdu la pelouse éliminatoires. Certes, d'aucuns susurrent qu'ils

geamment priés per l'UEFA se tenir réserve de la compétition. D'autres ajoutent que, depuis lors, le sélectionneur, Richard Möller-Nielsen, mis les bouchées doument pour éviter grosses défaillances physiques. N'empêche, plupart de ses joneurs, mercenaires des clubs étrangers mis part, disputaient encore lundi dernier l'ultime journée décisive prionnat du Danemark. A son grand dam, le sélectionneur ne dispose vraiment de sa troupe au complet, et libre mentalement, que depuis trois jours. Il était condamné moricolage deprisers des la condamné de la pricolage de der-

Comme joueurs, qui ont malgré tout le leur rancœur pour participer le l'aventure, Laudrup est en fait horripill par istactique jugée trop frileuse de Möller-Nielsen. Le sélectionneur est accusé par de le clubs de porter une large responsabilité dans la leur niveau du football danois ces ou années. Indice de référence de sa valeur, le nomme de joueurs qui s'expatrient une des leur s'expatrient des leurs et d'ailleur en chuteronstante, depuis que la glorieuse génération des aventuriers de l'Euro 84 et du Mundial mexicain par seit leurs expatriels.

ont pris leur retraite.

Jeudi soir, in joneurs en rouge et blanc semblaient effectivement encore en decà des performances de leurs sinés, mais ils ont tout de même réussi à faire passer un vent frais, revigorant, sur le début de ce-

JÉRÔME FENOGLIO

**GROUPE 2:** avant Pays-Bas-Ecosse

# La fièvre orange du « vœtbal »

Alors que les champions d'Europe en titre l'apprêtent à un lice, vendredi 12 juin, contre l'Ecosse, la fièvre «orange» il saisi l'ensemble des Pays-Bes.

AMSTERDAM

notre correspondant

Un rond ne produiralt aans doute pas plus d' grands d'un prestidigitateur : grands aux de siasme collectif, foulant au pied le credo calviniste de la retenue en toutes circonstances. « Agis normalement, tu seras suffisament excentrique », commande un dicton local.

L'axubérance est une maissine. La preuve en est que la poussée de tension angandrée par l'ouverture du chemplonnat d'Europe porte un nom de madie quasiment exotique: « la fièvre orange » I Catte couleur, qui est un fruit de l'arbre généalogile de la famille royale, de la synée Orange-Nassau, et qui est utilisée indifféremment de du drapeau national, fait voir rouge à tous ceux que le evetbal » hompile. Même au pays de Cruyff, il y en a, mais, outre

D VOILE: La Transat anglaise. -

La Transat anglaise en solitaire se

durcit en raison 📾 mauvaises

conditions atmosphériques. Jeudi

11 juin, Primagaz, le multicoque

de Laurent Bourgnon, occupait

toujours la première place tandis qu'Allianz-Via-Assurances de Jean Maurel faisait route sur La Baule

après son abandon, mardi 9. Deux

voiliers out renouce, Magic-Breeze du Néerlandais Wijte Van Der Zee,

blessé à la tête par sa bôme, et Salsa, du plus jeune skipper de la course, le Français Franck Rayez, qu'ils and minoritaires, in aont réduits à un silence un peu interloqué par le rez-de-marée footballo-orangiste.

vrai dire, le filevre n'en est entre qu'à sus prémices, le sont mercantiles. Sans attendre l'entrée vendredi 12 juin, du onze commandé par la 4 Général » Rimm Michelle d'élévions » ont conçu des campagnas des affiches publicitaires aux lourdement orangées. Ceux plus prosafquement commerce de biens surfent sur le vage por-

## Arbitre souffre-douleur

Il n'est pas un fromager qui n'offre il programme détailé de la compétition, et rares sont les chausseurs qui n'ont pas truffé leurs vitrines de Lions oranges équipés de crampons; la coupe de la babiole revient à la chaîne des quincailleries Blokker, qui a développé « une ligne de produits Orange », allant d'une petite boulin de plastique à fixer sur l'antenne de sa voiture au T-shirt en passant par des mazagrans à l'effigle des joueurs.

En revenche la poupée souffredouleurs représentant un arbitre Imaginair d'offrir

a syndicat » des hommes en noir
protesté, assimilant la distribuincitation à la violence. I saison
demière, il est vrai, 600 arbitres
agressés par joueurs
agressés par joueurs
hebdomadaires hooligans »
locaux, fill football,
néerlandais, qui parfois
fanatiques. Un T-shirt
en sur
lequel est dessiné un joueur,
pieds, s'essuyant
derrière maillot d'un
joueur allemand maillot d'un
joueur allemand maillot d'un
geste mimé par le défenseur.
Koeman à la fin du match Pays-

Bas-RFA en juin 1988.

La victoire historique des Néerlandais avait à l'époque fait grimper au plus haut la «fièvre
orange», et il est probable qu'il
en ira de même cette année si le

néerlando-allemand
juin même épiloque. On verra alors boulangers-pâtissiers confectionner
d'invraisembla
dûment colorée et le pays
préparera à réseu à ass héros
un d'à la brásilleme».

CHRISTIAN CHARTIER

LE MONDE diplomatique

Juin 1992

LE FOOTBALL:

Révélateur antagonismes majeurs
de nos sociétés

EN VENTE CHEZ VOTRE MARCHAND JOURNAL CO.

# Guernica mon amour

Pablo Picasso en 98 films au Centre Georges-Pompidou

L'artiste saisit me feutre, m L'artiste saisit deure, feuille de papier-calque, rendue blanche et opaque par le jeu des projecteurs, se peuple de traits noirs. Un jeu de cercles concentriques, une Un jeu de cercles concentratues, une fleur, i un bouquet prennent forme. Quelques plus tard, le bouquet fleurs pois-Henri Georges Clouzot intervient. \*\*Déjà trente », «Ça va. va», répond tranquillement Picasso. La caméra l'autre côté du calque, une main invisible de le trait. Le roisson devient

couleur ». «Ça ira». La couleur apparaît. Bleu ardoise, vert bouteille. Un visage souriant dévore le coq cerné de bleu. Rouge l'œil. Rouge aussi la crête. «Quarante-cinq secondes!» «J'aurai le temps», s'amuse Picasso. Un sol ocre. Le coq disparaît, englouti par le visage noir, énorme, magnifique. La figure géante se pose sur le sol. De lines silhouettes noires dansent autour de l'idole. «Voilà, l'ai fini». ell a man deux ----

Le Mystère Picasso, long métrage Henri Georges primé i 1956, l'un tre-vingt-dix-buit films la

Biennale internationale du film

l'art. Cinq sections regroupant quelque trois cents films tentent d'illustrer à cette occasion les
originales entre cinéma et arts plastiques. La met en compétition trente et l'Espagnol
Victor Erice, récompensé l'Cannes,
mais inédit en France), et quarantedeux vidéos. Parallèlement, trois
mais inédit en France), et quarantedeux vidéos. Parallèlement, trois
mais inédit en France), et quarantedeux vidéos. Parallèlement, trois
mais inédit en France), et quarantedeux vidéos. Parallèlement, trois
mais inédit en France), et quarantedeux vidéos. Parallèlement, trois
mais inédit en France), et quarantedeux vidéos. Parallèlement, trois
mais inédit en France), et quarantedeux vidéos. Parallèlement, trois
mais inédit en France), et quarantedeux vidéos. Parallèlement, trois
mais inédit en France), et quarantedeux vidéos. Parallèlement, trois
mais inédit en France), et quarantedeux vidéos. Parallèlement, trois
mais inédit en France), et quarantedeux vidéos. Parallèlement, trois
mais inédit en France), et quarantedeux vidéos. Parallèlement, trois
mais inédit en France), et quarantedeux vidéos. Parallèlement, trois
mais inédit en France), et quarantedeux vidéos. Parallèlement, trois
mais inédit en France), et quarantedeux vidéos. Parallèlement, trois
mais inédit en France), et quarantedeux vidéos. Parallèlement, trois
mais inédit en France), et quarantedeux vidéos. Parallèlement, trois
mais inédit en France), et quarantedeux vidéos. Parallèlement, trois
mais inédit en France), et quarantedeux vidéos. Parallèlement, trois
mais inédit en France), et quarantedeux vidéos. Parallèlement, trois
mais inédit en France), et quarantedeux vidéos et l'écran, l'écra

«L'œil et l'esprit»

« Cette section existe uniquement pour le plaisir de l'eil et de l'esprit, explique U.M. Breteau, responsable de la biennale. On a recensé cent quatre-vingt-douze films sur Picasso l Nous en avons gardé quatre-vingt-aux-nau. C'est la plus grande sèlection jamais présentées. Pléthorique doute. La l'ampleur même partinence.

Le premier film sur Picasso date

130. Le dernier, la la femme, de 1992. L'onde de compar l'un so plus grands artistes de ce siècle n'a, semble-t-il, pas fini de se propager. A côté des désormais classiques Guernica d'Alain Resnais et Robert Hessens, du Mystère de l'Américain Michael Blackwood (Pablo Picasso: The Legary of a Genius), le Guernica grave et muet de Robert Flaherty, ou l'analyse par des Demoiselles d'Avignon proposée par Phillippe

Le film d'art est un exercice péril-

proposée par Phillippe

Le film d'art est un exercice périleux. Il périlleux qu'il fut longtemps nis la ban des la pour cause de didactisme.

la biennale lui offre une seconde chance. « L'idée est d'offrir un double regard sur l'auvre. Pour beaucoup de la documentaire plus rébarbatif et plus scolaire explique re Gisèle Breteau, « il jaut en faire un spectacle ».

Centre Georges-Pompidou, jusqu'au 15 juin, à l'occasion le la troisième Biennale internationale du film l'art. Cinq sections regroupant quel que que certaine de peliques une de pelique de peliques une de pelique de peliques une de peliques une de pelique de pelique de peliques une de p cain que Picasso « pouvait être tour à tour le prince charmant » Jack l'Esentreur », l'ensemble reste suffisamment digeste et «professionnel»

il plait en tout cas à Maya Picasso, volcanique présidente du comité d'honneur de la manificion. Elle est blonde aux yeux (sa mère, Marie-Th Walter, quolque française, aurait pu sans peine passer pour suédoise), mais son énergie est toute méditerranéenne. Papa disait de moi que j'étais espagnole à 350 % », souritelle. Maya a suivi de près le tournage du Mystère Picasso. Au début de l'été 1955, les enfants découvrent de nouveaux feutres venns des Dats-Unis. Un système de pompe permet. Fencre de couvrir rapidement les surfaces de façon homogène. L'intérêt de ces outils n'échappe pas à Picasso, qui s'apprête à tourner avec Clouzot. Reste à trouver le support. il plait en tout cas à Maya

e li fallait une mattère à la fols transparente solide, de façon souvoir filmer le travail de mon père depuis l'autre côté de la «toile», racoute Maya, ainsi, seul le geste était visible. Nous fimes les premiers essais sur des soutiens-gorge en nylon, avant de découvrir un papiercalque qui nous conviente. Le papier l'entre sur grands cadres format cinéma. Nous en transportions dix chaque jour jusqu'au studio, bord d'une grande décapotable américaine, et je le tenais à main. J'en crevals au moins deix ou trois l'chaque en et papa en crevalt autant au studio». Au point de raleatir le rythom du tauroage? crevat catara at sumo». At point de releatir le rythma du tauroage? « Oh, non! il se servait des chates pour faire ses collages.» Evidem-ment.

➤ 3. Blennale internationale du film aur l'art, jusqu'au 15 juin, Centre Georges-Pompidou. Tél. : 44-78-12-33. Parallèlement, ill Musée Picaso fronti une exposition (« Les Cisas de Presso) jusqu'au 14 septembre. Tél.: 42-71-25-21.

Montand et lui seul



Tony (Olivier Martinez, vraiment excellent), cherche une femme, la jolie infirmière à peine entrevue (Géraldine Pailhas, contratte de la contr

Le note de Tony, c'est Jockey (Sekhon Sail, doné, culot d'enfer), il attend une femme aussi, sa

mère, partie sans laisser d'adresse, le laissant seul gardien d'un papa alcolo (Sotigul Kouyate, échappé de chez Peter Brook pour une scène heureuse-ment unique de coma éthylique).

ment unique de coma entratat.

Errant sur les routes, volant des voitures pour attendre leur Mecque, Toulouse, où travaille peut-fort le reacontre providentielle de Léon (Vves Montand), vieux foutrès sage, joviel sorcier en R-Way démodé qui ressusoite les iapins, parle aux chênes et veut rétrouver une femme ésalement, l'amour de parie aux cheens et vou l'amour de sa jeunesse, one nymphe an cour fidèle qu'il l'attend surement dans les eaux de ce lac immobile au fond des bois touffus...

Le trio se met en marche, kon-guement, c'est grand la forte, il y pleut pas mei, mais la pluie est e lustrale », et Léon, tout bizarre prof de rie. Il se deponille pen à peu de ses panvies mystères, et en mourant, dans un paysage gran-diose de montagne à l'aurore, laissera le précieux héritage de sa bonté bourrue et de ses rêves ins-

Un viell écolo révolutionnaire -

L'histoire est assez bancals (2), include le temps à s'envoisr avec légèreté dans un fantastique du quotidien mais retombant au sol sous le poids du « reportage social ». Les dialogues pompeux parrangent rien. In lorsque le rapper in évoque davantage Jehan Rictus que N°1'M. («...

Jusqu'aux portes des cimetières/le trace mes sleum éphémères [1") vais même sur les tombes/De la rage blême de mes bombes »).

Quant aux comparses (le braconnier pétomane, l'homme du restauroute, la famille de Léon), ils sont dessines à traits si gros-im qu'on en est presque génés... Tout ceis n'est peut-être pas important. Il y a. Montand.

El faut le dire très net. Beine ne l'a pas plus «tué» qu'il ne lui a donné le plus grand rôle de sa carrière. Mais il n'est pas moins certain, visible, réconfortant, que Montand a simé ce personnage de vieil écolo visionnaire, d'amoureux fou dans le ressac de l'âge, de gourou incertain de deux mômes sans altitude.

Avec beaucoup d'orgueil et d'humilité, il a simé se vicillir, laisser une barbe grise barbeler son visage, il a aime mourir. Tout seul et différent, heureux comme

DANIÈLE HEYMANN

'DANSE

# Fête des meres et des pères

Le Suédois Mats Ek rend hommage I we parents

BALLETS CULLBERG au Illiania de 🗎 🍱

Les histoires de famille peuvent réveler délicates. Surtout quand il s'agit pour un fils, Mats Ek, cho-régraphe, d'honorer, d'une part, sa la grande Birgit Cullbers, pionuière de la danse part, son père, le non moins grand etter le ron moins grand etter le ron moins grand etter le ron l

On pouvoir affirmer que Birgit Cuilberg est plus de le plus gaie que son mari, mais que tous le un goût identique pour le rèves, le fantasmes quels on s'abandonne quand la cuit desent subs : cette heara du nuit de leat aube : cette heure du loup, célébrée dans un film du même nom par le cinéaste Ingmar

Bergman.

De Mats Ek, on connaît les brillantes relectures du répertoire, de Giselle au Lac Cyjamour textes a des personnages célèbres. C'est es qu'ont démontré Carmen et la Maison Bernarda, récemment présentés au Ville (le Monde du juin). On la aussi combien a chorégraphe l'aise monde de symboles.

parents, il a inventé 🎫 contes pour adultes, deux f

Le décor l'hommage au père, Eires lumineux, donne le ton : il planté de lampadaires monumentaux. A la fin, ils se mettent à osciller, et le symbole pesant. Passons donc aux
principaux: la Vierge, même
interprétée par l'excellente
perdue dans cette
forêt l'ampadaires, qu'elle
allumer évidemment. Le Garçon
coince un l'allumineux entre
l'avoir l'air
intelligent. Le Coursier danse intelligent. Le Coursier danse magnifiquement son rôle de tenta-teur. Il n'est que l'obstacle.

Mais on aime beaucoup le rôle des trois loups de combinai-sons mauve foncé; et les relations Grâces, en longues chemises blanches transparentes. Les trois loups sont des danseuses; les trois incus sont des garçons. Ce qui nous quelques points vue intéressants. Naturellement, envie loups croquent les Grâces, et, naturellement, c'est requi se passe : les duos, où les acrobaties et les cabrioles des loups se mêlent arrangement des loups se souples im grâces, war meant de moments a sensualité

La soirée ouvrait 🔤 Eleux même plaisir qu'à a création.

Mats Ek est moins timide a ec sa
mère. Il a travaillé longiempe avec elle, avant de lui de la la la la des Ballots Cullberg. Il lui tenait l cœur le retranscrire son aptitude à la vie, son goût de l'érotisme.

Un singe noir, beau comme un faune noctume, ordonne une monie serie à laquelle participe grus: un chien bleu, un nymphe masquée u nue, une sorte de meunière délurée, un couple, une blonde: Birgit Cullberg?

Chassés-croisés, rencontres absurdes, images surréalistes, coucoups de feu et um songe l'en coups de feu et tuent es l'adversaire. Ces amours de fantaisie et de jalousie sent dansés avec force jambes tendues et bras irral l'air, sants et bonds, pas sautes sur des rythmes de musique populaire. On s'amuse de la bonne santé On samuse de la conne sante d'une pièce toute en le pistes, alice aux pur de explicitement perverse. Quand le noir prend son plaisir avec nière, on reste estornaque.

DOMINIQUE FRÉTARD

enfants, jusqu'au 11 juin, 20 h 10 tál : 48-87-54-42.

# **MUSIQUES**

# L'Opéra dans la rue

Nouveau préavis de grève manifestation des personnels de Bastille et Garnier

Aux cris de «Le théâtre oul, l'usine non la, « Berger l'es foutu. l'Opéra est dans la rue», huit cents à mille employés de Bastille et Garnier wat défilé jeudi 11 juin de la place de l'Opéra au ministère de la culture où me délégation du

sonnel a été reçue par des représen-

métier étaient réunis, de le costi-qui svait inscrit sur une pan-carte les 7 500 F de son salaire après trente amées de maisoe (sur-une aurre on pouvait lire «Nous ne sommes pas des nantis») jusqu'aux membres du cheur, de l'orchestre et du ballet. Il fut rappelé que les revendications portent essentielle-ment sur les conventions collectives en suspens et sur la volonté de la en suspens et sur la voionté de la en suspens et sur la votonte de la direction d'angmenter la production. Celle-ci passerait de 105 représenta-tions lyriques et 80 représentations de ballets à 220 lyriques et 150 bal-lets dans les deux ans à venir (le Monde du 12 juin).

Au passage du cortège, les réac-tions étaient rares mais jamais bos-tiles : « L'Opéra dans la rue, ça paraît étonnant », « Dommage que des gens comme ça soient obligés de défiler...». Elles devinrent nom-breuses et chaleureuses (deux rap-pels) lors du concert donné gratuite-ment sur le parvis du palais Garnier.

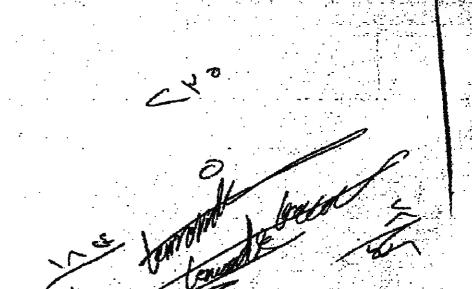
Après l'interprétation, par quatre danseurs, du ballet Justeu de Jean-Hugues Tanto (sur une munique de Benoît Couture) tous les manifestants encore présents ont investi la «scène» pour le saint final. Et les grecotateurs » c'en cont allée en «scène» pour le saint final. Et les «spectateurs» s'en sont allés en espérant pour bientôt une prochaine mamfestation du même type. Pour le personnel de l'Opéra — institution parfois jugée, peu démocratique, — un tel capital de sympathie est, dans les circonstances actuelles, un atout plus que symbolique. Après l'annulation de la première du Barbier du Séville à Garmer et d'une représentation à Bastille des Noces de Figaro, le syndicat du spectacle, de l'audiovisuel et de l'action custurelle CGT à en effet déposé pour le jeudi 18 juin un nouveau présvis de grève qui pourrait empêcher la reprise d'Océlo à la Bastille. Le spectacle de ballets Waslaw-Carmen-Etudes à Garmer est également concerné.

Renseignements par telé-phone au 40-01-17-39. L'Opéra-comique fait savoir que son nouveau spectacle Rossini l'Echelle de sole, L'occasion fait le: larroni est maintenu aux datés prévues, les 14-16, 18. 20, 22 et 24 juin, à 19 h 30.

un enfant, Montand, dans IP5 est un grand arbre trop tôt fondroyé qui a la force formidable de cacher la forêt.

(2) Le extory-boards, schario desant plan per plan (par Bruno de Diealevent), est para chez Dargand, avec des com-mantaires de Jean-Jacques Beineux, 500 pages, 149 F.

SAMEDI 13 JUIN / 20H SUR



# Electre sous toutes ses formes

Sophocle en russe par Lioubimov, dans un Festival qui inaugure un complexe ultramoderne, le Megaron

**ATHÈNES** 

de notre envoyée spéciale

l'ombre, sol, dans d'étoffes brunâtres, une forme accroupie, le matri les immobile, aux portes à la demente d'Egisthe. Une porte à tambour, seul élément décor, infranchissable, puis s'entrouvre, tourne et se mettra à tourner d'une affure folle metra d'une affure folle metra de l'annuelle de la cui annuelle de la cui trouvre, tourne et se mettra à tourner d'une allure folle qu'approche le dénouement, I lais?
Hôtel? Bordel? Trut est possible...
Un'alle dessine en lettres rouges
le nom d'Electre, Electre qui parie
en russe par la voix d'Alla I
dova, héroine de la pièce de
Sophocle montée de la Taganka,
il oublie un temps les d'eultés de
la coexistance la bas. « à la coexistence la là-bas, «à la maison», avec la qui la placé pendant la exil, l'ancien ministre la culture de Gorbatchev, Nikolaï Goubenko... L'aube se lève sur Mycènes se leve sur Mycènes

lomière

Le

Consumée, habitée par vengeance, Electre,
gédienne «grecque», animée d'une
haine que son énergie, pouvoir
de persussion, la musicalité de l
diction, rendent lumieuse, attend
que sa mission – le matricide qui

parricide – s'accomparricide - s'accomplisse. Après triomphe
d'Athènes, Alla crécra
spectacle à Moscou en septembre.

lannis Xenakis pour chœurs, orchestre baryton, ce grand «Festival distribution poursuivi reg l'opéra de l'Internation Strauss, Elektra, Hildegard Behrens at l'Orchestre symphonique Dresde, puis Taganka. Citons It acréation Pylade, poèra chambre de George Chelmonas (et l'image Melina Mercouri-Clyvide), puis Ballet du Bolchof de Moscou sur une chorégraphie Iouri Origorovitch (du 10 14 juin) pour finir avec Laménations d'Electre, grec cette fois, Roula Pateraki (jusqu'az 20 juin). Elektra, Millidegard Behrens et

C'est, incontestablement, un évé-ment que ce luxueux Megaron, ultramoderne de marbre Marsa construction était envisagée depuis plus de treute ans, et il couvre un vide immense en marsil e opréfine ment culturel puisqu'il constitue premier d'IL- de la Grèce capable d'abriter de les manifestations miliani et artistiques intel que

Le Megaron sied Electre! La saison 92 du Palais de la Musique (« Megaron Mousikis Athenon »), prestigieuse nouvelle III de la capitale consectée, electre. Concerts, conférences, oratorio, opéras, ballets, voilà Electre sons toutes ses formes..., Ouvert III mai recherche sur la musique, I vastes foyers permettant de la discussion sur la musique, I vastes foyers permettant de la discussion sur la musique, I vastes foyers permettant de la discussion sur la musique. I Lambrafoyers permettant de Lau de jeunes musiciens. Lambra-kis, et amateur musique directeur II grands journaux (notamment To Vima II Nea), qui II veillé II la construction de la salle et la patronne, et la patronne, et la patronne, et la patronne, et la vie intellectuelle pour etudiants, professeurs et chercheurs aient la possibilité de consulter toute information concernant la passibilité de consulter de musique, due musiciens de pro-fesseurs puissent sulvre des stages pédagogiques.

#### Un travail éducatif

a Athènes pouvait rester sans véritable 11 L concerts, explique-t-il. Mais tandis que évolucit nous compris qu'une n'aurait pas de n'offinit pas aux gens la possibilité de contocts avec les counts européess con sur controut nis européens actives, a surtout possibilité de s'auto-éauquer, je ne sais pas si cela se dit en français. C'est-à-dire qu' pourra enre-

gistrer chacun de chacun chacun opéras, chacune des manifesta-tions afin de pouvoir envoyer vidéos et du chaque ville, dans chaque école musicale. De façon, a spectacle peut rayonner à mauri bial le pays, lans environ vingt-quatre vates.

» La Grèce est un pays sans mu dition musicale. S'il s'agit seulegrands artistes, sur s'agit seulegrands artistes, grands musiclens, pour jouer Athèm cela ne
inièresse pas, n'est pas
objectif. avons d'abord à
faire tout un travail de base,
travail éducatif, cela il faut
i'oublier. Cette année, nous un cycle 154
un cycle 154
dans un 11 pédagogique. La Grèce

Le Megaron d'Athènes, avec son luxe incroyable. — équipement ultramoderne, — manifestement devenir une des grandes de l'Europe, de d'accueil pour le grands spectacles internationaux. Le 1993 de l'échème de Troie, Pour 1994, la Comédie-Française de l'illi venir présenter Andromaque d'Euripide par Jacques Lassalle que les grec. « C'est une sorie d'échange qui, j'espère, sera créatif expliqu Chem Lambrakis. De monter en monter Œdipe, avec différentes, une ita-une grecque, sa langue. le décor, peutêtre les costumes et musique.»

## **ARTS**

# Moore dans un jardin français

Vingt-sept bronzes monumentaux du sculpteur sont installés pour l'été dans le jardin de Bagatelle

HENRY MOORE

Bagatelle

s'en trouvé la «embarrassé»,
on disait temps
Molière, propos coches.
Henry Moore, le
sculpteur anglais du vingtième siècle, vingt-sept monuarbres, a me et parmi du
Bagatelle.

Une première. Une opération lourde au première, et budgétaire, du l'été 3 millions 4 millions francs), orchestrée par la Fondation Moore, avec du British Council. La Ville paris, Les œuvres les là pour l'été, si

bien placées qu'on ne a à une provisoire. Les ponsables il l'exposition ont y faire : trouver by pelouses, les bonnes trouées, bonnes découverte les sculptures s'affir-de près, il loin, de leux angles, sans abîmer il lieux.

Un jardin assez grand, illuvasta, il uvai, accueillir asculpture, il plus dessiné il un Anglais, Lord Seymour, leq il lui a donné par il droi, un air de «paysage naturei». Il un pour l'œuvre monumentale de Moore, jamais en meilleure forme que sur du gazon vert, au loin, il boui il clairière, alors qu'entre quatre ille alors qu'entre quatre elle peul paraître surdimensio ... Ce qu'il fallait pour que les pièces res-pirent qu'à Much Hadham, ... elles toutes.

Much Hadham est le d'adoption de Moore, là il a vécu, là où il a multiplié ses liers, là où sa l'actiete de la chient de l'actiete de l'actiete de la chient de l

quinzaine m grandes sculptures ont III installées en plein air, paissent quelques

Le ton de Basatelle est plus précieux. On en m tenu compte, m sculptures m parterres fleuria musichargés, trop construits, I l'exception III deux ou trois pièces, parmi les premières delle tions 📰 grande dimension, la célèbre trinité M 1948-1949 (Family Group), ou in plus figuratives, Mère allongée et enfant (1975-1976), qui viennent 🖬 bien, 📰 douceur, 📰 fond 🐚 roses, et devraient rassurer les promeneurs dansvirum les manand organiques Moore pour la première link.

In ne manqueront pas. C'est d'ailleurs m pensant que le sculpper bet bildelimit insuffisamment France que l'exposition a 🚻 conçue. Avec doigté, 🛤 toute connaissance 💵 l'œuvre. Dont les manue naturelles, ces objets familiers que Moore réunissait pour étayer son inspiration, ossements, fossiles ou galets sont pour quelques mande encore (1).

#### GENEVIÈVE BREERETTE

 Moore à Bagatelle, bols de Boulogne, Maril route Marily (tél. : 40-67-97-00 ou 46-01-20-10), luegu'au 4

(1) Limit Didler Imbert, 19, avenue Matignon (tél. : 45-62-10-40). Jusqu'au

# Turbulences à Strasbourg

Onze spectacles en cinq jours, et accord presque parfait professionnels et spectateurs

STRASBOURG

notre correspondent

Les Turbulences de Strasbourg sont les héritières Mai unal monté autour Maillon, le Cen-tre culturel le la ville. En en pre-la direction en 1990, Claud tion entre jeunes compagnies, en fait un moment de repérage, par la profession et la critique, devant un vrai public, des aventures théâtrales naissantes. Les Turbulences proposaient, pour cette édi-tion 1992, onze spectacles en cinq jours dans plusieurs salles stras-

Quatre jurys donné des des et décerné des prix. Le jury des professionnels à attribué prix doté par la BNP à Agnès Sourdlion et François Wastiaux (Compagnie Valsez-Cassis) pour les Curabiniers d'après le film de Jean-Luc Godard et la pièce de Regionne Godard et la pièce henjamino Jappolo. Deux paysans, de la lappolo. Deux paysans, de la lappolo de la mobilisent qui qui qui la lappolo de la deux cocus de la deux cocus de la lappolo de l'Histoire qui, en plus, un choisi le mauvais curp of the satire du

Aurélien Recoing les acteurs de

60nnez-vous 92.93

le jeu du narcisse

faust

pouvoir des armes 🖃 du pouvoir court.

Les Carabiniers, 5. présent à l'université Paris-VIII et m'Théâtre Espace-Acteur, à Paris, a également emballé le « jury jeune » reuni par le Maillon dans le quiter de Strasbourg-Haute-Pierre où il est le jury a également pour les Morts d'Othelio, d'après Shakespeare, mis Antome Caubet,

Antome Caubet,

Le Cazaril (Paris): resserrée autour des seuls Othello, Desdéman (Virginie L. ) lago,

La reçu les prix de instants des
Dernières Nouvelles d'Alsace. Pour Dernières Nouvelles d'Alsace. Pour leur part, les institutions de ciennes, représentées par phisieurs responsables municipaux d'action culturelle, choisi la Brouette vinaigrier, texte du dix-huitième Louis-Sébastien Mercier (le Monde du 18 février), monté par la Compagnie Parades doxes (Paris) en scène des Petitier.

Edgar Petitier, La palette ma spectacles donne-t-elle une image juste ma ambi-tions des jeunes compagnies? Un y vu aussi un Gorki bien malmene par le Théâtre de l'Ellipse; l'élé-

master class

Aube Hiers

COMMUNE

gant Louison, d'Alfred de Musset, par L'Alliage-Théâtre de Reims ou deux petites pièces d'après Harold Pinter autour du comédien m res-sta, des surprises».

> Complice de la création

Au-delà, le Malla strasbourreois will jouer son ride dans le région. An voisinage du l'Albra national de Strasbourg, I s'affirme plus en plus complice renouvellement pratiques
tout l'Hexagone.
Par exemple, il spectacle prime
professionnels programme la prochaine grande salle du Maillon, tandis que la tournée subventionnée grande Régionales » accueillers la Brouette vinaigrier.

Un débat and in nombreux professionnels présents pour quelques journées strasbourgeoises a posé l'une des questions-clés des lieux : Comment pourquoi accueillir durablement gnies dans les structures

?» Derrière le vocabules employé (invitation, résidence, implantation...) et les
signées qui recouvrent
diverses, l'irruption
d'une compagnie une théâtre d'une compagnie un théâtre qui pourrait s'accommoder de la diffusion, dérange parfois, bonscule souvent, irrite le person-parfois le élus, expli-qué participants, explivoudrait y renoncer, a ces constitute exigeantes permet-tent a la fois d'insuffler une energie renouvelée dans les théâtres 🔳 d'offrir aux compagnies le de la solide réalité d'un public.



de Jean Genet Mist on stone **Alain Ollivier** 

46 81 75 50

Réservation III Avec l'aide du Centre d'Arts d'Orléans



**OÙ COMMENCER?** 

création LOC. 45 M 11 77



Le FRAC Phône-Alpes, suite à la définition d'un nouveau cahier des hanges, recrute un directeur ayant entre autres :

e De bonnes connaissences en histoire de l'art : Réglisé des travaux témoignant d'une rélieuron et d'un engagemen

personnel;

One expédence de gestion d'une association ainsi que d'une collection, ou de direction d'un lieu de diffusion;

Une expédence du milieu et des réseaux de l'art contemporain en Prance et à l'étranger;

Une bonne connaissance des langues étrangères.

Sa mission consistent à : • Conserver, gérer, enrichir la collection dans une attitude prospec-

tre ; Attimer son identité et développer, dans une optique de concertation régionnie, la collaboration du FRAC avec l'ensemble des institutions de la région et plus particulièrement avec l'une d'entre elles ; Participer II des actions de diffusion et de promotion de l'art contem-

porain ; Assurer uns action de sensibilisation auprès des publics les plus larges, et tout particulièrement es jeunes, en privilégiant l'approche

pédagogique ; Développer la recherche en an contemporain de manière transdisci-

Metre en ceuvre une démarche de conseil et de scutten cur actions de diffusion menées par les qui souhaiteroni taire appel

Cu FRAC : on FRAC ; Proposer une polítique originale d'édition et de documentation sur les événements de la région consacrés à l'art contemporain.

Les condidats doivent avant le 30 juin 1992, un curriculum vitae et une leitre d'intention au Président du FRAC Rhône-Alpes, Villa Sillet, 25, rue Chazière, 69804 Lyon.



48 34 wea 2 PL DU CHATELET PARIS 4º JACQUES FORTIER THE PRESTICE RECORDINGS UN GRAND FILM NOBLE ET GENEREUX, UNE BELLE HISTOIRE COMME LE CINEMA NOUS EN OFFRE TROP RAREMENT.
UNE BOULEVERSANTE RENCONTRE, A VOIR ABSOLUMENT.



# **AGENDA**

# **THÉATRE**

AKTÉON-THÈATRE (43-38-74-62). Rel. dim., lun. Courteline... Guitryl h 30. dim., lun, L'arnour aveugle : 22 h 15. Rel. dim.

ANTOINE - SIMONE-BERRIAU (42-08-77-71). La Fille la banquette arrière : 20 h 45 ; dim. 15 h 💌 🔤 soir, lun.

ARCANE (43-38-19-70). volant i 20 h 30 ; dim. 17 h. Rel. jeu.,

ARTISTIC - ATHÉVAINS (48-06-36-02). Que Communauté \_\_\_\_ esprits : \_\_\_\_\_ sam. 20 h \_\_\_ ; dim. \_\_\_\_\_ 16 h. ATALANTE (46-06-11-90). Le Venin du théâtre : 20 h 30 ; dim. 17 h. 🔤

dim. soir. ATELIER (46-06-49-24). BASTILLE (43-57-42-14). L'Inquisi-toire ; 21 li ; dim. 17 h. Rel. dim. soir,

BATEAU-THÉATRE NAUTILUS (40-51-84-53). Martin Eden : ven., jeu. (dernière) 20 h eux : lun., jeu. h 15 : dim. 17 h. BERRY (43-57-51-55). Pety, OK, Ytap, KO: 📑 h 🔟 📂 dim., lun. 📖 êtres 📖 joie : 🖛 🖿 h 🖿 BOUFFES PARISIENS (42-96-80-24), mentir I 21 h;

#### **SPECTACLES NOUVEAUX**

RERESHIT. Forum (48-44-57-34) (dim.), **1** 15 (10). COLOMB I Hotel (46-33-39-55), mer., jeu., 20 h = = 15 h (10).

sam. 18 h ; dîm. 15 h 30. Ref. 🐃 BOUFFONS-THEATRE DU XIXE

LE BOURVIL (43-73-47-84). Me Sou-Algérie : 20 h 30. Rei. dim., lun. LA BRUYÈRE (48-74-76-99). C'éteit bien : 21 h ; dim. 15 h, Rei. dim. soir,

CAFÉ DE LA GARE (42-78-52-51). The la mental ou t'es citron : 20 h 15. Rei, dim., lun. Festival d'ex-pression artistique : dim. 11 h. CARTOUCHERIE THÉATRE DE

L'AQUARIUM (43-74-99-61). L'Etau ; Je mai peut-être mai : ven., mer. 21 h. CARTOUCHERIE THÉATRE DE LA lun. II. II. quel man tu fais III : 21 h ; dim. 16 h 30. Rei.

CAMAN DE LA RÉPUBLIQUE (42-78-44-45), Y s t-il un communiste

(45-90-51-31). Le Jeu il l'amour M du lime : mer...

PARIS EN VISITES

SAMEDI 13 JUIN

coste),

a Le parc

a Le parc

culptures et cités d'artistes»,

1 1 45,

historique).

« Saint-Germain-des-Prés — « Saint-Germain-des-Prés (Lutèce

**DIMANCHE 14 JUIN** 

jeu., ven., sam. 20 h 30 ; dim. 17 h 30. CITÉ INTERNATIONALE UNIVER-SITAIRE (45-89-38-69). Les Soi-

postifs : The late (der-Intemper 20 h JO COMÉDIE CAUMARTIN (47-42-43-41). Langui Mabille :

21 h. Rel. dim., km. COMEDIE DE PARIS (42-81-00-11). Voltaire's Folies: 21 h; sam. 19 h. COMÉDIE DES CHAMPS-ELYSÉES (47-23-37-21). Pare : It h. Rel. dim., km. COMÉDIE - FRANÇAISE

(40-15-00-15), Bal : : mar., jeu. 20 h III. Callgula : mer. 20 h 30 : dim. 14 h. La II. d'Escarbagnas; George Dandin:
mer., 14 h | 14 m dim. 20 h | 11
M Malade imeginaire: km. 1 | 12
C O M É D I E | I T A L I E N N E |
(43-21-22-22). L'Epouse prudente:
21 h; dim. 18 h | 18 Rel. dim. soir,

CRYPTE SAINTE-AGNES (EGLISE SAINT-EUSTACHE) (47-00-19-31). Lerrons | ven., sam., mar. 18 h 30 ; dim. 15 h ; lun. 20 h. Lie 18 h 30. La Roi Less I ven., sam., DÉCHARGEURS (TLD) (42-36-00-02). Souris

21 M 3 ; dim. 17 h. Mad dim. soir, DEUX MAIN (46-06-10-26). Guy Montagná riem le same : sam., mer., jeu. 21 h.

EDGAR (43-20-85-11). La Part et la Manni | Mi h 15, Jul dim. Les Bebes ESPACE COQ-HERON LA FAIRE SA

MARAIS (48-04-91-55). La Mariage III Figaro : 18 h ; dim. 15 h 30. Rei. dim. soir, tun. La : 20 h. III. lun. DE FAIM (42-78-48-42).

1. Titre provisoire : 17 h 33 ; H w je? : www. www. mer., mer., jeu. 30 h 30 ; dim. 16 h. FONTAINE (48-74-74-40). Un Carl sem., dim. 15 h 30.

LE FUNAMBULE THÉATRE-RES-TAURANT (42-23-88-83). lun. Angèle : 22 h. Rei. dim., iun. GAITÉ-MONTPARNASSE (43-22-16-18). Nina : ven., 21 h ; dim. (demière) 15 h. 21 h; dim. (demière) 15 h.

GALERIE CHRISTIAN SIRET
(42-61-46-04).

GRAND THÉATRE D'EDGAR
(43-20-90-09). Eric Thomas son
spectacle | 22 h. Rel. ven.,
dim. Tu
deleine de tout ça : ven.,

GRANDE HALLE DE LA VILLETTE (40-03-39-03). Pleds — Yesu: van., — h 30; sam., dim. ider-17 h.

GUICHET MONTPARNASSE 

su pouvoir : 20 h 15. Rei. dim. J'au-rais voulu un m divers : ven., sam., kin., mar., mer., jau. (demière) 22 h 15. GYMNASE MARIE-BELL (42-48-79-79). He et Moi...: ven., (demière) 20 = III

e Sept des plus Paris s, 10 h 30, métro entrefola).

« Tombés dillers de Père-Lanaise», 11 haures, principale, oulevard Marie (D. Flou-

«Les belles demeures du Marais rique, de la place des Vosges La Salé : 14 h 30, sortie du Chemin Vert (Arts et caetera). e Paris Control ou la control de la control

SAMEDI 13 JUIN

«L'architecture du dix-neuvième arondissement», Il heures,

La Villette, angle — Corentinet quai de la Charente.

et cours artisanales faubourg Saint-Amoine», 14 h 1, du Faubourg-Saint-Antoine (Paris pittoet l'architecture (Connaissance — Paris).

«Le Marais : de l'Illis soyal Saint-Pol à l'Hôtel Royal — Tournelles, 14 h 30, église — (Sauvegarde du Paris histonque).

«L'église Saint-German-des-Prés — son quartier entre cours et jardins. Un après-midi II la campagne I», 14 h 30, de le portoil — I église (Aris et castell). 

e L'hôtel III et les les du parc Monceau s, 15 heures, 83 roe de Monceau (l. Hauller).

« Saint-Eterne-du-Mont et l'histoire de la montagne Sainta-Geneviève s, 15 heures, 1, place Saint-Geneviève (Connaissance de Paris).

rationales.

a Les de marines, 14 h 45, 2 rue Royale (Paris et son histoire).

a Le révolutionnaire de Picpus (I. Haullar). Le vieux quartier — la — de Nesle », 15 heures, — Saint-Germain-des-Prés (Lutèce visites), «Les de — de la Cou — » (Carte d'identité), — heures, 2, — Royale (F. Romann), «L'Hâtel-Dies » la médicie de la Cou — » (Carte d'identité), — heures, 2, — Royale (F. Romann), «L'Hâtel-Dies » la médicie — de la course de la cou cChefs-d'amusée do Camondo Mahoures, rue Montceau (Art et découvertes)
«L'île Cité origines de d'Haussmann», 16 heures, 2, d'Arcole (Paris autrecL'Hôtel-Dieu et la médecine autre-fois ». Il heures, la la Dieu, parvis de l'annue (Paris, autrefois).

Saint- et tardins 1. 72, (Approche l'art).

du Maries, métro Saint-Paul-Le (Lutèce visites).

#### CONFÉRENCES

**DIMANCHE 14 JUIN** 

Nous publions le vendredi (daté samedi) la liste des spectacles présentés à Paris et en région parisienne. Une sélection commentée figure dans notre supplément « Arts et Spectacles » du mercredi (daté jendi).

HOTEL DES MONNAIES (46-33-39-55). Saint-Christophe

CANTAL : mer., jeu., ven., mr.

thrope : 21 h ; dim. 15 h. Rel. dim.

Marchand de rêve : 21 h ; dim. 15 h. Rel. dim. soir, lun. M1CHEL (42-65-35-02). Lim Avie-MENT 121 h. Rel. 1881 (43-22-77-74).

Jumeeux : ven., vm. 20 h 30 ; sam. 1 h 30, 21 h 30. ŒUVRE (48-74-42-52). Las Dimanches de M. Riley : ven., sem.

SALLE] (42-02-27-17). Grande salle. Jean-Marie Bigard : 20 h 30. Rei. PALAIS-ROYAL (42-97-59-81). Sans

POCHE-MONTPARNASSE (45-48-92-97). Salle I. Mademe de la Carlière: 21 h; dim. 16 h. Rel. dim. soir, iun. Salle II. Journal d'une petite 199e : 21 h ; dim. 15 h. Rel. dim. soir,

POTINIÈRE (42-61-44-16). Chental Ladesou fait la Potinière : 21 h. Rel.

dim. 17 h 30. borgne est roi : mm, dim., lun., mar., mer., jeu. (demière) 21 b.

Séville : dim., lun. 20 h 30. ROSEAU-THÉATRE (42-71-30-20). Ciberie : 21 h ; dim. 17 h 30. Rel.

dim. soir, tun. SAINT-GEORGES (48-78-63-47).

SHOW-BUS 142-52-36-567. SHOW BUS: 11 h 30.
SPLENDID SAINT-MARTIN (42-08-21-93). Charité bien h 30.
TUUM DES CHAMPS-ELYSÉES

the tim, soir, lun.

ven., sem. 20 h 30 ; 15 h. THEATRE DE DIX-HEURES (46-06-10-17). In garde i toi : 20 h 30. Rel. dim., km. Christian Toux un show-baise : THEATRE DE LA LUNE NOIRE

BRU (42-23-15-85), manufacture de la fille

s'agenouèler : ven., THÉATRE NATIONAL DE CHAIL-

ÉPHÉMÈRE | LOT (47-27-81-15). Salle Jean Viller. La Nuit des rois : ven., sam., mar., mer., jeu. (dernière) 20 h 30 ; dim. 15 h. Uba roi : 20 h 30 ; dim. 15 h. Rel. dim. soir, lun. THÉATRE NATIONAL DE L'ODÉON

(43-25-70-32). La vie est un songe : ven., mm 20 h 30 ; dim. (demière) THÉATRE NATIONAL DE L'ENAIM (PETITE SALLE) (43-25-70-32). Bufaplanètes : jeu. 20 h 30 ; ven., sam., dim., mar., 118 h 30 ;

18 h.

NATIONAL DE LA COL-INE (43-86-43-60). Grande salle. Greek (A la grecque): 20 h 30; dim. 15 h 30. Rel. dim. soir, lun. Petite salle. Kvetch: III h; dim. 16 h. Rel. dim. soir, km.
THÉATRE MANA MONFORT (45-31-10-95). L'Heure du thé chez les Pendlebury ; 20 h 30 ; dim. 17 h. Rel. dim. soir, lun.

(1985), Philippe Collin, Surgery Sculptur nommé Pleasso (1984). et Robert Martin ; Je sais que j'ai tort TOURTOUR (48-87-82-48). Agnits copains

copains

Levy, 15 h;

travers Picasso (1982), I Level

Peretti et Didler Roche; Picasso and de Dieu : ven., sam., mar., mer., jeu. (demière) 20 h 30. L'Education d'un prince : ven., sam. (dernière) 10 h. L'indécise : dim., lun. 20 h 30 ; 441 the Circus III Pierce;

h Antibes (1981-1982), de Casojic: (1981), il Luis
Revenga, 18 h.; Pablo Picasso, peintre (1981-1982), artistique
des grandes figures du XXe : Claude

TRÉTAUX DE L'ARSENAL (42-77-47-54), Le Professeur Fræppel: 20 kg dim., km. TRISTAN-BERNARD (45-22-08-40). Patrick Timpir : 21 h. Rel. 21 h.

#### **RÉGION PARISIENNE**

ASMITTES (GRAND THEATRE) AUBERGENVILLE (LA NACELLE) (30-95-37-76). Le l'ai : von.; ser

I h 30. BATEAU-THÉATRE A COURBE-VOIE (QUAI MARÉCHAL-JOFFRE) (40-51-84-53). 20 h 30.

BOISSY-SAINT-LÉGER (LE FORUM) (45-69-83-48). Comment séduire une femme avant que li couche d'ozone soit complète Trenta : ven. 21 h. CERGY-PONTOISE (THÉATRE DES ARTS) (30-30-33-33), Le Chent des

ARTS) (30-30-33-33), Le Chent des Signes : ven., sam., mar., mer., jeu. (demBre) 21 h:

III (CENTRE CULTUREL JEAN ARP) (46-45-11-87).

Dröle de logie : sam. 15 h.

ENGHIEN (THÉATRE MUNICIPAL DU CASINO) (34-12-94-94).

III de M. Schutz : sam. 20 h 30.

(THÉATRE)

15 h 30, 22 h. Tabeta : ven. 14 h 30, 21 h.

21 h HERBLAY (CENTRE CULTUREL) (39-97-40-30). Les mirre de M. Harris: ven. 20 h 45. MALAKOFF (THEATRE 71) 

MONTREUIL (STUDIO-THÉATRE DU TEM) (48-58-92-09). Illia de massacre : ven., sam., jeu. 21 h ; dim. 16 h. MORSANG-SUR-ORGE (L'ARLE-QUIN) (69-04-13-70). Margueite : jeu. 21 h.

PLAISIR MATARI COLUCHE) (30-55-30-30). Le Bourgeois gentil-homme : dim. 14 h 30. Le Colom-beioni : ven. 14 h 30, 20 h 30. PLAISIR IIWIWA DU EHATTAM ssm. 22 h. PLAISIR (THÉATRE DE LA

LES ULIS (CENTRE BUILDE VIAM) (69-07-65-53). Kabaret bouffons sam. 20 h IO.
VILLEJUIF IMPT GERARD-PHILIPS (47-26-15-02). L'Assemblée

GRANGE) (30-55-30-30). Poétique :

ferrenes : ven. 20 h 30. VITRY-SUR-SEINE (STUDIO-THÉA-(46-81-75-50). Les Bonnes 21 h. Rei, dim.

# **CINÉMA**

#### LA CINÉMATHÈQUE

PALAIS DE CHAILLOT (47-04-24-24)

YENDREDI Hommage à Claudia Cardinale : Lucia et les Gouspes [1973, v.o. s.t.f.), de Pasquale Squitieri, 18 h ; la Viscois (1961, v.o. s.t.f.), de Meuro Bolognini, 20 h 30.

PALAIS DE TOKYO (47-04-24-24) VENDREDI

permanente di directi: (1922), E. F.W. Murneu 18 h 30 ; Liliom (1934), de Fritz Lang.

#### **GEORGES-POMPIDOU**

VENDRED l'art : Films en compétions : TV Dante

Phillips, 12 h 30 ; El Habitat del Gato | (1951), 04 Feb. Picault ; la Corrida de Parmi (1951), Picault ; viejo (1990-1992), de Franck Portrait de Picasso (1951), Picault ; De Renoir à (1950), Joseph; Terra incognita (1990), de Jean-Louis Le Tacon : Mindig M Ujra, restau httal feature (1991), d'Arpad Soos : Pistoletto (1988), de de Paul Haesaerts, 21 h. tro, 14 h 30; Noodiskunst

Annus (1991).

Nogisto; Edger Pillet (1990).

Bruno Brouard ; l'Inconnue de la Seine

(1990), d'Alexandre limin il Jean-

Pierre Larcher | Tomatensalat (1991),

de Martin Kreyssig, 17 h 1; From de Martin Kreyssig, 17 h 1; From de Marcello-Dantes; Philippe 1 (1989), de Philippe Simon; Franz West (1989),

de Riff Bernhard at Gerhard Fischer;
Operation Lion,
1991), Christopher Swayne,
1 h 30; salle: Tableaux d'une

surexposition (1985), Hebert ; 1985, (1985), Carle, 13 h ; Catch Desire by Tag (1985), Françoise Kourtsky ; Com-

Philippe Collin, Pierre- André Boutang

Berri, 13 h ; famille du côté de chez les Maegin

(1973), de Jean-Pierre Marchand; Souvenir que me veux-tu? Daniel Henri Kahnweiler (1960), de Jean-Marle Drot; Peggy Guggenheim - Art in Venice (1975), de Raffaele Andreassi,

(1951), de Robert Picault ; Exposition

de céramiques au nelorium à Velleuris

#### LES GRANDES REPRISES

BAGDAD CAFÉ (A., v.o.) : III Juillet Parnasse, 🖿 (43-26-58-00). CÉRÉMONIE SECRÈTE (Brit., v.o.) : Le Champo - Espace Jacques Tati, 5-(43-54-51-60). LE CRIME ÉTAIT PRESQUE PAR-

FAIT (A., v.o.) : Action Christine, 6-(43-29-11-30). EASY RIDER (A., v.o.) : Cinoches, 6 (46-33-10-82). L'EQUIPÉE SAUVAGE (A., v.o.) :

Les Trois Luxembourg, 6-(48-33-97-77) ETOILE CACHÉE (Ind., v.o.) : Espace Saint-Michel, III (44-07-20-49). [Mark (Fr.-Brit., V.O.) |

6- (43-29-11-30). FANTASIA (A.) : Cinoches, 6: (48-33-10-82). HUSBANDS (A., www) : Epée au Bois, **443-37-57-47).** 

L'IMPÉRATRICE ROUGE (A., v.o.) : Les Trois Luxembourg. (48-33-97-77)... L'IMPOSSIBLE MR. BEBÉ (A., v.a.) : Action Ecoles, 5-

v.o.) : Act (43-25-72-07)... MEURTRE D'UN POCE CHINOIS (A., v.o.) : Seint-André-des-Arts II, III (43-26-80-25). MINNIE AND MOSKOWITZ (A... v.o.): Utopia, 5 (43-26-84-65).

LES OISEAUX (\*) (A., v.o.) : Le Champo - Espace Jacques Tati, 5: (43-54-51-60). ORANGE MÉCANIQUE (\*\*) (Brit., v.o.) : Cinoches, 6: (46-33-10-82). LA PARTY (A., v.o.): Reflet Médicis Logos señe Louis-Jouvet, 5: (43-54-42-34).

LE ROMAN DE RENARD (Fr., v.f.): 14 Juillet Parnasse, 6- (43-26-58-00). SARRAOUNIA (Fr.-MAURITANIEN. v.o.) | ■ Trole Luxembourg, ■ (46-33-97-77).

THE BLUES BROTHERS (A., v.o.) : Les Trois 100 8- (45-61-10-60). mose: Anthologie du film sur l'art en Belgique: Waterloo (1957), d'Ed-mond Bernhard: Anton Webern (1991), de Thierry Knauff; ie Martyre essint Sébestien (1989), de E. Pau-wels, 15 h; la Fidélité des Images TO BE OR NOT TO BE (A., v.o.) : Logos II, 5: (43-54-42-34). UN ENFANT ATTEND (A., v.o.) : Utopia, 5. (43-26-84-65). UNE FEMME SOUS INFLUENCE

(A., y.o.) : Ciné Beaubourg, 3: (42-71-52-36) : Sept Permassions, 14-(1948), de René-Magritte - Lismonde (1978), de Patrick van Antwerpén ; Un autre monde (1958), de Henri Kes-sels et S. Vandercam, 18 h ; les Céra-miques et les sculptures de Picasso (43-20-32-20). LES VALSEUSES (\*) (Fr.); Cine Besubourg, 3- (42-71-52-35); Pethé Marignan-Concorde, 8- (43-59-92-82); Sept Parnassiene, 14- (43-20-32-20).

# Le Monde

## ABONNEMENTS VACANCES

1000 6000 mm	months.
FAITES SUIVRE OU SUSPENDRE VOTRE	PENDANT LES VACANCES
Remoyez-nous au motos 15 jours à l'evençe le bulleté	
ore market d'aborné front transcret of Austire en ha	at et il gauche de la e une « de votre journ

PARTES SURVICE OU SUSPER						
Renvoyez-nous as malas 15 jour	s à l'evence	le bulletia e	of cleaning	cons out	der de no	us ind
neers suoul brende's crimen secon	near of found	eo an bast	et li coue	he de la e	une a de	Wilm
						***
OTRE HUMÉRO D'ABONNÉ :	1 1	1 1	1.1	1 1	1 1	
CALLET CONTRACT O MICHAEL :	. —	-	<del></del>	-		
	, .					
Suspension vectores (votre	abonname	et sera p	relened	d'autant		
•						
<b>du</b>		_ # -	-			
Transfert our le lieui lib vecs			·			
I THERMALL BRILLING MANY HER ARCH	RICOR LASI	ce wend	-3  LAH94	<b>THIGHER</b>	MITTE	
_						

Your o'lter per abounds RECEVEZ LE MONDE SUR LE LIEU DE VOS VACANCES on existent 15 l'avance ce bulletin àccompagné de votre règlement

1 coots (25 n-) .... 155 F

MOM ... ADRESSE

**VOTRE ADRESSE HAISTURLE:** VOTRE RÉGLEMENT : d'Chèque joint Clerce Bleue Nº

Sur minitel 3615 LEMONDE code ABO

e Le siège de la Banque de le l'hôtel Ga lo 10 h 15, 2, a la le l'hôtel Ga le l'hôtel (i. Haufter). « L'œuvre Picasso à l'hôtel Salé», 10 h 30, 5. Thorigny (Sauvegarde du historique).

HOPITAL (46-27-03-28). L'Indien cherche : II) h. Rel. dim.

11 h 30 ; im. 15 h. HUCHETTE (43-26-38-99). L. trice cheuve : 19 h 30. Rel. dim. La Leçon : 20 h 30. Rel. dim. LUCERNAIRE FORUM: (45-44-57-34). Théâtre noir. Le Petit Prince : 18 h 45. Rel. dim. L'Améri-

MADELEINE (42-85-07-09).

1 h : 21 h ; dim.

1 h : 42-78-03-53). L'Ecole ...

MARIE : 1 h

MÉTAMORPHOSIS (42-61-33-70).

18 h 30. IIII dim., lun. NOUVEAUTÉS (47-70-52-76).

(dernière) 20 h 45.
PALAIS DES GLACES (GRANDE

rancume : ven., sam., mar., mer., jeu. (demière) 20 ti 30 ; sam. 15 h.

PORTE SAINT-MARTIN 42-08-00-32). Limbs et le Cardinal: ven., sem., mar., pag. jeu.

dm. PRE-CATALAN (JARDIN SHAKES-PEARE) (43-71-14-26). Mangeront-10 h 30 : sam. 15 h; PROCRÉART (42-06-59-91). Le

RANELAGH (42-88-64-44). La Troisième Ligne : 22 h ; dim. 20 h 30. Rei. km. Exercices de style : ven., sam., mar. 20 h 30 ; dim. 17 h. RENAISSANCE (42-08-18-50). La Java des mémoires : 21 h ; sem. 17 h. Rel. dim., km. Le Barbier de

Enfin seuts! : 20 h 45 ; 11 15 h. dim. soir, tun. SHOW-BUS (42-62-36-56). Show

(47-20-08-24). L'Amérique Jean-Paul Marie I 20 h 30. L. dim.,

ign. THÉATRE 13 (45-88-62-22). Oh, beaux jours! : 20 h 30 ; dim. 15 h. THÉATRE CLAVEL (43-71-93-73).

(43-38-70-29). I dire...: ven., sam. III h THEATRE DE LA MAIN-D'OR BELLE-DE-MAI (48-05-67-89). BELLE-DE-MAI (48-05-67-89).

de Mai, Au coeur, la brühtre : ven..

mar., mer., jeu. 19 h ; dim.

Th h. La Ronde : ven., sam., mar.,
mer., jeu. 21 h ; dim. 17 h.

THÉATRE DE LA MAINATE
(42-08-83-33). Le i jeu., ven.,
ven., lan. 20 h 30 ; dim. 18 h 30.

THÉATRE DE NESLE (46-34-61-04).

Veillée funèbre : 20 h 30. Rel. dim.

THÉATRE DES ARÈNES
(42-62-48-22). Les Chevaux aux
sahots de feu en la Coordina : sam

sabots de feu ou la Conquista : sam., tun., mar., mar., jeu. 21 h. THÉATRE GRÉVIN (42-46-84-47). au du monde : 20 h 30.

M. GITL, NR. THEATRE MAUBEL-MICHEL GALA-

CENTRE

SALLE GARANCE (42-78-37-29) 3. Biomode internationale du film sur Code possed \_\_\_\_\_\_\_ FRANCE . FRANCE 2 mais (52 and 

a covoyer à « LE MONDE », Service abonnements 1, place Hubert-Beuve-Wéry, 94852 Ivry-sur-Seine Cedex

The second of the Paris . W. 1. 10

The market of

----

四十多國 編

all alter me in

die liesessen

u saift 🚛

THE RESERVE

water of the !

The second of the

rayon ida 25 💥

4

A SECTION OF THE SECT

w Trice

THE TRUMPS

and the same of th

A TOTAL SERVICE SERVIC

and the second s

----

and the state of

on the state of the second section of the second section of the second s

ijes para

BILLET

## Le « raté » agricole de Matignon

The same of the sa

Au iliani, on appelle 🔳 un «four», en langage plus populaire un «bide». Venu 11 juin clôturer la **marille** de l'American des chambres d'agriculture (APCA), M. Berégovoy a vivement décu ilm nutroim Le libragers qu'il a lu se e flamme e mil ponctué ma simulation divers a dans 🗎 salle 📺 🚃 conclusion s'est perdue sifflets, ce qui, 🛍 🖺 📖 🛍 messieurs qui arborent Légion d'honneur, n'est ni habitual ni courtois. représentante consulaires di monde rural = rural du premier ministre, au moment 뻐 🔤 campagnes s'agitant 🕯 nouveau 💌 👊 l'avenir, su GATT comme li Bruxelles, semble plus qu'incertain, qu'il ouvre des perspectives encourageantes agriculteurs, qu'il blacks & convaincre a qu'il fasse en som qu' «un nouveeu commi 📤 confiance 🜃 possible 🚃 l'Europe 🔳 🖂 agriculture ». « M. Bérégovoy est bien gentil, il n'a rien dit, et M. Mermaz, son ministre de l'agriculture, aurait pu prononcei le même discours. Du chef du gouvernament, nous attendions des réponses plus élaborées », » A N avec um parillamente assassine le président 📥 l'APCA, M. Flam Complain D'emblée, M. Bérégovoy avait ilizati ili tan *e je* ne suis ili الشرائية أم المقام الان المحكة met pis. Plus 🚟 renga sont impublika impirus la demado est permise. » il a ensuite fait un panégyrique de la remaile m € nécessaire » politique agricole commune (PAC), précisant que a c'était 🖢 🗆 possible,

française mus totale au GATT...» IMIII lorsque M. Bérégovoy, un rien provocateur, annonça 🕶 🖢 ravenu im agriculteurs amm mineral et pourte mine augmenter, qu'aucun gouvernement n'aurait pu obtenir mleux... decreased in the fallent state on s'énerver... En dépit 📠 ce « raté », l'AINCA qui représente, www le mot d'un man député, Alphonse Lamartine, Fr grande aduent de ouvriers in h process - a material qu'il n'écrie tes l'imidit de personne de terrain. Elle se démarque de l'attitude plus radicale syndicats, angagés 🖿 💵 🖻 difficiles a contrôler, à Carrier M l'action M la Crand war rurale, Prochain « rendez-vous d'explication »

que baisses de prix, ibnas

intégralement compensées, 🐃

a compétitivité sera

🚃 📓 fermeté auropéanne et

mais progressives, seront

retardé, la manufaction précipité, FRANÇOIS GROSRICHARD

mus in premier initialis in

l'ensemble im organisations

représentatives de l'agriculture :

18 juin. A moins que d'ici là

🛮 🕼 Vie claire : le tribunal 15 millions La saisie conservatoire La confirmé en référé, jeudi 11 juin, confirmé en référé, jeudi 11 juin, la 15 millions francs, opérée la demande l'homme d'affaires lyonnais Pierre comptes Bernard Tapie Finances (BTF), dans la vie claire. Le tribunal de a en effet rejeté la demande de maindéfendue par les de l'ex-ministre la ville. Lugdunum finances. M. Botton qui a la chaîne le magasins diététiques M. Bernard Tapie, consert désormais la valeur de control désormais la valeur de cette société et la saisir, mardi, 15 millions de francs sur le banque (SDBO). son côté, BTF yeur engager une action pour annuler cette vente, accusant Lugdanum finances de n'avoir pas payé, fin mai, une échéance M 3 millions de francs (le Monde du 12 juin).

Pas d'amendement constitutionnel nu Etats-Unis

# La Chambre des représentants rejette le projet d'équilibre obligatoire du budget fédéral

de natre correspondent

doit voter non». titrait le Washington Post jeudi Il juin au matin. Quelque plus tard, la Chambre I and di plus tard, la Chambre
Congrès semblait suivre les direccélèbre quotidien. La
position
M. La (démocrate,
représentant Texas) qui prévoyait un amendement
constitutionnel pour obliger
la équilibrer le budget fédéral
(le Monde du 11 juin) n'a
que 280 voix contre 153, soit 9 de
moins que la majorité de de tiers
des sièges de la Chambre nécespour l'adoption de
Pourtant, la fauteur
disait d'obtenir
voix indispensables.
Ce rejet constitue aussi une

Ce rejet constitue aussi une importante défaite pour le mai de Bush qui ma jeté un son poids une la betaille en manual que le recours i un amendement constitutionnel des la seis solution au lancinant problème du budgétaire américain.

Conduite par MM. Thomas Foley, speaker et la Chambre, et Leon Panetta, président de la puis-commission bancaire et la Chambre. la fronde autour conséquences néfastes qui, selon projet, résulteraient application.

> Le président Bush en posture délicate

A plusieurs reprises ces derniers mois et bien avant que l'amendement à la Constitution suscite son plein de polémiques, M. Panetta avait préconisé des tiques de réduction tiques de réduction prés (et non pas reportées au plus tôt I l'année II 1998, comme le préconise II projet qui vient II ne repoussé par la Chambre) pesant les dépenses pour le situer II niveau recettes, voire en alourdissant lificalité. D'après ses calculs le conomie de II milliards la lars pourrait le obtenue, sans ment, entre 1371 et 1997, de façon la apurer tout 445-4 1995 l'initia

Ce type d'argument, appuyé par amendement, a convaincu suffique le texte soit rejeté. De peu, il est vrai. Au-delà des considérations techniques, le la politique, en pleine période électorale, a certai-Mari joué. Voter ce lette dan le président américain s'était 📭 🗓 héraut quelques jours plus les au cours d'une équivalait venir en me au candidat Bel actuellement en pullus dans l'opinion publique face I we rival non déclaré, M. Ilma Perot, lequel attaque régu-lièrement l'administration républiwhi ar la question du déficit. Creation du risque, art in parl'esprit de parti l'intérêt national : L ont rain l

Avec un marché en croissance de 22 %

# L'Espagne, espoir de l'automobile européenne en 1992

devrait pas se ralentir pour l'en-semble de l'exercice 1192, M. Gérard Gastaud, secrétaire général de Fasa Renault, IIII espagmen de Renault. Pour l'année en cours, la péninsule l'hérique devrait « tirer » les ventes sur le Via Continent, tenant le rôle de l'Allemanne 💶 1991 : l'ar passé, malgré une conjoncture ventes d'automobiles en Europe avaient été quasiment stables, grace à l'Allemagne unifiée où les immatriculations d'automo-biles avaient augmenté 24 %.

> Au troisième rang des pays producteurs

Des raisons fiscales expliquent ce redémarrage lu marché espa-gnol : le taux de TVA est puid de 31 b 28 li lu janvier 1992, tandis que la douanières continuaient de baisser, : 3,6 % cette année contre 8,2 % en 1991. En outre, l'Espagne est dénombre que 210 voitures pour 1 000 matters are all envi-

Un marché potentiel de 1,5 mil-lion M voitures particulières s'offre aux généralistes européens. Peugeot-Citroen l'instant = les avec 19,09 % du marché en 1191, un score pul-lisé sur les quatre premiers mois 1192 (22,6 %), grâce en parti-culier aux de la ZX

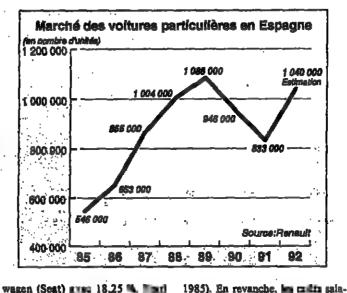
Renault arrive posi-tion avec 18,88 du marché, suivi m près par le groupe Volks-

M. Michel Sapin opposé 1 un nouvel «impôt européen»

Interrogé jeudi 11 juin lors de

son point bimensuel avec la presse, M. Michel Sapin, ministre de l'éco-In son opposition à II création ain et des finances, a fait part d'un nouvel «impôt européen», évoqué la la M. Jacques Delors, président la Commission européenne. A 🕍 🖦 🖼 débats qui ont 💷 🔤 mardi au conseil Douze M. Sapin estime qu'il n'est souhaitable d'accroître les budgétaires de l'Europe al se que de la comme d'autres pays font to the series with the leurs propres dépenses budgétaires. Selon le ministre français, a on sou vivre en 1993 et 1994 avec le manu type de ressources » au niveau européen que jusqu'à présent, c'est-à-dire sans créer la lame impôt.

Réagissant à l'about second des de de sur certains pro-duits agricoles de la par la Amé-ricains (le Mand du 12 juin), le ministre ces mesures leur pour faire avancer les négociations » GATT (accord général sur les tarifs douaniers et le commerce), « Je mala plutôt me les Américains fassent proposi-dans domaine des services », a déclaré M. Sapin.



wagen (Seat) and 18,25 % and (14,18 %) et General Motors (11,92 %) Car cinq amblesteri ref les des implentations industrielles, limited are production de 1,774 million de reliante en 1991, Ca qui place l'Espagne au troisième pays produc-lem européens, une une industrie d'entreprises étrangères | un phénomène qui s'est all aux équipementiers : ur inth ma fournisseurs, a la main ne compte dix équipementiers espasnols.

Ce développement mi il à douanières pénalisant fortement importations d'automobiles (elles s'élevaient à 30,67 % en

francs) | l'entreprise. L'activité | péanmoins bénéficiaire, d'autant plus que le fort taux financières de malle marges institution. 11 5,1 milliards in pesetas pour un chiffre d'affaires de 110 mil-

riaux milaires aux milaires

français. In les plans sociaux de réduction d'effectifs y grèvent

metal im reinsten : in plan world

de Fasa coûte en movenne [ mil-

(618 millions the

environ.

#### INDICATEURS

**ALLEMAGNIE** 

• Exportations: + 12 % en avril. - Les exportations allemandes ont augmenté de 12 % en avril par rapport au même mois en 1991, confirmant la reprise constatée en mars. Les exportations se sont élevées à 60,42 milliards de deutschemarks en avril (205 milfiards de francs) et les importations à 58,09 milliards (197,5 milliards de francs) ne progressant que de 5,5 %. Le boom des importations qu'avait suscité la demande est-ellemande est désormais tari, a commenté M. Ralph Neuhaus, économiste à la West LB. La balance commerciale de l'Allemagne a été excédentaire de 2,3 milliards de marks contre 4,9 milliards en mars et 1 milliard en avril 1991.

• Ventes de détail : + 0,2 % en mai. - D'après les statistiques du département américain du commerce publiées le 11 juin, les ventes de détail ont augmenté de 0,2 % en mai. Après révision, la progression en avril n'a finalement été que de 0,4 %, alors que les chiffres initiaux indiquaient une augmentation de 0,9 %. Ces chiffres médiocres traduisent un cenzin manque de confiance des consommateurs américains face à l'irrégularité et à la faiblesse de la reprise observée outre-Atlantique, il s'agit toutefois de la sixième hausse mensuelle consécutive de ce type de dépenses. De son côté, l'indice des prix de gros a augmenté de 0,4 % en mai, sa plus forte hausse depuis dix-neuf mois, a indiqué le 11 juin le département du travail. Cet indice préfigure l'évolution des prix de détail.

• Excédent commercial : + 89 % en un an. - L'excédent commercial japonais a augmenté en mai pour le dix-septième mois consécutif. Il s'élève ainsi à 7,86 milliards de dollars (43 milliards de francs), progressant = 89 par rapport au mois de mai 1991. miliards de francs). En mai, les exponentions ont augmenté de 4,1 % en rythme annuel et atteignent 25,5 milliards de dollars (140 miliards de francs). Im importations ont chuté de 13 % à 17,6 milliards de dollars (96,8 in francs).

Malgré un certain ralentissement de l'inflation

# La Suisse ne retrouve pas le chemin de la croissance

Malgré un léger raientissement de la hausse des prix, l'économie helvétique n'est pas aware sortie de la phase de stagflation qu'elle maiere depuis deux ans. Alors que le annuel d'inflation était ramené 1 4,2 % en mai, le chômage a quant | lui continué d'augmenter pour atteindre 2,7 **E** la population active, mir son niveau le plus dire depuis 1025. Une véritable reprise se limin toujours attendre après un recul de 0,5 % mu produit intérieur brut (PIB) un 1991, la croissance ne dépasvraisemblablement pas 0,5 % cette année.

de notre correspondant

de l'inflation, la politique moné-taire restrictive le la Banque natio-suisse (BNS) semble porter ses premiers fruita. Avec une l' mensuelle de 0,3 % l'indice prix la consommation, prix la consommation, l'aux d'infla-tion le plus faible depuis octobre le prime annuel, l'augmen-tation du le la la levée à 4,2 % contre 4,8 % en avril, 6,3 % en 1991 so le ralentisse-ment de la hausse des prix depuis la mi-1991 se confirme, l'in-let 4 % le fin de l'année.

Aujourd'hui comme 1000. In lutte contre l'inflation demeure l'objectif prioritaire de l'institut d'ambient La fragilité persistante du India limite cependant sa marge de manœuvre. Partie d'un accès de

faiblesse - depuis quinze mois le faiblesse — depuis quinze mois le franc — a perdu 8,7 % — rapport aux monnaies des quinze prinipaux partenaires commerciaux — a Confédération — baisse a doute profité — l'industrie d'exportation qui mu — éliorer — concetté consumentielle Meis en capacité concurrentielle. Mais en rendant plus les produits importés a, même temps, retardé le recul de l'inflation. Afin de M contrecarrer, la Banque centrale entend ne pas relâcher sa politique monétaire restrictive. maintien at taux d'intérêt élevés agit mun un frein

> Chômage record

Conséquence d'une récession prolongée, le chômage est manuel progression depuis une année. Alors 1991, il avait franchi la barre de 2 % en janvier atteint 1991, il sevait franchi la barre de 2 % en janvier atteint 1991, il sevait franchi la barre de 2 % en janvier atteint 1991, il sevait la métiers du travail (OFIAMT), 82 121 personnes étaient inscrites au chômage fin mai, soit I WM III plus que le mois précédent. Un record pour le Suisse, qui n'avait jamais connu un nombre aussi important de demandeurs d'emploi depuis la dernière guerre. Pour le responsables de l'OFIAMT, situation sur le marché du travail restera encore initiale au cours des prochains mois, et il ne faut guère Calleddon & une and mailtea durent l'hiver en la facteurs saisonniers. Si de timides signes de reprise se deminent pour la fin de l'année, ce l' que plus tard que ses effets dovraient se répercuter

JEAN-CLAUDE BUHRER

Bataille franco-allemande dans l'assurance

# AGF-AMB: la guerre des audits

Les épisodes se succèdent dans le conflit qui oppose les Assurances générales de France (AGF) à l'assureur allemand Aachener und Muen-chener Beteiligungs (AMB). Exaspérées de ne pas se voir reconnaître les droits de vote de 16 % de ses actions AMB sur un total de 26 %, les AGF tentent depuis plusieurs mois de met-tre en difficulté la direction du groupe allemand et notamment son président, M. Wolf Dieter Baumgartl.

La dernière offensive de la compagnie française porte sur une aug-mentation de capital d'AMB sous-crite par l'assureur italien Fondiaria en 1990. Les AUF soupconnent la compagnie allemande d'avoir «sub-ventionné» l'italien afin de favoriser son entrée dans la capital d'AMB pour faire obstacle à la présence fran-çaise. La direction avait rejeté le l juin une expertise com-mandée par les AGF à Ernst and Young qui mettait en cause sa ges-tion. Menant www contre-offensive rapide, AMB présentait jeudi 11 juin des extraits d'un andit demandé sur le même sujet à Price Waterhouse et dont les conclusions étaient cette fois favorables à sa gestion. Retour à la case départ.

Mais a d'autres Une procédure judiciaire de cours de la non-attribution

tives AMB possédées per les AGF. Après un en première ins-favorable AMB in tribunal d'Aix-la-Chapelle (le Monde du 21 mai), la compagnie française ma faire appel. Elle a aussi décide de proposer in résolutions l'assem-blée générale de actionnaires d'AMB du 14 juillet prochain qui, pour la première fois, en en per-sonnellement M. Baumgarti.

A première vue, le conflit l'impasse. Les AGF progressivement poids la leur augus, mais un note Camba vont jusqu'à leur conseiller immédiatement la de Bruxelles ou, mieux, il imm une OPA, un première en Allemagne! En let le parties n'ont jamais et autant of market a lawy un any promis. Dans un 20 mai), M. Baumgarti laissait porte mile i une négociation portant notamment sur la cession de la filiale bancaire d'AMB, Mank für Gemeinwirtschaft (BFG). M. Yves Mansion, directeur général des AGF, se déclarait, le 28 mai, prêt à ouvrir ce dossier et d'autres...

Mis en service le la juillet à Paris 🖪 à Lyon

## France Télécom lance son téléphone numérique mobile

France 7/14 de pays Vieux Continent a pour but de favoriser «l'interopérabilité» ris, le système a radiotéléphone numérique européen aux couleurs de l'opérateur public français sera mis service le 1º juillet. Sur une zone limitée toutefois: Paris Lyon seront les premières équipées. A la fin 1992, le système devrait fonctout le long maxe Lille-Paris-Lyon-Nice pour couvrir, un an plus tard, les grandes métropoles régionales que le princi-

Télécom, qui va investir Télécom, qui va investir
4,5 milliards de en infrastruc(relais, par exemple), joue la
carte de la progressivité. « Personne
n'a l'expérience de l'exploitation des
réseaux ous préférons nous
fixer dans un premier la des
objectifs de couvent imités pour ne
pas créer de désilhasions augrès de nos
clients », explique l'exploitant.

Itineris répond spécifications GSM, norme européenne retenue 1987 pour la téléphonie mobile. technique commun

systèmes numériques 🖿 téléphonie mobile mis en place à l'intérieur de la CEE. En clair, l'abonné à un un pays donné pouvoir son l'alle phone dans les autres pays, peu qu'ils se

Chaque Lineris recevra ainsi une atla à puce un numéro téléphone personnel pro-tégé par un code personnel. Il pourra, en théorie, introduire cette carte l'inporte qui terminal radiotéléphonie GSM... Toutefois, qui techniquement possible ne forcément réalité. commerciaux différents exploitants is a l'étranger.

Des négociations is engagées avec Bundestelekora, qui, en Allemagne, lancer D1, en unu 2vec D2 affecté

CAROLINE MONNOT

Selon une enquête de l'association DEFI et de l'Institut Louis Harris

# Beaucoup de jeunes au chômage sont en mauvaise santé

Acqueillis par les missions locales, les jeunes de moins vingt-cinq ans me non seulement sans emploi mais ils connaissent problèmes 📥 santé. Leur IIII III morbidité troubles psychologiques sant fréquents. Tels les enseignements d'une enquête IIIIIII auprès d'eux par l'association DEFI www l'Institut Louis Harris.

Public attitré des missions locales implantées dans 🔛 banlicues | les villes | fort | | chômage, ages de moins wingt-cinq ils qu'on appelle les jeunes en difficulté, la

Mais, on le pressentait l'absence d'emploi. Leur situation a mépercussions ma leur état de et agit sur | plan psychologi-

Une enquête (1), 1 auprès d'eux par l'association DEFI (Défend l'emploi, la formation l'insertion), en collaboration l'Institut Louis Harris, et confirme. Plus d'un et et (13 %) n'est enserit et Sécurité sociale, et en « quelquefois » ou « souvent » renoncé laire soigner c'était cher 38 s'estiamoyenne santé». Will il y a plus grave, qui se découvre su fil se réponses : 12 se (54 % s Paris) mettent plus d'une heure ou ne font qu'un seul

Majoritairement (60 %), ils fument me parfois beaucoup; boire une occasion de s'amuser pour 30 - une distinction douces et les dures, 29 M déclamuir déjà consommé um drogue (43 ham be hommes Dunkerque) et un petit groupe

12° arrdt

14° arrdt

AUX PORTES DE PARS

MOUTON-DOVERNET

GRAND STUDIO REFAIT NEUF data Imm. ravel4. 650 000 F. 43-35-62-82

AVENUE DU MAINE Imm. récent. 3 P. 85 m². 1° ét. asc. Clair. Bon état. Gerden. code. Parsculler. Prix: 1 450 000 F. TÈL.: 43-22-26-66

15° arrdt

PASTEUR. Vie belcon. 3/4 PCES rue et cots. 600 000 F. 45-67-95-17

17 arrdt

MÉTRO COQUET STUDIO TY CFT, 2- I. CALME.

MÉTRO DAUMESNI, BEAU 2 P. cula., wo, bein 1" 4t. Clair. Calmo. Prix 595 900 F. CREDIT. 43-70-94-64

minoritaire va même jusqu'à revendiquer sa limit Ces signes de déli contes après de la société civile se renforce.

la dépression nérment les fisques qui inquiètent plus (32 %), ment les femmes, plus encore dans l'al banliques (40 %). D'ailleurs, 26 % ont vu un psychologue. Plus de la perfection de la société civile se renforce.

(40 %). D'ailleurs, 26 % ont vu un psychologue. Plus de l'apper l'eur ayant tenté de l'eur adestinées. Un dernier point montre que leur détachement de la société civile se renforce.

(70 %), ils ne participent l'eur avant les l'eur adestinées. Un dernier point montre que leur détachement de la société civile se renforce.

(70 %), ils ne participent l'eur avant les l'eur avant l'eur destinées. Un dernier point montre que leur détachement de la société civile se renforce.

(70 %), ils ne participent l'eur avant les l'eur avant l

faire, une plusieurs fois, 17 %

function plusieurs fois, 17 %

function plusieurs fois, 17 %

tentatives.

Suivant endroits, morbidité
varie, 1 % 1 1 1 %

Redon, 1 25 chez

de Dunkerque.

#### Fig. semidire and distormation

A l'égard 🕍 la sexualité, 📖 🐃 leur affective, puisque moitié d'entre eux n'ont eu qu'un seul partenaire douze tématiquement un préservatif; 68 jeunes prennent printers pilule, beaucoup moins Paris (57 %), dans la quartiers nord (52 %) ou Vaulx-en-Velin (51 %). Une sur discontinue a dû pratiquer en interruption volontaire de plus d'une sur quatre le Paris.

Toutes la s'ajouteat la haudicaps qui, en toile de fond, sont la la diffi-

A près de 1 %, ils ont au quitté quand il étaient propose diplôme. Il stage (60 %), au chômage (22 %), a 1 % seulement dans un emploi stable, ils fréquentent in missions locales, sans in tinscrits l'ANPE, pour 41 d'entre eux l'alleurs mai leurs droits d'ailleurs mai

(f) Sendage with du 24 mars w auprès d'e échantillon national 1 1 031 jeunes de moins de vingt-cin ers d'insertion, 🗷 dans neul implantées in minima

#### Quatre syndicats signent l'accord salarial à la SNCF

Quatre organisations syndicales CFTC, TMI (cadres autonomes), CFE-CGC, FGAAC (agents de conduite autonomes) - i signé l'accord al signé 1992 à la SNCF. Cet accord prevoit principalement une augmentation générale des salaires de 2,8 % pour les quelque 200 000 salariés, soit le maximum autorisé par la lettre de cadrage de Matignon pour les entreprises publiques. Il n'a pas été ratifié par la CGT, la CFDT et FO, majorinaires aux élections professionnelles

L'accord prévoit vacances, qui 465
565 francs, qu'un relèvement
de la « prime annuelle d'exploitation » de l'indemnité rési-

Face I des pertes accrues

#### Majorette supprime plus de cent trente emplois

de recen laman régional

Le lyonnais de voitures miniatures Majorette a confirmé au cours d'une réunion du comité d'entreprise, mercredi
10 juin mintention de supprimer à cent cinquante
emplois dans ses atéliers.
son la baisse du chiffre d'affaires (- 19,56 % depuis le début
l'année).

suppressions of postes doi-vent être assorties d'un plan FNE et une convention de conversion pour un prime encore

La société Majorette, fondée per M. Emile Véron, a déjà sup-prima le même nombre d'emplois, i 1991, après avoir été confron-tée i d'importantes pertes de recettes en raison de la baisse du dollar.

pertes consolidées d'un montant in M millions in francs au lieu des II millions de fram prévus. Les perspectives d'activité et aussi difficiles » pour le prochains

Le 18 juin, assemblée 📥 actionnaires or prononcera and la transformation of l'entreprise on moins gestion quoti-dienne. It capital II société est détenu il près de 54 % par le public, le personnel et des investisseurs institutionnels.

Après suppressions al postes, Majorette emploiera environ cinq cents salariés en France, vingt un vailleurs I domicile et fournira du travail à trois cents personnes les sous-traitants.

La direction prévoit de recourn aux ateliers implantés au Brésil, au Portugal et en Thallande, depnis 1987. I usines étran-

a délocalisés ». — Plusieurs centaines de salariés (plus 🚔 2 000 selon organisateurs, environ province out manifesté, jeudi 11 juin, à Paris. Organisé pu le collectif intersyndical les syndicats CFDT, CGT, FO, CFE-CGC, CFTC, LM FGAF de l'Ile-de-France, - Illu and le de l'Île-de-France,
sixième depuis l'
sions de transfert. Après avoir bloqué la circulation au
l'Hôtel Matignon,
dispersés le le
Les syndicats,
hostilité au plan social d'accompagnement, ont appelé les personnels
à « maintenir la pression ».

a Mines: appel à la grère pour le 24 juin - Les cinq fédérations de minems - CGT, CFDT, CFTC, FO et CGC - appellent à un arrêt vingt-quatre -pour = 24 juin. - organiseront manifestation Paris, = 10 heures, alors e le conseil d'administration de la caisse de Sécurité sociale des man sera reuni pour régime. Les syndicats veulent s'oppaser le ce qui porterait « atteinte au régime de le sociale des

#### COMMUNICATION

Grève reconduite dans toutes les sociétés sauf TDF

# Les négociations sur les salaires achoppent dans l'audiovisuel public

Les négociations salariales entre employeurs syndicats in l'audiovisuel public ont vendredi matin 12 juin. 🕍 grève 🗉 été reconduite dans toutes les sociétés sauf à TDF, déposé pour le 17 juin.

« Ecran noir, silence radio » : le mot d'ordre lancé par tous les syn-dicats, pour toutes les catégories et toutes les sociétés de l'audiovisuel public ae pouvait être complètemen respecté dans un paysage audiovisuel désormais largement privé. Les per-turbations ont cependant été fortes, y compris sur les chaînes privées, à compris sur les consideres des techni-ciens de TDF: Pratiquement toutes les régions ont été touchées et, dans la soirée, les coupures ont continué d'affecter les centres de Toulouse, Marseille et Lille. A FR 3, les journaux nationaux et la phusart des édi-tions régionales n'ont pu être réalisés. La grève a également été mivie à Radio France : à l'exception de France-Info, les radios nationales et locales out du modifier leurs programmes. La grève a aussi été large-ment suivie à RFO, l'INA, la SFP. C'est à Antenne 2 que la mobilisa-tion a été la moins forte, et les programmes prévus, sinsi que les jour-neux, ont été diffusés. Lors d'assemblées générales dans toutes les sociétés, les syndicats ont maintenu

demandes : 2,8 % d'augments tion salariale pour 1992, soit un chiffre cohérent avec la lettre de cadrage des dépenses du gouvernement. « Les cheminois ont obtenu 2,8 %», remarquent des grévistes, dont beaucoup réclament plus, arguant de la baisse de leur par d'achat, et d'une augde leur par d'acras, et o une aug-mentation 1,1 % seulement en vingt mois: « Nos employeurs services plus matignonnesques que Matignon? », s'interroge un gréviste. nière l'intransigeance employeurs, une remise en cause de la convention collective, un des derniers liens qui unit les sociétés issues de l'ORTF.

Lors des négociations entamées dans la soirée, le collège des employeurs maintenait proposition de 2 % lb 4 u en mai, le man novembre), en argunat de la simation financière difficile des sociétés. Selon les syndicats, une augmentation de 2,8 % est possible partout (sanf à la SFP) sans dévo-ser au cadre aérèra! ger au cadre général.

Le mouvement de grève a donc été reconduit pour vendredi, et des assemblées générales devaient décider de sa poursuite dans la matinée. A TDF, les syndicats (sanf la CGT) ont préféré suspendre le mouvement, et déposer un préavis pour le 17 juin, des négociations pouvant s'ouvrir d'ici là dans la société. La direction a assigné en reféré vendredi matin cinq persoanes (dont evois délégués syndi-caux) de Marseille.

#### INDUSTRIE

Succession dans la cosmétologie

# Yves Rocher quitte la présidence de son groupe

Rocher, fondateur d'une des plus belles réussites de la cosmétologie, a décidé de passer la main, II, a annoncé jeudi 11 juin qu'il quitternit la présidence des Laboratoires de biologie végétale Yves Rocher. C'est Didier Rocher, l'ainé de ses trois fils, qui lui succédera, le 18 juin, à la tête du groupe créé en 1962 et qui a réalisé 6 milliards de francs de chiffre de proposition et un atrulter par de 120

gistrés par en filiale Spie Bati-gnolles (952 marie de de pertes an an all a de 21.5 milliards) per le leasting out du graye, he point de declarater un tir nourri de la Marie : . sur in bale directive ititre a perdu plus 🖼

En 1991, Manual a ninsi dégagé un bénéfice en 22 mil-ile de francs. Il atteignait cédent. la facheux : la prévipour 1992 sont guère

L'e francs

fice hypothèse hypothèse heules, convenuit mercredi 10 juin, le patron la Schneider, M. 1911: Pineau-Valencienne, qui s'exprimait de l'actionnaires. Le table plutôt sur un maria francs. In any manager qui en début le semaine jugent aujourd'hui la mariella di guro ben modeste

La COB a pur sa part d'add d'ouvrir de la diffusion préviment de baisse des cours qui en

A soixante-trois ans, M. Yves blen réussi, notamment à l'exportation et plus particulièrement en Alle-magne où les crèmes, shampooings et produits de maquillage signés Yves Rocher sont en tête de ce marché. En dépit de ces succès, ce Breton autoritaire et autocrate avait dû en 1974, à la suite de graves ennuis de santé, faire entrer le groupe Sanofi, filiale d'Elf Aquitaine, dans le capital de la société familiale. Tout en conservant

#### Les notaires confirment la baisse des prix du mêtre carré à Paris

L'immobilier parisien m lim an crise : les notaires, qui publient désormais statistiques d'une la ludes prix de 2,85 au premier triqui retomber le 21 369 littel le prix moyen du mitm carré IIII la capitale le 31 man dernier. Sur un un l'indice Notaires-INSEE a traduit un rythme supérieur à 11 % en francs Compte tenu du léger qu'ont tou-jours les statistiques des notaires, confirment les tendances dégagées récemment pui une étude de particu-lier, qui d'un com-parable (le Monde daté 31 mai-le juin).

La montrent aussi un déplacement prin le le du marché : le poids maill de petits appartements = 1= arrondisses'est accentué. La chute du volume des malla se poursuit : - 16,3 au premier . trimestre par rapport aux trois premiers = 1990.

Le Monde L'IMMOBILIER appartements ventes 19º arrdt 6º arrdt ) MÉTRO RIQUET

MITI. revelé COGUET STUDIO

Culsina. Tout confort.

Bulc. Solell. 2" ét. Asc.

315 000 F. 48-04-84-68 ÉGN. Près Seine. 4º 6º PCES. CONFORT. VUE. 30 000 F. 45-67-85-17 7° arrdt

> Cours TROCADÉRO

COURS D'ARABE Jour, sub- de les, è sept. pt dateur. AFAC, T.

**ASSOCIATIONS** 

Parfait état. Prix : 6 000 F + charges. Tél. bureau : 46-62-97-36 Tél. dors. : 47-22-03-34 Appel

Conférence publicus

à AGUARRUS, 20 in 30

4, rue Sainte-Croix-de-le
Bretorrente, Paris 4Entrée Etre et gratues.
Med 16 juin.

« VARICRE LA MORT. » 1 h 30 Paris end. Urgt. Ces meladis, PAVIL, récent. 4 P., cuis, Tt conft. S.-sol. 11 000 ntl, Terr. Vus s/lec. 780 000, créd. 42-70-18-00 FESTIVAL DU MARAIS

CHANTELOUP-EN-BRIE, pev. indép., 105 m² hpb., 4 chemb., sél., 29 m², cuts. sménag., s-d-b, bunde, gev. stem. sur terr. clos. 364 m², 5 min BER, 5 min grae de Legry, 10 min Eurodianey, écoles sur place. VIVALDI CLUATRE SAISORS etc. PAR FABIO BIONDI ET L'EUROPA GALANTE

bureaux

ropriétaire lous supert studio 45 m², balcon.

Locations VOTRE SPÈGE SOCIAL

DOMICILIATIONS 17\* BUREAUX 257 m\* + 3

Rens. et location 48-87-60-08. SOS ALCOOL FEMMES h is.

ALRE CHARPENTER sur
in them: a LE ET LES VOYAGES a,
in samed 20 jain h 15 h
21, on Namel, Patis-10. Nr V-Hugo.
TOL. (1) 40-71-04-70.

24 juin : Egl. St-Garoph. 25-26 juin : Egl. St-Denis du Saint-Sarvas

**JAPONAIS** Conférences

Cours

PSYCHANATITE
PSYCHANALYTIQUE
per Yves Denei, les triencrette.
20 la 30, 6, qui Albert-de-Lappereir, 7- 3 jules : le schtzophrénie, le 10 : menie-dépreseive, le 17 : psychanityse de
"estave, entourage de naties." Sessions

et stages STAGES ÉTÉ 92

- Yege. Rend. 25 juli. 20

1- acult Alpue du Bud.

- Yege weamnes Canalle
Gribe 10 au 17 acult

- Yege weamnes Canalle
Gribe 10 au 17 acult

- Yege Gréschthé
divelop. purs. du 24 au 29
sout, château dans le
Parthe. Rene. Inacript.
CERCLE ARANDA

14. 42-45-54-28.

au 47-41-54-28.

REPRODUCTION INTERDITE the emploient cinq man perpour lui et sa famille l'essentiel du pouvoir. En effet Sanoti, qui possède maintenant 60 % du capital, détient sculement 40 % des droits de vote. 9.4 d'affaires et un résultat net de 130 L'AGENDA millions de francs en 1991; 7 500 Accord salarial d'Ifremer : FO ersonnes y travaillent. ne s'est pas associée à la démarche de la CFDT. – Contrairement à ce En jouant sur des prix peu élevés, des produits à base de plantes, une Dans les années 80, Yves Rocher a entrepris une diversification de son groupe dans l'habillement par l'aquisi-Echange Bateaux que nous avions écrit, sur la foi gamme sans cesse renouvelée et une La Gellote
83310 Les Marinet de Capath
Till 26-52-16
Votte étres propriétaire d'un
betau de location aux Artilies,
nous pourons vous aider à le ven-dre. Actualisment sterre dimetiles
notes demands des icriions tour distribution très sélective et par con tion de la communication d'Ifre-mer, le syndicat Force ouvrière a d'emblée refusé de s'associer à la Tartine et Chocolat. Cette activité représente aujourd'hui I milliard de france de chiffre d'affaires. Confronte respondance, Yves Rocher avait bien analysé le comportement des consom-d'emblée refusé de s'associer à la démarche du syndicat CFDT qui proposait de limiter dans cet établissement public la augmentations saisriales la limiter dans cet établissement public la augmentations saisriales la l'embauche de jeunes chômenrs (le chômage la problème grave qui intèresse chaque citoyen, donc les salariés», son syndicat. « Il n'est question seuls les ceinture. » En l'état, l'accord envisagé et accepté par la direction matrices et les tendances du marché sur lequel il voulait s'implanter. Il y a Vacances FINANCES Tourisme 92 Bijoux ÉCOLE MILITAIRE Révision à la baisse des objectifs Heuts-de-Seing Loisirs Bel imm. pierre de t. Tr cft. Dauble liv. 3 chb., beins, 130 m². Service, 76, sv. de La Sourdonneis. Sem. 14 h-17 h. BLIOUX BRILLANTS Le titre Schneider PUTEAUX HOME B'ENFANTS plus choix:
des affaires et conreties a, dors le galde ( pues
cher s, sons le souse
poerres
achar-Echange Blacks Studio 20 m³, Calme. 4º 61., entilirement rénové. Culs. équipté, douche, vic Placends. Prou. commerce SNCT, méro. Prix: 320 000 f 11) 47-77-44-38, h. b. (1) 47-78-03-73, le soir. perd 12 % en Bourse JURA Il reste maintenant à Didier, l'aîné, place à la tête du groupe, Daniel, fondateur de la filiale Daniel Jou-9º arrdt L'après-Square II s'avère difficile (900 m sititude près frontière sulses). sagé et accepté par la direction demeure sous forme de projet, aucun texte n'ayant été signé. La proposition a été élaborée, me la CFDT, lors de réunions d'adhé-Le français

construction electrique, qui 
OPA mouvementée
avait, grands frais, la main
firme de l'Illinois, s'est EXCEPTIONNEL vance, et Jacques, chargé des pro-blèmes de l'environnement, à unir leurs qualités respectives pour assu-lle se consacrer désornais au dévelop-pement de sa Bretagne natale. Agrimont, journess of sports. Vos et Lilians accomitent vos sofarts dara una exclusiva terra stylia de la constant dara una exclusiva terra stylia de la constant de la con PERRONO OPÉRA Angle bd des Iteliens 4, Cheussée-d'Antin. Magasin à l'ÉTOILE 37, av. Victor-Hugo Autre grand chos. locations a Boulogne; Brest, Nantes,
Tahiti, puis
cours d'assemblées générales non meublées considérablement fragilisé. La demandes conjoncture économique, FRANÇOISE CHIROT spoots, weaps a 17 moneta, then on can 1° signatures. Antibiates familials of chaleurasse. Anti-tude : VTT, joint collectifs, pain-ture sur bole, terrials, poney, hint, ochecs, tabric, du pain, 2 080 F sentante d'esper. Tdl. : (10) 81-36-12-61. **IMMOBILIER** 10° arrdt QARE DE L'EST Pierre de tadie BEAU 3 P. 65 m². Cuis. Tout conft. 3º étage. 980 000 F. 48-04-84-48

# ÉCONOMIE

SERVICES

# Selon une étude franco-britannique

# Les transports publics sont plus modernes à Paris qu'à Londres

Les conclusions d'une du de franco-britannique sur les réseaux de transport respectifs
Londres Paris font apparaître un at avantage pour la seconde capitale, qu'il a'agisse du la modernité, de l'efficacité, de la densité du réseau, comme de ses perspections d'avenir.

LONDRES

Correspondent

comparative réalisée conjointement par le Londan Research Finstid'aménagement et d'urbanisme la région lle-de-France (IAU-RIF) a surprendront pas les Londoniens, vieux habitués des retards quotidiens de leur mêtro. Il faut être Parisien pour apprécier le faut-lisme à peine teinté d'agacement lequel les usagers britanniques accueillent, mes une longue attente sur un quai bondé, l'annonce de la suppression pure simple de la rame.

Si la structure architecturale et administrative de Londres donne souvent l'impression d'une ville plus «humaine» et peut-être plus agréable à vivre que son homologue française (la faible hauteur des

habitations, is multiplication des jardin individuel et verts, l' « identité » plus prononcée de quartiers qui apparaissent comme une succession de « villages »), ce jugement s'insparaissent des transports.

Des financements publics en baisse

Le retard de Londres s'explique les choix le carences constatées aujourd'hui n'étaient pas inéluctables. La philosophie qui a présidé au développement de la capitale britannique est largement politique : au delà des transports, III est incarnée par l'orientation libérale qui a été accélérée au cours des «années Thatcher», c'est à dire les choix de l'ancien premier eministre en faveur du secteur public, le voiture individuelle rapport aux transports unu. Cela signifie que les seconds out mégligés.

Le deuxième aspect important
la suppression, en 1986, de Conseil du Grand Londres (GLC):
devenu bastion du Parti travailliste, l'exécutif local de Londres
était une menace pour le gouverne
ment conservateur, qui l'a aboli
sous couvert de « décentralisation».

Depuis, dépourvue d'autorité unique en matière de gestion et de coordination municipales, Londres qui est la seule capitale de développé dans ce est gouvernée par trente-trois autorités distinctes (les municipalités boroughs - et la Cité). Les finantments publics ne cessent, d'autre part, de croître Paris, et de diminuer à Londres, nû le coût de transports est le plus élevé d'Enrope (deux à trois fors plus élevé qu'à Paris). Il essentiellement supporté utilisateurs, l'Etat ne contribuant qu'à concurrence le 10 % à 15 % des ma d'exploitation, alors que 34 % du budget la région lle-de-France était consacré, en 1991, aux transports.

cré, en 1991, aux transports.

Le plus étendu à Londres, mais plus le métro parisien est long de 196,9 kilomètres contre 124,7 kilomètres pour le tube, la mètres paris contre 800 mètres à Londres. Enfin, le nombre des stations varie du simple le (292 le Paris, 153 à Londres).

D'autre part, alors que Londres est dépourvue d'un réseau équivalent au RER, la capitale britannique dispose d'un maillage d'autobus plus développé, Paris l'emportant s'agissant de la densité du réseau ferroviaire. D'une manière générale, les transports

publics sont plus modernes et plus
la fréquence des rames
métro deux plus importante, s'inversant
l'extérieur de l'île-de-France.

Pextérieur de l'île-de-France.

La ponctualité est également à l'avantage de Paris : le pourcentage des trains arrivant à l'heure (+ ma - cinq minutas) varie de 88 % à 98 % à Paris, contre 83 % et 91,5 % à Londres, cette différence s'expliquant par la vétusté des trains londoniens = leur encombre-

L'avenir incertain des Docklands

fluidité du trafic en revanche, meilleure dans centre es heures pointe (mais moins bonne à l'extéricur), moyenne 16.8 kilomètres-heure, différence a'expliquant par une densité de population d'emploi plus importante dans le restriction de stationnement beaucoup plus de l'estationnement l'estatio

Alors utilisent devantage train que Londoniens, ces derniers voyagent nettement plus avec leur voiture individuelle. Enfin, s'agissant des zones de développement de chaque

tale, Paris semble détenir un avanpour attirer les investissements internationaux : came la capitale britannique, la principale zone développement est celle des Docklands, située la la capitale.

mais, outre que l'avenir les projet incertain les pesant sur le complexe immobilier Canary Wharf (le Monde des 11 mai 4 juin), le seul projet d'extension du métro la Jubilee Line – est, facto, remis en les perspectives d'avenir ne faveur Londres.

Lorsque la capitale la Grande-Bretagne sera reliée au continent, elle m disposera pas paris d'une liaison la viaire grande manche. Ensuite, munel manche en la reliant au tunnel manche en la cellant au tunnel manche es de penser que les «tendances lourdes» observées dans le passé seront modifiées : en vingt-cinq kilomètres de voies métro, l'ilomètres de voies la la kilomètres de métro, l'ilomètres de métro, lor kilomètres de métro, lor kilomètres de métro, lor kilomètres de voies ferrées metro, lor kilomètres de routes dans l'aggiomération parisienne.

LAURENT ZECCHINI

# Edné per la SARL La Monda Comité de direction : Jacques Lescures, gérant Jacques Lescures, gérant

Bruno Frappart
Grecieur de la publication
Bruno Frappart
directeur de la redaction
Jacques Guilu
directeur de la gestion
Manuel Lucbert
secrétaire général

Rédacteurs en chef : Jean-Marie Colombani Robert Solè (adjoints au directeur de la rédaction)

Yves Agnés Jacques Amairio Thomas Ferenczi Philippe Hememan Incoues-François Simen Daniel Vernet

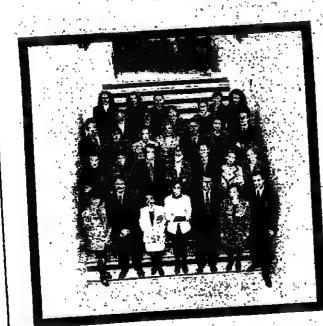
Anciens directeurs: Hubert Beuve-Méry (1944-1958) Jacques Fauvet (1969-1962) André Lauretts (1962-1986) André Fontaine (1965-1991)

RÉDACTION ET SOCIAL:
15, RUE FALGUIÈRE
11 I M CEDEX 15
Tdl.: (1) 40-65-25-25
Talscopeur: 40-65-25-49
ADMINISTRATION:
1, PLACE HUBERT-BEUVE-MÈRY
94852 IVRY-SUR-SEINE CEDEX
Télécopeur: 49-60-30-10

## les meilleurs escargots de Paris

Ce sont les chroniqueurs gastronomiques qui disent qu'on les trouve à LA MAISON DE L'ESCARGOT. Avez-en toujours d'avance. Sauf le lundi, de 8 h 30 à 20 heures et le dimanche de 9 heures il 11 heures. 79, rue Fondary (15°). M° Emile-Zola, bus 80. Tél. 145.75.31.09.

A saisir.



Pour interruption définitive l'image, 1 directrice commerciale, 4 directeurs le département commercial, 1 directeur du sponsoring, 1 directrice de planning, 5 directeurs de clientèle, 7 chefs de publicité, il technico-commerciales, 1 administratif juridique sponsoring, 4 assistantes commerciales, habitués à des situations extrêmes, parfait état de fonctionnement, agressivité ireacte.

Contacter Elisabeth Descombes
47 83 95 02'
(repreneur non motivé s'abstenir)

organisme de Régle 5, de bas en haut et de gauche à droite :

Monique PASGRIMAUD - Didier CHAGNAS - Nicolle SARFATI - elisabeth.
DESCOMBES - Olivier GRANGE - Catherine GAY - Sylvain RICHON
DESCOMBES - Olivier GRANGE - Catherine GAY - Sylvain RICHON
DELEGINO - Régine REMMACHE - Enc BAHARI - Pascale GIMEL
Jordi DELEPINE - Caudine COQUET - Catherine BARDOUX - Pierre
JORGIA - Jérûme MARECHAL - Véronique POULAIN - Eric FAGES
POLGA - Jérûme MARECHAL - Véronique POULAIN - Eric FAGES
Prédérique LEBEC - Nicole LAUDAIN - Maryène MARTINOT - Catherine
MALIME - Sylvie ACHIO - Elisabeth COMMEAU - Sylvie CURELIER - Marie
Christine SIRDEY - Monia RASNEUR: Pack 47 30:03 84



-Alors comme cela, mon aspirateur marche au nucléaire. Vous ne seriez pas prêt à tout pour me le faire passer, vous ?

Le nucléaire est là.

Là, sous la bunière qu'on tamise.

Là, entre chaque note de musique.

Dans le ronronnement familier

de la machine li laver. Dernère la T.V.

Même là, dans petits plats.

Car, aujourd'hui, c'est le nucléaire qui

3/4 de nos besoins mélectricité.

C'est le nucléaire qui nous offre abondance cette indépendance dont on saurait plus se passer.

Et ce bien-être, mue autonamie

et sérénité-là, c'est le EDF qu'on les doit.

EDF qui vous invite li vous faire une idée

par vous-même sur le nucléaire.

Venez visiter en centrale. Venez nous voir.

Nous sommes là pour vous informer.

Là pour dialoguer,

3614 EDF-

Aujourd'hui, 75% de l'électricité 🔤 nucléaire.



Avec l'introduction de la mise en page sur écran

# «Nice-Matin» licencie pour la première fois de son histoire

num correspondant régional

Pour la première fois de son his-toire, le quoditien Nice-Matin va proceder à un licenciement économique collectif dû 11 « évolution de la chaîne éditoriale» 1 le secteur pré-presse. Cette mesure concerne 80 pre-presse. Cette mesure contente ad des 150 salariés de ce secteur, situé entre rédaction impression allant de la saisse et de la correction au montage: 50 million mis en retraite ou imprestraite, tandis qu'une trentaine bénéficieront de reconversions dans le journal.

Après l'informatisation de la rédac-tion à 1987, direction veut poursuivre la modernisation de l'entreprise en passant la «mise en page à l'écran». Elle s'appliquera d'ici le printemps 1994 à l'ensemble du journal, qui varie de 80 à 120 pages. Le projet 20 millions de francs d'investiments mais doit permettre un gain

de productivité de 50 % sur un total de huit cents salariés. Le plan social prévoit pour les salariés mis en préretraite ou en retraite - âgés de plus ou moins soixante ans - le versement rant 95 % du salaire net (1).

Les représentants de la CCT, du Syndicat national des journalistes (SNI) et de la CGC au comité d'entreprise de Nice-Matin se sont pro-noncés contre les licenciements envisagés par la direction. Dans un avis du 9 juin, ils indiquent n'être «pas opposés, par principe, à la mise en auvre d'une nouvelle phase d'informa-tisation, à condition qu'une autre logi-que et que d'autres conditions écono-miques et sociales soient respectées ». Ils estiment que le quotidien est en bonne santé et que la direction « n'apporte aucune réponse aux faiblesses constalées (...) qui son l'érosion de sai (-4,78 % entre pour s'établir à une diffusion payée de 244 487

de la diffusion) et sa dépendance croissante des publici-(47,26 % en 1991, an lieu de M.W. % en 1983).

« Nous savors où nous allons, nous a déclaré M. Jean-Claude Cherpin, de la direction de fois ce projet achevé, les économies serviront (amélioration du contenu) et à la diffusion (portage et marketing). Il n'y comme ailleurs : les personnels techni-ques qui seront intégrés à la rédaction des journalistes à part

**GUY PORTE** 

(1) Ce complément sera vetsé aux pré-retraités jusqu'à manue aus pendant une durée minimum de deux ans aussi

#### CHIFFRES ET MOUVEMENTS

#### RACHAT

BSN prend le contrôle majoritaire verreries VMC, — La groupe BSN va porter, — 155 millions a francs, de 48,2 — 95 h sa partici-pation — les verreries VMC, Avec production w 1791 at 200 000 environ alimentaires
environ alimentaires
environ alimentaires
Le Parfait, Vereco et Crescendo, VII and en 1991 un
chiffre alimentaires francs pour un bénéfice in millions in francs.

français l'agroalimentaire, les principaux l'agroalimentaire VMC inical jusqu'alors in present de droit néerlandais TAG International d'une procédure de garante de cours. La cotation de VMC sur le marché hors tru de la suspendue. BSN est le deuxième producteur européen d'emballass en verre avec un la la de 7.1 milliards de la l'an l'an

#### SCANDALE

D La filiale financière de General Motors impliquée dans un scandale financier. - Selon le Financial Times, un distributeur d'automobiles de la région de New-York, M. John McNamara aurait détourné à des fins personnelles 400 millions de dollars empruntés à GMAC (General Motors Acceptance Corporation), la filiale financière de Gene-fonds ainsi obtenus ont servi à payer des créances plus anciennes. A la suite de ce scandale, le constructeur automobile General Motors démis de leur fonction le PDG et le directeur financier de sa filiale financière anni que quatre autres supérieurs de cette

70 Selon enquête réalisée
par de la firme, il
apparaît pourtant qu'aucun employé
de GMAC ne soit impliqué dans ce

Objectifs de placement :

Principalement investie

obligations françaises afin

de distribuer un merenn

préservant le capital sur

moyenne période.

#### **RÉSULTATS**

fice 92 supérieur à celui de 91. - Le groupe français Saint-Gobain prévoit un bénéfice ma common pour 1992 un bénéfice ne e pour 1992

progrès» par rapport à celui de

11 qui était de 2,5 milliards de
francs, a indiqué jeudi 11 juin le
PDG du groupe M. Jean-Louis
Beffa. M. Beffa, qui s'exprimait lors

maires, s'a refusé à chiffrer parente.

Timportance de cette augmennaires, s'im refusé à chiffrer précisément l'importance de cette augmentation. Il a indiqué que des signes claira irreprise étaient d'ores il déjà perceptibles aux Etats-Unis. Le groupe a annoncé un chiffre d'affaires consolidé de 19,3 milliards de francs au premier rrimestre 1992, en progression de 8,5 % par rapport aux 17,8 milliards de francs réalisés il la même période de 1991. L'année 91 a été une année particulièrement difficile pour le groupe qui a vu son bénéfice ritules de 25 % par rapport celui de 1990 et son chiffre d'autorité de 1,8 % (à structure compara-

o G. ard Pasquier International: rècul a bénéfice net en 1991. – Le bénéfice net consolidé du groupe de prêt-à-porter féminin Gérard Pasquier international a recalé en 1991

4.37 millions la recalé en 1991

4.48 millions l'année précédente. Le chiffre l'alle consolidé a, lui aussi, en 1991 atteignant

1. Illust de france contre millions en 1990. « Nous ne sommes par satisfaits de nos rial sommes pas satisfaits de nor tais. Nous avons géré l'année 1991 du mieux e nous avons pu, sans faire miracles», commente M. Alain Boucheron, PDG du M. Alain Boncheron, PDC di groupe. Inquie de ce pui l'image de l'entreprise est «un peu passée» et a perdu «son originalité», les diri-geants de Gérard Pasquier Interna-tional souhaitent moderniser le style de la production et cibler une clien-téle plus jeune que la femme de cinquante aux; traditionnelle cliente du groupe.

#### du groupe. SOCIAL

c: L'imprimeur Jean Didier sup-prime 106 emplois dans son unité de Strasboarg. — le groupe d'imprimerie Jean Didier a annoncé la suppres-tion de 106 emplois (dont 94 licen-ciements) dans son unité de Stras-bourg, qui compte 331 salariés. Dette unité, spécialisée en héliogra-vure et offset pour les périodiques. vure et offset pour les périodiques, dépendait largement des «surplus» venus d'autres imprimeries du groupe (qui réalise 2,3 milliards de chiffre d'affaires sur 7 sites avec 1 700 salariés). La récession publicil 700 salaries). La recession publication de pagi-taire et donc la réduction de pagination des périodiques a fait basser ces surplus, entraînant des pertes de 31 millions de francs en 1991 à Strasbourg, selon M. Jean Didier.

GFF: angmentation de capital. --Le Groupement foncier français (GFF), un des grands promoteurs immobiliers de la place, qui affiche une perte consolidée de 245,7 millions de francs (part du groupe) pour 1991, va procéder à une augmenta-tion de capital de 223 millions de francs réservée à sa holding GFF-SA, qui regroupe l'essentiel de ses actionnaires institutionnels. Cette mesure va lui permettre de porter
mesure va sussi décidé d'auribuer gratuitement à chaque action un bon de souscription donnant droit à souscrire à une action du GFF dans un délai de trois ans expirant le 15 juin 1995. Les actions résultant de l'augmentation de capital réservée ainsi que les bons de souscription ont fait l'objet d'une demande de cotation au second marché à de cotation au second marché à compter du 15 juin procham.

# MARCHÉS FINANCIERS

PARIS, 12 juin La baisse se ralentit

Après quatre séances consécutives de baisse importante, le mouvement de repti se ralentissair quelque peu vendredi à la Bourse de Paris. À l'ouverture, des vellétrés de reprise ont permis à l'indice CAC 40 d'afficher un sein de 0.22 et se prése consecutive. gein de 0,22 %, très vite remis en cause, car en fin de matinée l'Indicateur s'inscrivait en repli de 0,17 %. Plus tard dens la séance aux alentours de 14 heures, les valeurs françaises se déprécialent en moyenne de 0,19 %.

Les dernières nouvelles économi-ques ou financières ne sont pas de nature à redonner confiance aux investisseurs: Wall Street a réusei in extremis jeud à afficher un bilan posi-tif après l'annonce d'une hausse plus forte que prévu des prix de gros en mai (+ 0.4 %) et d'une progression plus faible que prévu des vantes au détail (+ 0.2 %).

detail (+ 0,2 %).

Par elleurs, les analystes sont nettement moins les prévisions pour indepoieme trimestre après le « syndome Schneider». Certains craignent pu'à le suite des mauvalses performances réalisées par le acteur des pneumatiques aux États-Unis en dernières semaines Michelin n'ait « de mauvalses surprises ». Cette qu'à ette la veldette de la otte depuis le début de l'armée continue il reculer après son vif repli de la veille. Le perdait la mi-lournée 1,5 % dans un 1177 000 titres. En Eurotuneil se reprenait, gagnent 2,5 % pour 1,3 million de titres. Selon certains opérateurs, cette reprise serait conséturnel de saisir la Chambre de Surotunel de saisir la Chambre de Lords dans le conflit qui l'oppose l'Mille.

#### NEW-YORK, 11 Juin 1 Reprise en clôture

Après avoir évolué en belses durant l'éconde de la séance en raison de la publication de statistiques économiques décevantes, Wall Street est repartie en hausse dans la dernière deni-heure d'échanges grâce à l'intervention d'achets sur programme informatique. Au l'échanges, Louis à 351,54 à hausse de 8,32 pointe, liger gain de 0,25 %.

ennoncé que les prix de gros amé-ficains avelent enregistré une sion plus forta que prévu en mai (+ 0,4 %), revivent d'une d'une de 0,2 % seulement su cours du me mole.

Volume:

VALBURS	Contra da.	Coars ds	
Alone ATT Souring Charse Manhatteen Shrist. Da Port de Nespoese Souring Ford General Handle General Handle General Handle	現状が認い場合は下であるが、1980年1987年1987日   現状が認い場合は下であるが、1980年1987年1987年1987年1987年1987年1987年1987年1987	34 27 反对性的 34 27 反对性的 34 27 反对性的 34 27 28 28 28 28 28 28 28 28 28 28 28 28 28	
Xerok Com.	71 "	1/2	١١

#### LONDRES, 11 Juin 4 Recui

ont as Exchange, par la poursuite recul de Wall Street et la révélation d'un détail britanniques en mai. L'indice des grandes valeurs a cédé 22 points (0,8 %) à 2 614,1, son plus bas niveau depuis sept serraines. Les échanges cui ponté sur 595,9 millions d'actions contre 472,3 millions le veille.

L'enquête mensuelle de Contédération de britannique sur la distribution, commer enregistre hausse de leurs ventes le mois dernier par rapport à mai 1981, décavait les gestionneires. Le plupert des secteurs ont baissé.

#### TOKYO, 12 jún 4

Nouveau recul

Les opérateurs avaient bon espoir de voir l'activité s'étoffer grâce à la liquidation des contrats à terme de juin ce vendredii, ainsi qu'à la publication du rapport nimestriel de la Benque du Japon (Bo.J). Meis si les affaires étaient nombreuses à l'ouverture, le volume s'est amenusé petit à potit. Selon le rapport de la Bo.J, le confiance des firmes iaponeises dans la bonne marche de laura activités s'est encore fortament dégradée ces demiers mois. La Banque estime toutefois que le pire est passé et que la tendance devrait se retrourner d'ici septembre.

VALEURS	Cours du 11 juin	Cours de 12 junt
Allicantes Bedgestone Cosse Fig Back Honde Noters Messuchan Bacino Messuchan Bacino Sony Corp	1270 1170 1410 1400 1480 1340 580 4290	1 260 1 180 1 390 1 390 1 460 1 320 578 4 110 1 490

# PARIS

Se	Second marché (sélection)						
VALEURS.	Cours préc.	Demier cours	VALEURS	Cours préc.	Demier cours		
Aicasel Cibies Arreutz Associas B.A.C Base Vernes Baron E.yi Basen E.yori C.A.L.de-Fr. (C.C.L) Catherson Cardi C.E.G.E.P C.F.P.I C.N.I.M. Coderour Conforane Creeks Dauphin Detress Despathy Whyther Cle Deventay	4650 245 42 760 474 90 227 760 400 840 170 269 90 1289 290 1219 188 306 1100 1257	4605 40 90 463 -749 -895 10 840 270 1270 185 20 315 1100 370 1250 181	Immob. Hötelière Iment. Computer I.P.S.M. Locarnic Meta Corom. Meta Corom. Publ Faipaoch Rhone Alp.Ecu [Ly.] Select Invest [Ly.] Serbo. Sopra. TF1 Thermador H. (Ly) Vel et Co. Y. St. Laurente Groupe.	<b>510</b>	1050 158 70 05 218 174 485 340 39 279 322 500 360 242		
Devide  Colsos  Edinors  Balfond  Brop. Propulsion  GF F. (group fon L)  GLM  Gasograph	187 117 10 133 198 113 98 85 365 130	147 198 50 92 355 133	36-1				
Guntoi	200	200					

Notionnel 10 9 No	i. – Cotation inbre de con	en pourcent trats estimés	age du 11 jui : 207 742	n 1992	
COURS ÉCHÉANCES					
COOKS	Juin 92	Sep	L 92	Déc. 92	
Dernier	107,28		7,58 7,74	107,78 107,90	
	Options	sur notions	ei		
PRIX D'EXERCICE	OPTIONS	D'ACHAT	OPTIONS	DE VENTE	
PRIA DEAERCICE	Sept. 92	Déc. 92	Sept. 92	Déc. 92	
109	0.26	0.36	1,80	1,88	

MATIF

9 .	0,26	0.36	1.80	1,88
1. 7				
	CAC 40		ME	
16.470		(MATIF)	5 m - 5 j	
15 429	1 1 2			<u> </u>
RS	Jain	نبال ان	Liet .	- Aolt

	and the second second second second	了。我们还有知识,但如此的是"有情情的"的。
l	CHANGES	BOURSES
ŀ	Dollar : 5,301 F 4	PARIS (INSEE, base 100 : 31-12-91) 10 juin 11 juin Valouri franciscos 113.30 113.30
	Le dollar s'est échangé an fixing en baissa vendredi	Valeus françaises 113,50 113,30 Valeus étrangères 104,50 103,90 (SBF, base 100: 31-12-81) Indice général CAC 538,92 532,41
Į.	12 juin, à 5,301 francs contre 5,3585 francs la veille à la cotation officielle. Le cours	(SBF, bess 1000 : 31-12-87) tadice CAC 40 1 953,73 1 928,84
	dn billet vert a été affecté par l'absence d'assouplissement du crédit en Allemagne.	MEW-YORK finding Dow Jones 10 july 11 july Industrialise 33884 3351.54
	FRANCFORT II juin 12 jula	LONDRIES (Inclice e Financial Times ») 10 juin 11 juin
ĺ	Dollar (en DM) 1,8912 1,5735 1 TOKYO 11 juin 12 juin 12 juin 12 juin 12 juin 126,67	100 waters 2 636.10 2 514.10 30 valeurs 2 057,30 2 039.50 Mines d'or 103.60 103.10 Fonda d'Esti 88.63 88.71
		FRANCPORT [0 jule 11 jule 1 783.76 1 781.81
ı	MARCHÉ MONÉTAIRE	TOWN

#### MARCHE INTERBANCAIRE DES DEVISES

\_\_33/4%

New-York (! ( juin)...

	COURS COMPTANT		COURS TERME TROIS MOIS			
	Demande	Offert	Demandé	Offert		
S E-U Yes (180) Ecs Destrohemark Franc suisse Live italieuse (1806) Live sterling Pesets (180)	5,3189 4,2013 6,8995 3,3682 3,71-42 4,4590 9,8175 5,3298	5,3280 4,2862 6,9615 3,3687 3,7190 4,4520 9,8225 5,3346	5.3990 4.2590 6.8907 3.3702 3.7796 4.4136 9.8228 5,2940	5,4040 4,2665 6,8978 3,3732 3,77275 4,4192 9,8340 5,3840		
TALLY D'INTÉRÊT DES EUROMONIAIRS						

						-3
	נ אט	MOIS	TROIS	MOIS	SIX	MOIS
	Demandé	Offert	Demandé	Offert	Demandé	Offert
\$ E-U Yen (100) Ecn Destychemack Franc suisse Live Shillenne (1000) Live sterling Peach (100)	3 13/16 4 9/16 19 5/16 9 5/8 9 3/8 13 1/2 9 13/16	3 15/16 4 11/16 16 7/16 9 3/4 9 1/2 13 3/4 9 15/16 12 7/16	3 7/8 4 3/16 18 5/16 9 5/8 9 1/4 13 1/8 9 13/16 12 5/16	4 9/16 19 7/16 9 3/4 9 3/8 13 3/8 9 15/16	4 3/8 10 5/16 9 5/8 9 13/16 9 13/16 12 3/8	4 1/8 4 1/2 19 7/16 9 3/4 9 1/8 13 3/8 9 15/16 12 5/8

Ces cours indicatifs, pratiqués sur le marché interbancaire des devises, nous sont communiqués en fin de matinée par la Salle des marchés de la BNP.



BOURSE DU A

GREAT AND Maria Mag. Marie . Albanya. - داره اه

MEDE OFFICEL COLLE

VILLE DE GRENOBLE

#### APPEL D'OFFRES OUVIRY

CONTUGUONS WITH TALENTS.

(Pullwall)

AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

**CADENCE 2** 

Sicay obligataire française d revenus trimestriels

d'impôt de 0,08 F pour les régulier proche de celui du

personnes physiques marché obligataire will an

0.8967535566656665656666

2 samps our dividende 1991/1992:

morales).

20,00 F, mis en paiement le

12 mai 1992 (+ crédit

Appel à la concurrence pour la concession de la fabrication et de la livraison de repas pour les scolaires et les personnes agées et du service il table pour les personnels de la villa et du CCAS (1 164 PM

LIEU D'EXÉCUTION : GRENOBLE

MODALITÉS D'OBTENTION DU DOSSIER : il peut de la auprès du secrétariat général de la ville de Grenoble — de la GRENOBLE - 11, boulevard Jean-Pain, de la GRENOBLE CEDEX, moyennant un chèque de II 500 F par dossier libellé il l'ordre de la Trésorerie principale de Grenoble Municipale, encaissé par la ville de

DATE LIMITE DE RETRAIT DES DOSSIERS : 26 AJIN 1992. DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES OFFRES : 27 JUILLET.

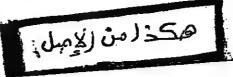
ADRESSE OU LES OFFRES DOIVENT ETRE TRANSMISES :

MAIRIE DE GRENOBLE DIRECTION GÉNÉRALE DES SERVICES TECHNIQUES SERVICE DES APPELS D'OFFRES ET 11, bd Jean-Pain, 38021 GRENOBLE CEDEX

<u>DÉLAI PENDANT LEQUEL LE SOUMISSIONNAIRE RESTE</u> ENGAGÉ : 180 jours.

DATE D'ENVOI DE L'AVIS : 1" JUIN | 1991

Sand Aller



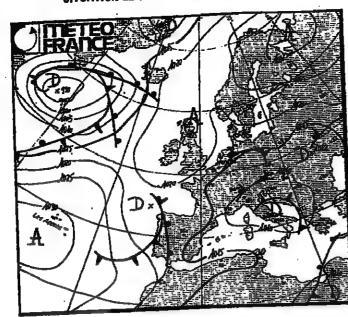
•• Le Monde ■ Samedi 13 juin 1992 23

# MARCHÉS FINANCIERS

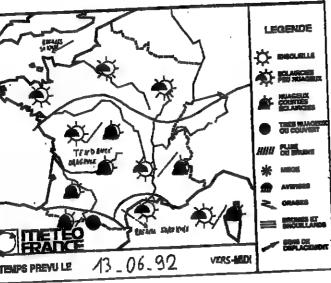
WAROTIED I IIII	Cours releves à 14 h 00
BOURSE DU 12 JUIN	VALEURS Cours Premier Desnier %
Costpan Validates Costs Premier & Costs Premier Demier & Costs Premier & Costs Premier Demier & Costs Premier & Costs Pr	1. Moscors - 235 230 230 - 2 13 235 255 354 253 60 - 0 39 236 250 - 0 39 255 354 263 60 + 1 04 256 250 48 70 48 80 + 1 04 257 258 258 258 258 258 258 258 258 258 258
Column   C	Section   Care   Care
250 Cpt. Entreps	11/6
COMPTANT (sélection) SICAV (selection)	
% % du VALEURS prés. Cours pré	B 477 47 Prévoy, Econosis
VALEURS         dis nom.         coupon         312 of Female Plans.         788 69 (685 18 Female Plans.         77/20 39 (685 18 Female Plans.         78/20 39 (685 18 Female Plans.	8 1220 84 Profess
CH   1.57   Col.   Co	74 1 1472 77 79
Sustada (100 lors)	: prix précédant - ■ : marché comunu
Portugal (100 esc) 4 485 4 1 43 Pace 10 ftoring	

24 Le Monde • Samedi 13 juin 1992 •

SITUATION LE 12 JUIN 1992 A 0 HEURE TUC



#### PRÉVISIONS POUR LE 13 JUIN 1992



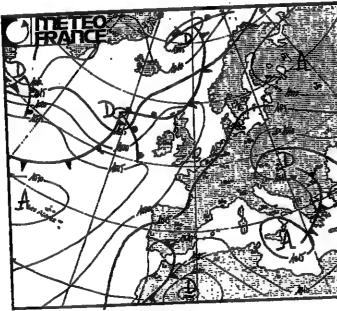
Samedi 13 juin : solell au Nord, orageux au Sud. - Le matin, le soiel ninant de 🖺 🔤 🗎 Des Nord = Jusqu'aux Charentes, le ciel sera noageux avec des éclaircies plus belles en fin de metinée. Du Nord-Est au Maseif central usqu'au Sud-Ouest, le soleil fera de balles apparitions. Des Alpas aux Pyréqualques ondées. Sur le pourtour médi-

L'après-midi, au nord de la Loire, le temps sera bien ensoleillé. Plus su suc et en Corse, le ciel sera très nuegeux avec des orages en fin de journée. Le soleil se maintiendra sur le golfe du Lion avec de la tremontane souffant à

ront 10 à 12 degrés en général, 13 à 16 degrés sur la Sud-Est.

L'après-midi, le thermomètre ind quera 22 à 25 degrés au Nord et 21 a 24 au Sud.

#### PRÉVISIONS POUR LE 14 JUIN 1982 A 0 HEURE TUC



ш	TEMPÉRATURES  Valeurs extrêm le 11-8-1992	Attno spåvolme nor			10 (2	6-92	16
	FRANCE	TOURS_PORTEA PITE.	14	12 A	LUXEMBOURG MADRID	SI 21	DOC

TUC = temps universal coordonné, c'est-à-dire pour la Fran moins 2 heures en été ; heure légale moins 1 heure en hiver.

(Document établi uvec le support technique spécial de la bléséviclogie nationale.)

# CARNET DU Monde

<u>Naissances</u> - Sophie MIKAILOFF Simon ROTENSZTAJN

Alexandre, le jeudî 🖟 juia 1992.

CARBONNIER,

Guillaume et Etienne, ont la joie d'annoncer la naissance de

Christine MENDES ANTUNES Olivier BOUQUILLARD

le 23 mai 1992. 10, rue de Richelieu, 75001 Paris.

Fiançailles

- M\* Christine YTU M. Vincent LAHUEC e la jole faire part de les fian-ceilles, le 14 juin

Mariages - Cácile COUDRY

Christop VAUCHER amis leur mariage Périgord,

40, rue Génissieu 38000 Grenoble.

<u>Décès</u>

Halène LAMAZOU, survenu le 10 juin 1992, à l'âge de

Une cérémonie religieuse aura lieu le samedi 13 juin, à 15 h 30, en l'église d'Arbus (Pyrénées-Atlantiques).

Selon sa volonté, elle a été incinérée, et ses condres seront déposées de l'arr rement dans le cimetière de l'arr

- Marc Simon,

ses filles, Suzanne et Baptiste, es petits-enfants, Eric et Cyrille, ses gendres, Et toute sa familie, out la douleur de faire part 🌬 décès de

Suzume SIMON.

19, rue Emile-Dubois, 75014 Paris.

- Charles SOULIER, ingénieur des Arts et Métiers, président du groupement tillois de la Libre-Pensée,

st décédé le 6 juin 1992, dans sa

Monique Soulier,

enfants et petits-enfants. 6, rue de Paris, 59700 Marcq-en-Barceui.

# **BROCANTE** DE PARIS



# **Anniversaires**

- 11 y a dix-sept ans. Françoise PEPIN LEHALLEUR

Elle demeure dans notre mémoire. - Il y a onze ans disparaissait

Szlama PRESBURGER. Que ceux qui l'ont connu aient une ensée pour lui.

- Les annis et élèves de Marie-Thérèse RAABE

ont le regret d'annoncer son décès, survenu à l'Biers-l'Evêque (Eure) le 5 juin 1992. L'inhumation a en lieu à Nonan

Jehanne Bolon, L-118, clos Saint-Vigor, Fall Viroflay. Raymond Dosne, 58, avenue Gallieni, 78110 Le Vésinet.

- il y a maintenant un an

Charles WOHRLE Il est toujours dans nos contra

Remerciements

- Marie-Françoise Cay, sea enfants et sa famille, remercient tous qui leur ont apporté le remonant de leur municipal de leur municipal de leur amitié lors du décès de

> Jaan-Claude GAY. Soutenances de thèses

- Mt. Nathalie-Barbara
le M mai 1992, a l'université Toulouse-II, sa thèse de doctorat
philosophie politique intitulée i
« J.J. et la francaise, une esthétique de la politique
1792-1799 Elle a obtenu la mention
très honorable avec les félicitations du
jury. Le directeur de thèse est M. Louis
Sala-Molina, professeur à ToulausLe Minil.

M<sup>∞</sup> Aguès Challer présenters, le lundi 15 juin 1992, à ¶ heures, salle Marcel-Mauss de la section des Marcel-Mans us la section des sciences religieuses de l'Ecole pratique des hautes études, Sorbonne, escalier E, 1º étage à gauche, 45, rue des Ecoles, Paris-5, une thèse de doctorat intitelée : « La notion de destin selon Wang Chong et l'idée de critique à l'époque des Han orientaux ».

 Institut d'études politiques de Paris. Pascale Fabre sontiendra sa thèse de doctorat de l'IEP de Paris, 

#### CARNET DU MONDE

40-65-29-84 ou 40-65-29-96 Les avis peuvent être insérés LE JOUR MEMI

s'ils nous perviennent avant 9 h au siège du journal, 15, rue Falguière, 75015 Paris Téles : 208 806 F Télécopieur : 45-88-77-13 Tatt de le ligne ILT.

unications diverses ... 100 f Les lighes en capitales grasses sons factories sur le bese de deux lignes.

Pour toutes vos commandes de fleurs Naissance, baptême, fiançailles, manage et décès Le Fleuriste de

Vaugirand Livraisons à domicile, Paris, bantieue et grande bantieue.

131, rue de Vaugirard, 75015 PARIS Tel: 47-34-56-09

TALOTAL LEN 157 462 GARRE 400 000 F TOUR LES BULLETS SE T 40 000 F 57 462 4 000 F 7 462 400 F 462. 40 F 62 to F

# Emission commune franco-espagnole horizontal 40,85 x 30 mm, est imprimé en héliogravure en feuilles de quarante. Le timbre espagnol, au format 40,90 x 28,80 mm est imprimé en héliogravure en feuilles

La Poste mettra en vente géné-rele, le lundi III juin, un timbre d'une valeur de 2,50 F sur le thème de «La France et l'Espagne, pays olympiques en 1992». L'Es-pagne émettra à la même date un timbre ayant le même visuel, qui ne se différencie du français que par se « mentions d'origine » (valeur de 45 pesetas, nom du pays). Un concours a été organisé pays). Un concours a est organis-entre graphistes français et espa-gnols. C'est la maquette de l'Espa-gnol Salamanca qui a été choisie, chaque imprimerie nationale ayant ensuite réalisé son propre timbre.

Le timbre français, au format



de cinquante. Vente anticipée à Paris, les 19 et 20 juin, de 10 heures à 18 heures, au bureau de poste

19 et 20 juin, de 18 heures, au bureau de poste temporaire « premier jour » ouvert au Musée national du sport, 24, rue du Commandant-Guilbaud, 16· (entrée principale du Parc des Princes); le 19 juin, de 8 heures à 19 heures, et le 20 'juin, de 8 heures à 12 heures, à Paris-Louvre RP, 1°, et au bureau de poste de Paris-Ségur. 7°; les 19 et 20 juin, de 10 heures à 17 heures, au Musée m la poste, 34, boulevard de Vaugirard, 15° (boîtes aux lettres spéciales).

Des fonctionnaires de la poste espagnole assureront vente et oblitération du timbre espagnole au Musée national du sport les 19 et 20 juin (le prix de vente de ce timbre est fixé à 3 F).

 $- (a_1 a_2 T_{\rm p})^2$ 



le Monde des philatélistes place Hubert-Beuve-Méry 94852 Ivry-sur-Seine Cedex Téléphone: (1) 49-60-33-28 Télécopie : (1) 49-60-33-29 Spécimen récent un demande centre 15 F un timbres.

Tomy-Anka (Paris, tél.: (1) mariage de la princesse Charlotte. 47-70-45-72) cloturée le mardi. Ce timbre était jusqu'à présent 16 juin. Au catalogue, plus de trols mile lots dont classiques è modernes de France, télécartes, colonies et monde entier, autographes (Monge; départ 350 F), marques postales classées par départements (cachet d'asset 1828 Angoulêms, départ 1 250 F), lors thémetiques, cartes e et quelques actions.

Vente sur offres Xavier Pigeron (Paris, tél.: (1) 45-48-86-16) de juin Bel essentible de France, collections d'experiences, fran-celess, d'Europe et d'ouere-mer.

Ventes sur offres Cérès Peris, tel. : (1) 42-33-31-81) cloturée les 16 et 30 juin. It noter particuune collection spécial-sée de bureaux d'Algérie, un ensemble de «ballona montés» reres de la guerre de 1870-1871, des variétés d'impression de France et une effection de classi-

OU SUF lettres. Philatélia Nation (Paris, tél.: (1) 42-33-03-41) met en vente une pièce rarissime da Monaco, una bande de huit d'un timbre à surtace au profit des orphelins (5 F

e Ventes. - Vente sur offres "+ 5 F) émis an mers 1920 pour le connu en bloc de quatre. Cette bande de huit aurait été donnée per le prince en remerclement à son médechi personnel. Prix d'ameteur... sechent que le tim-bre, à l'unité, cota près de 90 000 FI

e Une « Carteposte » 176 1 2,50 F. - La Posta a procédé à le mise en vente d'un nouvel entier sur carte postale à 2,50 F, haprisé «Carteposte», portent l'effigie du timbre de série courante Maristrie de bouleur rouge. Cette certe postele est candua 2,50 F alors que ce type de produit était jusqu'alors commercialies avec un aurocût destiné à smortir les frais de fabrication.

e Exposition. —Le bureau de poste de Marselle-Cenebière organise, jusqu'au 25 juin, une exposition: philatelique jeunesse olympiques avec bureau de posta temporaire (souvenir philatélique, 10 F.: Association philatélique Canabiere, La Poste-Canabiera, 13209 Marselle Cedex O1. M.-C. Mertinez, tel.: 91-62-61-02).

#### WEEK-END D'UN CHINEUR

ILE-DE-FRANCE

Samedi 13 min. — Complègue, 14 h, art africam; Corhellie, 10 h; affiches de cinéma; 14 h; art publicitaire; Dreux, 14 h; cartes postales, bandes dessines, dessins; Joigay, 14 h 30 : Bibliothèque Jules Roy.

Disanche 14 Jul. - Argentesil, 14 h : vente sur le thème de la femme; Chartres, 10 h et 13 h 45 : femme; Chartres, 10 h et 13 n 43; TSF; Enghien, 14 h 30: art d'Asie; Fontainebleau, 14 h 30: argenterie, bijoux; L'Isle-Adam, 14 h 30: mobilier, tableaux;: La Varenne Saint-Hilaire, 14 h 30: mobilier, objets d'art; Versailles (Chevau-Légus), 14 h 15: mobi-lier, objets d'art; 14 h 30: rableaux russés.

PLUS LOIN

Samedi 13 juin. - Bergerac, 14 h 30: tableaux modernes; Diespe, 14 h 15: cartes postales, jouets; Fontensy-le-Count, 15 h livtes régionalistes; Marseille (Jean Martin), 21 h : flacons de parfum,



céramiques; Marseille (Prado), 14 h 30 : mobilier, objets Mart; Vichy, 14 h 30 : Instruments de

Dimesche 14 juiu: - Avranches,

 $\mathcal{C}_{m-1}(q_{m})$ 

Sept to the state of the second

AND IE SPECTACLE

**を見るなりましまれた。** 

STATE METERS IN B.

A LANGE TO

Spilling 15 Parish at Mark **医** 

**EURO 92** 

CALA SEVALEA!

 $+\zeta \in \mathbb{R}$ 

14 h 30: jouets; poupées; Berge-rae, 14 h 30: tableaux anciens modernes; Castres, 14 h : mobimodetnes; Castres, 14 h: mobilier, objets d'art; Châlons-sur-Marne, 14 h 30: mobilier, argenterie; Duclair, 14 h 30: livres; gravures; Grand-Quevilly, 14 h: modèles réduits; Issoudan, 11 h: livres; 14 h 30: mobilier, objets d'art; La Motts-Beuvron, 14 h: vente sur le thème de la chasse; Le Mans, 14 h: mobilier, objets d'art; Lyon (Brotteaux), 15 h: mobilier, objets d'art; Macon, 14 h 30: vins; 15 h 30: mobilier, objets d'art; Macon, 14 h 30: vins; 15 h 30: mobilier, objets d'art; Marmande, 14 h ; sculptures africaines; Marseille (rue Jean-Martin) 14 h 30: mobilier, Jean-Martin) 14 h 30: mobilier, tableaux; Marseille (Prado), 10 h 30: poupées mannequins: 14 h 30: Extrême-Orient; Mostlagon, 14 h 30: mobilier, objets d'art Nance 14 h mobilier. Nancy, 14 h mobilier, tableaux; Orléans (rue du Pot-detableaux; Orléans (rue du Pot-de-Fet). 14 h 30 : tableaux, gravures; Orléans (Notre-Dame-du-Chemin) 10 h 15 et 14 h 15 : affiches; Parthenay, 14 h - mobilier, objets d'art; Pan, 14 h 30 : art d'Asie; Rochefert, 14 h 30, mobilier, bibelots; Romen (rue du Général-Girand), 14 h 30 : mobilier, tableaux; Panen (rue de la Croix-de-Fet). Reuen (rue de la Croix-de-Per). 14 h 30 : art populaire, verrene; Saist-Amand-Montroud, ceramiques contemporaines; Vienne, 15 h: mobilier, tableaux.

FOIRES ET SALONS Paris (boulevard Blanqui), Paris (place Saint-Sulpice), Paris (mairie du 34), Vence, Cognac, Lourdes, Rosen, Conflans Sainte-Honorise, Brunor, Orsay et Savigny sai Orga



## Ombre et lumière

OMMENT ne donnerait-if le vertige, i grand trou noir où fourmille de que du rond i lumière où ent chaque soir les silhouettes, point tence. Le le le vide Idéral. L'immensité de le es infinis. 🖿 🛮 pensait 📖 ant, en guise 🚵 cadeau intième émission, Mini de sidérurgistes lorrains. E Envoyé spécial » nous 

familie comme mille s, pour qui les jume se int, dess la esté su la e s'est tue. On les vit er à Paris, pour une manif nt les beaux hôtels particu-où se dissimulait la Répue. Dalle, pencartes, moments rituels, que h-on de leur vie? of later des visages 🌆 par la lumière 🖦

ilne mell-d'« Envoyé spécial ». mard Limited vint chanter eux. Chanter devent les éteints, pour seumés, 📖 rien-du-tout, que même li replica e la cubliées. «La que est un cri qui vient de rieur », reprit 📰 viteur le in heureux des oul, l'art - maint desire a con formed on

cœur de magie. Pourquoi 🖚 concert-là, il l'époque, n'avait-il pas été retransmis en direct? Pourquoi la la ou Foucault n'étaient-ils au allés planter caméras en Lorraine?

DANIEL SCHNEIDERMANN

fut man convaincu, dans un autre reportage rediffusé, de la nécessité de filmer III longuement im bras maille des la allemands. Est-on sûr un in quelques centaines akinheads qui angoissent tant Envoyé spécial I n'en rajoutent pas un peupour ma caméras? Les fondus au crâne mui sont comme i mui le monde : No ont compris. qu'une bonne dose de provoc indispensable à qui souhaite. passer 🖿 l'imme à la lumière. Et ils 🔳 souhaitent, évidemment. III ne souhaitent même que

A propos de caméras, Gerard d'Aboville en avait emberqué une, pour sa mémorable traversée de l'Atlantique. Et le soir, I se filmait. « Ex-Libris », où il était venu présenter son fivre, diffuse un court extrait de **musi éton**nante exhilime Lu rameur aoittaire co-loqueit devant l'objectif. Il pesmisères, répétait ej'en marrez, en quoi on le croyalt Un film, un livre, des contrate \_\_\_\_\_vnd... Cela ne pes son exploit. plement, cela 🖬 benalisalt 🖛

ogrammes con nieta de radio un de télévision sont publiés chaque semaine dans notre supplément de dimenche-lundi. L'imite des symboles : Provididans un Monde radio-télévi-; 13 Film à éviter; un on peut voir ; un Ne un manquer ; un manchef-d'œuvre ou classique.

# Vendredi 12 juin

avec l'hebdo
OBILIER PI
QUI ENT
BOURNES EUROPEENNES LE DEFI DU ACHE

TF 1

vente des samedi

) Spécial sport : Football (et à 21.15). Euro 92 : CEI-Allemagne.

Mi-temps, Météo et Tapis vert. Sport : Boxe. Championnat d'Europe des lourds-légers.

Divertissement : Arthur émission impossible.

A 2

) Jeu: La Piste de Xapatan. ) Divertissement:

Rire A 2. D Magazine : Lumière. D Cinéma : Un dimanche

FR 3 20.45 Magazine : Thalassa. 21.49 Magazine : Des sciences et des hommes 22.45 Journal et Météo. 23.10 ➤ Magazine : Musicales.

CANAL PLUS

20.30 Téléfilm : Hiroshima jour J. 22.00 Sport : Patinage. 22.50 Flash d'informations. 23.00 Le Journal du cinéma. 23.05 Cînêma : Aliô maman, îci bébé. ■ 0.35 Magazine : L'Art en jeu.

20.40 Téléfilm : Danger... séducteur l' 22.35 Série : Mission impossible, vingt ans après. 23,25 Magazine : Emotions, charme ■ érotisme.

ARTE 20,30 Débat : A quoi sert l'ONU? Avec Christophe Bertrand et notre collaborateur Michel Tatu. 21.30 Téléfilm : Où est le Grand Nord? 22.45 Magazine : Mégamb. De Martin Meissonnier.

FRANCE-CULTURE 20.30 Radio-archives. 21.30 Musique : Black and Blue. 22.40 Les Nuits magnétiques. 0.05 Du jour au lendemain.

FRANCE-MUSIQUE

20,30 Concert (donné le 30 avril au nouveau Gawandhaus de Leipzigi. 23,10 Jazz club.

Samedi 13 juin

20.50 Magazine : La Nuit des hiéros. TF 1 13.20 Magazine : Reportages.
Yves Montand : la demière
séance, d'Alain Beverini et
Rémy Boudet.
13.50 Jeu : Millionnaire. 23.55 Journal des courses, Journal et Météo. 14.10 La Une est li vous.

17.15 Divertissement : Vidéo gag. 17.46 Magazine : Trente millions d'amis. FR 1 18.20 Jeu : Une famille en or. 18.45 Divertissement : 19.15 Jeu : La Roue de la fortune.

19.45 Divertissement : Le Bébête Show. 19.50 Tirage du Loto 20.00 Journal, Essais du Grand Prix de F1 du Canada, Tapis vert, Métão, Trafio infos et Tiercé.

et Tierce.

20.50 Variétés:
Sébastien o'est fou l'
Avec les vrais: Serge Galnsbourg, Paurick Bruel, Michel
Serdou, Sylvie Vartan, Pierre
Bachelet, Lova Moor, Julian
Clerc, Patricle Kasa, Guy
Montagné... Les faux:
Coluche, Gérard Departieu,
Johnny Hallyday, Michael
Jackson, Evis Presiey, Marihyn Monroe, James Brown,
Edith Plef, Tina Tumer,
Claude François, Semmy
Davis Jr, Liza Minneli...

22.36 Magazine: Ushualis.

22.35 Magazine : Ushuals. Spécial trains. 23.45 M

A 2 13.20 Magazine ;

14.05 e : Augustine : Sport passion (at a 15.30). Athlétisme : réulon de Dijon : Footbell : Euro 92.

15.15 Tiercé, en direct d'Evry.

18.05 Série: Léo et Léa.
De Pascal Gosthais.
18.30 INC.
18.35 : ENG.
19.26 Serie: Sylvie et compagnie.
19.50 Trois minutes pour faire

lire. Yanima mon ma scaur, m Kenneth 19.59 Journal, Journal des courses Spelle 1

TF 1

13.20 Série : Hooker.

15.15 Série : Columbo.

14.15 Daile: Rick Hunter,

18.00 Mi-temps et Tiercé.

22.05 Cinéma:
Le Silencieux. 
Film français de Clauda Pinoteeu (1972). Avec Lino Ventura, Léa Massari.

0.10 Cînéma : Les Charlots

contre Dracula. u Film français de Jean-Pierre Desagnet (1980). Avec les Charlots, Amélie Prévost, Andrées Voutsinas.

19.10 Météo et Journal.

0.05 Magazine : Iné dimanche.

A 2

14.55 Série : Mac Gyver.

15.45 Dimenche Martin. 17.20 Documentaire : L'Equipe Cousteau à la redécouverte

inspecteur choc.

22.45 Magazine : Double jeu. Invité : Enrico Macias, Verié-docu-ment), Daniel Balavoine, The James, Les Avisteurs.

14.00 Eurotop. 

15.55 Documentaire Le Patrimoine français vu du ciel. De Jacques Foumler. 5. No de-France :

11.00 Traverses. Histoire naturelle de la sexue-itré, de Gérard Calderon. 1. La de se complique. 17.00 Série: Les Aventures de Sherlock Holmes. Les Hommes densants, d'An-tony Skene. 18.00 Magazine : Montagne. 18.30 Jeu : Questions

pour un champion 19.00 Le 19-20 de l'Informa-tion. De 19.12 à 19.35, le journal de la région. 20.10 Divertissement : Yacapa.

22.40 Journal et Météo. 23.05 Soirée apéciale : Samedi en fête (suita). Equipalen : Premier Jumping ini du Parc des Princes : la Trophée des champions: Spectacle sque-tre des coseques, de Pierre Pakhomoff: L'Heure du golf: le Magazine; La compétition :

le Magazine ; La compétition ; l'Open de Catalogne ; Basket eméricain : demiers matches de la finale du championnel **CANAL PLUS** 13.30 Magazine ; L'Œil du eyclone.

14.00 Le Journal du cinéma. 14.05 Téléfihm :
Un flic à abattre.
De Dick Lowry.
15.35 Sport : Basket-ball.
Résumé de la finsle de la
NBA.

16.40 Documentaire: Les Allumés... 17.0 Les Superstars du cetch. 

19.05 Dessin animé : Les Simpson. 19.30 Flash Tules 19.35 Le Top.
20.30 > Téléfilm :
En mémoire de Caroline.
De Robin Spry.
22.05 - d'informations. 22.10 Sport : Boxe.

Thampionnat monde lourds-légers (WBC): Anaclet Wamba (France) - Rudenko (CEI), en ct Levalois; Championnat d'Europe légers: Valéry Kayumba (France) - Bruno Voterro (Italia) 23.50 Le Journai du cinéma.

23.55 Cinéma: Contes de la nuit noire. E Film américain de John Harri-son (1990). M 6

13.55 Line: Supercopter.
14.50 Line: Brigade in 15.40 Série: Les Espions. 16.35 Série : Vegas. 17.25 This : IALAU Série : Les Têtes brûlées.

19.10 Magazine : Turbo. Les 24 Heures du Mens. 19.54 Six minutes d'informa-tions, Météo. 20.00 - Sahuitz. 20.35 Divertissement : Les Dents III l'humour.

20,38 Météo des Maria 20,40 Téléfilm: Le Paradie d'Angele.
De Jos Napolitano.
L. 10 Téléfilm : L'incorruptible.
D'Abel Ferrers. 23,50 Musique : Flashback. 0.20 in minutes

ARTE 19.00 Documentaire: Semaine du 📰 Juin 1942.

1.5

20.00 Danse : Symphonie en D. Chorégraphie de Jiri Kylian. Musique de Joseph Haydn. Avec le Nederlands Dance Theater.

20.30 Documentaire : Nujiang, la vallée merdue. De La Yue. En Chine, une veilée difficile d'accès, entre le Tibet et la Birmanie, peuplée d'etimies non chinoises.

**EL10** Cînéma d'animation : La Flûte du bouvier.
De Te Wei ez Cian Jiajun.
Une technique typiquement chinoise, le «lavis animé», s'inspirant de la peinture tre-

22.20 Documentaire : Nina Simone, la légende. De Frank Lord 23.15 Documentaire : Jazzmaste Herbie Hancock Teny Carte.

Emission

consacrée aux

de jazz.

FRANCE-CULTURE

20.30 Photo-portrait. 20.45 Nouveau répartoire dramatique. H, de Cleude Prin.

Musique : Opus. Marcel Pérès, directeur de l'Essen-Les Organum. 0.05 Rencontre au clair 🕮 🖡

FRANCE-MUSIQUE 17,50 (en direct du Théâtre royal die la Bruxelles); Les Troyans, opéra en cinq actas et deux pardes, de Benloz, par l'Or-La Chosur du Théâtre royal de la Monnaie, dir. Sylvein Cambrellng; sol.; Pollet, Deborah Ronald Hail William Stone, St. Rehm, Reinhard Hagen, Paucker, Barrerd Stejskal. Gérard Lavalle, Scot

Gérard Levelle, Scot Kethryn Harries, Elzassa Ardam, Berry Benks, Dirk van Croonenborch. 0.08 Les Franck du siècle. LIU Cabaret. Per David Jisse.

# Dimanche 14 juin

	. DILLEGI	LU
	Triathion :	ice.
	Sêrie : Maguy.	
10,00	Journal, Journal	i e
20.50	Téléfilm :	•
	Aventure Berlin.	

20, 16.55 Spécial sport : Football (et à 18.15). Euro 92 : Angleterre-France, de Maimò. De Thomas Jacob. Le commissaire Goupil, en vecances à Berlin, assiste à un voi de timbres de collec-19.35 Sport : Automobile, Grand prix is Formule 1 du Canada, en de maria de la companio del companio de la companio de la companio del companio de la companio del com

22.20 Magazine: Bouillon de culture.
Présenté per Bernard Pivot.
Drôles à zèbrea, invités:
Thierry Lhermitte, Cabu,
Antoine de Cauree, Patrick

23.45 Journal et Météo. 0.05 Documentaire: Les Eaux fertiles. De Frédéric Rossif. Eviter le gaspillage...

FR 3

13.20 Magazine : D'un soleil à l'autre. 13.50 Documentaire : Les Derniers Chiens sauvages d'Afrique. De Hugo Van Lawick. Dans le perc national de Tan-

14.40 Magazine: Sports 3 dimanche Sports 3 currainates
Comportement sociologique
au contact du sport; Jumping
international du Parc des
Princes: La Grand Prix Ville
de Paris; Tiercé il Chamiliy;
Football arriéricain; finale du
chamilionar de France chamoionnat de France.

17.15 Lulo | Lucky Luke (le Juge); Jeu : les Mondes fantastiques (rediff.) 18.15 Magazine: A vos amours. Présenté par Caroline Tresos.

vitée : Anémone. 19.00 Le 18-20 🖷 l'information: Grand témoin : Ferre Bourdieu, sociologue, profes-seur au Collège de France. De 19.12 à 19.35, le journal de la région. 20.00 Sport : Football.

Euro 321 Jueus Lanci en direct de Stockholm. 22.20 Magazine : Le Divan. Présenté par Henry Chapler. Invité : Smain. 22.45 Journal et Météo.

23.10 Cinéma : Lady Be Good. 
Film américain de Norman Z.
McLeod (1941) (v.o.). 0.56 Court métrage : Calling All Girls. 
De Ralph Staub (v.o.).

**CANAL PLUS** 

Documentaire : Las Las l'air. 17.05 Dessin animé : Les Simpson. 17.25 Cescades
et cascadeurs m 11.
17.55 La Journal L.
10.00 Cinema: Lola Zipper. D
Film français d'Ilen Duran-Co.
L. (1990).

En clair jusqu'à 20.30 -19.35 Ça cartoon. 20.20 Magazine : Die Ja-20.25 Magazine : L'Equipe du dimanche. 20.30 Cinéma : Penn'est perfait.

22.20 Find d'Informations. 22.20 L'Equipe du dimanche.

Volley-ball : France-Brásil ;
spécial kick boxing : les réunions de Bangkok, Las-Vegas
et Amsterdam ; basket :
finale de la NBA, PortlandChicago en direct.

M 6

13.50 Line: L'incroyable Hulk. 14.40 Line: Multitop. 

18.00 Série : Espion modele.
19.00 Série :
In Routes du paradis.
19.54 minutes · d'informations,
20.00 Série :
Madame servie.
20.35 servie : Sport 6.
20.38 Météo des plages. 20.40 Téléfilm : Pour la vie d'un enfant. De John Herzfeid.

22.25 Magazine : Culture pub.
23.00 Cinéma : Désirs
sous les tropiques. D
Film français de Francis Leroi
(1979). ARTE

19.00 Soirée thématique : la 9 Documenta, l'art pour quoi faire? (jusqu'à 23.00). L'Art en Russie et alentours.
Per Timan Jan.
Art et paysage, Grèce.
Per Josef Kirchmayer.
Art et vidéo (Viola) Californie.
Par Alexander von Wechmar.
Portrait de Jan Hoet.
A Kassel er à Gand, per Josef
Kirchmayer et J. Wilcke.

L'Art en Afrique : Lagos et Dakar. Par Peter I curw. Portrait de Jan Hoet. Reportage sur la Documenta, suivi d'un voyage en Israèl, par Josef Kirchmeyer et J. Wicke, L'Art in live : Tel-Aviv. L'Art au Japon : Tokyo et Kyoto. Per Barbara Dickenberger. L'Art en France : Paris et ailleurs. Italia : portrait de Merz. L'Art en little : de l'art « branché-chio» l' Liebenwein. L'Art en Allemagne. Portrait de Jan Henr par Jose Tirchmayer III J. Wilcke.

FRANCE-CULTURE

2113/1 Atelier de IIIII radiophonique. Line Stéphane 22.35 Musique : Concert (donné

Musique: Concert (conne le 12 avril au Centre Georges-Pompidou, Il Paris): Ensem-ble InterContemporain, dir.: Frédéric Chaslin; Œuvres de M'Guyen Thien Dao, Ashjom Schaathun, Jean Barraque, Brian Ferneyhough. 0.05 Clair m nuit.

FRANCE-MUSIQUE

20.35 Concert (donné le 4 mars en l'église-Musée Augustins): Sonate pour violon seul n° 1 en sol mineur EWV 565, Concerto pour flûte, violon et clevecin en la mineur BWV 539, Sonate en trio pour orgue en ré mineur BWV 527. Toccata et fugue pour orgue en ré mineur BWV 555, de Bech, par l'Ensemble baroque de Limoges, dir.: Christophe Coin.

22.15 Mémoire d'orchestres.

22.15 Mémoire d'orchestres.
Par Philippe Morin. Devid Oistrakh, chef d'orchestre.
Concerto n-4 pour violon et
orchestre en ré majeur k 218,
de Mozart; Symphonie ne 5
en si bémoi majeur op. 100,

du monde.

18.10 1. 2. 3. Théâtre.

18.15 Magazine : Stade 2.
Football : Euro 92 en Suède :
Rugby : Australie-Ecosse,
test-metch : Cyclisme : Tour
du Luxembourg : Athlétisme :
réunion de Dijon ; CanoéKeyak : régates de Peris ;
Aviron : régetes de Lucarae ;
Natation : réunion de Rome ; ANTENNE 2 EN 16/9 LE SPECTACLE COMME SI VOUS Y ETIEZ EURO 92 TALA SEVILLANIA Namedi 13 juin de 19h à 22h, en DIRECT de l'Orana de «IENNE. Sen serve en per se MOZART, BEETHOVEN, ROSSINI, BIZET Cos programmes 16/9 sont diffuses par cable et satellies TDF2. Renseage ex-Antenne 2 vous propose ce week end deutres render vous 15 9. Consultez le minitel, 3015 82 rentique EVHD ou le toletexte 42. La Télévision en 16/9 : A2, une ARCEUT d'Avance

# M. Kravtchouk conteste à M. Eltsine le droit de représenter l'Ukraine

entretiens in pro-Washington ■ en'a aucun déclaré, jeudi 11 juin ■ Kiev, le président ukrainien Kravt-chouk. Kiev «ratifiera le plus rapidepossible le START », a ajouté M. Kravtchouk presse.

Mouvements -

de chars israéliens

an Liban sud

lendemain l'annonce par lifernet la lamonce par lifernet la lamonce par liberaise (FRNL), formation taique prosyrienne, d'une attaque à la bombe management liberaise internationale liberao-laractionne. – (AFP, Bauter.)

«L'immense minorité» par Jack

La Thatlande à la conquête de

Le Consell de sécurité devrait

Marin page 3 La situation en Boenie-Herzégovine 4

Venezuela: les deux ministres

démocrates-chrétiens ont quitté le gouvernement de coalition....... 6

Tchécoslovaquie : les négociations entre M. Klaus et M. Meciar sont

mands critiquent le traité de tricht

La fin de la visite en France de la

La poursuite du débet sur le révision donnelle au Sénar. Les senateurs codifient plus stricts-

ment les droits de retransmission télévisée des rencontres sportives. 9

Le quarantième anniversaire de l'Of-

Le projet de loi sur les prélèvements

d'organes va être camélioré »...... 12

La France «écolo» (IV) : Produire

moins? Non: produire migust ..... 14

Cinéma: Picasso en 98 films ..... 18

Danse : Mats Ek rend hommege à

Musiques : l'Opéra dans la rue..... 16

Théâtre : Electre sous toutes ses

SOCHÍTÉ

DÉBATS

SOMMAIRE

ÉCONOMIE

Le président russe, M. Et- de désarmement, « Litsine ne sine, ne représentera que la pourra parler que de réduction des armes situées en Russie. Nous ne hit avons pas donné mandat pour discumandat pour dis ter des armes situées en Ukraine», at-il précisé. M. Kravtchook, qui se rendra en visite officielle à Paris les 16 et 17 juin, a d'antre part affirmé que l'Ukraine voulait être « un pays européen, s'intégrer à la culture européenne, même si les relations avec la Russie resient très importantes ». (AFP.)

# Plusieurs rassemblements marquent le trentième anniversaire

Une chars on franchi, chars i chars on franchi, che che profondeur, vendredi 12 juin, in «zone sécurité», créée par l'Etat l'har au Liban sud et affronté feddayina, a-t-on appris de proch Nations unies. L'artillerie lienne avait préalablement bombardé, pendant quatre heures, de villages où est implanté le lah pro-iranien a nord Pieds-noirs et harkis s'apprêtent à marquer le trentième anniversaire de leur exode d'Algérie. A la commémoration d'un déchirement dont menoranon d'un deconrement dont les drames ne sont pas oubliés, s'ajoute la volonté de donner des quelque 250 000 «raparriés d'Afri-que du nord» et de leur famille une cohérente, dynamique, et ouverte. lah pro-iranien nord zone zone z sécurité», man

A l'hippodrome de Vincennes (Paria 12°), l'association «Horizon Barope» organise ainsi, samedi 13 de l'alle des pieds-noirs et harkis» où des dizanes de milliers de reconnes de different canons et les chars israéliens ont tiré plus de la sur plu-par la par la par la partir de la partir de la company de la partir de la company de la partir de la company d de personnes sont attendues pour des «journées de retrouvailles et d'émotion». À travers des spectacles dont une fantasia -, des exposi-tions et des cérémonies, il s'agit de célébrer la mémoire mais aussi de mettre en valeur des traditions d'hospitalité, des exemples d'intégra-tion réussie, et d'inscrire la commu-nauté dans «le futur payange culture!

Aux Etats-Unis, is Chambre des

représentants rejette le projet d'équi-libre obligatoire du budget fédéral 19

Besucoup de jeunes au chômage

Selon une étude britannique, les

modernes à Paris qu'à Londres ... 21

SANS VISA

Le bataille du Horn e Coup d'oil : De retour... e Escales : Chy-pre, la belle Hellène e Le dernier Eldorada des Yanomanis e Table :

Services

Le télémetique du Monde : 36 15 LEMONDE

36 15 LM

Ce numéro comporte un catier

«Sans visa»

folioté 27 à 34

Le munéro du « Monde »

daté 12 jain 1992

a été tiré à 509 015 exemplaires

22-23

Abonnements .... Annonces classées

Loto, Tac-o-Tac.

Radio-Télévision

Marchés financiers. Météorologie....

# du départ des Français d'Algérie

européens. Une exposition d'images et de films rappelant l'histoire de la présence française en Algérie s'ouvre parallèlement et pour huit jours à lay-les-Moulineaux (Hauts-de-Seine) sous le time «Imalgérianie», à l'im-tiative de M. And d'Santiru, maire (UDF) de catte ville et député.

(UDF) de catte ville et député.

A Lille enfin, un festival réunissant des artistes et personnalités originaires du Maghreb sous le titre «Coup de soleil sur le Nord», aura lieu les vendredi 26 et samedi 27 juin, à l'initiative de l'association Coup de soleil de M. Georges Morin, délégué national du PS aux Français originaires du Maghreb. L'association, qui s'est fait connaître en réunissant, l'an dernier, Guy Bedos, Smaïn et Michel Boujenah sur la scène de l'Olympia, veut amiliter contre le racisme en montrout tout ce que les populations originaires du Maghreb ont apporté à la France ».

Rennesignements. Pour le

➤ Renseignements. Pour le gRassemblement mondial» de l'hippodrome de Vincennes : (1) 43-73-66-90. Pour l'exposition « imalgérianie » d'issy-les-Moulineaux : (1) 42-64-63-98. Pour « Coup de soleil sur le Nord» à Lille : (1) 46-31-75-53.

Accord entre BMW et Aprilia

#### Une moto européenne sera commercialisée en 1994

TE INLIBE S italien Aprilia vien-nent de conciure, en liaison avec le motoriste autrichien Bombardier-Rotax, un accord pour la fabricarotat, un accest pour la lorica-tion d'une moto européenne de cyfindrée. Ce monocylin-de 650 cc inclus dans la gamme BMW, qui en la la commercialisation à partir du de l'année 1994.

Le moteur, « modifié ==== le cahier des charges de BMW», sera foumi par Bombardier-Rotax, indique le constructeur allemand, qui précise que la fabrication de ce nouveau-modèle «tout chemin» aura lieu dans l'usine Aprilia de

Alors que les Français (MBK et Peugeot) se sont allies manifer avec Yamaha et Honda, cet accord, signé le l' juin, doit per-mettre aux deux principaux parte-naires de s'implanter sur un créhaires de s'amptanter sur un cre-neau morte croissance mais totalement dominé par les manques nipponnes III ada, Yamaha, Suzuki, Kawanki). BMW, qui morduit quelque II 000 motos de grosse cylindrée en 1991, cherche à diversifier mamme en y incluent, pour la première fois depais 1966, un monocylindre. La firme de Munich pourra également bépéfi-Munich pourra également bénéficier d'une implantation industrielle dans un pays où les coûts sulariaux sont mours qu'en Allemasque. Pour sa part, Aprilia [34] 000 motos de 50 à 650 ce produites en 1001) 1991) espère confirmer la percée effutuée ces dernières années sur le marché enropéea dominé aux quatre ciaquièmes par les Japonais.

# Une interne condamnée pour homicide involontaire

A Poitiers

de notre correspondant

tante de Ruffec (Charente), M= Eliane Fanvet, s'y présenta, munie d'une lettre de son médecin traitant qui demandait son hospita-Le tribunal correctionnel de Poitiers a condamné, mercredi 10 juin, une ancienne interne du CHU de la Miletrie II un mois de prison avec sursis et 10 000 F d'amende pour homicide involontaire. Me Litiane Giudicelli, qui exerce aujourd'hui à Toulouse, était interne de garde aux urgences du CHU de Poitiers, en décembre 1987, quand une habi-

L'interne examina la patiente, mais ne juga pas nécessaire de l'hospitaliser. Celle-ci revenait le 5 janvier, avec une nouvelle lettre de son médecin, qui menacait, cette fois, de saisir le procureur de la République en cas de refus d'hospitalisation. L'état de la patiente, dans l'intervalle, s'était aggravé et elle décédait cinq jours plus tard, victime d'une hypertension intracrânienne que le decide de la patiente de la décède de la patiente de la décède d'une hypertension intracrânienne que la contraction de la contraction de

Miss Gindicelli n'avait pas décelée.

Ce n'est pas pour catte erreur de diagnostic que la jeune femme est renvoyée, quatre ans plus tard, devant le tribunal. An terme d'un article du règlement intérieur du service des urgences du CHU, un interne ne peut pas refuser une bospitalisation. La décision relève de la seule responsabilité du médecin titulaire de permanence. Miss Liliane Giudicelli avonait l'ignorer. Ses avocats ont bien plaidé la reluxe, mais le tribunal s'est rangé à la requête du procureur, pour lequei l'interne avait commis e une faute caractérisée par l'inobservation du règlement s.

MICHEL LÉVÈQUE

#### Mr Elisabeth Guigou invitée du «Grand Jury RTL-le Monde»

M- Esabeth Guigou, ministre délégué auprès du ministre des affaires étrangères, changé des affaires étropéennes, sera l'invi-«Le grand jury RTL-le Monde» dimencine 14 juin de 18 h 30 i

Al Guigou, qui fut un des négociateurs du traité de Mass-tricht, répondra aux questions d'André Passeron et de Daniel Vernet, du Monde, et de Richard Arzt et Plerre-Marie Christin, de RTL, le débet étent dirigé par Henri Merque.

u M. Carl Lang conduira la liste du Front national pour les sénatoriales dans le Nord. — M. Carl Lang, secrétaire général du Front national, a annoncé jeudi 12 juin, à Lille qu'il serait être de liste de con national par son parti pour les élections sénato-riales de septembre dans le Nord. Le président du groupe lepéniste du conseil régional du Nord-Pasde-Calais a estimé que sa liste aurait « la possibilité de rassembler bien au-delà des grands électeurs du FN» - qui sont, selon lui, une trentaine dans le département. grace an theme principal: - sa campagne, axée autour du «non»

# Elles disent: "quand ou a fait le

tour de Paris, on se rend compte que Rodin est vraiment le "numéro 1" des tissus sublimes depuis 30F le mêtre.

36, CHAMPS-ELYSEES PARIS

MÉDECINE - PHARMACIE De la Terminale à la 2º amés 10 centres de préparation CLASSES PRÉPARATOIRES Recyclage - Encadrement - Film

SUR LE VIF

CLAUDE SARRAUTE

# Sans issue

N parle toujours d'interdire la livragillari au limita de Paris. Ca y est, c'est fait! Im cortèges in him ont at depuis in and is semsine in énorme zone piétonnière de le prome-neurs à manifester leur mauvaise humaur, we we your furibards the property less prove à bout de gourdin par des flics exaspé-

Hier après-midi, je vais pour orendre le 95 à Montparnasse, c'est le terminus. Je le vois pas. Je me renseigne. Pas la peine essayé de traverser la Seine ce matin, il . été pris par une marée de voltures qui s'est fracassée sur un cordon de police et l'a rejeté au dépôt. Bon, tant pis i Je m'engouffre dans un texi en et nous vollà lancés dans une course d'obstacles... Oxer... Bull-finoh... Rivière du huit... Auteuil, c'est rien 🛚 côté. Je m'étonne : c'est quel it aujourd'hui. C'est in Queen?

- Non, le Queen, on l'a évacule par le train. Il y a des banderoles, - Rapport à quoi? A la PAC ou

- Aliez savoir. Probablement aux deux. Les agriculteurs veulent pesser à la télé et les présentateurs veulent pas passer pour des ploucs. On ve essayer de se faufi-ler rue de Rivoli... Ah I merde, un nouveau barrage... Pardon M'sieu l'agent, comment on peut aller à l'Opéra? - On peut pas. Il est en grève... Bon, ma pauvre dame, qu'est-os qu'on fait? La rue des Bons-Enfants est bloqués per les mand d'SOS-Paps.

- Qu'est-ce qu'ils veulent

- Accoucher sous X in sous la mère, 📕 sais plus. Et je vous signale que III place de la Concorde est fermée, des fois que les députés RPR décideralent de sortir crier ; « Oui ou non à Meestriche? » Tiens, écoutez, ce aboie rue Coq-Héron. Ca doit être la coordination des cléberds qui refusent de caguer dans le cani-veeu, Je vous dirais bien de prendre le métro, mais ca roule pas mieux. Il y a un enragé qui a abandonné sa bagnole, immobilisée depuis des heures, pour se jater

La réflexion sur le mode de scrutin

# La «commission Vedel» au complet

Bérégovoy a chargée de le faire des propositions sur une parable réforme du mode de acrutin législatif est complet. Le premier ministre demandé de M. Georges Vedel de la présider et a personnellement nommé sept juristes (le Monde de 6 juin).

Les groupes de l'Assemblés nationale ont désigné leurs onze représentants à la proportionnelle de leurs effectifs. Ce sont pour le PS: MM. Jean Anroux, président du groupe (fabiusien), Philipe Bassinet, questeur de l'Assemblés (popereniste), Alain Richard, rap-

porteur géacral budget (radica), Daniel Vaillant, secrétaire du PS (jospiniste), Claude Gaits, radical de gauche. Pour le RPR : MM. Bernard Pons, président du groupe, et Robert Pandraud, secrétaire général Pandraud, secretaire general adjoint du parti chargé des élections. Pour l'UDF: MM. Charles Millon, président du groupe, et 
Philippe Mestre. Pour l'UDC, 
M. Jacques Barrot, président du 
Pour le PC, M. Jacques 
Brunkes. Le premier ministre 
después fontelles efficiellement outée devrait installer officiellement cette commission le jeudi | juin.

RTITE ::

 $\mathrm{Hig}_{m,\gamma}$ 

Marie L

Mage.

A CONTRACTOR AND ASSESSMENT

1 -00

March Street

estimates and the second



Pour la première fois, SCIENCE & VIE HORS SERIE public. un dossier de référence sur le SIDA. ère exceptionnel qui répond lin à leutes ves interrogations:

at de la recherche sur le vaccin, idémie duns le Tiers-Monde.

un numéro hors série DE SCIENCE A VIE

Demain dans • le Monde • ■ Heures locales » : l'imperturbable sourire 🖮 Mickey Deux mois après l'ouverture d'Euro Disney, à Marne le-Vallée, les rumeurs pessimistes direulent. Pourtent, le parc d'attractions les rumeurs pessimistes circulent. Pourtant, le parc d'attractions semble faire le plein, su moins le week-end. L'objectif amoncé de onze millions de visiteurs par an reste donc accessible. Mais, sur place, les «invités» européens consomment peut-être moins que prévu.

La France « écolo »

Le cinquième et demier volet de notre enquête : une «maison européenne» peu commune.

Il y il trente-cinq ans, Khroucinchev face au ≼ groupe antiparti ».

ment per Minitel : 3815 EXCOSUP 12, rue Hautofauille - 75006 PARIS - Tél.: 46,34:06:33

# Le Monde

# La bataille du Horn



Une route maritime existaitelle au-delà du détroit de Magellan? L'Atlantique se heurtait-il à l'océan Pacifique et sous quelle forme? On s'interrogea longtemps jusqu'au jour ou l'on trouva le passage. A Saint-Servan, près de Saint-Malo, un musée raconte l'histoire des hommes qui fréquenterent l'endroit. Une aventure assez salée.

ES cartographes le nomment le Horn, les marins, eux, l'appelaient le cap Dur. Un rocher qu'il fallait doubler quels que fussent la saison, le temps et la constance bornée du vent et des courants à fuir dans l'Est à longueur d'année. Un exploit, une épreuve banale que les capitaines devaient renouveler autant de fois que l'impérieuse nécessité de livrer la marchandise à l'heure et à bon port le commandait. Le Horn, point

AU SOMMAIRE Voyage, Venezuela, Table, Artisans

chaud d'un voyage jamais joue l'annue et l'on se pouvait entreprendre qu'ant le ce lourd I ombrageux courage qui a tou-jum persuadé les hommes de la mer qu'ils étaient plus que d'autres à se mesurer aux serrures rebelles qui verrouillent à jamais

Discipline, prudence et temérité mèlées, tous les récits concordent : on me devait s'engager dans ce corridor du diable, me plus de corrador du diable, m pius de trois cents jours par an rugit le staccato des tempêtes, que l'esprit muscié par un long apprentissage et une puissante détermination, les réflexes et l'intuition tendus à vií. Dans les marges et entre les lignes de leurs sobres et sombres livres de bord, les officiers cap-horniers avaient prévenu les livres de bord, les officiers caphorniers avaient prévenu les
jennes promotions qui s'élanceraient après eux à l'assaut de la
grande muraille. Ici, c'est l'indécision qui vous perdra, la mollesse
de caractère qui une. Jour et nuit,
ne pensez qu'à une seule et même
chose: passer le plus rapidement
possible dans l'Ouest. Régatez à
outrance quand la chance vous
sourit. Faites toute la toile.
Demandez le pire à votre équi-Demandez le pire à votre équipage et à votre bâtiment, jusqu'à vous faire maudire, mais ne laissez échapper aucune occasion de forcer la passe. Foncez! Quand vous serez à Valparaiso, vous aurez le temps de réfléchir à la route du retour. Tout aussi périleuse, mais moins criminelle.

La volcaté de coaquérir ce pas-sage peu recommandable avait été un acte politique avant de porter la marque de l'exploration mari-time. Magellan, offrant à l'Es-(1520) le détroit qui s'ou-vrait miraculeusement sur la Pacifique, avait autosisé celle-ci à

considérer comme pirate uni importan qui les eaux découvertes la Portugais. Il fallait se quel large? Il pas de que ce de la ne la australes, fer-mant ainsi toute tentation de circumnavigation par le sud. Durani un siècle, personne ne se permit d'aller narquer les cinquantièmes d'aller narguer les cinquantièmes huriants jusqu'à que le Provinces unics, agacées, tout comme l'Angleterre, d'être tenues à l'écart du très catholique et romain traité de Tordesillas – arbitre, Alexandre VI Borgia; ubjet, le partage du monde bénéficiaires, l'Espagne et le Portugal, – ne se décident à le des voiles luthériennes en direction de ce fond d'océan dans direction de ce fond d'océan dans l'espoir d'y percer un couloir qui aurait ouvert une route toute nou-velle pour railier les Moluques et mettre plus commodément en cale

Un huguenot réfugié en Hollande, Jacques Lemaire, arme deux navires dont il confie le commannavires dont il confie le comman-dement à Cornélius Schouten, qui, en janvier 1616 et en sa compa-gnie, découvre, par 57 degrés de latitude sud, un îlot qu'il baptise du nom du port dont il est parti an Pays-Bas: Horn. C'était le Pacifique qui battait contre sa coque. Incident diplomatique gra-vissime – des hérétiques viennent de violer les «accords» internatio-naux, – mais les marins savent naux, - mais les marins savent qu'ils peuvent désormais risquer leur vie en partant à l'assant d'un lieu où toutes les fantasmagories sont possibles, toutes les frayeurs admises; un endroit où l'on est presque toujours sûr de pouvoir mesurer l'héroïsme dont on se

ingénieuses. Le Horn, qui ne commercialement défié que beaucoup plus tard, mus dès la langue des records et chacun de ses vainqueurs salue cap-horniers, que l'on pourrait presque aux as il l'aviation nyme main dont l'en entour finir par mettre la «ligne» en conformité avec les intérêts mar-riant de l'époque, for, mi le mortel fanal à supporter, bavant et écumant, l'âpre résolution armateurs très semblable la leur, enx les fins manœuvriers qui quit-lut. Liverpool, Bremerhaven sans se retourner, la casquette pointée leur vieil ennemi qui, là-bas,

■ Hardi! les gars, vire ■ guin-deau! ■ bye farewell, good bye farewell! Hardi les gars, adieu Bor-deaux! Hourra! ho! Mexico! / demx/ Hourn! ho! Mexico! /
Ho! ho! ho! » On connaît tous ça,
même natif de Saint-Flour, même
fonctionnaire. Du grand vent pour
pas cher, fins de banq qui
tanguent la cadence, et des
nièces de sous-préfets qui l'accrolà des d'hommes,
durs l belle voix avec
et the pitonnées sur le
veston. Tous embarqués le
refrain, marioles, « Au cap Horn il refrain, marioles. « Au cap Horn il ne fera pas chaud/ Hare! / Oula Tchalez! / faire la pêche acachalot/ He! ho!

la taille des navires ne permettait plus de l'embouquer, et le canal de Panama ne porce qu'en

Le Horn restait une providence et tous s'y jetaient mes furia et appréhension, jouant montre pour rendre leur cargaison dans im allem im plus courts, décrochant des records, forçant les courtiers londoniens à se lever tôt et à se coucher tærd. A partir de 1850, les clippers américains font la loi. Jamais on a navigué aussi rapidement, avec une telle ivresse de se colleter à la mer et une telle frénésie d'en découdre avec ses grands chahuts. Pour ces capitaines, qui tiennent la barre le colt à la ceinture et font régner la terreur sur lenr bâtiment, le 🔤 Dur devient une min de Luna-Park qu'on attaque comme on item se dégourdir les muscles à la fête foraine avant de terminer la soirée dans des parties de poker dont on émerge riche ou coulé. C'était le

Jean-Pierre Quélin

#### PARIS - NEW YORK A/R 2280 F

économisées, le moindre effort

économisées, le moindre en ort rationné, comme pour cet équipage du un la Rochejacque lein, pris en 1909 sur le rail disloqué du Horn, dans une tourmente de la temps de un il mit près de quarante jours à se sortir; 365 milles marins pour plus d'un mois de la la mise en chanter d'un carreau de dentellière...

tier d'un carreau de deutellière...



vend des vols réguliers à prix réduits. La concurrence apprécie.

6, RUE PIERRE LESCOT. 75001 PARIS. TEL (1) 40 U 02 02 et (1) 42 21 46 94 LYON: TOUR CREDIT: LYONNAIS - LA PART-DIEU, TEL 78 U 7

#### 'IMPORTE quel voyageur revenant d'une destination lointaine ou d'un long séjour à l'étranger en fait, un jour, l'expérience : et la taxi ou le bus qui le ramène, au petit matin, mer le centre, c'est un peu comme si 🖼 🚾 zu 📰 ville d'origine pour la première fois le my yeux. Des l'on ne remarquait sus redeviennent soudainement évidentes. Que l'architecture de wille mi banale ou, au contraire, originale ! m dit-on. Comme in gens y indolents on, à l'inverse, affai rés! Et ces immeubles, au bord du périphérique, devant les-quels on passé mille ma auparavant voir, quelle poésie ils dégagent! Autant que détails, c'est l'âme, voire parfum du lieu qu'on ensemble, naturellement, effort. Un peu comme si,

dans le café qu'on venait d'avaler le descente de l'avion,

quelque esprit espiègle avait

versé im gouttes d'une subsla hallucinogène qui, maffinant notre perception,

rullat l'autre and en choses,

mend qu'on we voit habi-

tuellement Ce que l'on remarque depend bien sûr

de ce que l'on a vu an cours du

s'émerveille ou on s'irrite de l'une absolument banales,

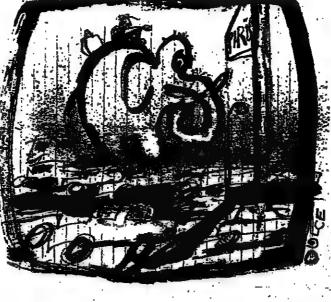
Chypre

la belle Hellène

# De retour...

comme de la tranquillité apparente des la rue, téléphonique publique qui marche bien, dans le premier magasin où on mend d'avoir presque à justifier au ven-deur que finalement on rien. Les gens da la rue semblent très riches on panvres, bien hall on ternes, modernes nu un tantinet arriérés, selon l'endroit dont revient. Si l'on arrive du nord un froid, s'étonne que se se dent tant les uns sautres dans yeux; 51 l'on revient d'un du sud, qu'ils se parlent si entre dans le métro on bus. Même la langue que l'on emploie depuis min enfance prend de allures de dales étranger : 📶 l'on 🛮 baigné pendant des semaines dans un univers de sons durs et brutaux, en aura l'impression que le fincat d'une douceur et d'une lenteur qui confinent I de la fadeur! Et alia de svite : c'est la trop grande habitude qui la avait endormis, a réveillaient

faire. In l'ordre de la sensation spontanée brute, et non le l'analyse. Tout passe même comme i le qu'on venait le terminale qu'on venait le termina



nous at 151 rentrée, tandis que l'autre pre carant d'aum observe. Etonnante schizophrénie qui la affluer en nous la grande philosophie qu'au alla commerce : et que l'on appelle les carante découvrira ainsi hyper-latins ou, au contraire,

peuple du nord, libéraux ou,

l'inverse, vivant par trop les uns

regard with Bref, c'est comme le voyage avait fait de nous la fois un acteur parmi les autres mun spectateur : presque un penseur...

It is personal pas de raisons rationnelles I l'émergence de ces sentiments irraisonnés : en nous déportant is nous-mêmes, le voyage irrecul sans lequel nous recul véritablement nous voir.

Comme vii trauma qui fait renaître un nous des sensations enfouies, il est cette technique qui ser permet, I nous, Occi-dentaux, d'opérer se que recommandent sees de l'Orient : porter quelque mil mieux nous connaître nousmêmes. Ou encore, pour reprendre un vocabulaire philosophique contemporain, il 🔤 💻 changement ill « paradigme » personnel qui, en nous insérant dans un autre « contexte », renla vision habituelle mande que ques Ce n'est pas pour rien que Montesquieu des « Persans » pour évoquer la réalité française, ou encore « voyage » pour désigner un déplacement dans l'espace où l'intérieur de soi I l'aide d'une drogue. Le résultat est, sons un certain aspect, in même : pren-dre de la distance par rapport à non dia habituel, « normal »,

ajoute sam doute une autre : a même que c'est souvent au moment où l'femme a sa i le quitte qu'un amoureux prend conscience des qualités que, maigré tout, elle avait ; de même la valeur du voyage la dans angoisse de perte qui, d'un coup, redonne du prix à ce qua l'on avait momentanément quitté. Tout

voyage s'effectue les deux sens. Et il en va d'un infructueux exactement comme d'un bon film policier suspense : c'est moment où, le mu « fin » s'inscrivant sur l'ècran, on connaît enfin le coupable qu'on se rend compte de mu indices indiscutables de sa culpabilité que le réalisateur avait habilement « semés » dans les toutes premières sion avait été plus malin, on aurait pu partir dès la fin de la première image : tout s'y trouvait, même si nous û'en avions

R pourrait-on pas alors s'épargner tout le déplaisir du déplacement concret, we ces valises qui n'arrivent pas à fermer, ces avions rum les-quels il faut se dépêcher d'aller menus objets que, forcement, on perd, pour le remplacer par un pur exercice d'intropspection en mandan si tant en qu'on ne découvre jamais le un voyage que que l'on sait depuis toujours argument des paresseux du voyage : puisque le retour la la plus partie intéressante, un le plan intérieur, du ter de vagabonder, par la pensée, dans un ima fauteuil ? C'est à voir. Car il nous resterait encore, dans ce 💷, l'illusion d'un ailleurs. Peut-être ne voyageons-nous, au fond, que pour nous convaincre de initia im bonnes:raisons que nous avons de rester chez nous. Voyager, c'est tuer un num le délir du

Patrice Bolle

#### ESCALES



Le vert des hautes herbes, le jaune des boutons d'or, le rouge des cots et la mer irisée font de de couleurs à la malir d'envie les inisarum et l**es** alendriers des Postes réunia Troisième île de la Méditerrance, près la Sicile et la Sardaigne, avant la Corse et la Crète, Chypre, I'« lle odorante», se veut aussi belle et attirante que Vénus qui naquit sur ses rives, de l'écume des vagues. Mais Chypre n'est pas Cythère. Point de paysages grandioses ni d'étendues infinies. Au contraire, c'est Lilliont! Avec l'impression d'être chaussé de bottes de sept lieues. En quatre enjambées, on parcourt les forêts de cèdres et de qui convrent la chaîne du ruisseaux pour se retrouver sur les collines calcaires et desséchées où poussent la vigne et le caroubier. A bananes, citrons et oranges. Et puis la mer, la mer qui danse au bord des golfs trop verts et des piscines trop bleues, une mer parfois cachée par les hôtels, bâtis en si grand nombre que le gouvernement a décidé d'en interdire désormais la construction pour ne pas défigurer complètement les côtes. Côtes hospitalières il est vrai. Depuis dix millénaires, les hommes, ceux du néolithique comme ceux du néotouristique, n'ont cessé d'y accoster.

Les civilisations s'y croisent et s'y entremèlent. Chypre, qui fut ainsi grecque, byzantine, franque, vénitienne et ottomane, se présente comme un fabuleux conservatoire de l'histoire du bassin méditerranéen. Un paradis pour les amateurs de vieilles pierres et d'histoire de l'art. On y tronve encore, bien conservées, à Khirokitia comme à Kalavassos, les buttes circulaires préhistoriques des premiers habitants venus de l'Orient voisin.

Les Grecs, Il partir de 1400 avant

Les Grecs, Il partir de 1400 avant Jésus-Christ, s'établissent dans l'île par vagues successives. Ils apportent avec eux leur langue et leur culture qui, malgré les influences successives, n'ont jamais cessé d'exister. Ainsi, à Paphos, délicieux petit port sur la côte ouest, on découvre une impressionnante nécropole hellénistique, le Tombeau des rois, ainsi que de superbes mosalques romaines inscrites au patrimoine de l'humanité par l'UNESCO.

Après la division de l'empire romain, Chypre devient byzantine. Elle se couvre de monastères et d'églises orthodoxes – Saint-Lazare de Larnaca, – riches en fresques et en icônes rassemblées pour la plupart au Musée byzantin de Nicosie. La région du Troodos, agréablement fraiche en été, et qui est, par ailleurs, sillonnée de chemins de randonnée, recèle neuf chapelles, également protégées par l'UNESCO.

chapelles, également protégées par l'UNESCO.

En route pour la troisième croisade, Richard Cœur de Lion s'empare de l'île en 1191, sur un coup de tête. Rachetée par le Poitevin Guy de Lusignan, un des chevaliers français des Croisades, Chypre, catholique et franque (1192-1489), voit s'ériger des égises gothiques comme l'abbaye de Bellapaïs, et la cathédrale Sainte-Sophie de Nicosie. Devenue vénitienne, ses gouverneurs, dont Chrisophoro Moro, l'« Othello de Shakespeare», construisent, devant la menace

qui, dit-on, inspireront Vauban. Peine perdue : les Ottomans sent et annexent Chypre (1571-1878). Minaret et mosquée font de l'ombre au cloître gothique En dépit de révoltes périodiques, l'île, devenue province turque, s'assoupit pour se réveiller colonie britannique (1878-1960). Chypre savourera brièvement les joies de l'indépendance. Istanbul, sous prétexte de défendre les intérêts turconhones bu acrael ets turcophones, hi arrache 40 L de son recritoire, en 1974. Dans l'indifférence générale. Aujourd'hui, certains des plus beaux sites (Salamine, Famagouste) se trouvent en territoire turc. Pour découvrir Chypre, il faut s'éloigner des côtes trop occidentalisées, flâner dans les petits villages de l'intérieur, boire le vin et, sous la tonnelle d'une taveme de campagne, goûter le mezze, plat de résistance composé de quelque trente spécialités différentes. Participer aussi aux célébrations villageoises, aux fêtes des sleurs en mai, à celle du vin et de Dionysos, en septembre. Assister un mariage paysan et boire de bon cœur à la santé des époux. Une

turque, des forteresses militaires

chose est certaine : Hellène orientale aux charmes emmêlés, Chypre mérite mieux qu'un banal séjour balnéaire. Spécialiste, depuis plus de vingt ans, du tourisme en Orient, le

voyagiste Découvrir (23, rue du Cherche-Midi, 75006 Paris, tél.: 45-44-48-80 et dans les agences de voyages) propose, dans une brochure spéciale, plusieurs formules, du simple séjour en bord de mer, à Ayia-Napa, Limassol ou Paphos (à partir de 4 700 F par personne, de Paris à Paris, en chambre double, pour sept mits avec petit déjeuner) aux itinéraires à la carte avec l'avion, les transferts, la location de voiture et l'hébergement en hôtels de grand luxe comme le Méridien, le Golden Bay, l'Annabelle ou l'Onda Beach Depuis Chypre, Découvrir propose également des mini-croisières (à partir de ! 160 F par personne en cabine double, pour trois jours) vers l'Egypte, Israël et 🗷 Liban. Pour se renseigner sur Chypre: l'Office du tourisme, 15, rue de la Paix, 75002 Paris, tél.: 42-61-42-49.

TELEX

Eyasion ferroviaire dans le Massif Central avec les trains touristiques mis en circulation l'été prochain par le SNCF, au départ de toutes les gares de la Haute-Loire, Trois circuits commentés, avec arrêts photos et repas du terroir : tour de la Lozère les 12 juillet et 9 août (370 F la journée avec les repas), Cantal et Causses (en boucle de Neussargues via Saint-Flour, Marvejols, Rodez, Figeac et Aurillac), les 28 juin et 23 août (390 F) et «Les grands viaducs construits par Eiffel », en Combrailles, avec la chaîne des puys, les 26 juillet et 20 septembre (290 F). Renseignements: Jean-Paul Delorme (tél.: 71-50-11-51), gare SNCF, 43100 Brioude. De son côte, le Rail étampois (place du général Leclerc, 91150 Étampes) propose, an départ de Paris, les 20 et 21 juin, une escapade à Mulaouse l'automobile, du chemin de fer et de l'impression sur étoffes ainsi que l'écomusée local | 1090 F en chambre double.

Week-ends flâneurs dans
l'Euro (Normandie) en juin st
jusqu'au 5 juillet. Visites
d'entreprises (recyclage du
plastique, laboratoire de
duplication à grande vitesse de
vidéo, élaboration de fils spéciaux
anti-feu) et manifestations
traditionnelles (expositions, visites
de châteaux, abbayes et manoirs,
concerts) présentées dans la
plaquette l'Eure en fleurs. La
brochure Hôtels-étapes de charme
sélectionne des établissements de
caractère (de deux à quatre
étoiles), à l'écart des grandes
routes. A demander au Comité
départemental du tourisme de
l'Eure (tél.: 05-27-00-27).

Nuita de feu dans l'Olse fors du sixième concours international de feux d'artifice (160 000 spectateurs l'an dernier), vendredi 19 et samedi 20 juin, dans parc du châtean de Chantilly, Prix: 60 F la soirée (80 F le billet couplé), gratuit pour les moins de douze ans. Réservations à la FNAC, dans les offices de tourisme locana, et au 44-45-82-12.

a Christopha Colomb, la navire et la mera, thème d'une exposition internationale présentée à Gènes, patrie du découvreur de l'Amérique.
L'amiral François Bellec, directeur du Musée de la marine et historien des grandes découvertes, sera le guide éclairé de ce week-end proposé par Koré (86, boulevard des Batignolles, 75017 Paris, tél.: 42-93-28-58). Du 26 au 29 juin, 3 930 F avec voyage en wagon-lit première classe, demi-pension, une journée pour l'exposition, une autre pour la ville.

Lalique. Le verre moulé fut sa spécialité. A Wingen, en Alsace, dans la cristallerie qui porte son nom. firent réalisées les pièces qui ornent l'Orient-Express. Ce train de inxe se rendra, le vendredi 26 juin prochain, via Strasbourg, à Wingen, afin de rendre hommage à celui que l'on appela «le Rodin des nsparences». Départ à 7 heures de la gare de l'Est, petit déjeuner, déjenner et d'îner gastronomiques à bord du train, conférence et film, visite de la cristallerie et circuit en car à travers l'Alsaca. Une journée transparente, 3 690 F, préparée par Tapis rouge (6, rue Quentin-Bauchard, 75008 Paris, III. ; 47-23-65-94).

Découverte nocturne de l'abbaye du Mont-Saint-Michel dans le cadre d'une animation baptisée «Les imaginaires», promenade insolite « rythmée par la musique et le silence, l'ombre et la lumière, l'architecture médiévale et l'art contemporain ». Parcours libre à travers une vingtaine de salles : cryptes, chapelles souterraines, cioîtres, refectoires, jardins, egliso abbatiale. Du 12 juin au 3 octobre, tous les soirs, sauf le dimanche, de 22 h à 1 h du matin. Prix: 60 F, gratuit pour les moins de douze ans. Renseignements au 33-60-14-14, réservations dans les FNAC, a l'agence Nitos (33-60-08-23) et auprès des bôteliers locaux.

> Sélection établie par Patrick Francès et Danielle Transard.

CYO MAN JE BUSH



albatros. Un libral tout particu-

lièrement détesté des cap-horniers qui ne lui faisaient de de n' capturant à l'un ligne n

d'un appât de les rance posé sur un triangle de le muni d'un flot-teur. L'animal, le bec prisonnier,

remonté l bord où on lui

payer set crimes. m im était

en porte-manteaux,

pattes mairit de blagues à

tabac, 🛅 os 🚖 📼 plumes 🛬

tuyaux 11 pipe. On mangeait quel-quefois ce qui restait 11 l'animal.

Les requins subissaient un

pire more men direi ce mande de violence de brutalité, où la

mer cognait wa chacun il wa

si elle semblait avoir un différend personnel à régler chacun d'eux, ces

nume étaient l' melle sur

nu moins brouillés pour une

mile M Edited ■ celle ille

phénoménale.

soi-disant nam payé par Frank

J'ai entendu les war versions,

Monfreid ■ je n'ai jamais découvert la vérité; ils ■

Ima la deux d'une mauvaise foi

# La dataine du Horn

Min in la page 27

tard, quand, irreduce trop vite avec in bois trop vert, les fins voiliers de ces trompe-la-mort se gondoler. E Horn son travail le démolition de manière plus sérieuse avec de victimes de choix, celles que l'Europe lui envoie pour aller faire provision bois mil blé en souffrance Portland ou de nitrate chilien formellement nécessaire I l'agriculture et à fabrication de poudre la canon. La fleur ille maleur du Vicus Milaria material materials for the trajets incertains en lançant vers l'ouest III grands 🖷 remarquables navires composés d'équipages d'engagés value a l'engloutismaken invit at Afficial Co.

Yaiparaiso servait d'escale 🛋 de capitale la me rescapés qui s'endormaient la me dans étoiles, la final mara buté de fatigue l'ombre im seins lourds de filles I mare ba qui remplissobrement leur office en veillant vurum alle in pouvaient sur 👫 🛶 🖪 d 🕳 semaines 🖀 précarité d'effroi, il minute d che untaken

Ouessant-San Francisco:

cent vingt at ment trente jours. Le besu voyage... Dès le premières manœuvres, le bosco, le maître d'équipage, savait il qui il avait ommençait i prendre des dispositions pour me par me laisser déborder time en rile d'intermédiaire was la illair as petite troupe dans il main qu'elle me wall pas toujours will vaillante la la Hele qu'en ne premien forth prog quitter le port, des légumes encore frais du la manies du cuistot, le «coq», appelé aussi le «docteur»; qu'il avait la baute main sur les réserves du seul médicament vraiment efficace contre tout : le la Le bosco, d'adjudant dont dépenen grande partie la cohédu de lucie de pont a la reconnaît presque toujours photos-souvenirs in la traversée. Un peu plus in que in autres, un peu plus en la pourtant, poseur que la capitaine ses Au centre, assis, im jambes croisées, we comme un image, le mousse. Il a douze ou treize avec pour seul diplôme en poche première communion. Due

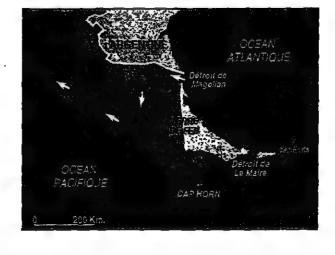
matelot léger, qui sont 📖 supérieurs en âge et en grade et se souviennent parfaitement des poste qu'ils occupent et tout prêts redistribuer i plus i l

A vrai dire, il doit prendre garde à tout 📹 se prévénir 🖼 🖼 tous, beaucoup passés par condition trouversient mal qu'il 🗠 📶 🚞 selon les règles. Le régime des punitions sévère que sadique pour qui apprennent, de la plus manière, a vivre su milieu d'un partir d'angoissés de pré, en vigie dans la hune, la pre-THE M pont the manus of the & in main, ou bien, durant des heures, barre di la maintenue trop peu. Alors les mettaient à l'ouvrage.

La Sargasses, mon gars, t'el un lamite menul pour pur qu'on y croise le Hollandais man al qu'on in catrainé dans son sillage mort. Foutus, comme marins, à vie, squelettes, 🖿 yeux 🖆 🗂 par 🖿 charognards. Terrifiant.

Avant la grande bataille du Hora, 🖬 quand on 🏭 sorti du pot au noir, de ses pluies et de ses l'équateur. Le Père le Ligne allait seiter une sete aide par Neptune quelques loustics poigne. Du midship, on baptisait les apprentis navigateurs un coaltar, I la graisse et au goudron. Il

mali se rafraîchir I la pierre 🍱 froid, noyê ou 🖪 ponce, mais l'épreuve redoutée était passée. Suivaient les manuel de l'amme regissants en préambule au grand cirque avec les premières côtes cassées, les premiers graves. Pas de médecin : un coffret d'acajou avez des fioles de teinture d'arnica, d'élixir parégori-



ration d'eau-de-vie 🖿 place 🛚 l'artiste de service de maniement ble. Pour les mentiem brisés, voir le charpentier, très habile aux attidles. A la mer annual I la mer l valait rie que de s'écraser sur le bastingage du le du petit par une déferiante.

A l'eau, un homme me mort.

d'une sauvagerie passagère salvatrice.

Car il Maii sauver sa peau m surmonter sa frayeur 🚃 📶 les moyeu. Il n'y a pes d'accoutumance à re danger-là, et le manie taliment de la fatigue – un travaille suits quatorze et; seize hour var jour - allié L la proximité du 🖮 🚾 🚾 🚾 équipages des militarités obéir I Aut ordres vulue d'une IIIII planète. IIII directives ties d'un mauvais réve au'ils suivaient le mieux qu'ils pouvaient, comptant | qu'il leur lali encore a flotter. 🗪 n'avait retrouvé que l'une des limina du timonier, la brigantine venait de-🕶 🌃 🛍 par 🖟 travers, dans 🕍 cale, excité par le roulis, 🖫 chargeunu ili charbon commençait di prendre feu. Il nuit, le froid hall invincible, des: icebergs maraudaient autour M leur victime...

Curieusement, des femmes n'ont par la insensibles au charme ténébreux du 📺 Horn. 🚛 🚞 👊 🚾 capitaine qui sui-. vaient leur marin M partageaient avec lui les membrai limba de la, croisière; qui donnaient 📠 ordres pour que l'on réduise la voilure, le point d'abeille ayant du mal L suivre par grand largue [ qui] naufragezient, qui de la cli qui reprensient la mer 🕮 🖆 chipur refait. De hérolques, des emmerdeuses, 🖦 saintes : des cap-hornières. Lim équipages vieille superstition des gens 🔄 mer - n'appréciaient un male tement présence l bord, assurance de inches et d'Unividos multiples. Tranquillité perturbée surtout pour matelots, parent un peu i de bestimm tatoués, 🟴 les promenades 🍱 🗓 🌬 gênaient dans la mise en animaless de les thelim portatif. Mais le navire, le plus souvent, malgré les vents contraires 🔳 la confusion que laissaient derrière eux ces jupons empesés 💵 lavande, arrivait 🛚 📶 il devait arriver. D'auirm soucis commençaient.

lik pas se 🗺 = changayer > 📧 hommes, martin i terre, et aula mafia imala enròlait de force, 🌬 🕒 d'alcool, pour 🛏 placer à bon prix sur des navires concur-Veiller i la stricte ordonnance 🎮 la cargaison, 🕯 📾 🖼 🖼 mise en place (là encore 🖻 🖚 nima in multiples pour aller plus vite et risquer d'envoyer un blimu par E fond), marter à la Enfin. = I s'y avait pas de raison pour que cesse un jour ce labeur exorbitant qu'à un bref il miner amer moment 🖮 📨 – le cap-hornier n'avait d'autre salut que le Horn - un nouvel vienne requinquer un prisonniets illi grand latte at us led nouse um le semet de mâts, il di ling limit vie, là où on lit 🖹 ciel 🖥 l'envers et où l'on voit s'approchei de près les vrais coups de tabac.

#### Jean-Pierre Quélin

▶ Musée intermitable du longcours cap-hornier, tour Solidor, Saint-Malo. Tél.: 99-40-71-58. A : au Horn, Randier, CELIV, III F.

#### COURRIER

#### Varègues et Russes

J. Blankoff, professeur d l'université de Bruxelles a e été fort surpris » par l'entretien que nous a accordé Régis Boyer (« le Monde 14 mars).

Pai eu l'impression, écrit-il, que l'illustration l'accompagnant symbolique du rudoyant l'Histoire! ... De erreurs en plus flagrantes concernent l'affirmation qu'a va enfin savoir deputs quand [[les Scandinaves] des comptoirs en Parre 3 ... La soviétiques = refusent que je sache, 📥 communiquer leurs résultats : ceux-ci la consignés dans des centaines III publications (livres articles) qui traitent des trouvailles archéologiques compris scandinaves (...)

« problème » normaniste/antinormaniste 🖼 un 🖚 problème qui, 📧 historiographie moderne, m pose autres Imm qu'autrefois m rend l'affrontement Varègues-Slaves 📺 à fait

#### « Fluctuat »

A propos 📩 🛮 La vigie 📥 Pont-Neuf » ( « le Monde sans visa» du 30 mai), M. Hubert Comte Paris, remarque: tenace, la capitale ne limit ni coule, mais navigue imperceptiblement que sûrement, comme si c'était nec mergitur ». Or, parlant du navire, « fluctuat » signifie : « li == secoué ». Autrement dit : « Il est battu par les flots mais II 🖛 coule pas. I tient bon. Tout le monde

dit \* Il flotte » plus ou moins machinalement... d on réfléchit, on voit que la de in n'en seraît plus une... ou définition de liège... Détail, him

#### Les secrets d'Henri de Monfreid

L'amiral Henri Labrousse, 🎳 l'institute de comme et de Asserting our services d'outre-mer, 🗪 a adressé 🗽 ine orence

Dans la recension de mes Récits de la mer Rouge (« le Monde sans visa » du 16 mai), Jean-Pierre Péroncel-Hugoz a notamment évoque la figure d'Henri de Monfreid (...)

J'ai bien connu Monfreid pendant les années 50. Il me racontait les histoires « qu'il ne pouvait écrire ». Elles tournaient autour m drogue,

de transport d'armes d'esclaves. de bagarres m de belles escroqueries. The un truand de l'espèce la plus rare. Il and un admirateur inconditionnel de Marrilleti qui l'avait d'accet de la code de guerre l'illeries pour s'il rôle comme correspondant pendant la guerre d'Ethiopie. Le l'avait également promu annel length de Cimie noires, et Monfreid m'a sorti un iour was photo it membrant défilant en uniforme, en tête du

Ethiopie (...). C'est cui avait appris à Unadient il écrire. In l'Italian rencontrés à Djibouti 💷 1932. Kessel de la couvrir la guerre séoudo-yéménite pour Petit Parisien. Monfreid l'avait transporté la Maio avec pre boutre III l'avait Djibouti. D'où le roman de Fortune carrée. Ils dans plus

Fascio de Diré-Daoua 📟

En 1961, je mermedan la marine en mer Rouge at dans Indien nord lorsque Monfreid sollicita mon appui pour venir I Djibouti 🔳 I 🌉 II avait besoin a mon intervention ces (Name 1) Valley superviser le la mer Rouge qui fut épisodes par télévision. l'obtins, sans mal, du gouverneur de Djibouti 🔳 levée de l'interdiction 📰 séjour, man je prévins Monfreid qu'il y

avait au ce territoire au moins

cinq personnes qui voulaient « hui

faire in peau », dont son ancien cuisinier auquel il devait il ans de 💷

A Aden, je 📭 reçu par 🖿 gouverneur britannique, un sorti tout droit d'un roman 🏰 Kipling 🖿 qui avait 🚥 bureau une plaque en verni sur laquelle était grave == anglais and mus : a Il fait chaud, je le sais, ım m'en parlez pas!» Il y avait également sur son birmi un barrow and sur lequel it premain, me lançant : « Ceci est le quarante a la fait de d'armes au profit des de l'Empire britannique. Vous direz 🛮 🚥 monsieur de quatre-vingts ans malgrè son 🌉 s'il vient à Aden, je le mettrai au trou.» En définitive, Monfreid renonça son voyage à Djibouti 📰 🛘

# Le dernier Eldorado des moman

C'est le « monde perdu » de Conan Doyle. Le cœur de l'Eldorado mythique, déjà recherché au dix-septième siècle par Walther Raleigh. Un pays de brouillard et 💺 montagnes fantomatiques. Un morceau de planète d'avant la préhistoire, entre Orénoque Amazone, ridé par une érosion de six millions d'aznées. Le domaine **tepuyes** où certains ont cru retrouver dinosaures vivants. Les « îles du temps » de la grande savane du Venezuela. au aud-est de l'Etat de Bolivar. Soixante mille kilomèi tres carrés de mystère, de beauté primitive, 🔲 de 📖 nation, dernier refuge 💵 Yanomanis encore protégés par leur isolement.

A falaise in a arrive cents kilomètres il l'heure, face C'est l'hélicoptère qui sonce à la la forêt équatoriale. Mais elle semble si haute dans le ciel et si menacante avec ses écharpes de brume

pilote, vient de tirer doucement sur ser 🖿 l'autre coc, 🗏 comme 📼 dainement suspendu d'un vaste gouffre d'un encore que l'hélicoptère n'avance plus, tant le décrochage mapide.
« Suivre le relief au plus près rabattants commente babas Alejandro qui murailles noires II raides i l'Auyantepuy.

vie. Un ciel vide, in serpent jaunatre du rio Carrao, affluent du Caroni, tout en bas sur la gauche, le tanis de la jungle qui monte à l'asétranges, massives, rudes, qui découragent | première vue limis approche raisonnable. Mille mètres de parois surplombantes, suinante creusées de niches et de cavernes et dont les sommets disparaissent dans les para Mini un un immensités amazoniennes, la première rencontre avec les tepuyes in la grande

Une autre colline. Celle-là a une crète déplumée avec des taches plus claires, d'un vert pale où l'on tente de discerner une III. Trop tard. La cible déjà disparu, Encore un trou profond et glauque, le scintilledevant alignements des lepuives. la savane aux indiens, ces collines i grès représentent des divinités il la cosmogomi précolombienne. Il trônent. Contemplés de loin, de la contemplés de la cont à la gigantesques l'annual la lacin la forêt qui douves, ils surgissent du hant pla-teau guyanais, formé essentiellement d'un socle cristallin un au précambrien. L'atance de ces nuclei sont donc in plus «ágées» d'au moins 🖮 🖼 millions d'années selon les géographes. étaient partiellement



gramm une statute mie il monotare ~ 15 must Turnuc-Humac. explorés & la fin du dix-neuvième Le per le Français Jules Crevaux, ne dépassent pas 800 mètres Il Il Dan M partie occidentale, m revanche, le soleil, les turbiliment géologiques et tectoniques, la pluie et le gel, ont sculpté ce paysage de de plaines alluviales torrides, de prairies, a la series aux sommets tabulaires menue découpés pur um scie géante, m man labyrinthe de purpus couleur de culminent i IIIO maire i l'Auyantepuy 🗖 à 🛚 🗂 mètres an Roraima, estado de la pluie et du brouillard, borne filmilin du Brésil. Ja Venezuela et la la

Le Auyantepuy at un fantastique d'une superficie Olympe by dieux arekunas reste pour les in Pemones, S'ils doivent s'y aventurer aux côtés de pren-

Sur in relatif in the little ce étranges à famille ille par exemple piateau - qui apparaît généralement au canyon Churun, 🗀 k 🔚 nord de l'Auvantepuy.

Les guides indiens recrutés pour l'expédition financée en 1949 par le National Geographic Magazine à l'Auyantepuy se barbouillaient le corps de peinture mus par dissient-ils, par étre aperçus par esprits de la montagne». Charles Brewer-Carias, naturaliste, explorateur émérite de la grande myun et des essenties amazoniens 🚢 📖 pays, afficme que les Indiens | de pierres capables de a distances. A disent-its, cette made ric quartz au cœur mus mana le sang, trouvée au Roccima.

hasardé, jusqu'à une date récente, à pénétrer dans les gorges des tepupes ni, à plus forte raison, à tenter de les escalader. La première reconnaissance sérieuse de l'Auyantepuy 1927. Des Catalans. Cardona Puig et Juan Mundo, at le Kukurikal, pour découd'aujourd'hui, la « montagne 上 vrir une faille dans le versant sudouest de la montagne. Echec. Lors d'une autre tentative, ils aperçurent must initia du pregnatura lanca régles que fond du canyon crensé par le rio de prudence. Ne exemple, Churun une impressionnante chute jamais regarder on face des rochers d'eau. Elle est connue anjourd'hui si bizarrement sculptés qu'ils évo- comme le Salto Angel (le Saut de

avec près de mille mètres de Un objectif touristique inte prisé que l'on peut in soire depuis Canaima, en avionnette (si sieurs jours de marche et de piro-

Canaima est le titre d'un excel-

ient roman du Vénéznélien I.... Gallegos, (ancien président de la République) qui a révélé les llanos as compatrioles. C'est plus prosaiquement anjourd'hui le principal campement du parc national, seulement ment avion. In Canaima, on ne distingue pas vrail'Auyantepuy, souvent embrumé. Avec ses plages de sable blanc, la runteur des chutes Hacha dans la lagune, ses pistes relative-ment balisées dans la forêt proche, Canaima est un lieu charmant, un «coup de cœur» amazonien aux portes de la grande savane. Mais il y a la mime différence entre Canaima et l'Auyantepuy qu'entre Chamonix et les Grandes-Jorasses C'est aux parois des Alpes du nord ou des Dolomites que font songer grandeur, leur dénivelé (1500 mètres en movenne au-dessus du plateau), leur verticalité, leur environnement. Avec cependant une nuance importante. Ici, pas de reseau de refuges 🖿 haute monparfois la plus et l'ère l'ange), la huitième merveille du secondaire ou monde, et la plus haute de la plus d'accident. les opérations de passages. Sans rien soir, a Au qua massifs des tepuyes.

secours sont toujours délicates. Alejandro en sait quelque chose. Il rentre juste d'une tentative de sauvetage à l'Auyantepuy. Très fier, Alejandro de porter le même prénour que le grand naturaliste et l'appareil «historique» fint d'abord explorateur allemand du dix-neuvième siècle. Alexande de l'appareil «historique» fint d'abord exposé au Musée de l'appareil «historique» fint d'appareil «historique» fint d'app boldt, auteur du Voyage aux régions équinoxiales du Nouveau Continent, découvreur de la «tiaison fluviale» (cette exceptionnelle anomalie géographique) entre Orénoque et Amazone par le Cassiquiare, bourlingueur des «taches blanches » de l'époque de l'Améri-

Avec son visuge pouple, sa fine moustache, son calme et son sang-froid. Alejandro a une solide réputation d'excellent pilote. Pourtant, il aborde encore les tepayes avec respect. « On ne se méfie jamais assez », dit-il. Un Cessna, parti qua-tre jours plus tôt de Canama avec une familie allemande pour un survol du Saut de l'ange, a été pris dans la brume. Il a percuté l'une des falaises d'où tombent des dizaines de petites cascades jus-qu'au fond du canyon Churun, a ont été visités sérieusement. La qu'au 1000 ou canyou cumun, a glissé dans une anfractuosité de piste qui mène de Ciudad-Guayana unchers. Deux adultes tués sur le à Santa-Elena-de-Uairen, bourgade coup. Et trois enfants grièvement bienets, suspendus au bord du vide silienne de Boa-Vista, traverse en pendant quarante-huit heures. « Un partie la grande savane mais elle miracle, dit Alejandro. J'ai fait trois serpente assez loin des principaux

rouge, un morceau de blouson qui dépassait de la crevasse de rochers.

Le champion français d'alpiaisme et de ski extrême, Jean-Marc Boivin, n'a pas en cette chance. Il a santé en parapente du hant de l'un des sommets de l'Auyantepuy, s'est écrasé tout en bas dans la forêt. Une jambe suspendu à son harnais, il s'est vidé de son sang, de secours rapides. «Son Alejandro. Il a été très

Le Angel un patronyme ambigu; nom au pilote nord-américain Jimmy Angel. L'exploration des fin du dix-neuvième - et au début du vingtième - en particulier du botaniste britannique Everard Im Thurn, - on encore les tentatives des Catalans, n'étaient connues que du cercle étroit des pécialistes et des savants. L'éponés de Jimnay Angel cut en revanche un important retentissement médiatique. Etrange personnage, ce Jimmy Angel, né à Springfield, dans le Missouri, en III. Un baroudeur, un casse-cou réveur de terres inexplorées et pen disposé surtout 1 tenir compte du moindre plan de vol et des autorisations officielles. Un costand qui fréquenta, disait-il, Lawrence d'Arabie et connut Charles Lindberg dans un cirque d'acro-1921, il se mit en tôte de chercher sion, il s'associa à un certain McCracken, un aventurier né en Aleska et rencontré dans un bar à Panama. Jimmy prétendait pouvoir poser son avignmette sur une pièce de monnaie, Propos d'ivrogne, mais conclu. i ≪ montagne d'or» près () la limpitatre du Veneralde et du Brésil - voulait un - pour 3000 dollars, Jusqu'à Ciudad-Bolivar, sur l'Orénoque, Jimmy savait où il était. Ensuite, McCracken le gnida par gestes vagues, jusqu'aux escarpements de l'Anyantepuy. Affabulation? Demi-vérité? Ce qui est certain, c'est que Jimmy Angel revint en 1937 & l'Auyantepuy avec m femme et un nouveau compa-SUOUT .

Rag.

Exploit remarquable, il réussit à poser son petit monomoteur Flamingo sur le sommet de la montagne, mais l'appareil s'embourba. Impossible 💼 repartir. Les passagers purent non sans peine redescendre par la face sud-est et retrouver la civilisation après onze jours crapaliutage dans la forêt. Le Flamingo trente-trois ans enlisé sur la cime de l'Auyantepuy. En 1970, un hélicoptère de l'armée cay (la base aérienne militaire proche de Caracas), puis transféré en 1988 à Ciudad-Bolivar, L'épave que l'on voit aujourd'hui à l'emplacement même du crash n'est qu'une réplique. Jimmy Angel mourut à. Panama en 1956, des suites d'un banal accident d'avion, près de la ville de David. Ses cendres, selon sa volonté, ont été dispersées sur «sa» montagne. Il avait raison : le mesure exactement 970 mètres. vingt fois plus que les chutes du Niagara, et son approche touristique est sans doute encore l'une des plus délicates du monde.

Aprada, Chimata, Akopan, Sororopan, Parupa, Kukenan, Roraime: les cerros qui s'alignent entre la frontière brésilienne et la boucle du unissant Caroni ont tous des noms indiens. Moins du quart d'entre eux frontalière, et au-delà à la ville bré-



Le survoi de ce territoire, pres-que vide d'habitants, à la vie animale riche mais cachée, permet seul d'en apprécier l'immensité et l'originalité.

La menace des garimpeiros, cher-cheurs d'or, ne peut cependant être ignorée. Leur nombre grandissant, leurs methodes de travail, comme au Brésil voisin, contribuent à la détérioration de l'environnement et à la spoliation des dernières populations indiennes (on compte 14 000 Indiens Yanomamis au Venezuela contre 9 000 seulement au Brésil dans ce secteur frontalier). Le gouvernement vénézuélien a interdit récemment l'emploi du mercure, facteur majeur de pollution, pour la recherche de l'or dans les rivières du bassin du Caroni, mais cette activité demeure en fait hors de tout contrôle réel. Les campements de garimpeiros, proches d'El Dorado, au nord de process de la Dorado, an nord de la savane, ou d'liabaru, au sud, à peu de distance du Brésil, sont des bourgades du Far West: pistes en terre rouge, beuglants, bordels, tâcherons de tout poil et de tous pays. La légion étrangère des conquérants modernes de l'eldo-

. . .

· - - : :

1000

\_ -1 1 ≤ 4 -- : .

. . . . . .

. . . . . .

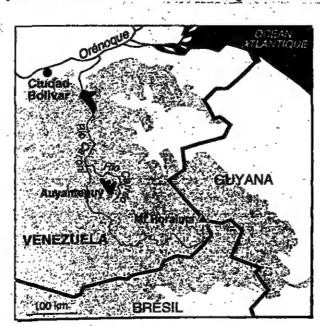
5-15

Rien de comparable pourtant vec un passé légendaire! La fièvre de l'or a commencé ici en même temps qu'en Californie, vers 1849. La découverte près de Callao de pépites d'une exceptionnelle teneur (50 onces d'or par tonne) attira des milliers d'aventuriers, Vénézuéliens, Noirs des Antilles et de la Trinité. Français évadés du bagne de Cayenne, dans les plaines tropicales basses couvertes de forêts qui précèdent le plateau, d'une attitude moyenne de 1 000 mètres.

an fameux kilomètre 88, dernier poste d'essence avant la grande savane, où les campements de garimpeiros avaient été décimés par la fièvre jaune et le paludisme dans les années 40.

Malheureusement, toute la région fut sévèrement contaminée par le cyanure et le mercure utili-sés par ces sociétés. Un soleil de feu brûle aujourd'hui les carcasses d'acier abandonnées sur le terrain, les toits de zinc du village, la façade blanche de l'église angli-cane, la plus ancienne du pays. Le dimanche, à la messe de Callao, les fidèles, descendants des mineurs venus de la Trinité, portent des gants et des chapeaux. Le garimpo n'est pas mort, mais il est redevenu artisanal et sauvage. Le mythe de l'eldorado continue d'enflammer les esprits. Et les autorités doivent s'efforcer, sans grand succès, de freiner le flot d'hommes venus du Brésil et qui s'infiltrent en decà des sierras Paracaima et Parima, où le mot frontière n'a aucun sens. Ni pour les garimpeiros ni pour les Indiens. Mais les premiers sont surarmés et sans scrupules, les seconds sans défense et condamnés à l'extinction sur leurs propres terres.

dro est aussi un peu le facteur de la grande savane. Depuis son QG de Ciudad-Guayana, siège d'EDELCA (société d'électricité du Caroni dépendant de la CFG, corporation vénézuélienne de la Guyane), il vole jusqu'à Ciudad-Bolivar, au-dessus du barrage géant du Guri, se faufile avec son introducto fautiles montagnes, se nonspiece, such as inumage des pois, dans les arrière court des missions tengieuses. Nous voici



On exporta de ce seul secteur 55 tonnes d'or de 1874 à 1888. Callao bénéficia de l'électricité avant Caracas et disposait d'une bibliothèque. Des caravanes de bibliothèque. Des caravanes de mules escortées d'hommes forte-ment armés transportaient le tré-sor vers les embarcadères de l'Oré-noque. Upata, Guasipati, El Dorado – les premières cités som-nolentes que l'on rencontre au sud de Ciudad-Guayana, sur la piste de Sente-Flers – Assent alors des de Santa-Elena - étaient alors des villes actives et vivantes. Upata, au cœur de cette prospérité, eut un théatre où l'on jouait l'opéra comme à Manaos. Guasipati, à une vingtaine de kilomètres au sud de Callao, connut pendant une trentaine d'années un boom favorisé par la liberté totale accordée à tout aspirant travailleur muni d'une simple batte de bois pour tenter sa chance dans les rivières. Cette bonanza commença à décliner au début de ce siècle; en 1950, ner au debut de ce statt, and le principal de l'espoir de garimpeiros disposés à prendre tous les risques en grattant dans des galeries désaffectées à 200 mètres sous terre. Le gouver-pour pourtant, en 1974, nement amorça pourtant, en 1974, une relance de l'exploitation intensive pour profiter de la hausse des prix. Des sociétés anglaises s'installèrent sur la colline de Peru, une localité proche de Callao (des noms donnés par les migrants en souvenir de l'or arraché aux mines péruvicanes par les Espagnols). Et

donc, ce soir, sous une pluie tor-rentielle à Kavanayen, à mi-chemin entre l'Auyantepuy et le Roraima. A une altitude de i 200 mètres et au pied du majes-tueux Sororopan Tepuy, la mission Sainte-Thérèse-de-Kavanayen a étè fondée en 1942 par des prêtres catalans capucins. C'est l'une de la demi-douzaine de modestes missions au contact des communautés pemones majoritaires. Les Yano-mamis, plus frustes, et les Marikitares, fameux pour leurs exceptionnelles qualités de navigateurs de rivière, se rencontrent dans les forets du sud et du sud-ouest du haut Caura et deus les sierras fron-

telières. Accroché au bord de sou plateau herbeux, Kavanayen est un lieu magique dans son cirque pur de tepuyes. Vers le sud, dans la brume des horizons lointains, se dresse la scule cime en forme de cône de la grande savane, le Weitepuy, la montagne sacrée du soleil des Indiens. Surprise : dans ce site si isolé, la petite chapelle élégante et solide et la mission elle-même, un long bâtiment en pierre, ne dépare-raient pas un village de l'Espagne profonde. Comment une telle construction a-t-elle été possible? Ramon, le padre, un vieillard fragile et chenu, à la barbe blanche, a l'œil clair, vif et malicieux. Il répond avec un sourire désarmant : « Avec l'aide de tous les fidèles. » Il semble surtout avide de nouvelles a du monde extérieur tel qu'il va ».

Plusieurs carrioles paraissent à l'abandon dans le patio. Deux reli-gieuses, la tête baissée sous la coiffe, passent furtivement dans la cour. « Je suis bien seul maintenant, soupire Ramon, et bien fati-

Toutes les communautés pemones ont un «capitaine», patron, arbitre, leader tribal, conseiller, inter-prète. «Si j'allais dans la terre, dit l'un d'eux, je parlerais ta langue. Comme tu viens chez moi, parle la mienne puisque tu es si intelligent et tache de me comprendre. » Pedro, «capitaine» de Kavanayen, modeste hameau de quelque qua-tre cents âmes, et où chantent les coqs, a un visage noble et sévère; il répugne manifestement à laisser l'étranger s'entretenir librement avec les habitants présents. « Pas question de s'opposer à ses décisions», murmure Alejandro. Pedro est le vrai chef de la mission, son autorité semble plus grande que celle du padre frileusement serre dans sa vieille soutane noire. On distingue à peine les comicos, les clairières défrichées par les Indiens en contrebas du plateau, et l'amorce de la méchante piste en terre qui mène à El Dorado. Ambiance identique à la mission de Kamarata, au pied du versant sud-est de l'Auyantepuy, dans une vallée harmonieuse, à Wonken ou à Santa-Elena. L'épopée des mis-sions du Caroni, étroitement liées à la colonisation de la Guyane vénézuélienne, semble à bout de souffle face à la nouvelle prise de conscience des communautés indicaries et à l'offensive des mul-tiples series nord-américaines.

Les capucins out toujours été très actifs au Venezuela (on leur doit la majorité des quelque trois cents villages fondés aux dix-sep-tième et dix-huitième siècles). En Guyane, ils s'installèrent d'abord sur l'Orenoque, à Santo-Tome (aujourd'hui ville dortoir de Ciudad-Guayana). Au début du dixneuvième siècle, en pleine guerre d'indépendance, ils disposaient de biens importants réquisitionnés sans façon par les « patriotes » de Carlos Piar, en luttle contre les Espagnols. En 1828, Simon Boli-var, le libre-penseur, rétablit les missions franciscaines, et les capucins du Caroni retrouvent un statut canonique, la même année, grâce au Vatican. Leur arrivée sur le haut plateau est récente. La première fondation, Luepa, sur ce que Carlos de Barcelona appelait, en 1771 des leurs décentes à lieur leurs de leurs de le leurs de leurs 1771, « les terres désertes », a lieu en 1933. «Je me sens transporté au premier jour de l'humanité », s'ex-clama alors son chef, Cesar de

De fait, la grande savane a enflammé l'imagination des hommes depuis le seizième siècle. Anglais, Hollandais et Français étaient convaincus que la e lagune de Paroa», emplie d'or, devait se trouver quelque part dans cet « empire des Guyanes» rèvé plus que décrit par Walther Raleigh, échappé en 1616 de sa prison de la tour de Londres pour monter une expédition de sept navires et de huit cents hommes vers l'Orénoque. Il pille Santo-Tome, à l'embouchure du Caroni, mais ne va guère au-delà. Il sera exécuté à son retour à Londres en 1618.

Le premier Européen qui approcha le Roraima est un naturaliste allemand, Robert Schomburgk. II tente en vain son ascension en 1850. C'est un Anglais, Everard Im Thurn, qui réussit l'exploit en 1884. Conan Doyle, le père de Sherlock Holmes, s'inspire de son récit pour écrire le Monde perdu, en 1912, ouvrage qui rapporte les aventures, quelque part en Amérique du Sud, d'explorateurs anglais affrontant dinosaures et reptiles de l'ère secondaire, gardiens de diamants gros comme le poing. Ils capturent un saurien géant, le transportent à New-York, où il s'échappe et sème la panique. Le précurseur de King Kong.

La réalité est moins hallucinante, mais reste étrange. L'Auyantepuy suinte le drame, le Roraima fascine. Il ressemble à un navire de haut bord échoué dans les brumes de la préhistoire. On y



davantage.

trouve la flore la plus bizarre : des plantes carnivores couleur de sang, des criquets aquatiques, des reptiles minuscules, des crapauds noirs, des insectes amphibies, deux cents espèces d'oiseaux. Comme si la vie s'était accrochée au sommet de ces colonnes rocheuses et s'était développée, inchangée, depuis des millions d'années.

Des singes géants, des reptiles, des dinosaures, mais en pierre sculptée par l'érosion et les lichens, campent sur le plateau sommital de grès rouge du Roraima, crevassé, couvert de petites lagunes et de marécages fangeux. Une vision fantasmagorique accrue par le brouillard presque permanent et par le froid pénétrant qui surprennent au cœur même d'une zone tropicale. Brewer-Carias, qui a participé depuis 1976 à plusieurs expéditions, appelle le Roraima la « montagne de cristal », dont l'escalade était jugée impossible, sauf en ballon, par une demi-douzaine d'explorateurs anglais jusqu'à la fin du dix-neuvième siècle, L'histoire de sa conquête évoque celle de certaines faces nord-alpir dalles verticales de 600 mètres protégeant le plateau sommital à

2 800 mètres d'altitude). Géologiquement, ce que les géographes appellent la a formation roraima» se retrouve dans tous les tenuves de la grande savane et du

du brouillard (1), qui culmine à Guaharibos, et n'a jamais refusé le 3 000 mètres. Y a-t-il un éden rôti de singe ramené par les chasentre Orénoque et Amazone? Des milliers de cascades à découvrir, des piscines de jade, des pelouses d'orchidées? Est-ce un hasard si Alexandre Humboldt et Jules Verne out partagé le même enthousiasme pour le «superbe

Orénoque »? Alain Geerbrant a séduit plusieurs générations en contant son aventure, la première liaison Orénoque-Amazone (il en a tiré, en 1950, un long-métrage). Crapahutages épiques sur le haut Ventuari et dans la sierra Parima. Il a vécu,

lui, chez les Marikitares et les

haut Orénoque : le Duida, le pic Yanomamis qu'on appelle aussi rôti de singe ramené par les chasseurs. Il dénonce aujourd'hui, à propos de l'année Christophe Colomb, «l'or ou l'assassinat du rêve (2) », parce que le territoire de ses amis se rétrécit chaque jour

> De notre envoyé spécial Marcel Niedergang

(1) Charles Brewer-Carias a consacré un ouvrage exhaustif à l'expédition ou'il a dirigée de 1983 à 1987 au pico de la Neblina. Edition Brewer-Carins. Caracas.

(2) Editions Actes Sud, 1992.

Avec Le Monde sur Minitel GAGNEZ UN SÉJOUR **AUX ANTILLES 36.15 LE MONDE** 

Tapez JEUX

#### - LE COUP DU LAPIN

Voici une donne qui présente un'des aspects du coup du lapin. Elle a été distribuée dans un tour-noi à Nice et aucun défenseur n'a vre du déclarant. Bien entendu, si on regarde les quatre jeux, la défense d'Est (pour faire chuter le chèlem) n'offre pas de difficulté.

in in in in	◆8743 ♥963 ♦84 ◆RD7	12
DV 10 2:	O S E	◆AR96: ♥V84 05 ◆V863

VARD 10752 OARD62

Ouest Nord

Ouest ayant entamé la Dame de Pique, Sud coupe et tire l'As de Cœur (sur lequel Ouest défausse le 2 de Trèfle), puis l'As de Trèfle (pour le 4, le 7 et le 6). Le déclarant rejoue le 10 de Cœur, Ouest jette le 5 de Trèfle et Est refuse de prendre avec le Est refuse de prendre avec le Valet de Cœur. Enfin Sud tire As Roi de Carreau sur lesquels Ouest fournit le 3, puis le Valet de Car-reau. Comment Est doit-il jouer pour faire chuter ce PETIT CHE-LEM A CŒUR ?

Il est indispensable de reconstituer la main du déclarant : chicane à Pique, sept Cœurs et en principe cinq Carreaux par A R D. En effet, en fournissant le 3, Ouest a montré un nombre impair de Carreaux (3 ou 5) et, par conséquent, cinq (puisque Sud aurait 14 cartes s'il en avait plus de cinq l). D'autre part, en fournissant le Valet, Ouest a indi-que qu'il avait le 10, mais pas la Dame. Conclusion: Sud a deux perdantes à Carreau et l'As de Trèfie sec. Est peut ainsi comprendre pourquoi le déclarant cherche à monter au mort par le 9 de Cœur. En refusant de pren-dre le 10 de Cœur, Est a détruit cette rentrée qui aurait permis d'utiliser Roi Dame de Trèfle

(pour jeter les deux petits Car-reaux). Cependant tout n'est pas fini car il faut également éviter le coup du lapin lorsque Sud, en jouant un gros Carreau, vous incite à utiliser en coupe un de vos petits atouts.

En fait, tous les joueurs qui (en Est) n'avaient pas pris le 10 de Cœur, n'ont pas poussé ensuite le raisonnement plus loin, et ils n'ont pas résisté à la tentation de couper le Roi de Carreau, et cette coupe les a tués car le 9 de Cœur a finalement pu servir de ren-

#### LA DONNE PRÉPARÉE DE KANTAR

par le fameux champion améri-cain Kantar pour un grand tournoi universitaire, et le résultat fut assez décevant car un seul concurrent fit onze levées au contrat de 4 Cœurs.

Cachez les mains d'Est-Ouest pour vous mettre à la place du

	♦AD62 ∇32 ♦AR ♦D8432				
♦ 10 3 ♥ A 10 7 4 ♦ ¥ 10 8 7 6 ♦ 10 5	O S E	♦ V 4 ♥ D V 9 5 ♦ D 9 5 4 • R 9 7			
	<b>◆</b> R987 ♥R86	75 -			

Ann.: N. don. Tous vuln. Ouest Nord Est Sud

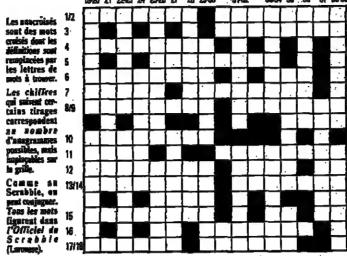
perse 24 Spenie Ouest ayant entame le Valet de Carreau, le déclarant à pris avec le Roi et il a tiré le Roi de Pique et la Dame de Pique (sur lesquels et la Dame de rique (sur lesqueis) les deux adversaires ont fourni); ensuite il a joué le 2 de Trèlle pour le 7, le Valet et le 5 de Trèfle d'Ouest. Comment Kantar propose-t-il de jouer pour gagner QUATRE PIQUES avec une levée

#### Note sur les enchères

Les quatre annonces de Nord-Est sont normales et toute autre déclaration (sauf si on joue un système spécial) n'aurait que des inconvénients.

Philippe Brugnon

# Anacroisés 🙉



#### HORIZONTALEMENT

I. AFFT-NOS. - 2. ACTOREUNT (F. 3)-5 3. AEEGILRS (+ 9). - 4. ACHRSST -(F.1), + 5, AAHIORSU, + 6, AEEBILNR (+ J), - 7, ACEEEPSS, - 8, AERUMTT. - 9. AFIMNSZ. - 10. CEIORSSZ (+ 1). -11. AACEHRRY (+1). - 12. FEIJ.SSUU. - 13. ESELLISST, - 14. ACTEINE ( + 8). - 15. EFFIRRTY -- 16. AAGMINT (+ 4). - 17. ARESSE - IS. AAISTT-4F I).

#### VERTICALEMENT

19. BCEENOS, - 20. ACEOSTTU. -21, EFEMNRSU (+ 6). - 22, ACTEFILU. -23. EUNIOSSU. - 24. DEFENST (+ I). · 25, ERINSTTU · S. - 26, REITINS (+ 5), - 27, HEHRLERS (+ 1), -28. AAAEHLT. - 29. EHRSZ. -30. EECLST (+ I). + 31. AEGNORTT + 2<u>1</u> · 32 AACCIDET. - 33. ARIILLX (+ I), - 34, AAADIPT, - 35, ACDEFINE (+ 4), - 36, AEIQSSSU, - 37, ECHIM-NOT (+ 1). - 38. ACHERRYT (+ 2). -19. EIEENST.

SOLUTION DU Nº 718 1. MALADIYE. - 2. TRAVAIL. -

#### 5. AMENERAS (ARAMEENS EMANE-RAS). - 6. REGALADE. - 7. ATTI-

TUDE. - 8. SNOREAUX, esplégles.

9. COCOLER, cajolor, dorloter. 10. OURLEREZ (LOUREREZ ROULE-REZ). - 11. CONVOL. - 12. SENAUS, anciens navires (NUASSE SAUNES). -13. AROLLE pin combro. 14. EPAIRS (PARSHELL 13. SENSILLE por TIST vocto. 16. NETLEXE - 12. MONA-CAL - 18. ACERAMES. - 19. ARO-MATE. - 20. MOTORISE (MOROSITE). - 21. LIMENT. - 22. PICOLO. -23. AGENOISE - 24. OCELLES (COL-LEES). - 25. DISETTES. --26. VASARDS. - 27. ELYSEEN. -28. UESTRE (STEREO TOREES). -29. ORIXONNA. - 30. TOPIAIRE, art de tailler les arbres - 31, ESBROUFE -32. AMIRALAT (ALARMATT).

33. DEDOUANE. - 34. ARENEUX. -

35. ORPHISME. - 36. STEROL

(LEROTS), - 37, LEVURER, - 38, AZQ-

TEMIL

Michel Charlemagne et Michel Dugaet

LA MAIN DANS LE SAC Si vous aimez les parties trafiquées, où l'arbitre tripote les lettres dans le sac pour trouver des tirages bien saignants, courez jouer au Perreux le iundi soir (l'adresse est donnée avec la partie ci-dessous) : vous aurez ainsi une chance de placer en nonuple DIZYGOTE, faux jumeau, pour 392 points.

Pourtant la partie d'aujourd'hui fait exception: très compacte, elle ne com-porte ancun Scrabble avant le dix-sep-tième coup; elle est cependant pas-sionnante par les possibilités de rajouts et de collantes qu'elle offre. Voici la situation (simplifiée) au

IAN

FOOTS (le 5 de FOOTS est sur

l'étoile centrale).

NIF, l'un des quatre mots verticaux générés par les mots collés est une graphie de NIFE, Nickel Fer, noyau hypothétique de la terre. Vous tirez ISSRKLA qui ae vous offre que deux mots de cinq lettres, KALIS et RAKIS, tous deux implaçables sur NIF, trop à gauche sur la grille; mais trois mots avec K, placés à trois endroits diffi-

rents, rapportent plus de 30 points. A Solutions: KSI, I 3, 33 pts, faisant NIFS et GOI - KRAAL, 3 C, 37, fai-sant LIGNE - KSAR, E 3, 44, faisant KA et SNIF, bruit de renillement (invariable). misans et

The second second

(invariable).

Voici certains mots de trois lettres qui, comme NIF, acceptent un rajout initial et/ou un rajout final (sans compter, bien sûr, le S du pluriel). Solutions en fin d'article. (2) ADO (1) (trouver deux rajouts initiaux et un final) - (4) AGA - (3) AGI (4) - (3 lettres chères) ALE (2) - (5) ARA (2) - (4) ART - (1) BER (1) - COL (3) - (1) DON (4) - (1) FUT (1) - (1) GUI (1).

Michel Charlemagne

Michel Charlemagne Michel Charlemagne
Solutions: FADO, SADO; ADON,
hasard (québ) - GAGA, NAGA, génic
indian, RAGA, mode mélodique hindou, SAGA - NAGL féminin de
NAGA, PAGU, pl. de PAGUS, YAGI;
AGIE, AGIO, AGIR, AGIT - JALE,
jatte, KALÉ, gitan, WALÉ, jeu africain; ALEA, ALEM - GARA, MARA,
lèvre, PARA, TARA, VARAV, féminin
de VARUS; ARAC, ARAK - FART,
HART, PART, SART, terre déboisée ABER; BERK! - COLA, COLO,
COLT - ADON; DONA, DONC,
DONG, monnaie, DONT - PFUT!;
FUTÉ - AGUI, nœud; GUIB, antilope.

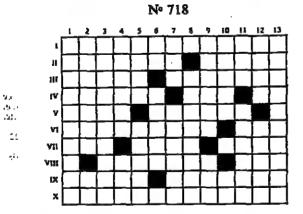
#### Le Perreux-Scrabble, 27 janvier 1992 Tournois, 70 ter, avenue Loiro-Rollin le landi à 26 h 36. Luitintion le vendredi, à 14 heures

Utilisez un cache afin de ne voir que la premier trage. En baissant le cache d'un cran, vous découvrirez la solution et le tirage suivant. Sur la grille, les rengées horizontales sont désignées per uns lettre de A à 0 ; les colonnes, par un numéro de 1 à 15. Lorsque la référence d'un met commence par une lettre, il est horizontal ; par un chiffre, il est vertical. Le tirat qui précède parfois un tirage signifie que le reliquet du tirage précédent a été rejeté, faute de voyalles ou de consonnes. La dictionnaire de référence est l'Officiel de Scrabble (Larousse)

N*	TIRAGE SOLUTION		POS.	P.18	
1	FGOOTSU				
2	GUHIEFN	FOOTS	H4	24	
3	UFI+QNEC	IGNE (a)	.G4	19	
4	-DEEORRY	CINQ	F7	34	
.5	-UNFJAAE STORY	VERDOIES	1.5 A.	11 45	
.5	-ISRRKLA TENER	SIENN	E-2-	32	
7.0	LRI+EEUH	KSAR	E 3.		
8	HLI+PRNA	EUREKA	3 A	30	
9	INR+EEFM	ALEPH	. A1	39	
(Ö)	I+IMLLVO	ENFERME	88	38	
11	-RDZGUEL	VOIR	6 B	15	
12	GL+EASUX	DRUZE	15 A	87	
13	AGSIWMNE	LUXEZ	DII	46	
14	MAG+SUTE	NEWS	F 12	49	
i5	G+DAAOI?	GOUTAMES	5 G	20	
16	ODGAA+TT	MIX(T)E	13 B	- 28	
17	OTT+UAIC	ADAGE	MI	14	
18	RLEBASH	SUCOTAIT	. N 5	64	
19	EYSEBO?	HABLERAS	] 1G	92	
20	UTPIETI	ABOY(E)USE	K 5	86	
21	I+LIALMN	PUTTET (b)	J 10	28	
		INTIMA	. 15 H	27	
- 1		1.00		864	

(n) de feu, ardent, (h) marister à grappes. 1. Chahilde Paillet, 752 ; 2. A. Leclere, 141 ; 3. V. Fasjon, 715.

# Mots croisés



#### HORIZONTALEMENT

I. Seront dès demain à leur affaire. - II. En désordre. Matrice. - III. Mis debout. Instruit ou s'instruit, c'est selon. - IV. On ne l'orne pas pour Noël. Au milieu du dîner. Dans l'auxiliaire. - V. Balte. Doublé pour attirer l'attention. - VI. Frustré. Taillés pour plaire. - VII. Tranché. Grand lac. Désse. - VIII. - Met du neuf. Possessife - IX. Pigeon. Précède parfois le varte. - X. Nourrit l'intelligence et le

#### " VERTICALEMENT

1. Pour plus de réussite certains le font à pied. - 2. N'a gardé que la chair. Pronom. - 3. Solitaire ou en association c'est un personnage à la mode. - 4. Gros souci. Obligatoire à la Poste. - 5. On peut y accrocher. A sa place sur la glace. - 6. Démonstratif. A droit à un vrai culte. - 7. Prit des risques. En pris trop. - 8. Iront au tribunal. - 9. Manque de civilité. Bout de legs. - 10. Ne répond pas. Posses-

sif. - II. Il vous crève. En d'autres temps a suivi et précédé la Normandie. - 12. Pyrénéenne. Il est préférable d'y demeurer dans la ligne. 13. Connaît ses charmes.

#### SOLUTION DU Nº 717 Horizontalement

 Extravagances. — II. Méribel.
Germa. — III. Procurée. Fier. —
IV. Repassage. Sur. — V. Usine. Salut.
— VI. Cent. Létale. — VII. TVA. Tutie. Lit. - VIII. Eole. Bas. Blet. -IX. Uléma. Caséine. - X. Ressenti-

#### Verticalement

1. Emprunteur. - 2. Xéres. Vole. -3. Tropicales. - 4. Ricane. Ems. -5. Abusent. Ac. - 6. Vers. Tub. -7. Alcas. Tact. - 8. Egalisai. - 9. AG. Eléc. SM. - 10. Nef. Ut. Bée. -11. Cristatlin. - 12. Emeu. Lient. -13. Sarriettes.

#### TOURNOI DES CANDIDATS Dixième et dernière partie de match de demi-finale Linares, and 1992. Blancs : N. Short. Noirs : A. Karpov.

Défense sicilienne. Système Rauzer. \_c5 | 12 Cxc8 (q) \_\_Txc8 

 u) L'ancien champion du monde, qui est mené par cinq points à quatre, a absolument besoin d'une victoire a absolution besoin d'une victoire pour ne pas être éliminé de la course des challengers du champion du monde. D'où cet effet de surprise de la part d'un fidèle partisan de la « défense Paulsen» qui choisit ici la « variante Rauter-Richter» dont précisément son adversaire est un grand praticien.

hy On poursuit souvent par 9, f4, mais Short aime bien cette idée d'Ale-khine.

François Dorlet | d'Plusieurs possibilités s'offrent aux

# **Echecs**

Noirs: 9..., Db6 ou 9..., n5 ou 9..., d5 ou 9..., h6 ou 9..., h6.

a) Et aon 10..., Fxf6; 11. Dxd6, Fx;3; 12. bx;3, Df6 (12..., Dh4; 13. g3!, Dxd4; ?; 14. Fd3 suivi de 15. Fxh7+); 13. Dg3, ċ5; 14. Fc4, Fc6; 15. Fd5 nvs: avantage nux Blancs; ni 10..., Fxf6; 11. Dxd6, Db6; 12 f4!, Fc7; 13. Dd2, a5; 14. a4, Td8; 15. Fd3, Fd7; 16. Dc1, Fc8; 17. Fb5!

i) Ou 11. Dh6, Rh9; 12. Dh51, Dc8 ou 11. F4, Rh9; 12. F5, b5; 13. Cc2 comme dans la partie Short-Popovie de Substien 1987 ou 11. b4. 

contre-attaque a5-a4.

i) Sur 15. gef6 les Noirs répondraint 15... Fi8 et 16... Dxf6.

j) Avec l'idée de défendre le pion b4 et de continuer par Ca5 et Fd7. Ce plan a été critiqué; en effet, sa réalisation se heurte à de nombreuses difficultés. On a proposé ici 15..., Fb7 qui pare, dans plusieurs cas, l'avance 64-é5, la Th1 tant afors sous le feu du Fb7 mais ce cono ne résult nas le Fb7, mais ce coup ne résont pas le problème du C24 bloqueur de l'aile-D. 15..., Fd7 a musi ses inconvénients (comme 15..., a5).

sitionnel de toute la carrière de Kar-pov, mais en même temps il est indis-pensable aux Noirs de trouver du con-tre-jeu, tout en surveillant l'énorme faiblesse de la case d5. Si 17..., Fd7; 18. Ca-c5!

18. Ca-c51

nJ Après 19..., Dreg5; 20. Dd5,
Cd8; 21: Th51, Df6; 22. Td-h1, h6;
23. Dd2, Rh7; 24. D63! (menacant
Cb6 et Cd5) les Blanes ont un jeu
agréable. Si 21..., Dg2; 22. Td-h1, h6;
23. Txh6+, Fxh6; 24. Txh6+, Rg7;
25. Dud6!
el Ferman

o) Essayant de récupérer la case d5 via Cb6. via Cb6.

p) Si 20..., h6; 21. Cb-c5, a5; 22.
Txd6!, Fxd6; 23. Txh6+, Rg7; 24.
Txd6, Dxd6; 25. Dxg5+, Rf8; 26. f6
avec une forte attaque,

g) 22. Fxa6! est plus fort et plus
beau: si 22... Fxa6; 23. Cd7.

r) Certains commentateurs estiment que le combat est maintenant terminé que le combat est maintenant terminé et que Karpov ne peut plus que pécher en enu trouble, soucieux de regronper ses forces comme l'indiquerait ce saut peuteux du C en gâ. En fait, Karpov est en traro de démontrer que son dix-septième coup (17..., é5) n'avait pas abandonné la case d5, contrairement aux apparences : en effet, voici qu'il s'appoète à répondre au coup naturel 25. F64 par 25..., d5ll et si 26, dxf6, cxf6, 27, éxd5, bx5 avec une finale légèrement supérieure.

s) Les forces noires ant perdu toute passivité. ### passavité.

### Our 28..., Copé ; 29. Dh4 (si 29. dacé ;, Td1+ et 30..., Frb4), h6 ; 30. dacé ; Tacé ; 31. Fd3, Tb6 et rien n'est clair.

problème du Ca4 bloqueur de l'aile-D.

15..., Fd7 a aussi ses inconvénients (comme 15..., a5).

k) Indispensable précaution avant de jouer [4-15...]

l) Si 16..., Dé8; 17. Dé3, Si 16...,

Ca5; 17. gxf6, Fxf6 (ct non 17...,

Ff8; 18, è5); 18. Dxd6.

m) Peut-ètre le coup le plus anti-po
clair,

al Dommage ! Karpov laisse passer la belle variante 29..., Txd5 !; 30.

Dxf8; 7g8; 31. Dé7; Dh6 !; 3i 32.

Tf1 (ct non 32. Tc1, Dxc1+1), Dxc6, sions qu'il l'avait vue mais à laquelle il n'avait pas cru.! Dans cette position, on trouva past mariem la suite étonmante 32. a3!, Dxh1+; 32. Ra2 sans

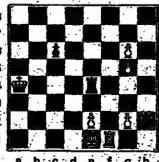
y) Karpov a bien gagne la D mais au prix coliteux de T+F+C. w) Les forces blanches contrôlent

tout avant de meture en marche lettes pions passés.

2) Le pion e ne peut être arrêté Si. 41..., h4; 42. c6., Dd6; 43. Tc1, Dc7; 44. Ca6, Dc8; 45. c7 suivi de

# SOLUTION DE L'ÉTUDE Nº 1490 A. R. KOFMAN (1937) (Blancs: Rb6, Tg8, Cg6, Pc3, C4, h4. Noin: Rb6, Pb7, C2, C5, 65, 77, 186, t. C67, cl=D; 2. Cd5+, R66; 3. Rc71, 25; 4. T82, 2c64; 5. ca. Doc4; 6. T86+, Rcd5; 7. Te6 mat.

ÉTUDE Nº 1491 A. MAXIMOVSKY (1975)



Blanca (6) : Rei, Tfl, P62, g2, g5, Noirs (4) : Ra4, T64 et h2, Pc6. Les Blancs jouent et gagnent.

SANS 🗢 VISA

# Artisans et chefs!

A géographie gourmande de Paris est bouleversée depuis quelques années. Hier il y avait les « grands » (restaurants aux additions salées, renommés pour leur luxe et, quelquefois, leur cuisine, toujours « grande » mais plus ou moins bonne), les autres restaurants, les brasseries et les bistrots. Souvent ces bistrots et aussi des restaurants avaient, au « piano », le patron ou la patronne, et c'étaient ces artisans de la cuisine qui lui donnaient sa valeur. Paris était tout à la fois la ville des grands chefs et des bonnes petites

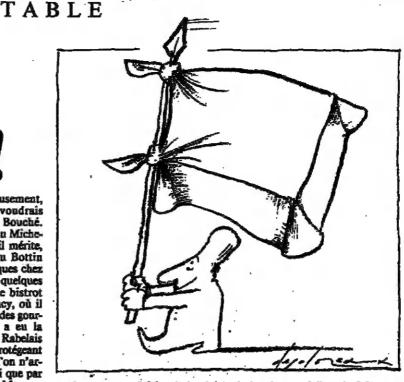
Aujourd'hui, les brasseries se banalisent, les « grands » demeurent, aux additions de plus en plus extravagantes, quelques bons chefs se sont « installés » restaurateurs et ont du mal, trop de mal hélas! à respecter les valeurs gourmandes de l'artisanat. Les bistrots de même. Alors, face à la mac-donaldisation yankee et an pizzérisme italien, ils cèdent à la manie (ou nécessité ?) du jour : la succursa-

chaîne il n'y a point de plaisir. Mais encore une fois nous sommes loin, ici, de l'artisanat, qui devrait être l'essence même de la cuisine et de la table. On peut certes saluer le groupe Flo, ou la bientôt vingtaine d'établissements de M. Gérard Joulié, de la Taverne Dab aux Congrès, passant par les deux Sébillon, jusqu'aux Batifol (ils sont dix, et l'on en annonce trois ou quatre à venir, dont un place du Marché-Saint-Honoré remplaçant la charcuterie Chédeville, et un autre place ex-Pereire!). Cès Batifol proposent une carte simplette à prix raison-nables et un service en général de grande amabilité, ce qui est assez

. Mais revenous à l'artisanat. Il pourrait, il devrait être, le a drapeau » des grands, chefs s'ils étaient, en général, moins occupés de leur image médiatique (ou de leurs annexes : succursalite oblige !). L'artisanat appliqué à la grande cuisine, Claude Peyrot en est l'exemple-type en son Vivarois. sont ceux des « grands », et le

parler ici, c'est Daniel Bouché. Ignoré comme il se doit du Michelin, exécré par d'autres, il mérite, sinon plus, son étoile au Bottin gourmand et ses trois toques chez Ganlt-Millau. Venu il y a quelques années de son minuscule bistroi de la rue de Montmorency, où il s'était déjà fait connaître des gourmets « dénicheurs », il a eu la malchance de voir sa rue Rabelais barricadée par les CRS protégeant l'ambassade d'Israel, et l'on n'arrive possiblement chez lui que par un détour par la rue Jean-Mermoz (mais il vient d'acquérir la boutique du coin, ce qui va lui permettre de s'agrandir et d'avoir pignon sur ladite rue Mermoz !). Daniel Bouché est un véritable artisan de la cuisine, toujours présent dans la sienne, toujours à l'affût du meilleur produit, toujours méditant sur la sagesse de l'harmonie des saveurs ou la fantaisie des

Alors évidemment les prix, ici,



snob, sans se satisfaire de la plaisante simplicité du décor, regrettera les nappes de dentelle de chez rel », peut être ici chaud, aux rai-Chose, le sommelier en grande sins et accompagné d'une purée tenue de chez Machin, les cristaux d'anchois (ce qui n'est bizarre éblouissants de chez Truc... Oubliant l'axiome de Curnonsky: « On ne mange pas le linge! » Mais le gourmand aura compris que l'enthousiasme de Daniel pour les truffes (en saison), les morilles (qui leur succèdent), les cèpes, girolles ou mousserons

(selon le marché) et le foie gras qui, lorsqu'il n'est pas « au natusins et accompagné d'une purée qu'à l'énoncé et se révèle savoureux I) ou encore au caramel poivré, ce qui exalte le vecre de sauternes accompagnateur; cet enthousiasme donc est complété d'abord par une méticuleuse recherche de l'extrême qualité puis par une longue méditation sur les accents exaltant le produit,

La sauce « calamar » accompagnant la lotte rôtie, les langoustines sur coussin de nouilles citronnées, la côte de veau « avec son rognon », etc. Avec un plateau de fromages affinés accompagnés de raisins, noix et petits sablés aux épices extraordinaires (un chef qui respecte les fromages, c'est de plus en plus rare I)... Et les desserts. dont de superbes feuilletés et glaces (caramélisée au miel et croûtons de pain d'épice, par exemple). Belle carte des vins, et le sourire « naturel » de Nicole Bouché là-dessus. Voilà de quoi faire oublier qu'aujourd'hui plus que jamais le plaisir se paie. Et qu'il n'a pas de succursales!

► La Petit Montmorency, 5, rue Rabalais (8\*), Tál. : 45-61-01-26, Fermé samedl et dimanche. Parking, 1, rue Rabelais, ou Rondpoint des Champs-Bysées, Carte bieue.

## Semaine gourmande

# L'Estournel

En dehors des palaces, les grands hôtels de classe, de confort et de charme ne sont point si nombreux à Paris. Le Baltimore remis à neuf fait partie de ceux-là (et de la chaîne Demeure-hôtel). L'Estournel est toujours son restaurant lui aussi « retapé », au clair décor moderne. On y retron-vera le directeur Michel Devaux, homme de métier, un jeune remarquable sommelier J.-L. Jamrozik et, au piano, Daniel Le Quéré (frère de Paul Le Quéré, l'étoilé d'Angers).

Chantal Jacob, animatrice du Baltimore, peut être heureuse et fière de cette équipe.

La carte propose des blinis au sarrasin et une crème au raifort avec le saumon fumé, un sabaudet lyonnais aux pommes «rattes», le foie gras d'oie au torchon et sa brioche de poivre noir, l'omblechevalier aux noix de cajou, les rougets en chartreuse, le poulet cocotte aux leutilles du Puy, etc. avec des fromages de chez Dubois et de très remarquables desserts. Il faut compter entre 400 et 500 francs, mais un « Menu du marché» (entrée, plat, dessert, café et mignardises) est à 250 francs, au déjeuner.

▶ L'Estournel, 1, rus Léo-Delibes (88 bis, avenue Kléber, 16-). Tél.: 44-34-54-34 (fermé samedi et dimanche). Salon: cent dix couverts. A.E. – D.C. – C.B.

ONS ELY

Marchez sur l'eau.

SPECIALITES CHINOISES

ceneil chaleureux. 7 jours sur 7 Service assuré jusqu'a 23 h 30.

RUE DE BERRI (8°) Rés. 42.89.8510. pres des Champs Étasees.

LE NOUVEAU VILLAGE

TAO TAO

159, boulevard Vincent Autiol (13°). Tél. : 45,86,40 08

a Taverne

L'Ambassade d'Alsace

des grands boulevards

24 Bd des Italiens. Paris 9° | Tél.: 47.70.16.64

## La Flambée

On se croirait presque en pro-vince, dit Gilles Pudowski I Mais on y est ! Ce coin du douzième, entre la place Daumesnil, la rue de Charenton, la rue de Wattionies est la province de la gare de Lyon et de la Bastille. Cette auberge aux poutres astiquées, aux murs solides, aux rideaux obsolètes nous ramène à un autrefois bien agréable. Avec une carte elle aussi provinciale, du Sud-Ouest, que surveille le chef-patron Michel Roustan : salade occitane, salade de gésiers confits et haricots rouges, carpaccio de magret, fenilleté d'escargots au roquefort, fole gras, morue aux lentilles, cassoulet landais, méli-mélo de ris et rognons de veau au madiran, brebis fermier des Pyrénées. Mais aussi un supertartare de saumon enrobé de saumon fumé d'une saveur délicate exceptionnelle que je vous conseille d'accompagner, comme je l'ai fait, d'un Glenstidich pure malt. Menu gourmet à 120 francs (avec grand choix d'entrées, plat et dessert), dégustation à 170 francs (avec fromage et dessert)-et un menu Sud-Ouest les jeudis et dimanches (175 francs arrosé de gaillac rouge). A la carte compter 250-350 francs.

► La Flambée, 4, rue Teine (12-). Tél: : 43-43-21-80. Fermé dimanche soir et lundi. A.E. -

BAR AMÉRICAIN

SOUFFLÉ

Menu à 210 F

et ses soufflés.

SE, one de MONT-TRABOR

(pris de la piaca Vendima)

1(pproise . 42,80.27.19

Type in Canada.

Restaurant: cuishe italien

Diner avec orchestres de de 21 h à 2 h du matin.

**GASTRONOMIE** 

#### Bistrot du vingtième

Un peu «retapé», ce vrai bis-trot a le mérite (celui de son chef-patron Le Chevalier) de présenter un bon rapport qualité-prix. Pâté de tête, blanc de volaille au Xérès, crème caramel et un quart de vin pour 75 francs, qui dit mieux? Un menu à 100 francs et la carte ou l'addition, si l'on aborde le foie de canard maison et son verre de sauternes, le cassoulet, la raie pro-vençale ou le pot-au-feu de canard crème d'ail, voire les ris et rognons de veau en ragoût, peut frôler les 300 francs mais vous régaler. Service bon enfant.

▶ Bistrot du vingtième, 44, rue du Surmelin (20•). Tél. : 48-97-20-30. Fermé samedi et dimanche. A.E. – C.B. Chiens

#### Paul Chêne

Le cher Paul Chêne nous a quit-tés, le mois dernier. Après des débuts à la Tour d'Argent, il s'ins-talla à son compte près de la Bas-tille, avant de s'affirmer ici, durant près d'un quart de siècle, faisant de sa petite maison une faisant de sa petite maison une des grandes du Paris gourmand. Il avait (peut-être aussi dégoûté d'avoir perdu son étoile Michelin) laissé quelque peu sa maison à son gendre David Souffir, également homme de métier. Mais son personnel aux petits soins et ses plats classiques sont toujours là : escargots maison, maquereaux frais au muscadet, beignets de brandade à la rouille, merlan frit en colère, poule au pot Henri-IV, gâteau de apin en gelée au riesling, daube à l'ancienne, jusqu'aux beignets de pommes et aux crèpes suzette. Le

chef André Ravigneau est à l'aise en cette carte, aussi dans les suggestions du jour et dans le menu du marché (250 francs midi et soir). Très belle cave avec un vin-conseillé du mois. Compter 400-500 francs.

▶ Paul Chêne, 120, rue Lauriston (18), Tél.: 47-27-83-17. Fermé samedi et dimanche. Parking: 123, rue Lauriston. A.E. – D.C. – C.B. Chiens acceptés.

Ne cherchez pas dans les guides

#### Le Petit Duc

cette bonne petite adresse connue des bonnes fourchettes du quar-tier. Rémy Breux a climatise sa petite salle cossue mais simplette et son chef cuisine sagement (foie gras et cassoulet ont la «patte» confiée par Lamazère), les viandes viennent d'en face (Boucheries nivernaises), le service de Brigitte est efficace et avenant et je me suis régalé d'une fricassée de foies de volaille au madère, d'un filet de rascasse poèlé vinaigrette tiède, et après les rouelles de fromage en salade d'une tartelette aux pommes tièdes (165 francs). A la carte, mes voisins choisirent l'une huîtres, cassoulet et nougat glacé sauce abricots, l'autre terrine de saumon of rascasse, confit pommes sarladaises et profiteroles au chocolat amer. Le tout parfait. Petite carte des vins. A la carte compter 250-350 francs. Excellent endroit pour gourmandiser tran-

▶ Le Petit Duc, 34, rue de Pen-thlèvre (8•). Tél.: 43-59-15-49. Fermá samedi et dimanche. Par-king: Bristol. A.E. – D.C. – C.B.

LR.



# Aux quatre coins de France

e L'abus d'alconi est dannemux pour la santé, consommez evec modérar

CHAMPAGNE BRUT MILLESIME ET ROSÉ

« les Almanachs » 51480 Venteuil Tel.: 26-58-48-37. Fax: 26-58-63-46. Laboré en foudre de chêne Cuvée LE RÉDEMPTEUR Brut 1985 » Offre spéciale - Tarif visite/rendez-vous.

3.

**CHAMPAGNES SANGER & VAUBECOURT** Lycée Viticole - 51190 AVIZE Prestige - Millésimes - Rosé Blanc de Blancs - Brut - Demi-sec

Tarif sur demande. Tél.: 26-57-79-79. Visite des caves sur rendez-vous.

\*\*NN LOGIS DE FRANCE

# VACANCES-VOYAGES

#### HÔTELS

#### Alsace

68590 SAINT-HIPPOLYTE

HOSTELLERIE MUNSCH\*\*\* « Aux Ducs de Lorraine » pied du Haut-Komigsbourg sejour agréable, promenade, 1/2 pension Tél. 89-73-00-09 - FAX. 89-73-05-46.

#### Côte d'Azur

06500 MENTON HÔTEL VILLA

NEW-YORK\*\*\* FORFAIT SOLEIL 7 J/7 nuits en 1/2 pens Chand confort. TV couleur, climatist, tél. Vue panoramique, jardin exotique. Parking clos. La TRANQUILLITE à 100 m det plages. Tél. : 93-35-78-69. Doc. Fax : 93-28-55-67.

HÔTEL VICTORIA\*\*\* 06000 NICE - Tél. : 93-88-39-60. Plein centre-ville, calme. Petit parking, grand jardin, chambres TV couleur, cable.

#### Montagne

05350 MOLINES-EN-QUEYRAS HTES-ALPES - STATION VILLAGE A 5 km de Saint-Vēran

HÔTEL LE CHAMOIS\*\* Soleil, celme, toutes randonnées Dans le parc régional du QUEYRAS Tél. : 92-45-83-71. Fax: 92-45-80-58

SAVOE

SAVUE

Saint-Jean-d'Arves

Accueil, authenticité, plein du solcil
d'été à 1 600 m. Randonnées,
tir à l'arc, équitation, tennis, mini-golf.
Plaisir des traditions agricoles:
fromage à l'alpage – Fêtes du village,
animation quotidienne,
journées enfants. Nombreux chalets.
appartements, studios, en location. Chambres d'aôtes, Hôtel\*\*NN
Tons reaseignements : Office de tourisme
73530 Saint-Jean-d'Arves
Tél. & Fax. 79-59-72-97. Hôtel de l'OULE POUGE\*\*NN

Paris.

Logis de France (guide Auto-Journal).
Cuisine et vins savoyards
où les disciples d'Epicure se retrouvent.
« Famille Surrier », tél. : 79-59-70-99.

SORBONNE

HÖTEL DIANA\*\* 73, rue Saint-Jacques.
Chambres avec bains, w.-c.
Tel. direct. TV couleur. De 300 F à 450 F
Fax : 46-34-24-30.
Tel. : 43-54-92-55.

#### Sud-Quest

PÉRIGORD-DORDOGNE AUBERGE LA CLÉ DES CHAMPS TENNIS - PISCINE CHAUFFÉR 24550 VILLEFRANCHE-DU-PÉRIGORD. Tél.: 53-29-95-94 - Fax: 53-28-42-96.

#### Grenadines

De préservée Le rêve des mers du Sud,

CANOUAN

le suble blanc, les cocociers, le bule blanc, les cocociers, le blen turquoiss, le soleil ROBINSON TOUT CONFORT CANOUAN BEACH HOTEL Tel.: 16 (1) 34-86-41-02

#### Italie

VENISE

Hôtel LA FENICE ET DES ARTISTES\*\*\* San Marco N. 1936

Tél.: (41) 52-32-333 Fax. 52-03-721 et son restaurant nouvelle ambiance « bohème » Taversa LA FENICE Tel.: (41) 52-23-856 Fax. 52-37-866.

#### Suisse

CH-1110 MORGES Lac Léman HÖTEL DU MONT-BLANC AU LAC Entre Lausanne et Genève, situation tranquille sur les quais.

Hôtel d'affaires et vacances. 2 restaurants - terrasse. Tel.: 19-41/21/802 30 72 Fax: 19-41/21/801 51 22 A 800 m sortie autoroute.

SILS-MARIA (Engadine) HÖTEL EDELWEISS \*\*\*\*

L'hôtel aux 4 étoiles. Pour vos vacances d'été ou d'hiver. NOUVEAU : Grand Whirlpool avec Bain de vapeur, Sauna, Solarium, etc.. Tous les sports. Tel.: 1941-82-4 52 22 Fax. 4-55-22 Hôtel et maison d'appartements

weiss/Alvetern CH-7514 Sils-Maria St-MORITZ (Engadine) KULM-HÖTEL L'hôtel de 5 étoiles dans la grande tradition. Centre mondain et sportif. CH 7500 Sa-Moriaz. - Tél.: 1941 82/2 / [ 5].

# **TOURISME**

FAX 3 27 38.

**CANADA** en ONTARIO Stage cours d'anglais et golf 14 à 18 ans - 9 au 31 juillet

Excursions, hébergement en famille. Encadrement et cours par profe GOLF ÉVASIONS, 6, rue de Solférino, 75007 Paris. Tél.: (1) 47-53-89-21.

#### **VENISE**

à LOUER APPARTEMENTS aménagés sur GRAND CANAL et Central pour long week-end, semaine et plus 2/4 pers. - transport/séjours/hôtels

Vivre à Venise 6, rue de Solfèrino, 75007 Paris Tél. : (1) 47-53-89-21.

Pour Jean-Louis Vila, directeur de l'Ecole des beauxarts de Perpignan, «le vingtième siècle s'est joué ici ». De quoi être surpris, car ce n'est pas tout à fait écrit dans les manuels de l'histoire de l'art. Mais «ici», c'est où? A Collioure.



# Fauves de Collioure

fle fort, aujourd'hui, il tord les stores rageusement. Mais sans par venir à balayer un soleil qu

e Alors ? » Cette fois, l'ac est nettement plus catalan, char

ge en page, on circule dans un éritable musée miniature où presque tous les grands sont pré-Dufy - qui légende son aquarelle

Dessins, gouaches, poèmes, aveux, tous sont originaux! Et, quand ce n'est pas le cas, on a néanmoins le cœur qui bat. Ainsi en découvrant que le poète Jean Cassou se sentit tenu de recopier là son Sonnet XXI - en réalité composé avec l'aide de la mémoire, sans stylo ni papier, dans l'ombre des prisons de Franco - dédié à un autre poète, espagnol, Antonio Machado, enterré ici, à Collioure, et dont la tombe ne cesse encore aujourd'hui d'être fleurie ; la petite boîte à lettres accrochée à la tombe déborde de missives, preuve que les poètes survivent, en cachette. Quelques années auparavant, travaillant à Collioure, le peintre Pignon fit sur ce livre une esquisse « Pour Antonio Machado ».

Quelques pages plus loin, Matisse, iui, a la memoire qui flanche, un peu, quand un jour de 1950, prenant le relais, il réalisa un dessin évoquant son arrivée à Collioure, datant celle-ci de l'année 1904 au lieu de 1905. On voit la locomotive du train par lequel il arrive - de Perpignan où, démuni, il a trouvé asile chez sa belle-sœur, - on aperçoit la pension de Dame Roussette où il descend, avenue de la Gare, son atelier haut perché et situé juste à

Test commence alors. En mai 1905. Derain surgit quelques jours plus tard, et il écrit aussitôt à Vlaminck pour lui vanter la lumière de Collioure, « blonde, dorée ». Elle l'est toujours, toujours elle efface les plis les plus tristes sur les visages ou les habits. Alors. cette clarté aide comme un don du ciei Matisse à se trouver enfin. Son meilleur spécialiste - Pierre Schneider - note que « le Matisse qui aborde le fauvisme en été 1905 se considère encore, après douze années de recherches intenses, comme un apprenti» (1). Deux ans plus tard, en 1907, il n'y a plus d'apprenti mais un maître, celui qui réalise, entre autres, à Collioure, son Nu bleu, œuvre aimaient la peinture, assez - bien charnière, à la frontière de l'Art qu'ils ne roulent pas sur l'or -

et qui inspire, dit-on, Demoiselles d'Avignon (2); à Colencapuchonnée de noir, sévère Catalane. Fait avant la première lioure, le fauvisme s'élance vers guerre mondiale, le tableau est son «apogée» où la lumière et les toujours là, dans un angle de couleurs libérées tiennent toute l'hôtel-restaurant des Templiers. leur place, où les ombres venues Car le père de Jojo, René, pourd'ailleurs perdent la leur. Jojo, suivra l'aventure, l'amplifiera en même s'il a son carnet de comcollectionneur au goût sûr ; prémandes à la main, nous fait curseur ; devenu employé de la remarquer que les différentes compagnie d'électricité, il s'enti-chera du cubiste Survage, ce qui habitations que Matisse occupa avec sa famille correspondent à n'a rien d'évident, en 1924, qui des « points stratégiques » par rapque l'on soit ! Survage est à Colport à cette luminosité ; comme lioure, à cette date, et demande à c'est vrai! René de venir lui régler ses spots - les cubistes, on le sait, ne sont Durant l'été 1905, le peintre pas des amateurs de lumière natuquitte, en effet, la pension de la relle - ce qu'il fait, et de bon Dame Roussette pour s'installer

cœur, refusant de toucher le moin-«plein sud», face à la plage Boramar, à droite du presbytère, « maidre dédommagement. son Soulier »; aujourd'hui, sa Le seni bien de la famille Pous, façade a la modernité un peu fade, c'est un café qui est aussi leur hélas! C'est de sa terrasse à balusmaison, le futur hôtel-restaurant, trade en terre cuite qu'à l'époque où Survage entre un beau jour et, Matisse et Derain rivalisent et réapour remercier René Pous, exécute sur les miroirs chargés de publicités - elles sont effacées lisent nombre de tableaux qu'on retrouve aujourd'hui à Moscou, New-York, Paris on Nice (3). d'abord - des peintures à sa façon. Autre demeure, au gré des aller et Anjourd'hui, le lieu regorge de retour du peintre, qui quitte ce village de pêcheurs mais y revient, de préférence à la belle saison.

pour peindre - ce va-et-vient

durera une dizaine d'années, -

c'est celle qu'il habite près de la

tour de la Douane, en bordure du faubourg : de là, il voit cette

lumière sans pareille frapper le

petit port ; les paysages de Col-

lioure datent d'alors, pour la piu-

part de 1907. Autre lieu, plus

caché, vrai rêve tropical, qui rap-pelle que Matisse aimera Tahiti,

en 1930 : la villa Palmar, au pied du pont où passe la nationale,

avec son jardin extraordinaire,

doté d'un mangoustier géant, de

cocotiers et palmiers qui tous

grimpent très haut vers le ciel ; la

maison est tout au fond, endor-

René, le père de Jojo, alors jeune écolier, avait repéré ces

suit et s'intéresse à leurs exploits,

c'est que déjà ses propres parents

mie...

tableaux ! En son temps, René recut ici, dans ce repaire familial, nombre de grands peintres, d'écrivains attirés par le souvenir de Matisse, de Derain ou d'Antonio Machado. D'où ce livre d'or ea deux tomes ! Où le grand écrivain Malaparte note que adolescent, tenu de choisir, il opta pour « la route de l'aventure, du hasard, du vice, de la tempête, de l'amour, de Collioure v.

Qui n'y vient pas, dans ce cufé ? C'est un point de ralliement, encore et toujours, y compris du eune maire de Collionre et des ioueurs de cartes. Voici que surgit, catalane jusqu'au bout des ongles, Joséphine Matamoros ; elle est la conservatrice du Musée d'art contemporain de Céret. La ville de Céret n'est qu'à une trentaine de kilomètres de Collioure, et c'est l'autre voiet de ce périple. deux «fauves»; et si, gamin, il les

Car Céret, et alors on n'en comprend que mieux l'éminente déclaration de Jean-Louis Vila, Céret, c'est, même si les livres d'anjour-

pour posseder un tableau de bon d'hui, si savants, l'oublient quelquefois - mais ceux d'hier, plus Mecque du cubisme ». - pour reprendre le mot, à l'époque, du poète et critique André Salmon, Oui, c'est à Céret qu'il faut aller en pelerinage si l'on veut, après Matisse et Derain, prier Picasso, Braque ou Juan Gris.

En offet, tout se décante : Matisse et les fauves sont à Collioure, tandis que les cubistes occupent surtout Céret, dans la montagne voisine, Comme deux bataillons qui se font face. Joséphine Matamoros trace pour nous la ligne de démarcation : « Col-lioure, c'est la couleur, la terre, l'abstraction, » Tout le vingtième siècle est alors en vue.

Picasso, de douze ans plus

jeune, se post très vite en rival de Matisse ; il arrive à Céret durant l'été 1911, accompagné de Fernande, sa compagne, de Braque, de Max Jacob. C'est le sculpteur catalan Manolo qui lui a parté de l'endroit; si c'est encore la France, c'est déjà l'Espagne; la vie y est facile, pas chère - comme à Collioure, alors. Petite ville des eaux vives, des sources, Céret a sa place taurine, ses terrasses de bis-trot, son Grand Café, son boulevard où il fait bon traînailler après le labeur. Cet enchantement est toujours présent, et la rue Saint-Féréol, qui donne accès au cœur de Céret, semble toujours vouloir escalader la montagne. Mais, par ici, la lumière se retranche, les couleurs s'estompent, aspirées par les collines avoisinantes, candues sombres par les pins, les chênes. On imagine mal l'inverse : le cubisme s'affirmer à Collioure et les fauves à Céret. Il est des lois

plus éternelles qu'on ne croit. Picasso loue à la sortie du village - en allant vers l'Espagne - la « maison Delcros», rue des Evadés-de-France, et y installe sa bande. Madame Déa Vargas veut bien nous servir de guide et nous montrer cette maison seigneuriale, dont la belle terrasse domine un grand parc protègé par un mur de

Max Jacob à Apollinaire (4). Que Picasso sit pu louer un tel lieu laisse anssi présager qu'il n'était pas trop dépourve, que Kahnwei-ler, avec qui il est sous contrat, s'est montré suffisamment géné-

TERIX.

Cette année-là, 1911, le cubisme s'affirme; il devient, seion le mot de Victor Castre, une e doctrine intransigeante » (5). Il se produit à Céret - comme à Collioure trois ou quatre ans plus tot - une éclosion et même une révolution artistique, proché, celle-ci, d'une ascèse. Chaque tableau, chaque dessin, chaque papier collé de Picasso ou de Braque transgressent les règles les mieux établies. Victor Castre rappelle ce mot, légèrement dégoûté, de Matisse, devant une toile de Braque rapportée de Céret : « Trop de cubisme. » Le mot cubisme, en tout cas, entre dans les mœurs à partir de l'automne 1911.

Si Picasso interrempt ses sejours prolongés à Céret avec la première guerre mondiale, le lieu est désormais consacré; y viendront travailler Juan Gris, Auguste Herbin, mais aussi le peintre surréaliste André Masson – qui épouse en 1919 une Cérétane, – Kisling, Soutine, Krémègne... et Pierre Brune - qui sera, avec Franck Burty Haviland, à l'origine du Musée de Céret (6). La liste n'est pas moins longue que celle man-gurée par Matisse, en bordure de

passer de Collioure à Céret, de la «maison Soulier» à la «maison Dekros», faire, rien qu'en se baladant, de l'histoire de l'art appliquée. Réaliser combien l'espait des lieux - une fois de plus - dut compter, favoriser le fauvisme à Collionre, et le cobisme à Céret. Avant, ce sont des amorces, des quêtes encore imperfaites. Cette double consécration est rendue encore plus étonnante par la proximité des deux endroits et par se la réalité des comportements : de

On pent en quelques heures

- l'envers de la toile, les

La frice est là, répétition d'empreintes de couleurs, rouge et bleue, choisies en hommage à Matisse, Et Joséphine Matamoros nous rappelle qu'en 1966 - elle étnit lycéenne - le musée dont elle a la charge aujourd'hui accueillit, prouvant son étonnante vitalité, cette exposition inaugurale, « Impact i », qui regroupa, pour la première fois, la plupart des artistes qui, de Ben à BMPT et à Supports/Surfaces, alimenteront le débat artistique en France, à la fin des années 60 et pendant les années 70 (7).

Collioure, Céret. Dignité des femmes et des hommes qui les habitent. La Catalogne, où nous sommes, fut le berceau de la première démocratie européenne, aux douzième et treizième siècles, nous rappellers le curé de Collioure, béret sur la tête. Et si c'était l'explication : ce qui leur plut, à tous, à ceux qui croyaient à la mer comme à ceux qui croyaient aux cimes, une liberté inséparable de l'identité et de la terre catalanes.

De notre envoyé spécial Jean-Pierre Barou and an internal transfer.

Charles Company

To the second

(1), (3) In Maisse et Derain à Col-lieure, été 1905, François Bernadi, Musée de Collioure, 1989.

(2) Cf. Jack D. Flam, « Matisse et les Beuves », in le Primitivisme dans l'art du magitime siècle, Flammarion, 1987, pour l'édition en langue française.

(4) Lettre de 1913 ; cette année là, les Braque ne sout pas du voyage, et c'est Eva qui accompagne Picasso.

(5) Victor Castre, Naissance du cubisme, Cérei 1910, Orphys, sans date d'édition.

'édition. (6) Le Musée d'ant moderne de Céret,

actuellement en cours de rénovation et d'agradissement, avec laume Freina comme architecte, fera l'objet d'une nou-velle et importante insugnation en juillet prochais.

prochaia.

(7)- Cf. Le catalogne de l'exposition
Sapposta/Surfaces, Musée d'art moderne
de Saint-Elienne, 1991.